Az Európai Unió
Hivatalos Lapja

L 68

64. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás **Jogszabályok**

2021. február 26.

Tartalom

I *Jogalkotási aktusok*

RENDELETEK

★ **Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/337 rendelete (2021. február 16.) a Covid19-válságot követő helyreállítás támogatása érdekében az (EU) 2017/1129 rendeletnek az uniós helyreállítási tájékoztató és a pénzügyi közvetítőkre vonatkozó célzott kiigazítások tekintetében történő, valamint a 2004/109/EK irányelvnek az egységes elektronikus beszámolási formátum éves pénzügyi beszámolók elkészítéséhez való használata tekintetében történő módosításáról** [1] 1

IRÁNYELVEK

★ **Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/338 irányelve (2021. február 16.) a 2014/65/EU irányelv tájékoztatási követelmények, termékirányítás és pozíciólimitek tekintetében, valamint a 2013/36/EU és az (EU) 2019/878 irányelv befektetési vállalkozásokra való alkalmazása tekintetében, a Covid19-válság utáni helyreállítás elősegítése érdekében történő módosításáról** [1] 14

II *Nem jogalkotási aktusok*

RENDELETEK

★ **A Tanács (EU) 2021/339 végrehajtási rendelete (2021. február 25.) a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK rendelet 8a. cikkének végrehajtásáról** ... 29

★ **A Bizottság (EU) 2021/340 felhatalmazáson alapuló rendelete (2020. december 17.) az (EU) 2019/2013, az (EU) 2019/2014, az (EU) 2019/2015, az (EU) 2019/2016, az (EU) 2019/2017 és az (EU) 2019/2018 felhatalmazáson alapuló rendeletnek az elektronikus kijelzők, a háztartási mosógépek és háztartási mosó-szárítógépek, a fényforrások, a hűtőkészülékek, a háztartási mosogatógépek és a kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülékek energiacímkézésére vonatkozó követelmények tekintetében történő módosításáról** [1] 62

[1] EGT-vonatkozású szöveg.

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ **A Bizottság (EU) 2021/341 rendelete (2021. február 23.) az (EU) 2019/424, az (EU) 2019/1781, az (EU) 2019/2019, az (EU) 2019/2020, az (EU) 2019/2021, az (EU) 2019/2022, az (EU) 2019/2023 és az (EU) 2019/2024 rendeletnek a szerverek és az adattárolók, az elektromos motorok és a frekvenciaváltók, a hűtőkészülékek, a fényforrások és különálló vezérlőegységek, az elektronikus kijelzők, a háztartási mosogatógépek, a háztartási mosógépek és háztartási mosó-szárítógépek, valamint a kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülékek környezettudatos tervezésére vonatkozó rendelkezések tekintetében történő módosításáról** [1] 108

★ **A Bizottság (EU) 2021/342 végrehajtási rendelete (2021. február 25.) a Thaiföldi Királyságból származó egyes elkészített vagy tartósított morzsolt csemegekukorica-termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak a River Kwai International Food Industry Co., Ltd tekintetében történő, az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban újból megindított időközi felülvizsgálatot követő újbóli kivetéséről** 149

★ **A Bizottság (EU) 2021/343 végrehajtási rendelete (2021. február 25.) a *Lactobacillus buchneri* DSM 29026 készítmény valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről** [1] 157

★ **A Bizottság (EU) 2021/344 végrehajtási rendelete (2021. február 25.) a szorbitán-monolaurát valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről** [1] 160

★ **A Bizottság (EU) 2021/345 végrehajtási rendelete (2021. február 25.) a nátrium-kloridból elektrolízissel előállított aktív klór 2., 3., 4. és 5. terméktípusba tartozó biocid termékekben felhasználható hatóanyagként történő jóváhagyásáról** [1] 163

★ **A Bizottság (EU) 2021/346 végrehajtási rendelete (2021. február 25.) a *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962 készítmény valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről** [1] 167

★ **A Bizottság (EU) 2021/347 végrehajtási rendelete (2021. február 25.) a hipoklórossavból felszabaduló aktív klór 2., 3., 4. és 5. terméktípusba tartozó biocid termékekben felhasználható hatóanyagként történő jóváhagyásáról** [1] 170

★ **A Bizottság (EU) 2021/348 végrehajtási rendelete (2021. február 25.) a karbendazimnak a 7. és 10. terméktípusba tartozó biocid termékekben felhasználható létező hatóanyagként történő jóváhagyásáról** [1] 174

★ **A Bizottság (EU) 2021/349 végrehajtási rendelete (2021. február 25.) az 1484/95/EK rendeletnek a baromfihús- és tojáságazatban alkalmazandó, valamint a tojásalbuminra vonatkozó irányadó árak meghatározása tekintetében történő módosításáról** 179

★ **A Bizottság (EU) 2021/350 végrehajtási rendelete (2021. február 25.) az ISIL-lel (Dáissal) és az al-Kaida szervezetekkel összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 318. alkalommal történő módosításáról** 182

HATÁROZATOK

★ **A Tanács (EU) 2021/351 határozata (2021. február 22.) a kikötő szerinti államoknak a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló intézkedéseiről szóló megállapodás részes feleinek ülésein az Európai Unió nevében elfogadandó álláspontról** 184

★ **A Tanács (KKBP) 2021/352 határozata (2021. február 25.) az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról szóló (KKBP) 2018/905 határozat módosításáról** 187

[1] EGT-vonatkozású szöveg.

★ **A Tanács (KKBP) 2021/353 határozata (2021. február 25.) a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozat módosításáról** 189

★ **A Bizottság (EU) 2021/354 végrehajtási határozata (2021. február 25.) a propikonazol 8. terméktípusba tartozó biocid termékekben történő felhasználására vonatkozó jóváhagyás érvényességi idejének meghosszabbításáról** [1] 219

★ **A Bizottság (EU) 2021/355 határozata (2021. február 25.) az üvegházhatású gázok kibocsátási egységeinek a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban történő átmeneti ingyenes kiosztását szolgáló nemzeti végrehajtási intézkedésekről** *(az értesítés a C(2021) 1215. számú dokumentummal történt)* [1] 221

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

★ **Az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodással létrehozott partnerségi tanács 1/2021 határozata (2021. február 23.) az ideiglenes alkalmazás megszűnésének a kereskedelmi és együttműködési megállapodás szerinti időpontja tekintetében [2021/356]** 227

[1] EGT-vonatkozású szöveg.

I

(Jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2021/337 RENDELETE

(2021. február 16.)

a Covid19-válságot követő helyreállítás támogatása érdekében az (EU) 2017/1129 rendeletnek az uniós helyreállítási tájékoztató és a pénzügyi közvetítőkre vonatkozó célzott kiigazítások tekintetében történő, valamint a 2004/109/EK irányelvnek az egységes elektronikus beszámolási formátum éves pénzügyi beszámolók elkészítéséhez való használata tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ([1]),

rendes jogalkotási eljárás keretében ([2]),

mivel:

(1) A Covid19-világjárvány rendkívüli mértékben sújtja a tagállamok lakosságát, vállalkozásait, egészségügyi rendszereit és gazdaságait. Az „Európa nagy pillanata: Helyreállítás és felkészülés – a jövő generációért” című, 2020. május 27-i közleményében a Bizottság hangsúlyozta, hogy a likviditás és a finanszírozási eszközökhöz való hozzáférés folyamatos kihívást fog jelenteni. Emiatt létfontosságú a Covid19-világjárvány által okozott súlyos gazdasági sokk utáni helyreállítás támogatása a pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó meglévő uniós jogszabályok célzott módosítása révén. E módosítások intézkedéscsomagot alkotnak, és elfogadásukra „tőkepiaci helyreállítási csomag” néven kerül sor.

(2) Az (EU) 2017/1129 európai parlamenti és tanácsi rendelet ([3]) megállapítja az értékpapírokra vonatkozó nyilvános ajánlattételkor vagy azoknak a valamely tagállamban lévő vagy működő szabályozott piacra történő bevezetésekor közzéteendő tájékoztató készítésére, jóváhagyására és terjesztésére vonatkozó követelményeket. Az intézkedéscsomag részeként, amelynek célja, hogy segítse a kibocsátókat a Covid19-világjárvány okozta gazdasági sokkot követő helyreállítás során, a tájékoztatóra vonatkozó szabályozás célzott módosításaira van szükség. Az említett módosításoknak lehetővé kell tenniük, hogy a kibocsátók és a pénzügyi közvetítők csökkenteni tudják költségeiket, és forrásokat tudjanak felszabadítani közvetlenül a Covid19- világjárványt követően a helyreállítási szakaszhoz. Az említett módosításoknak összhangban kell maradniuk az (EU) 2017/1129 rendelet átfogó célkitűzéseivel, a tőkepiacokon keresztül történő tőkebevonás elősegítése, a magas szintű fogyasztó- és

([1]) HL C 10., 2021.1.11., 30. o.

([2]) Az Európai Parlament 2021. február 11-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé)] és a Tanács 2021. február 15-i határozata.

([3]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1129 rendelete (2017. június 14.) az értékpapírokra vonatkozó nyilvános ajánlattételkor vagy értékpapíroknak a szabályozott piacra történő bevezetésekor közzéteendő tájékoztatóról és a 2003/71/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 168., 2017.6.30., 12. o.).

befektetővédelem biztosítása, a felügyeleti konvergencia tagállamokban való előmozdítása, valamint a belső piac megfelelő működésének biztosítása érdekében. Az említett módosításoknak emellett teljes mértékben figyelembe kell venniük, hogy a Covid19- világjárvány milyen mértékben befolyásolta a kibocsátók jelenlegi helyzetét és jövőbeli kilátásait.

(3) A Covid19-válság törékenyebbé és sebezhetőbbé teszi az uniós vállalkozásokat, különösen a kis- és középvállalkozásokat (kkv-k) és a startupokat. Adott esetben az uniós vállalkozások – és különösen a kkv-k, köztük a startupok és a közepes tőkeértékű vállalatok – számára rendelkezésre álló finanszírozási források elősegítése és diverzifikálása érdekében az indokolatlan akadályok felszámolása és a túlzott adminisztratív teher csökkentése javíthatja az uniós vállalkozások részvénypiacra jutási képességét, azon felül, hogy diverzifikáltabb, hosszabb távú és versenyképesebb befektetési lehetőségekhez való hozzáférést tesz lehetővé a lakossági és a nagybefektetők számára. E tekintetben e rendeletnek arra is törekednie kell, hogy megkönnyítse a potenciális befektetők számára a vállalati befektetési lehetőségek megismerését, mivel a potenciális befektetők gyakran nehezen tudják értékelni a rövid üzleti múlttal rendelkező startup vállalatokat és kisvállalkozásokat, ami kevesebb innovatív lehetőséget eredményez, különösen a vállalkozást indító személyek számára.

(4) A hitelintézetek eddig is aktívan részt vettek a finanszírozásra szoruló vállalkozások támogatására irányuló erőfeszítésben, és várhatóan a helyreállítás egyik alappillérét fogják képezni. Az (EU) 2017/1129 rendelet mentességet biztosít a hitelintézetek számára a tájékoztató közzétételére vonatkozó kötelezettség alól egyes, tulajdonviszonyt megtestesítőnek nem minősülő, folyamatosan vagy ismétlődő módon kibocsátott értékpapírokra vonatkozó nyilvános ajánlattétel vagy ezen értékpapírok szabályozott piacra történő bevezetése esetén, egy 12 hónapos időszakra számítva összesen legfeljebb 75 millió EUR-t kitevő összegig. Ezt a mentességi küszöbértéket korlátozott időtartamra meg kell emelni a hitelintézetek tőkebevonásának előmozdítása és annak érdekében, hogy legyen mozgásterük a reálgazdaságban működő ügyfeleik támogatására. Mivel az említett mentességi küszöbérték alkalmazása a helyreállítási szakaszra korlátozódik, indokolt, hogy az csak korlátozott időtartamon át, 2022. december 31-ig álljon rendelkezésre.

(5) A Covid19-világjárvány súlyos gazdasági hatásainak haladéktalan kezelése érdekében olyan intézkedéseket kell bevezetni, amelyek megkönnyítik a reálgazdaságba irányuló befektetéseket, lehetővé teszik a vállalkozások gyors feltőkésítését az Unióban, és biztosítják, hogy a kibocsátók a helyreállítás korai szakaszában ki tudják használni a nyilvános piacok kínálta lehetőségeket. E célkitűzések elérése érdekében célszerű létrehozni egy új, rövid formájú tájékoztatót „uniós helyreállítási tájékoztató" néven, amelyet, miközben kezeli a kifejezetten a Covid19-világjárvány nyomán felmerülő gazdasági és pénzügyi problémákat, a kibocsátók könnyen el tudnak készíteni, a kibocsátókat finanszírozni szándékozó befektetők – különösen a lakossági befektetők –könnyen meg tudnak érteni, az illetékes hatóságok pedig könnyen tudnak ellenőrizni és jóváhagyni. Az uniós helyreállítási tájékoztatót elsősorban az újratőkésítést elősegítő eszköznek kell tekinteni, amelyet az illetékes hatóságok gondosan nyomon követnek annak biztosítása érdekében, hogy a befektetők tájékoztatására vonatkozó követelmények teljesüljenek. Fontos, hogy az (EU) 2017/1129 rendelet e rendeletben foglalt módosításai nem használhatók fel az (EU) 2017/1129 rendelet ütemezett felülvizsgálatának és esetleges módosításának helyettesítésére, amelyet teljeskörű hatásvizsgálatnak kell kísérnie. E tekintetben nem lenne helyénvaló – a Covid19-világjárvány hatására vonatkozó információk kivételével – olyan további elemekkel egészíteni ki a közzétételi szabályozást, amelyeket az említett rendelet vagy az (EU) 2019/980 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ([4]) nem ír elő. Ilyen elemeket csak abban az esetben lehet bevezetni, ha a Bizottság az (EU) 2017/1129 rendeletnek az említett rendelet 48. cikkében előírt felülvizsgálata alapján jogalkotási javaslatot terjeszt elő.

(6) Fontos összehangolni a lakossági befektetői információkat és a kiemelt információkat tartalmazó dokumentumokat a különböző pénzügyi termékek és jogszabályok tekintetében, valamint biztosítani a teljeskörű befektetési választási lehetőséget és az összehasonlíthatóságot az Unióban. Emellett az (EU) 2017/1129 rendelet tervezett felülvizsgálata során figyelembe kell venni a fogyasztók és a lakossági befektetők védelmét annak érdekében, hogy harmonizált, egyszerű és könnyen érthető információs dokumentumok álljanak valamennyi lakossági befektető rendelkezésére.

([4]) A Bizottság (EU) 2019/980 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. március 14.) az (EU) 2017/1129 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az értékpapírokra vonatkozó nyilvános ajánlattételkor vagy értékpapíroknak a szabályozott piacra történő bevezetésekor közzéteendő tájékoztató formátuma, tartalma, ellenőrzése és jóváhagyása tekintetében történő kiegészítéséről, valamint a 809/2004/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 166., 2019.6.21., 26. o.).

(7) A környezeti, társadalmi és irányítási (ESG) tényezőkről a vállalkozások által szolgáltatott információk egyre fontosabbak a befektetők számára ahhoz, hogy mérjék befektetéseik fenntarthatósági hatását, és a fenntarthatósági megfontolásokat beépítsék a befektetésekkel kapcsolatos döntéshozatali folyamataikba és kockázatkezelésükbe. Ennek következtében a vállalkozásokra egyre nagyobb nyomás nehezedik, hogy reagáljanak mind a befektetők, mind a hitelintézetek ESG-tényezőkkel kapcsolatos igényeire, és meg kell felelniük az ESG-közzétételekre vonatkozó számos standardnak, amelyek gyakran széttöredezettek és következetlenek. Ezért a fenntarthatósággal kapcsolatos információk vállalkozások általi közzétételének javítása és az (EU) 2017/1129 rendeletben az ilyen közzétételre vonatkozóan előírt követelmények harmonizálása érdekében, ugyanakkor figyelembe véve a pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó egyéb uniós jogszabályokat is, a Bizottságnak az (EU) 2017/1129 rendelet általa végzett felülvizsgálata keretében értékelnie kell, hogy helyénvaló-e a fenntarthatósággal kapcsolatos információkat belefoglalni az (EU) 2017/1129 rendeletbe, és értékelnie kell, hogy helyénvaló-e jogalkotási javaslatot tenni annak érdekében, hogy biztosítani lehessen a fenntarthatósági célokkal való koherenciát és a fenntarthatósággal kapcsolatos információk összehasonlíthatóságát az Unió pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó jogszabályaiban.

(8) Azon vállalkozások, amelyek részvényeit szabályozott piacon bevezették, vagy amelyek részvényeivel kkv-tőkefinanszírozási piacon folyamatosan kereskedtek legalább a részvény-ajánlattételt vagy a szabályozott piacra való bevezetést megelőző 18 hónapban, kötelesek voltak betartani az időszakos és folyamatos közzétételre vonatkozóan az 596/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben ([5]), a 2004/109/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben ([6]), valamint – a kkv-tőkefinanszírozási piac kibocsátói esetében – az (EU) 2017/565 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletben ([7]) meghatározott követelményeket. Így a tájékoztató előírt tartalmának jelentős része már nyilvánosan hozzáférhető lesz, és a befektetők ezen információk alapján fognak kereskedni. Ezért az uniós helyreállítási tájékoztatót kizárólag a másodlagos részvénykibocsátás esetében kell használni. Az uniós helyreállítási tájékoztatónak elő kell segítenie a tőkefinanszírozást, és így lehetővé kell tennie a vállalkozásoknak a gyors feltőkésítést. Az uniós helyreállítási tájékoztató nem teheti lehetővé a kibocsátók számára a kkv-tőkefinanszírozási piacról valamely szabályozott piacra való váltást. Mindemellett az uniós helyreállítási tájékoztatónak kizárólag olyan alapvető információkra kell összpontosítania, amelyek lehetővé teszik, hogy a befektetők megalapozott befektetési döntéseket tudjanak hozni. Mindazonáltal adott esetben a kibocsátóknak vagy ajánlattevőknek foglalkozniuk kell azzal, hogy a Covid19-világjárvány hogyan befolyásolta a kibocsátók üzleti tevékenységeit, valamint azzal, hogy a világjárvány a jövőben várhatóan milyen hatást gyakorol – ha gyakorol egyáltalán – a kibocsátók üzleti tevékenységeire.

(9) Annak érdekében, hogy hatékony eszközt jelentsen a kibocsátók számára, az uniós helyreállítási tájékoztatónak egységes, korlátozott méretű dokumentumnak kell lennie, lehetővé kell tennie a hivatkozások alkalmazását, és részesülnie kell azokból az előnyökből, amelyeket a részvények Európa-szerte történő nyilvános ajánlattételére vagy szabályozott piacra történő bevezetésére vonatkozó engedély kínál.

(10) Az uniós helyreállítási tájékoztatóba bele kell foglalni egy, a befektetők, különösen a lakossági befektetők számára hasznos információkat tartalmazó rövid összefoglalót. Ezt az összefoglalót az uniós helyreállítási tájékoztató elején kell szerepeltetni, és olyan kiemelt információkra kell összpontosítania, amelyek alapján a befektetők el tudják dönteni, hogy a részvények mely nyilvános ajánlattételét és szabályozott piacra történő bevezetését tanulmányozzák részletesebben, majd ezt követően az uniós helyreállítási tájékoztatót teljes egészében át tudják tekinteni döntésük meghozatalához. A kiemelt információknak tájékoztatást kell adniuk különösen a Covid19-világjárvány esetleges üzleti és pénzügyi hatásáról, valamint esetleges várható jövőbeli hatásáról. Az uniós helyreállítási tájékoztatónak biztosítania kell a lakossági befektetők védelmét az (EU) 2017/1129 rendelet vonatkozó rendelkezéseinek betartásával, elkerülve ugyanakkor a túlzott adminisztratív terheket. E tekintetben elengedhetetlen, hogy az összefoglaló ne csökkentse a befektetővédelmet, és ne keltsen félrevezető benyomást a befektetőkben. A kibocsátóknak vagy ajánlattevőknek ezért nagyfokú gondossággal kell eljárniuk az említett összefoglaló elkészítése során.

([5]) Az Európai Parlament és a Tanács 596/2014/EU rendelete (2014. április 16.) a piaci visszaélésekről (piaci visszaélésekről szóló rendelet), valamint a 2003/6/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv és a 2003/124/EK, a 2003/125/EK és a 2004/72/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 173., 2014.6.12., 1. o.).

([6]) Az Európai Parlament és a Tanács 2004/109/EK irányelve (2004. december 15.) a szabályozott piacra bevezetett értékpapírok kibocsátóival kapcsolatos információkra vonatkozó átláthatósági követelmények harmonizációjáról és a 2001/34/EK irányelv módosításáról (HL L 390., 2004.12.31., 38. o.).

([7]) Bizottság (EU) 2017/565 felhatalmazáson alapuló rendelete (2016. április 25.) a 2014/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a befektetési vállalkozások szervezeti követelményei és működési feltételei, valamint az irányelv alkalmazásában meghatározott kifejezések tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 87., 2017.3.31., 1. o.).

(11) mivel az uniós helyreállítási tájékoztató lényegesen kevesebb információt nyújtana, mint a másodlagos kibocsátás esetén alkalmazandó egyszerűsített közzétételi szabályozás szerinti egyszerűsített tájékoztató, a kibocsátók nem használhatják azt az erősen hígító hatású részvénykibocsátásokra, amelyek jelentős hatást gyakorolnak a kibocsátó tőkeszerkezetére, kilátásaira és pénzügyi helyzetére. Az uniós helyreállítási tájékoztató használatát ezért az olyan ajánlattételekre kell korlátozni, amelyek a forgalomban lévő tőke legfeljebb 150 %-ából állnak. E rendeletben meg kell állapítani e küszöbérték kiszámításának pontos kritériumait.

(12) Az uniós helyreállítási tájékoztatóra vonatkozó szabályozás értékelését alátámasztó adatok gyűjtése érdekében az uniós helyreállítási tájékoztatót be kell vonni az (EU) 2017/1129 rendelet 21. cikkének (6) bekezdésében említett tárolási mechanizmusba. A tárolási mechanizmus megváltoztatásával járó adminisztratív terhek csökkentése érdekében az uniós helyreállítási tájékoztatóhoz ugyanazokat az adatokat fel kell tudni használni, mint amelyeket az (EU) 2017/1129 rendelet 14. cikke a másodlagos kibocsátási tájékoztató esetében meghatároz, feltéve, hogy a tájékoztatók két típusa továbbra is egyértelműen elkülönül egymástól.

(13) Az uniós helyreállítási tájékoztatónak – az értékpapírok, kibocsátók, ajánlattételek és bevezetések különböző típusainak sajátosságaira tekintettel – a tájékoztatók (EU) 2017/1129 rendeletben meghatározott egyéb formáit kell kiegészítenie. Következésképpen – kifejezett eltérő rendelkezés hiányában – az (EU) 2017/1129 rendelet szerinti „tájékoztató" fogalmát a tájékoztatók valamennyi különböző formájára való hivatkozásként kell értelmezni, beleértve az e rendeletben meghatározott uniós helyreállítási tájékoztatót is.

(14) Az (EU) 2017/1129 rendelet előírja a pénzügyi közvetítők számára, hogy tájékoztassák a befektetőket arról, hogy a tájékoztató kiegészítésére kerülhet sor, és – bizonyos körülmények között – a kiegészítés közzétételének napján vegyék fel a kapcsolatot a befektetőkkel. A befektetőkkel való kapcsolatfelvétel határideje, valamint azon befektetők körének meghatározása, akikkel kapcsolatba kell lépni, nehézséget okozhat a pénzügyi közvetítők számára. A pénzügyi közvetítők támogatása és forráshoz jutásának biztosítása – ugyanakkor a magas szintű befektetővédelem fenntartása – érdekében arányosabb szabályozást kell megállapítani. Különösen azt kell tisztázni, hogy a pénzügyi közvetítőknek legkésőbb az első jegyzési időszak lezárásakor kapcsolatba kell lépniük az értékpapírokat vásárló vagy jegyző befektetőkkel. Első jegyzési időszak alatt azt az időszakot kell érteni, amely alatt a kibocsátó vagy az ajánlattevő a tájékoztatóban előírtaknak megfelelően értékpapírokra vonatkozó nyilvános ajánlattételt tesz, és az első jegyzési időszak fogalmából ki kell zárni azokat a későbbi időszakokat, amelyek során az értékpapírokat továbbértékesítik a piacon. Az első jegyzési időszaknak magában kell foglalnia az értékpapírok elsődleges és másodlagos kibocsátását is. Az említett szabályozásnak pontosítania kell, hogy a pénzügyi közvetítőknek kiegészítés közzétételekor mely befektetőkkel kell felvenniük a kapcsolatot, és meg kell hosszabbítania az említett befektetőkkel való kapcsolatfelvétel határidejét. Az e rendeletben előírt új szabályozástól függetlenül az (EU) 2017/1129 rendelet hatályos rendelkezései – amelyek biztosítják, hogy a kiegészítés az összes befektető számára hozzáférhető legyen, azáltal, hogy előírják a kiegészítés nyilvánosan elérhető weboldalon való közzétételét – továbbra is alkalmazandók.

(15) Mivel az uniós helyreállítási tájékoztatókra vonatkozó szabályozás a helyreállítási szakaszra korlátozódik, indokolt, hogy e szabályozás 2022. december 31-én hatályát veszítse. Az uniós helyreállítási tájékoztatók folytonosságának biztosítása érdekében az uniós helyreállítási tájékoztatókra vonatkozó szabályozás hatályvesztése előtt jóváhagyott uniós helyreállítási tájékoztatók esetében biztosítani kell a szerzett jogokra vonatkozó rendelkezés érvényesülését.

(16) A Bizottságnak 2022. július 21-ig jelentést kell benyújtania az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az (EU) 2017/1129 rendelet alkalmazásáról, adott esetben jogalkotási javaslat kíséretében. E jelentésnek többek között értékelnie kell, hogy az uniós helyreállítási tájékoztatókra vonatkozó közzétételi szabályozás megfelelő-e e rendelet célkitűzéseinek eléréséhez. Az értékelésnek ki kell terjednie arra a kérdésre is, hogy az uniós helyreállítási tájékoztató megfelelő egyensúlyt teremt-e a befektetők védelme és az adminisztratív terhek csökkentése között.

(17) A 2004/109/EK irányelv előírja, hogy azok a kibocsátók, akiknek az értékpapírjait valamely tagállamban lévő vagy működő szabályozott piacra bevezették, a 2020. január 1-jén vagy azt követően kezdődő pénzügyi évektől kezdve éves pénzügyi beszámolóikat egységes elektronikus beszámolási formátumban készítsék el és tegyék közzé. Erről az egységes elektronikus beszámolási formátumról a Bizottság (EU) 2019/815 felhatalmazáson alapuló rendelete ([8]) részletesen rendelkezik. Figyelembe véve, hogy az éves pénzügyi beszámolóknak az egységes elektronikus beszámolási formátum használatával való elkészítése további emberi és pénzügyi erőforrások ráfordítását igényli, különösen az elkészítés első évében, és figyelembe véve, hogy a Covid19-világjárvány miatt a kibocsátók erőforrásai

([8]) A Bizottság (EU) 2019/815 felhatalmazáson alapuló rendelete (2018. december 17.) a 2004/109/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az egységes elektronikus beszámolási formátumot meghatározó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 143., 2019.5.29., 1. o.).

korlátozottak, lehetőséget kell biztosítani arra, hogy bármely tagállam egy évvel elhalassza az éves pénzügyi beszámolóknak az egységes elektronikus beszámolási formátum használatával való elkészítésére és közzétételére vonatkozó követelmény alkalmazását. E lehetőség igénybevétele érdekében a tagállamnak értesítenie kell a Bizottságot az ilyen halasztás lehetővé tételére irányuló szándékáról, és szándékát megfelelően indokolnia kell.

(18) Mivel e rendelet céljait, nevezetesen a reálgazdaságba irányuló beruházásokat megkönnyítő, a vállalkozások gyors feltőkésítését az Unióban lehetővé tevő, és a kibocsátóknak a helyreállítás korai szakaszában a nyilvános piacok kínálta lehetőségek kihasználását biztosító intézkedések bevezetését a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban azok terjedelme és hatásai miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően e rendelet nem lépi túl az említett célok eléréséhez szükséges mértéket.

(19) Az (EU) 2017/1129 rendeletet és a 2004/109/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2017/1129 rendelet módosításai

Az (EU) 2017/1129 rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (4) bekezdése a következő ponttal egészül ki:

„l) 2021. március 18-tól 2022. december 31-ig a hitelintézetek által folyamatosan vagy ismétlődően kibocsátott, tulajdonviszonyt megtestesítőnek nem minősülő értékpapírok, amennyiben a felajánlott értékpapírok uniós szinten számított teljes aggregált ellenértéke hitelintézetenként 150 000 000 EUR-nál kevesebb, amely értéket egy 12 hónapos időtartamra vonatkozóan kell számítani, feltéve, hogy ezek az értékpapírok:

i. nem alárendeltek, nem átváltoztathatók és nem átcserélhetők; valamint

ii. nem adnak jogot más fajtájú értékpapír jegyzésére vagy megszerzésére, és nem kapcsolódnak valamely derivatív eszközhöz.”

2. Az 1. cikk (5) bekezdésének első albekezdése a következő ponttal egészül ki:

„k) 2021. március 18-tól 2022. december 31-ig a hitelintézetek által folyamatosan vagy ismétlődően kibocsátott, tulajdonviszonyt megtestesítőnek nem minősülő értékpapírok, amennyiben a felajánlott értékpapírok uniós szinten számított teljes aggregált ellenértéke hitelintézetenként 150 000 000 EUR-nál kevesebb, amely értéket egy 12 hónapos időtartamra vonatkozóan kell számítani, feltéve, hogy ezek az értékpapírok:

i. nem alárendeltek, nem átváltoztathatók és nem átcserélhetők; valamint

ii. nem adnak jogot más fajtájú értékpapír jegyzésére vagy megszerzésére, és nem kapcsolódnak valamely derivatív eszközhöz.”

3. A 6. cikk (1) bekezdésében az első albekezdés bevezető része helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 14. cikk (2) bekezdésében, a 14a. cikk (2) bekezdésében és a 18. cikk (1) bekezdésében foglaltak sérelme nélkül a tájékoztatónak tartalmaznia kell azokat a szükséges információkat, amelyek lényegesek abból a szempontból, hogy a befektetők megalapozottan felmérhessék:”.

4. A 7. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(12a) E cikk (3)–(12) bekezdésétől eltérve, a 14a. cikk szerint elkészített uniós helyreállítási tájékoztatónak tartalmaznia kell az e bekezdés szerint készített összefoglalót.

Az uniós helyreállítási tájékoztató összefoglalóját rövid, tömören megfogalmazott dokumentumként kell elkészíteni, és annak maximális terjedelme kinyomtatva két A4-es méretű oldal lehet.

Az uniós helyreállítási tájékoztató összefoglalója nem tartalmazhat a tájékoztató egyéb részeire utaló kereszthivatkozásokat, és nem utalhat hivatkozással egyéb információkra, továbbá:

a) könnyen olvasható megjelenítéssel és elrendezéssel, olvasható méretű karakterek használatával kell, hogy készüljön;

b) nyelvezetének és stílusának elő kell segítenie az információ megértését, így különösen fontos, hogy nyelvezete egyértelmű, nem technikai jellegű, tömör és a befektetők számára érthető legyen;

c) a következő négy szakaszból kell, hogy álljon:

i. az e cikk (5) bekezdésében említett valamennyi információt, többek között figyelmeztetéseket és az uniós helyreállítási tájékoztató jóváhagyásának időpontját tartalmazó bevezető;

ii. a kibocsátóra vonatkozó kiemelt információk, beleértve adott esetben egy legalább 200 szavas külön felvilágosítást a Covid19-világjárvány kibocsátóra gyakorolt üzleti és pénzügyi hatásáról;

iii. a részvényekre vonatkozó kiemelt információk, beleértve az e részvényekhez fűződő jogokat, illetve az e jogokra vonatkozó esetleges korlátozásokat;

iv. a részvényekre vonatkozó nyilvános ajánlattételre és/vagy azok szabályozott piacra történő bevezetésére vonatkozó kiemelt információk.”

5. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„14a. cikk

Uniós helyreállítási tájékoztató

(1) Az alábbi személyek dönthetnek úgy, hogy részvényekre vonatkozó nyilvános ajánlattétel vagy részvények szabályozott piacra történő bevezetése esetén az e cikkben meghatározott egyszerűsített közzétételi szabályozás alapján uniós helyreállítási tájékoztatót készítenek:

a) olyan kibocsátók, amelyek részvényeit szabályozott piacon folyamatosan forgalmazták legalább az elmúlt 18 hónapban, és amelyek a korábban kibocsátott, meglévő részvényekkel helyettesíthető részvényeket bocsátanak ki;

b) olyan kibocsátók, amelyek részvényeit kkv-tőkefinanszírozási piacon folyamatosan forgalmazták legalább az elmúlt 18 hónapban, feltéve, hogy a szóban forgó részvényekre vonatkozó nyilvános ajánlattételhez tettek közzé tájékoztatót, és amelyek a korábban kibocsátott, meglévő részvényekkel helyettesíthető részvényeket bocsátanak ki;

c) olyan részvényekre ajánlatot tevő felek, amelyeket szabályozott piacon vagy kkv-tőkefinanszírozási piacon folyamatosan forgalmaztak legalább az elmúlt 18 hónapban.

A kibocsátók csak akkor készíthetnek uniós helyreállítási tájékoztatót, ha a felajánlani kívánt részvények száma – az uniós helyreállítási tájékoztatón keresztül egy 12 hónapos időszakon keresztül már esetlegesen felajánlott részvények számával együtt – az uniós helyreállítási tájékoztató jóváhagyásának időpontjában legfeljebb 150 %-a a szabályozott piacon vagy kkv-tőkefinanszírozási piacon már bevezetett részvények számának.

A második albekezdésben említett 12 hónapos időszak az uniós helyreállítási tájékoztató jóváhagyásának napján kezdődik.

(2) A 6. cikk (1) bekezdésétől eltérve és a 18. cikk (1) bekezdésének sérelme nélkül az uniós helyreállítási tájékoztatónak tartalmaznia kell az ahhoz szükséges releváns, szűkebb körű információkat, hogy a befektetők megérthessék az alábbiakat:

a) a kibocsátó kilátásai és pénzügyi teljesítménye, valamint a kibocsátó pénzügyi és üzleti helyzetében az elmúlt üzleti év vége óta bekövetkezett esetleges jelentős változások, valamint hosszú távú pénzügyi és nem pénzügyi üzleti stratégiája és célkitűzései, beleértve adott esetben egy legalább 400 szóból álló külön felvilágosítást a Covid19-világjárvány kibocsátóra gyakorolt üzleti és pénzügyi hatásairól, valamint annak várható jövőbeli hatásairól;

b) a részvényekre vonatkozó lényeges információk, többek között a részvényekhez fűződő jogok és az ilyen jogokra vonatkozó esetleges korlátozások, a kibocsátás indokai és a kibocsátás által a kibocsátóra – többek között általános tőkeszerkezetére – gyakorolt hatás, valamint a tőkeellátottság és a kötelezettségek közzététele, a működő tőkéről szóló nyilatkozat, és a bevételek felhasználása.

(3) Az uniós helyreállítási tájékoztatóban foglalt információkat könnyen elemezhető, tömör és érthető formában kell megfogalmazni és bemutatni, hogy a befektetők, különösen a lakossági befektetők megalapozott befektetési döntést hozhassanak, figyelembe véve a 2004/109/EK irányelv és adott esetben az 596/2014/EU rendelet alapján már közzétett szabályozott információkat, valamint adott esetben az (EU) 2017/565 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletben (*) említett információkat.

(4) Az uniós helyreállítási tájékoztatót egységes dokumentumként kell elkészíteni, amely tartalmazza az Va. mellékletben meghatározott minimuminformációkat. Maximális terjedelme kinyomtatva 30 A4-es méretű oldal lehet, és a tájékoztatót könnyen olvasható megjelenítéssel és elrendezéssel, olvasható méretű karakterek használatával kell elkészíteni.

(5) Sem az összefoglaló, sem a 19. cikknek megfelelően hivatkozás útján beépített információ nem számít bele az e cikk (4) bekezdésében említett maximális terjedelembe.

(6) A kibocsátók dönthetnek arról, hogy az Va. mellékletben meghatározott információkat milyen sorrendben tüntetik fel az uniós helyreállítási tájékoztatóban.

(*) A Bizottság (EU) 2017/565 felhatalmazáson alapuló rendelete (2016. április 25.) a 2014/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a befektetési vállalkozások szervezeti követelményei és működési feltételei, valamint az irányelv alkalmazásában meghatározott kifejezések tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 87., 2017.3.31., 1. o.).”

6. A 20. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(6a) A (2) és (4) bekezdéstől eltérve, a (2) bekezdés első albekezdésében és a (4) bekezdésben meghatározott határidő az uniós helyreállítási tájékoztató esetében hét munkanapra csökken. A kibocsátónak a jóváhagyási kérelem benyújtásának tervezett időpontja előtt legalább öt munkanappal értesítenie kell az illetékes hatóságot.”

7. A 21. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5a) Az uniós helyreállítási tájékoztatót be kell sorolni az e cikk (6) bekezdésében említett tárolási mechanizmusba. A 14. cikk szerint elkészített tájékoztatók besorolásához használt adatok felhasználhatók a 14a. cikknek megfelelően elkészített uniós helyreállítási tájékoztatók besorolásához, feltéve, hogy a tájékoztatók két típusát az említett tárolási mechanizmusban megkülönböztetik.”

8. A 23. cikk a következőképpen módosul:

a) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2a) A (2) bekezdéstől eltérve 2021. március 18-tól 2022. december 31-ig, amennyiben a tájékoztató értékpapírokra vonatkozó nyilvános ajánlattételhez kapcsolódik, és az (1) bekezdésben említett jelentős új tényező, lényeges hiba vagy lényeges pontatlanság merült fel vagy ilyet észleltek a jegyzési időszak lezárása vagy az értékpapírok átadása előtt – a két esemény közül az előbb bekövetkezőt figyelembe véve –, akkor azok a befektetők, akik a kiegészítés közzététele előtt megállapodást kötöttek az értékpapírok megvásárlására vagy lejegyzésére, a kiegészítés közzététele után három munkanapon belül elállhatnak az elfogadó nyilatkozatuktól. Ezt a határidőt a kibocsátó vagy az ajánlattevő meghosszabbíthatja. A kiegészítésnek tartalmaznia kell az elállási jog végső határidejét.

A kiegészítésnek jól láthatóan elhelyezett magyarázatot kell tartalmaznia az elállási joggal kapcsolatban, egyértelműen feltüntetve, hogy:

a) az elállási jog kizárólag azokat a befektetőket illeti meg, akik a kiegészítés közzététele előtt megállapodást kötöttek az értékpapírok megvásárlására vagy lejegyzésére, és csak akkor, ha az értékpapírok még nem kerültek átadásra a befektetőknek, amikor a jelentős új tényező, lényeges hiba vagy lényeges pontatlanság felmerült vagy azt észlelték;

b) a befektetők milyen időtartamon belül élhetnek elállási jogukkal; valamint

c) a befektetők kivel léphetnek kapcsolatba, ha élni kívánnak elállási jogukkal.”;

b) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3a) A (3) bekezdéstől eltérve 2021. március 18-tól 2022. december 31-ig, amennyiben a befektetők az értékpapírokat pénzügyi közvetítőn keresztül vásárolják vagy jegyzik, az érintett értékpapírokra vonatkozó tájékoztató jóváhagyásának időpontja és az első jegyzési időszak lezárásának időpontja közötti időszakban, a pénzügyi közvetítőnek tájékoztatnia kell az említett befektetőket arról, hogy kiegészítés közzétételére kerülhet sor, a kiegészítés közzétételének várható helyéről és időpontjáról, valamint arról, hogy a pénzügyi közvetítő ilyen esetben segítséget nyújt a befektetőknek abban, hogy gyakorolhassák az elfogadó nyilatkozattól való elállási jogukat.

Amennyiben az e bekezdés első albekezdésében említett befektetők a (2a) bekezdésben említett elállási joggal rendelkeznek, a pénzügyi közvetítőnek a kiegészítés közzétételének napját követő első munkanap végéig kapcsolatba kell lépnie ezekkel a befektetőkkel.

Ha az értékpapírok vásárlása vagy jegyzése közvetlenül a kibocsátónál történik, a kibocsátónak tájékoztatnia kell a befektetőket arról, hogy kiegészítés közzétételére kerülhet sor, arról, hogy várhatóan hol teszik közzé a kiegészítést, valamint arról, hogy ilyen esetben a befektetők jogosultak lehetnek az elfogadó nyilatkozatuktól való elállásra.”

9. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„47a. cikk

Az uniós helyreállítási tájékoztatóra vonatkozó szabályozás időbeli korlátozása

A 7. cikk (12a) bekezdésében, a 14a. cikkben, a 20. cikk (6a) bekezdésében és a 21. cikk (5a) bekezdésében meghatározott, az uniós helyreállítási tájékoztatóra vonatkozó szabályozás 2022. december 31-én hatályát veszti.

A 2021. március 18. és 2022. december 31. között jóváhagyott uniós helyreállítási tájékoztatókra továbbra is a 14a. cikk alkalmazandó érvényességük végéig vagy a 2022. december 31-ét követő tizenkét hónap elteltéig, attól függően, hogy melyik időpont következik be előbb.”

10. A 48. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) E jelentésben többek között azt kell értékelni, hogy a tájékoztató összefoglalója, a 14., 14a. és 15. cikkben megállapított közzétételi szabályozás, valamint a 9. cikkben említett egyetemes regisztrációs okmány továbbra is megfelelőek-e kitűzött célkitűzéseik szempontjából. A jelentésnek mindenekelőtt a következőket kell tartalmaznia:

a) a 15. cikk (1) bekezdésének a)–d) pontjában említett kategóriák valamelyikébe tartozó személyek által kiadott, növekvő vállalatok uniós tájékoztatóinak száma, e számadatok alakulásának elemzése, valamint a kereskedési helyszíneknek a növekvő vállalatok uniós tájékoztatójának alkalmazására jogosult személyek általi kiválasztására vonatkozó trendek elemzése;

b) annak elemzése, hogy a növekvő vállalatok uniós tájékoztatója megfelelő egyensúlyt teremt-e a befektetővédelem és a növekvő vállalatok uniós tájékoztatójának alkalmazására jogosult személyekre háruló adminisztratív terhek csökkentése között;

c) a jóváhagyott uniós helyreállítási tájékoztatók száma és e szám alakulásának elemzése, valamint az uniós helyreállítási tájékoztatók által a kibocsátás időpontjában mozgósított tényleges további piaci tőkeérték becslése az uniós helyreállítási tájékoztatóval kapcsolatos tapasztalatok utólagos értékelés céljából való összegyűjtése érdekében;

d) az uniós helyreállítási tájékoztató elkészítésének és jóváhagyásának költsége a hagyományos tájékoztató, a másodlagos kibocsátásokra vonatkozó tájékoztató és a növekvő vállalatok uniós tájékoztatójának elkészítésével és jóváhagyásával kapcsolatos jelenlegi költségeihez képest, feltüntetve az elért teljes pénzügyi megtakarítást és azt, hogy mely költségek csökkenthetők tovább, valamint az e rendeletnek való megfelelés összes költsége a kibocsátók, ajánlattevők és pénzügyi közvetítők számára, továbbá e költségek megadása a működési költségek százalékában;

e) annak elemzése, hogy az uniós helyreállítási tájékoztató megfelelő egyensúlyt teremt-e a befektetővédelem és a tájékoztató alkalmazására jogosult személyekre háruló adminisztratív terhek csökkentése között, valamint a befektetésekhez szükséges alapvető információk hozzáférhetőségének elemzése;

f) annak elemzése, hogy helyénvaló lenne-e meghosszabbítani az uniós helyreállítási tájékoztatóra vonatkozó szabályozás időtartamát, ideértve azt is, hogy a 14a. cikk (1) bekezdésének második albekezdésében említett küszöbérték – amelynek túllépése esetén az uniós helyreállítási tájékoztató nem használható – megfelelő-e;

g) annak elemzése, hogy a 23. cikk (2a) bekezdésében és a 23. cikk (3a) bekezdésében meghatározott intézkedések elérték-e azt a célt, hogy további egyértelműséget és rugalmasságot biztosítsanak mind a pénzügyi közvetítők, mind a befektetők számára, és helyénvaló lenne-e ezeket az intézkedéseket állandóvá tenni.**"**

11. Az e rendelet mellékletében található szöveg Va. mellékletként kerül beillesztésre.

2. cikk

A 2004/109/EK irányelv módosítása

A 4. cikk (7) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(7) A 2020. január 1-jén vagy azt követően kezdődő pénzügyi évekre vonatkozó minden éves pénzügyi beszámolót egységes elektronikus beszámolási formátumban kell elkészíteni, amennyiben az 1095/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel (*) létrehozott európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapír-piaci Hatóság) (EÉPH) elvégezte a költség-haszon elemzést. Bármely tagállam azonban lehetővé teheti a kibocsátók számára, hogy az említett jelentéstételi kötelezettséget a 2021. január 1-jén vagy azt követően kezdődő pénzügyi évekre vonatkozóan alkalmazzák, feltéve, hogy az említett tagállam 2021. március 19-ig értesíti a Bizottságot az ilyen késedelem lehetővé tételére irányuló szándékáról, és szándékát megfelelően indokolja.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 1095/2010/EU rendelete (2010. november 24.) az európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapírpiaci Hatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/77/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 331., 2010.12.15., 84. o.)."

3. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 16-án.

az Európai Parlament részéről	*a Tanács részéről*
az elnök	*az elnök*
D. M. SASSOLI	A. P. ZACARIAS

MELLÉKLET

„Va. MELLÉKLET

AZ UNIÓS HELYREÁLLÍTÁSI TÁJÉKOZTATÓBAN FELTÜNTETENDŐ MINIMUMINFORMÁCIÓK

I. Összefoglaló

Az uniós helyreállítási tájékoztatónak tartalmaznia kell a 7. cikk (12a) bekezdésével összhangban elkészített összefoglalót.

II. A kibocsátó neve, a bejegyzése szerinti ország, a kibocsátó weboldalára mutató link

A részvényeket kibocsátó vállalkozás azonosítása, ideértve jogiszemély-azonosítóját (LEI), hivatalos és kereskedelmi nevét, azt az országot, amelyben bejegyezték, valamint azt a weboldalt, ahol a befektetők információhoz juthatnak a vállalkozás üzleti tevékenységéről, az általa előállított termékekről vagy nyújtott szolgáltatásokról, azokról az elsődleges piacokról, amelyeken részt vesz a versenyben, főrészvényeseiről, ügyviteli, ügyvezető és felügyelő testületeinek összetételéről és vezető tisztségviselőiről, továbbá adott esetben hivatkozás útján beépített információt (azzal a felelősségkizáró nyilatkozattal ellátva, hogy a weboldalon szereplő információk nem képezik a tájékoztató részét, kivéve, ha ezeket az információkat hivatkozás útján beépítik a tájékoztatóba).

III. Felelősségvállalási nyilatkozat és nyilatkozat az illetékes hatóságról

1. Felelősségvállalási nyilatkozat

Azon személyek azonosítása, akik felelnek az uniós helyreállítási tájékoztató elkészítéséért, továbbá e személyek nyilatkozata arról, hogy legjobb tudomásuk szerint az uniós helyreállítási tájékoztatóban foglalt információk megfelelnek a tényeknek, és az uniós helyreállítási tájékoztatóból nem maradt ki olyan tény, amely befolyásolhatná az abból levonható következtetéseket.

Adott esetben a nyilatkozatnak tartalmaznia kell harmadik felektől származó információkat, beleértve ezen információk forrását (forrásait), valamint a szakértői minőségben közreműködő személy nyilatkozatát vagy jelentését, továbbá e személy következő adatait:

a) név,

b) üzleti elérhetőség,

c) képzettség, valamint

d) a kibocsátóban levő jelentős érdekeltség, ha van ilyen.

2. Az illetékes hatóságról szóló nyilatkozat

A nyilatkozatban fel kell tüntetni azt az illetékes hatóságot, amely az uniós helyreállítási tájékoztatót e rendelettel összhangban jóváhagyta, jelezni kell, hogy a szóban forgó jóváhagyás nem minősül sem a kibocsátó, sem az uniós helyreállítási tájékoztató által érintett részvények minősége jóváhagyásának, hogy az illetékes hatóság az uniós helyreállítási tájékoztatót csak abból a szempontból hagyta jóvá, hogy az megfelel a teljesség, az érthetőség és a következetesség e rendeletben előírt normáinak, továbbá jelezni kell, hogy az uniós helyreállítási tájékoztató elkészítése a 14a. cikknek megfelelően történt.

IV. Kockázati tényezők

A kibocsátóra jellemző lényeges kockázatok, valamint a nyilvános ajánlattétel tárgyát képező és/vagy szabályozott piacra bevezetett részvényekre jellemző lényeges kockázatok bemutatása, korlátozott számú kategóriában, a „Kockázati tényezők” című részben.

Minden egyes kategóriában a kibocsátó, az ajánlattevő vagy a szabályozott piacra történő bevezetést kérő személy értékelése alapján leglényegesebb kockázatokat – figyelemmel a kibocsátóra, illetve a nyilvános ajánlattétel tárgyát képező és/vagy szabályozott piacra bevezetett részvényekre gyakorolt negatív hatásokra és az előfordulásuk valószínűségére – kell először feltüntetni. A kockázatokat az uniós helyreállítási tájékoztató tartalmának alá kell támasztania.

V. Pénzügyi kimutatások

Az uniós helyreállítási tájékoztatónak tartalmaznia kell az uniós helyreállítási tájékoztató jóváhagyása előtti 12 hónapos időszakban közzétett (éves és féléves) pénzügyi kimutatásokat. Amennyiben éves és féléves pénzügyi kimutatásokat is közzétettek, csak az éves pénzügyi kimutatásokra van szükség, amennyiben azok kelte későbbi, mint a féléves kimutatásoké.

Az éves pénzügyi kimutatások tekintetében független könyvvizsgálatot kell végezni. A könyvvizsgálói jelentést a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel ([1]) és az 537/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel ([2]) összhangban kell elkészíteni.

Amennyiben a 2006/43/EK irányelv és az 537/2014/EU rendelet nem alkalmazandó, az éves pénzügyi kimutatásokat az adott tagállamban alkalmazandó könyvvizsgálati standardokkal, illetve azokkal egyenértékű standardokkal összhangban kell könyvvizsgálattal ellenőriztetni, illetve véleményeztetni annak megállapítása céljából, hogy az uniós helyreállítási tájékoztató céljának megfelelő valós és megbízható képet adnak-e. Ellenkező esetben az uniós helyreállítási tájékoztatónak a következőket kell tartalmaznia:

a) egyértelmű nyilatkozat arról, hogy mely könyvvizsgálati standardokat alkalmazták;

b) a nemzetközi könyvvizsgálati standardoktól való lényeges eltérések magyarázata.

Amennyiben a jogszabály szerint engedélyezett könyvvizsgálók megtagadják az éves pénzügyi kimutatásokra vonatkozó könyvvizsgálói jelentés elkészítését, illetve a jelentés fenntartásokat, véleménymódosítást, felelősségkizárást vagy figyelemfelhívó megjegyzést tartalmaz, arról indoklást kell adni, és a fenntartásokat, véleménymódosítást, felelősségkizárást vagy figyelemfelhívó megjegyzést teljes egészében ismertetni kell.

A tájékoztatóba bele kell foglalni a csoport pénzügyi helyzetében az utolsó olyan pénzügyi időszak vége óta bekövetkezett jelentős változás bemutatását is, amelyre vonatkozóan vagy auditált pénzügyi kimutatásokat vagy évközi pénzügyi információkat tettek közzé, vagy, amennyiben ilyen változás nem következett be, erről nyilatkozatot kell a tájékoztatóba foglalni.

Adott esetben előzetes információkat is a tájékoztatóba kell foglalni.

VI. Osztalékpolitika

A kibocsátó osztalékfizetéssel és az arra vonatkozó mindenkori korlátozásokkal kapcsolatos politikájának ismertetése, valamint a részvény-visszavásárlási politika bemutatása.

VII. Trendekre vonatkozó információk

A következők ismertetése:

a) a gyártásra, értékesítésre és készletekre, a költségekre és értékesítési árakra vonatkozó legjelentősebb közelmúltbeli trendek az utolsó pénzügyi év vége és az uniós helyreállítási tájékoztató dátuma közötti időszakban;

b) azon ismert trendek, bizonytalansági tényezők, kereslet, kötelezettségvállalások vagy események bemutatása, amelyek valószínűleg jelentős hatást gyakorolhatnak a kibocsátó üzleti kilátásaira legalább a folyó pénzügyi évben;

c) tájékoztatás a kibocsátó rövid és hosszú távú – pénzügyi és nem pénzügyi – üzleti stratégiájáról és célkitűzéseiről, beleértve adott esetben egy legalább 400 szóból álló külön felvilágosítást a Covid19-világjárvány kibocsátóra gyakorolt üzleti és pénzügyi hatásairól, valamint annak várható jövőbeli hatásairól.

Amennyiben az e szakasz a) vagy b) pontjában említett trendek egyikében sem következik be jelentős változás, egy erre vonatkozó nyilatkozatot kell tenni.

VIII. Az ajánlattétel feltételei, a jegyzésre vonatkozó kötelezettségvállalások és szándékok, valamint a garanciavállalási és együttműködési megállapodások fő jellemzői

Meg kell határozni az ajánlati árat, a felajánlott részvények számát, a kibocsátás/ajánlattétel mennyiségét, az ajánlattétel feltételeit, valamint az esetleges elővásárlási jog gyakorlására vonatkozó eljárást.

([1]) Az Európai Parlament és a Tanács 2006/43/EK irányelve (2006. május 17.) az éves és összevont (konszolidált) éves beszámolók jog szerinti könyvvizsgálatáról, a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 84/253/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 157., 2006.6.9., 87. o.).

([2]) Az Európai Parlament és a Tanács 537/2014/EU rendelete (2014. április 16.) a közérdeklődésre számot tartó gazdálkodó egységek jogszabályban előírt könyvvizsgálatára vonatkozó egyedi követelményekről, és a 2005/909/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 158., 2014.5.27., 77. o.).

Amennyiben a kibocsátónak tudomása van róla, tájékoztatást kell adni arról, hogy főrészvényesek vagy a kibocsátó ügyvezető, felügyelő vagy ügyviteli testületeinek tagjai szándékoznak-e értékpapírt jegyezni, illetve vannak-e olyan személyek, akik az ajánlattételben megjelölt mennyiség több mint 5 %-át le kívánják jegyezni.

Ismertetni kell minden, az ajánlattételben megjelölt mennyiség több mint 5 %-ának lejegyzésére irányuló kötelezettségvállalást, valamint a jegyzési és kihelyezési megállapodások minden lényeges jellemzőjét, többek között a kibocsátással kapcsolatos garanciavállalásban részt vevő, vagy kötelezettségvállalási alapon, illetve „a legnagyobb gondosság" elve alapján megállapodni kész szervezetek nevét és címét, valamint a kvótákat).

IX. Alapvető információk a részvényekről és jegyzésükről

A következő alapvető információk megadása a nyilvános ajánlattétel tárgyát képező vagy szabályozott piacra bevezetett részvényekről:

a) a nemzetközi értékpapír-azonosító szám (ISIN);

b) a részvényekhez fűződő jogok, az e jogok gyakorlására vonatkozó eljárás és az e jogokra vonatkozó esetleges korlátozások;

c) a jegyzés helye és az ajánlattételre rendelkezésre álló időtartama, beleértve a lehetséges módosításokat is, továbbá a jegyzési eljárás ismertetése az új részvények kibocsátásának dátumával együtt.

X. Az ajánlattétel okai és a bevétel felhasználása

Tájékoztatás az ajánlattétel okairól, továbbá adott esetben a bevétel becsült nettó összegéről a főbb felhasználási célok szerinti bontásban, az ilyen felhasználási célok fontossági sorrendjében.

Amennyiben a kibocsátó tudja, hogy a várható bevétel nem lesz elegendő az összes tervezett felhasználási cél finanszírozására, akkor meg kell jelölnie a szükséges kiegészítő finanszírozás összegét és forrását. Részletezni kell a bevételek felhasználását is, különösen ha az a szokásos üzletmeneten kívül eszközök megszerzésére, más vállalkozások bejelentett felvásárlásának finanszírozására, vagy tartozások kiegyenlítésére, csökkentésére vagy teljes törlesztésére szolgál.

XI. Állami támogatás átvétele

Nyilatkozatot kell tenni arról, hogy a kibocsátó részesült-e bármilyen formájú állami támogatásban a helyreállítás során, valamint a kapott támogatás céljának, eszköztípusának és összegének, valamint adott esetben feltételeinek a bemutatása.

Az arról szóló nyilatkozatnak, hogy a kibocsátó részesült-e állami támogatásban, tartalmaznia kell arra vonatkozó nyilatkozatot, hogy az információkat kizárólag a tájékoztatóért felelős személyek felelősségére bocsátják rendelkezésre, a 11. cikk (1) bekezdésében említettek szerint, hogy az illetékes hatóságnak a tájékoztató jóváhagyásában betöltött szerepe a tájékoztató teljességének, érthetőségének és következetességének ellenőrzését célozza, és ezért az állami támogatásra vonatkozó nyilatkozat tekintetében az illetékes hatóság nem köteles függetlenül ellenőrizni ezt a nyilatkozatot.

XII. A működő tőkéről szóló nyilatkozat

A kibocsátó nyilatkozata arról, hogy véleménye szerint a működő tőke elegendő-e a kibocsátó jelenlegi szükségleteire, és ha nem, akkor hogyan szándékozik biztosítani a további szükséges működő tőkét.

XIII. Tőkeellátottság és kötelezettségek

A tőkeellátottságról és a kötelezettségekről szóló nyilatkozat (megkülönböztetve a garanciával, illetve biztosítékkal fedezett és a garanciával, illetve biztosítékkal nem fedezett kötelezettségeket), amelynek dátuma nem lehet régebbi az uniós helyreállítási tájékoztató dátumát megelőző 90 napnál. A „kötelezettségek" kifejezés magában foglalja a közvetett és a függő kötelezettségeket is.

A kibocsátó tőkeellátottságában és kötelezettségeiben a 90 napos időszakon belül beállt lényeges változás esetén kiegészítő információkat kell megadni a szóban forgó változások magyarázó leírás formájában történő bemutatásával vagy az érintett számadatok aktualizálásával.

XIV. Összeférhetetlenség

Tájékoztatás a kibocsátáshoz kapcsolódó érdekekről, ezen belül bármely összeférhetetlenségről, valamint az érintett személyek adatai és az érdekek jellege.

XV. A kibocsátást követő felhígítás és részesedés

Be kell mutatni annak összehasonlítását, hogy a nyilvános ajánlattétel következtében történt tőkeemelést megelőzően és azt követően hogyan alakul a meglévő részvényeseknek az alaptőkéből és a szavazati jogokból való részesedése, azzal a feltételezéssel, hogy a meglévő részvényesek nem jegyeznek új részvényeket, illetve ettől elkülönülve azzal a feltételezéssel, hogy a meglévő részvényesek gyakorolják a jegyzési jogaikat.

XVI. Rendelkezésre álló dokumentumok

Nyilatkozat arról, hogy uniós helyreállítási tájékoztató érvényessége alatt a következő dokumentumokba adott esetben be lehet tekinteni:

a) a kibocsátó aktualizált létesítő okirata és alapszabálya;

b) az összes jelentés, levél és más dokumentum, a kibocsátó kérésére szakértő által készített értékelés vagy nyilatkozat, amelynek egyes részeit az uniós helyreállítási tájékoztató tartalmazza, vagy amelyre a tájékoztató hivatkozik.

Azon weboldal feltüntetése, amelyen a dokumentumok megtekinthetők.”

IRÁNYELVEK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2021/338 IRÁNYELVE

(2021. február 16.)

a 2014/65/EU irányelv tájékoztatási követelmények, termékirányítás és pozíciólimitek tekintetében, valamint a 2013/36/EU és az (EU) 2019/878 irányelv befektetési vállalkozásokra való alkalmazása tekintetében, a Covid19-válság utáni helyreállítás elősegítése érdekében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 53. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ([1]),

rendes jogalkotási eljárás keretében ([2]),

mivel:

(1) A Covid19-világjárvány súlyosan érintette a tagállamok lakosságát, vállalatait, egészségügyi rendszereit és gazdaságait, valamint pénzügyi rendszereit. Az „Európa nagy pillanata: Helyreállítás és felkészülés – a jövő generációért” című, 2020. május 27-i közleményében a Bizottság hangsúlyozta, hogy a likviditás és a forráshoz jutás folyamatos kihívást fog jelenteni. Emiatt döntő fontosságú, hogy a pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó meglévő uniós jog korlátozott körű, célzott módosítása révén támogassa a Covid19-világjárvány által okozott súlyos gazdasági sokk utáni helyreállítást. E módosításoknak ezért összességében arra kell irányulniuk, hogy felszámolják a szükségtelen bürokráciát, és a gazdasági zavarok mérséklése érdekében eredményesnek tekintett, gondosan kalibrált intézkedéseket vezessenek be. E módosításoknak el kell kerülniük az olyan változtatásokat, amelyek növelik a szektorra nehezedő adminisztratív terheket, és a bonyolult jogalkotási kérdések megoldását a 2014/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv ([3]) tervezett felülvizsgálatára kell hagyniuk. Ezek a módosítások egy intézkedéscsomagot alkotnak, és elfogadásukra „tőkepiaci helyreállítási csomag” néven kerül sor.

(2) A 2014/65/EU irányelvet 2014-ben, a 2007-ben és 2008-ban kibontakozott pénzügyi válság nyomán fogadták el. Az említett irányelv jelentős mértékben megerősítette az Unió pénzügyi rendszerét, és az Unió egészében garantálta a befektetők magas szintű védelmét. Mérlegelni lehet a szabályozás összetettségének és a befektetési vállalkozások megfelelési költségeinek csökkentésére, valamint a versenytorzulás kiküszöbölésére irányuló további erőfeszítéseket, feltéve, hogy ezzel egyidejűleg kellően figyelembe veszik a befektetők védelmét.

(3) A befektetők védelmét célzó követelményeket illetően a 2014/65/EU irányelv nem érte el teljes mértékben azt a célkitűzését, hogy olyan intézkedéseket fogadjanak el, amelyek kellően figyelembe veszik az egyes befektetőkategóriák, azaz a lakossági ügyfelek, a szakmai ügyfelek és az elfogadható partnerek sajátosságait. E követelmények némelyike nem minden esetben fokozta a befektetők védelmét, sőt időnként inkább hátráltatta a befektetési döntések zavartalan végrehajtását. Ezért módosítani kell a 2014/65/EU irányelvben meghatározott bizonyos követelményeket a befektetési szolgáltatások nyújtásának és a befektetési tevékenységek végzésének megkönnyítése érdekében, és e módosításokat kiegyensúlyozott módon kell megvalósítani, biztosítva a befektetők teljeskörű védelmét.

([1]) HL C 10.,2021.1.11., 30. o.

([2]) Az Európai Parlament 2021. február 11-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2021. február 15-i határozata.

([3]) Az Európai Parlament és a Tanács 2014/65/EU irányelve (2014. május 15.) a pénzügyi eszközök piacairól, valamint a 2002/92/EK irányelv és a 2011/61/EU irányelv módosításáról (HL L 173., 2014.6.12., 349. o.).

(4) A kötvénykibocsátás döntő fontosságú a tőkebevonás és a Covid19-válság leküzdése érdekében. A termékirányítási követelmények korlátozhatják a kötvények értékesítését. A kiegészítési záradékon kívül más beágyazott származékos terméket nem tartalmazó kötvények általában biztonságos és egyszerű termékeknek tekinthetők, amelyek a lakossági ügyfelek számára is elfogadhatók. Lejárat előtti visszaváltása esetén a kiegészítési záradékon kívül más beágyazott származékos terméket nem tartalmazó kötvény védelmet nyújt a befektetőknek a veszteségekkel szemben azáltal, hogy biztosítja a befektetők részére azon kamatszelvények nettó jelenértékének a kifizetését, amelyekre akkor lettek volna jogosultak, ha a kötvény lejárat előtti beváltására nem kerül sor. Ezért a kiegészítési záradékon kívül más beágyazott származékos terméket nem tartalmazó kötvényeket ki kell vonni a termékirányítási követelmények hatálya alól. Emellett az elfogadható partnerek a pénzügyi eszközzel kapcsolatban elegendő ismerettel rendelkezőknek tekinthetők. Ezért indokolt mentesíteni az elfogadható partnereket a kizárólag számukra értékesített vagy forgalmazott pénzügyi eszközökre vonatkozó termékirányítási követelmények alól.

(5) Az 1095/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel ([4]) létrehozott európai felügyeleti hatóság (az Európai Értékpapírpiaci Hatóság, ESMA) által a 2014/65/EU irányelv szerinti ösztönzők és a költségekre és díjakra vonatkozó tájékoztatási követelmények hatásával kapcsolatban közzétett véleményezési felhívás, valamint a Bizottság által lefolytatott nyilvános konzultáció egyaránt megerősítette, hogy a szakmai ügyfelek és az elfogadható partnerek nem igénylik a költségekre vonatkozó szabványos és kötelező tájékoztatást, mivel a szükséges információkhoz már a szolgáltatójukkal folytatott tárgyalások során hozzájutnak. A szakmai ügyfeleknek és az elfogadható partnereknek nyújtott információk az igényeikre szabottak és gyakran részletesebbek is. Ezért az elfogadható partnereknek és a szakmai ügyfeleknek nyújtott szolgáltatásokat mentesíteni kell a költségekre és díjakra vonatkozó tájékoztatási követelmények alól, kivéve a befektetési tanácsadási és portfóliókezelési szolgáltatások tekintetében, mert a befektetési tanácsadási és portfóliókezelési jogviszonyt létesítő szakmai ügyfelek e téren nem szükségszerűen rendelkeznek elegendő szaktudással és ismeretekkel ahhoz, hogy ezeket a szolgáltatásokat mentesíteni lehessen e követelmények alól.

(6) Fennálló ügyfélkapcsolatok esetén a befektetési vállalkozások jelenleg kötelesek költség-haszon elemzést végezni az olyan portfóliótevékenységekre vonatkozóan, amelyek során pénzügyi eszközök közötti váltásra kerül sor. A befektetési vállalkozások ezért kötelesek beszerezni a szükséges információkat az ügyfeleiktől, és képeseknek kell lenniük bizonyítani azt, hogy az ilyen váltással járó hasznok meghaladják a költségeket. Mivel ez az eljárás túlzottan megterheli a jellemzően gyakran váltó szakmai ügyfeleket, a részükre nyújtott szolgáltatásokat mentesíteni kell e követelmény alól. A szakmai ügyfelek számára ugyanakkor fennmaradna a választható alkalmazás lehetősége. Szem előtt tartva, hogy a lakossági ügyfelek magas szintű védelmet igényelnek, a mentességet a szakmai ügyfeleknek nyújtott szolgáltatásokra kell korlátozni.

(7) A valamely befektetési vállalkozással kapcsolatban álló ügyfelek vagy időszakos, vagy eseményhez kötött kötelező szolgáltatási beszámolót kapnak. Ezeket a beszámolókat sem a befektetési vállalkozások, sem a szakmai ügyfelek vagy az elfogadható partnerek nem tartják hasznosnak. E beszámolók különösen haszontalannak bizonyultak a rendkívül volatilis piacokon kereskedő szakmai ügyfelek és elfogadható partnerek számára, akik nagy gyakorisággal és nagy számban kapták azokat. A szakmai ügyfelek és elfogadható partnerek reakciója e szolgáltatási beszámolókra gyakran az, hogy a jelentéseket nem olvassák el, vagy gyors befektetési döntéseket hoznak ahelyett, hogy továbbra is a hosszú távú befektetési stratégiájukat követnék. Az elfogadható partnerek esetében ezért be kell szüntetni a kötelező szolgáltatási beszámolók átadását. A szakmai ügyfelek esetében is be kell szüntetni a szolgáltatási beszámolók átadását, azonban számukra választhatóvá kell tenni azok megküldésének lehetőségét.

(8) Közvetlenül a Covid19-világjárvány után erős tőkepiacokkal kell támogatni a kibocsátókat és különösen a kis és közepes piaci tőkeértékű vállalatokat. A kis és közepes piaci tőkeértékű kibocsátókra vonatkozó kutatás alapvető fontosságú a kibocsátók és a befektetők közötti kapcsolatteremtés elősegítéséhez. Ez a kutatás növeli a kibocsátók láthatóságát, így kellő szintű befektetést és likviditást biztosít. A befektetési vállalkozások számára lehetővé kell tenni, hogy bizonyos feltételek teljesítése esetén közösen fizessenek a kutatási és a végrehajtási szolgáltatások nyújtásáért. A feltételek egyikeként kell meghatározni, hogy a kutatást olyan kibocsátókra vonatkozóan végezzék, amelyeknek a kutatási szolgáltatás nyújtását megelőző 36 hónapban az év végi jegyzésekben kifejezett piaci kapitalizációja nem haladta meg az 1 milliárd EUR-t. A piaci kapitalizációra vonatkozó követelményt úgy kell értelmezni, hogy az a tőzsdén jegyzett és a tőzsdén nem jegyzett társaságokat egyaránt magában foglalja, feltéve,

([4]) Az Európai Parlament és a Tanács 1095/2010/EU rendelete (2010. november 24.) az európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapírpiaci Hatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/77/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 331., 2010.12.15., 84. o.).

hogy ez utóbbiak esetében a saját tőke mérlegtétel nem haladta meg az 1 milliárd EUR-s küszöbértéket. Megjegyzendő továbbá, hogy a 36 hónapnál rövidebb ideje létrehozott, újonnan jegyzett társaságok és a tőzsdén nem jegyzett társaságok mindaddig a hatály alá tartoznak, amíg bizonyítani tudják, hogy piaci kapitalizációjuk – a tőzsdei jegyzésük óta eltelt időben az év végi jegyzésekben kifejezettek alapján vagy azokban a pénzügyi években, amikor nincsenek vagy nem voltak tőzsdén jegyezve, a saját tőke mérlegtételükben – nem haladta meg az 1 milliárd EUR-s küszöbértéket. Annak biztosítása érdekében, hogy az újonnan létrehozott, 12 hónapnál rövidebb ideje létező vállalkozások is részesülhessenek a mentességből, elegendő, ha létrehozásuk időpontja óta nem haladták meg az 1 milliárd EUR-s küszöbértéket.

(9) A 2014/65/EU irányelv beszámolási követelményeket vezetett be a kereskedési helyszínek, rendszeres internalizálók és más végrehajtási helyszínek számára arra vonatkozóan, hogy a megbízásokat milyen módon hajtották végre az ügyfél számára legkedvezőbb feltételek mellett. Az eredményül kapott technikai jelentések nagyszámú részletes mennyiségi információt tartalmaznak a végrehajtási helyszínre, a pénzügyi eszközre, az árra, a költségekre és a végrehajtás valószínűségére vonatkozóan. A jelentéseket ritkán olvassák, amit a kereskedési helyszínek, rendszeres internalizálók és más végrehajtási helyszínek honlapján mért megtekintések igen alacsony száma igazol. Mivel a jelentések nem teszik lehetővé a befektetők és más felhasználók számára, hogy a bennük foglalt információk alapján érdemi összehasonlítást végezzenek, a jelentések közzétételét átmenetileg fel kell függeszteni.

(10) A befektetési vállalkozások és ügyfeleik közötti kommunikáció megkönnyítése, ezáltal magának a befektetési folyamatnak a megkönnyítése érdekében a befektetéssel kapcsolatos tájékoztatást a továbbiakban nem papíron, hanem alapértelmezett lehetőségként elektronikus formában kell nyújtani. A lakossági ügyfelek számára ugyanakkor lehetővé kell tenni, hogy e tájékoztatást papíron kérjék.

(11) A 2014/65/EU irányelv lehetővé teszi azon személyek számára, akik szakmai befektetőként kereskednek árualapú származtatott termékekkel vagy kibocsátási egységekkel és kibocsátási egységek származtatott termékeivel, hogy mentesüljenek a befektetési vállalkozásként való engedélyezés követelménye alól, ha kereskedési tevékenységük a főtevékenységüket egészíti ki. A tevékenység kiegészítő jellegére vonatkozó mentességet kérő személyeknek jelenleg évente be kell jelenteniük az illetékes hatóságnál, hogy élnek e mentességgel, és be kell nyújtaniuk az azt megállapító két mennyiségi vizsgálathoz szükséges elemeket, hogy kereskedési tevékenységük a főtevékenységüket kiegészíti-e. Az első vizsgálat eszközosztályonként összehasonlítja a szervezet feltételezett kereskedési tevékenységének volumenét az Unióban bonyolított teljes kereskedési tevékenységgel. A második vizsgálat a feltételezett kereskedési tevékenység volumenét valamennyi eszközosztály figyelembevételével a szervezet által csoportszinten, pénzügyi eszközökben bonyolított teljes kereskedési tevékenységgel hasonlítja össze. A második vizsgálat alternatív formája a feltételezett kereskedési tevékenység során felhasznált tőke becsült összegét hasonlítja a csoportszinten a főtevékenységre fordított tényleges tőkeösszeghez. Annak megállapítása céljából, hogy egy tevékenység mikor tekintendő kiegészítő tevékenységnek, az illetékes hatóságok számára lehetővé kell tenni, hogy mennyiségi és minőségi elemek ötvözésére támaszkodjanak, egyértelműen meghatározott feltételek mellett. A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy iránymutatást adjon azokról a körülményekről, amelyek mellett a nemzeti hatóságok mennyiségi és minőségi minimumkritériumokat ötvöző megközelítést alkalmazhatnak, valamint hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktust dolgozzon ki a kritériumok tekintetében. A kiegészítő tevékenységre vonatkozó mentességre az árjegyzőket is beleértve azon személyek jogosultak, akik saját számlára kereskednek, vagy a főtevékenységük szerinti ügyfeleik vagy partnereik számára árualapú származtatott termékek, kibocsátási egységek vagy az azokhoz kapcsolódó származtatott ügyletekre vonatkozó, saját számlára történő kereskedéstől eltérő befektetési szolgáltatásokat nyújtanak. A mentesség minden egyes esetben – egyéni és összesített alapon – akkor vehető igénybe, ha a tevékenység csoportszinten tekintve a főtevékenységet kiegészítő. A kiegészítő tevékenységre vonatkozó mentességet nem veheti igénybe olyan személy, aki nagy sebességű algoritmikus kereskedési technikát alkalmaz, vagy főtevékenységként befektetési szolgáltatást vagy banki tevékenységet végző csoporthoz tartozik, vagy árualapú származtatott termékek kapcsán árjegyzőként jár el.

(12) Az illetékes hatóságoknak jelenleg pozíciólimiteket kell meghatározniuk és alkalmazniuk a kereskedési helyszíneken kereskedett árualapú származtatott termékekben és a gazdaságilag egyenértékű tőzsdén kívüli ügyletekben egy adott személy által bármikor tartható nettó pozíció nagyságára vonatkozóan. Mivel a pozíciólimitek rendszere kedvezőtlennek bizonyult az új árupiacok kialakulása szempontjából, a kialakulóban lévő árupiacokat ki kell vonni a pozíciólimit-rendszer alkalmazási köréből. Ehelyett a pozíciólimiteket kizárólag kritikus vagy jelentős, kereskedési helyszíneken kereskedett árualapú származtatott termékek, valamint az azokkal gazdaságilag egyenértékű tőzsdén kívüli ügyletek esetében kell alkalmazni. Kritikus vagy jelentős származtatott termék az olyan árualapú származtatott ügylet, amelyben egy egy éves időszakra vetítve, átlagosan legalább 300 000 tételnek megfelelő nyitott pozíció áll fenn. A mezőgazdasági áruknak a polgárok számára kritikus fontossága miatt, a mezőgazdaságiáru-alapú származtatott ügyletek, valamint az azokkal gazdaságilag egyenértékű tőzsdén kívüli ügyletek továbbra is a jelenlegi pozíciólimit-rendszer hatálya alá tartoznak.

(13) A 2014/65/EU irányelv egyik pénzügyi szervezet számára sem biztosít fedezeti mentességet. Számos, túlnyomórészt üzleti jellegű vállalkozáscsoport, amely kereskedési célra pénzügyi szervezetet hozott létre, olyan helyzetbe került, amelyben a fedezeti mentességre nem jogosult pénzügyi szervezet nem tudta teljeskörűen ellátni a kereskedést a csoport nevében. Ezért szűken meghatározott fedezeti mentességet kell bevezetni. Biztosítani kell a fedezeti mentesség igénybevételét, ha egy túlnyomórészt üzleti jellegű vállalkozáscsoporton belül egy személyt befektetési vállalkozásként vesznek nyilvántartásba, és az a csoport nevében kereskedik. Annak érdekében, hogy a fedezeti mentességet kizárólag olyan pénzügyi szervezet vehesse igénybe, amely a túlnyomórészt üzleti jellegű vállalkozáscsoport nem pénzügyi szervezetei nevében kereskedik, az említett mentesség csak az ilyen pénzügyi szervezet azon pozícióira vonatkozhat, amelyek objektíven mérhető módon csökkentik a vállalkozáscsoport nem pénzügyi szervezeteinek kereskedelmi tevékenységéhez közvetlenül kapcsolódó kockázatokat.

(14) Az árupiacokon még likvid ügyleteknél is jellemzően csak korlátozott számú piaci szereplő tölt be árjegyzői szerepet. Amikor e piaci szereplőknek pozíciólimitet kell alkalmazniuk, akkor ezt nem tudják az árjegyzőkkel megegyező eredményességgel megtenni. Ezért be kell vezetni a pozíciólimit-rendszer alóli mentességet a likviditás biztosításával kapcsolatos kötelezettségeknek való megfelelés céljából végrehajtott ügyletekből származó pozícióban részes pénzügyi és nem pénzügyi szerződő felek esetében.

(15) A pozíciólimit-rendszert érintő módosítások célja, hogy támogassák új energiaszerződések kidolgozását, és nem irányulnak a mezőgazdaságiáru-alapú származtatott ügyletekre vonatkozó rendszer lazítására.

(16) A jelenlegi limitrendszer továbbá nem ismeri el az értékpapírosított származtatott termékek egyedi jellemzőit. Az értékpapírosított származtatott termékek a 2014/65/EU irányelv 4. cikke (1) bekezdése 44. pontjának c) alpontja szerinti átruházható értékpapírok. Az értékpapírosított származtatott termékek piacát nagy számú különböző kibocsátás jellemzi, mindegyiket meghatározott nagyságra vonatkozóan veszik nyilvántartásba a központi értéktárban, és minden lehetséges növelés az érintett illetékes hatóság által megfelelően jóváhagyott konkrét eljárás szerint történik. Ezzel szemben az árualapú származtatott ügyletek esetében a nyitott pozíciók összege és ezáltal a pozíció nagysága potenciálisan korlátlan. A kibocsátás időpontjában a kibocsátó vagy a kibocsátás forgalmazásáért felelős közvetítő a kibocsátás 100 %-át birtokolja, ami megkérdőjelezi a pozíciólimit-rendszer alkalmazását. Emellett az értékpapírosított származtatott termékek többsége végső soron nagy számú lakossági befektető kezében van, ami az erőfölénnyel való visszaélésnek nem ugyanazon kockázatát veti fel, illetve nem ugyanazon kockázatok érintik a szabályos árazási és kiegyenlítési feltételeket, mint az árualapú származtatott ügyletek esetében. Továbbá az értékpapírosított származtatott termékek esetében nem alkalmazandó a pozíciólimitek meghatározására irányadó 2014/65/EU irányelv 57. cikkének (3) bekezdésében foglalt havi azonnali és egyéb havi pozíciólimitek fogalma. Az értékpapírosított származtatott termékeket ezért ki kell vonni a pozíciólimitek és a beszámolási követelmények alkalmazása alól.

(17) A 2014/65/EU irányelv hatálybalépése óta nem azonosítottak teljesen azonos árualapú származtatott termékeket. Az irányelvben alkalmazott „ugyanazon árualapú származtatott ügylet” fogalma miatt az egyéb havi pozíciólimit megállapításakor használt számítási módszertan hátrányos a kevésbé likvid piac szempontjából olyan egymással versengő kereskedési helyszínek esetében, ahol az ugyanazon alaptermékre épülő és ugyanazon jellemzőkkel rendelkező árualapú származtatott termékeket forgalmaznak. Ezért a 2014/65/EU irányelvben az „ugyanarra a szerződésre” vonatkozó hivatkozást el kell hagyni. Az illetékes hatóságok számára lehetővé kell tenni, hogy megállapodhassanak abban, hogy a kereskedési helyszíneiken kereskedett árualapú származtatott termékek ugyanazon alaptermékre épülnek és ugyanazon jellemzőkkel rendelkeznek, amely esetben a pozíciólimitet a 2014/65/EU irányelv 57. cikke (6) bekezdésének első albekezdése szerinti központi illetékes hatóságnak kell meghatároznia.

(18) A pozíciók kezelési módjában jelentős különbségek vannak az Unióban működő kereskedési helyszínek között. Ezért amennyiben szükséges, meg kell erősíteni a pozíciókezelési kontrollmechanizmust.

(19) Az euróban denominált uniós árupiacok továbbfejlesztése érdekében a Bizottságnak felhatalmazást kell kapnia arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban jogi aktusokat fogadjon el a következők mindegyike tekintetében: az annak megállapítására szolgáló eljárás, hogy mely személyek kérhetnek mentességet a likviditás biztosításával kapcsolatos kötelezettségeknek való megfelelés céljából kötött ügyletekből eredő pozíciók tekintetében; az annak megállapítására szolgáló eljárás, hogy egy túlnyomórészt üzleti jellegű vállalkozáscsoport részeként mely pénzügyi szervezet kérhet fedezeti mentességet a pénzügyi szervezet által tartott azon pozíciók tekintetében, amelyek objektíven mérhető módon csökkentik a túlnyomórészt üzleti jellegű csoport nem pénzügyi szervezeteinek kereskedelmi tevékenységéhez közvetlenül kapcsolódó kockázatokat; a pozíciókezelési kontrollmechanizmus tartalmának tisztázása; valamint kritériumok kidolgozása annak megállapítására, hogy egy tevékenység csoportszinten a főtevékenységet kiegészítőnek tekintendő-e. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői

szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban ([5]) megállapított elvekkel összhangban kerüljön sor. Így különösen a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

(20) Az uniós kibocsátáskereskedelmi rendszer az Unió kiemelt szakpolitikai intézkedése, amely az európai zöld megállapodással összhangban a gazdaság dekarbonizációjára irányul. A kibocsátási egységek, valamint az azokhoz kapcsolódó származtatott termékek kereskedése a 2014/65/EU irányelv és a 600/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ([6]) hatálya alá tartozik, és az uniós szén-dioxid-piac fontos elemének számít. A kiegészítő tevékenység 2014/65/EU irányelv szerinti mentesítése – feltéve, hogy bizonyos feltételek teljesülnek – lehetővé teszi egyes piaci szereplők számára, hogy befektetési vállalkozásként történő engedélyezés nélkül tevékenységet folyassanak a kibocsátási egységek piacain. Figyelemmel a rendezett, jól szabályozott és felügyelt pénzügyi piacok fontosságára, a kibocsátáskereskedelmi rendszer jelentős szerepére az Unió fenntarthatósági célkitűzéseinek elérésében, valamint a kibocsátási egységek jól működő másodlagos piacának támogató szerepére a kibocsátáskereskedelmi rendszer működésében, alapvető fontosságú, hogy a kiegészítő tevékenységekre vonatkozó mentesség megfelelően kerüljön kialakításra e célkitűzések megvalósulásához történő hozzájárulás érdekében. Ez különösen olyankor releváns, amikor a kibocsátási egységek forgalmazása harmadik országbeli kereskedési helyszíneken zajlik. Az Unió pénzügyi stabilitásának védelme, piaci integritásának megőrzése, a befektetők védelme, az egyenlő versenyfeltételek biztosítása, valamint annak érdekében, hogy a kibocsátáskereskedelmi rendszer átláthatóan és megbízhatóan működve továbbra is biztosítsa a költséghatékony kibocsátáscsökkentést, a Bizottságnak nyomon kell követnie a kibocsátási egységek és a kapcsolódó származtatott termékek uniós és harmadik országbeli forgalmazásának továbbfejlesztését, értékelnie kell a kiegészítő tevékenység mentesítésének hatását a kibocsátáskereskedelmi rendszerre, valamint szükség esetén javaslatot kell tennie a kiegészítő tevékenység mentesítése hatályának és alkalmazásának megfelelő módosítására.

(21) A jogi egyértelműség növelése, a tagállamokra háruló szükségtelen adminisztratív terhek elkerülése és 2021. június 26-tól az (EU) 2019/2034 európai parlamenti és tanácsi irányelv ([7]) hatálya alá tartozó, befektetési vállalkozásokra vonatkozó egységes jogi keret biztosítása érdekében helyénvaló elhalasztani az (EU) 2019/878 európai parlamenti és tanácsi irányelv ([8]) átültetésének időpontját a befektetési vállalkozásokra alkalmazandó intézkedések tekintetében. Az (EU) 2019/2034 irányelv 67. cikkében meghatározott, befektetési vállalkozásokra alkalmazandó jogi keret következetes alkalmazásának biztosítása érdekében a befektetési vállalkozások tekintetében az (EU) 2019/878 irányelv átültetési határidejét 2021. június 26-ig meg kell hosszabbítani.

(22) A 2013/36/EU ([9]) és az (EU) 2019/878 irányelv módosításaiban kitűzött célok elérésének biztosítása és különösen a tagállamokra gyakorolt káros hatások elkerülése érdekében helyénvaló úgy rendelkezni, hogy az említett módosítások 2020. december 28-tól legyenek alkalmazandók. A módosítások visszamenőleges hatállyal történő alkalmazása ellenére az érintett személyek jogos elvárásai nem sérülnek, mivel a módosítások nem sértik a gazdasági szereplők és az egyének jogait és kötelezettségeit.

([5]) HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

([6]) Az Európai Parlament és a Tanács 600/2014/EU rendelete (2014. május 15.) a pénzügyi eszközök piacairól és a 648/2012/EU rendelet módosításáról (HL L 173., 2014.6.12., 84. o.).

([7]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/2034 irányelve (2019. november 27.) a befektetési vállalkozások prudenciális felügyeletéről, valamint a 2002/87/EK, a 2009/65/EK, a 2011/61/EU, a 2013/36/EU, a 2014/59/EU és a 2014/65/EU irányelv módosításáról (HL L 314., 2019.12.5., 64. o.).

([8]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/878 irányelve (2019. május 20.) a 2013/36/EU irányelvnek a mentesített szervezetek, a pénzügyi holding társaságok, a vegyes pénzügyi holding társaságok, a javadalmazás, a felügyeleti intézkedések és hatáskörök, valamint a tőkefenntartási intézkedések tekintetében történő módosításáról (HL L 150., 2019.6.7., 253. o.).

([9]) Az Európai Parlament és a Tanács 2013/36/EU irányelve (2013. június 26.) a hitelintézetek tevékenységéhez való hozzáférésről és a hitelintézetek és befektetési vállalkozások prudenciális felügyeletéről, a 2002/87/EK irányelv módosításáról, a 2006/48/EK és a 2006/49/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 176., 2013.6.27., 338. o.).

(23) A 2013/36/EU, a 2014/65/EU és az (EU) 2019/878 irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(24) E módosító irányelv célja a már meglévő uniós jog kiegészítése, és e célkitűzés jobban megvalósítható uniós szinten, mint különböző nemzeti kezdeményezések révén. A pénzügyi piacok eredendően és egyre inkább határokon átnyúlóak. Ezen integrációból adódóan az elszigetelt tagállami beavatkozások sokkal kevésbé lennének hatékonyak és a piacok széttagoltságához vezetnének, ami szabályozási arbitrázst és versenytorzulást eredményezne.

(25) mivel ezen irányelv célját, nevezetesen a befektetési vállalkozásokra Unió-szerte alkalmazandó egységes és megfelelő követelményeket biztosító meglévő uniós jog finomítását az egyes tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban terjedelme és hatásai miatt e cél jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.

(26) A tagállamoknak és a Bizottságnak a magyarázó dokumentumokról szóló, 2011. szeptember 28-i együttes politikai nyilatkozatával ([10]) összhangban a tagállamok vállalták, hogy az átültető intézkedéseikről szóló értesítéshez indokolt esetben egy vagy több olyan dokumentumot mellékelnek, amely megmagyarázza az irányelv elemei és az azt átültető nemzeti jogi eszközök megfelelő részei közötti kapcsolatot. Ezen irányelv tekintetében a jogalkotó úgy ítéli meg, hogy ilyen dokumentumok átadása indokolt.

(27) Tekintettel arra, hogy célzott intézkedések bevezetésére van szükség a Covid19-válságból való mielőbbi gazdasági kilábalás támogatása érdekében, ennek az irányelvnek sürgősen, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2014/65/EU irányelv módosításai

A 2014/65/EU irányelv a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés j) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„j) személyek:

i. akik vagy amelyek árualapú származtatott termékekkel, kibocsátási egységekkel vagy az azokra vonatkozó származtatott termékekkel saját számlára kereskednek – ideértve az árjegyzőket is –, azon személyek kivételével, akik vagy amelyek az ügyfélmegbízások végrehajtásakor saját számlára történő kereskedést folytatnak; vagy

ii. akik vagy amelyek a saját számlára történő kereskedés kivételével főtevékenységük szerinti ügyfeleik vagy partnereik számára nyújtanak befektetési szolgáltatásokat árualapú származtatott termékek, kibocsátási egységek vagy az azokra vonatkozó származtatott ügyletek vonatkozásában;

feltéve, hogy:

– a tevékenység a fenti esetek mindegyikében – egyéni és összesített alapon – a csoportalapon figyelembe vett főtevékenységüket kiegészíti,

– e személyek nem tartoznak olyan csoporthoz, amelynek főtevékenysége az ezen irányelv szerinti befektetésiiret 3 szolgáltatások nyújtása, a 2013/36/EU irányelv I. mellékletében felsorolt bármely tevékenység folytatása vagy árualapú származtatott ügyletek vonatkozásában végzett árjegyzői tevékenység,

– e személyek nem alkalmaznak nagy sebességű algoritmikus kereskedési technikát, valamint

– e személyek kérésre évente beszámolnak az illetékes hatóságnak arról, hogy milyen alapon értékelik úgy, hogy az i. és az ii. alpont szerinti tevékenységük a főtevékenységükhöz képest kiegészítő jellegű tevékenység.”;

([10]) HL C 369., 2011.12.17., 14. o.

b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) 2021. július 31-ig a Bizottság a 89. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogad el ezen irányelv kiegészítése érdekében azon kritériumoknak az e cikk (1) bekezdésének j) pontja alkalmazásában való meghatározása révén, amelyek annak megállapítására alkalmazandók, hogy egy tevékenység csoportszinten a főtevékenységhez képest kiegészítő jellegűnek tekintendő-e.

E kritériumoknak figyelembe kell venniük a következő elemeket:

a) a készpénzben történő kiegyenlítés tárgyát képező, az Unióban kereskedett árualapú származtatott ügyletekben, kibocsátási egységekben vagy azok származtatott ügyleteiben fennálló nettó névleges kitettség – kivéve azokat az árualapú származtatott termékeket, kibocsátási egységeket vagy azok származtatott ügyleteit, amelyekkel valamely kereskedési helyszínen kereskednek –az évi 3 milliárd EUR küszöbérték alatt marad-e; vagy

b) elsősorban a csoport főtevékenységére fordítják-e azt a tőkét, amelyet az a csoport fektet be, amelyhez a személy tartozik; vagy

c) az (1) bekezdés j) pontjában említett tevékenységek volumene meghaladja-e vagy sem a csoportszinten végzett egyéb kereskedési tevékenységek teljes volumenét.

Az ebben a bekezdésben említett tevékenységeket csoportszinten kell figyelembe venni.

Nem tartoznak az e bekezdés második albekezdésében említett elemek közé a következők:

a) azok a 648/2012/EU rendelet 3. cikkében említett csoporton belüli ügyletek, amelyek a csoport egészének likviditásával vagy kockázatkezelésével kapcsolatos célokra szolgálnak;

b) azok az árualapú származtatott termékekkel vagy kibocsátási egységekkel vagy azok származtatott termékeivel kapcsolatos ügyletek, amelyek objektíven mérhető módon csökkentik a kereskedelmi vagy likviditásfinanszírozási tevékenységhez közvetlenül kapcsolódó kockázatokat;

c) azok az árualapú származtatott termékekkel vagy kibocsátási egységekkel vagy azok származtatott termékeivel kapcsolatos ügyletek, amelyek a kereskedési helyszínen a likviditás biztosításával kapcsolatos kötelezettségek teljesítésére szolgálnak, amennyiben e kötelezettségeket az uniós jog vagy a nemzeti törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések értelmében a szabályozó hatóságok vagy a kereskedelmi helyszínek előírják.”

2. A 4. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

a) a bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„8a. »pénzügyi eszközök közötti váltás«: egy pénzügyi eszköz eladása és egy másik pénzügyi eszköz vétele vagy egy meglévő pénzügyi eszközt érintő módosításra vonatkozó jog gyakorlása;”;

b) a bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„44a. »kiegészítési záradék«: olyan záradék, amely a befektető védelmére irányul annak biztosítása révén, hogy a kötvény lejárat előtti visszaváltása esetén a kibocsátó köteles a kötvényt birtokló befektetőnek kifizetni azon kamatszelvények nettó jelenértékét, amelyekre akkor lett volna jogosult, ha a kötvény lejárat előtti beváltására nem kerül sor;”;

c) az 59. pont helyébe a következő szöveg lép:

„59. »mezőgazdaságiáru-alapú származtatott ügyletek«: az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 1. cikkében és I. mellékletének I–XX. részében és XXIV/1. részében felsorolt termékekhez, valamint az 1379/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) I. mellékletében felsorolt termékekhez kapcsolódó származtatott ügyletek;

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 1308/2013/EU rendelete (2013. december 17.) a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 347., 2013.12.20., 671. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 1379/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezéséről, az 1184/2006/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 104/2000/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 2013.12.28., 1. o.).”;

d) a bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„62a. »elektronikus formátum«: a papírtól eltérő bármely tartós adathordozó;”;

e) a bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„65. »túlnyomórészt üzleti jellegű vállalkozáscsoport«: olyan csoport, amelynek főtevékenysége nem az ezen irányelv szerinti befektetési szolgáltatások nyújtása, a 2013/36/EU irányelv I. mellékletében felsorolt bármely tevékenység folytatása vagy árualapú származtatott ügyletekkel kapcsolatban végzett árjegyzői tevékenység.”

3. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„16a. cikk

Mentesülés a termékirányítási követelmények alól

A befektetési vállalkozás mentesül a 16. cikk (3) bekezdésének másodiktól ötödikig terjedő albekezdésében, valamint a 24. cikk (2) bekezdésében meghatározott követelmények alól, ha az általa nyújtott befektetési szolgáltatás olyan kötvényekhez kapcsolódik, amelyek a kiegészítési záradékon kívül nem tartalmaznak más beágyazott származékos terméket, vagy ha a pénzügyi eszközöket kizárólag elfogadható partnerek részére értékesítik vagy forgalmazzák.”

4. A 24. cikk a következőképpen módosul:

a) a (4) bekezdés a következő albekezdésekkel egészül ki:

„Amennyiben a pénzügyi eszköz vételére vagy eladására vonatkozó megállapodást olyan távközlési eszköz igénybevételével kötik meg, amely megakadályozza a költségekkel és díjakkal kapcsolatos előzetes tájékoztatást, a befektetési vállalkozás a költségekkel és díjakkal kapcsolatos tájékoztatást az ügyletkötést követően indokolatlan késedelem nélkül vagy elektronikus formában, vagy lakossági ügyfél kérésére papíron is megadhatja, feltéve, hogy mindkét következő feltétel teljesül:

i. az ügyfél beleegyezett, hogy az ügylet megkötését követően indokolatlan késedelem nélkül átveszi a tájékoztatást;

ii. a befektetési vállalkozás megadta azt a választási lehetőséget az ügyfél számára, hogy a tájékoztatás átvételéig elhalassza az ügylet megkötését.

A harmadik albekezdésben foglalt követelményeken túlmenően a befektetési vállalkozás köteles lehetőséget biztosítani az ügyfélnek arra, hogy a költségekkel és díjakkal kapcsolatos tájékoztatást telefonon kapja meg az ügylet megkötését megelőzően.”;

b) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5a) A befektetési vállalkozás az ezen irányelvben előírt valamennyi nyújtandó információt elektronikus formátumban adja át az ügyfeleknek vagy potenciális ügyfeleknek, kivéve akkor, ha az ügyfél vagy potenciális ügyfél lakossági ügyfél vagy potenciális lakossági ügyfél, aki papíralapú tájékoztatást kért, amely esetben ezeket az információkat papíron, díjmentesen kell megadni.

A befektetési vállalkozás tájékoztatja a lakossági ügyfeleket vagy potenciális lakossági ügyfeleket, hogy lehetőségük van papíron megkapni az információkat.

Azokat a meglévő lakossági ügyfeleket, akik papíron veszik át az ezen irányelv szerint nyújtandó információkat, a befektetési vállalkozás az elektronikus formátumban történő elküldés előtt legalább nyolc héttel tájékoztatja arról, hogy a továbbiakban elektronikus formátumban kapják meg az információkat. A befektetési vállalkozás tájékoztatja az említett meglévő lakossági ügyfeleket, hogy választásuk szerint vagy továbbra is kaphatnak papíralapú tájékoztatást, vagy áttérhetnek az elektronikus formátumú tájékoztatásra. A befektetési vállalkozások tájékoztatják továbbá a meglévő lakossági ügyfeleket, hogy ha a nyolchetes időszak során nem kérik a papíralapú tájékoztatás folytatását, akkor automatikusan elektronikus formátumban fogják megkapni az információkat. Azokat a meglévő ügyfeleket, akik már elektronikus formátumban kapják meg az ezen irányelv szerint nyújtandó információkat, nem szükséges tájékoztatni.”;

c) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(9a) A tagállamok biztosítják, hogy a harmadik felek által az ügyfeleknek portfóliókezelési vagy egyéb befektetési vagy kiegészítő szolgáltatásokat nyújtó befektetési vállalkozások részére végzett kutatás akkor tekintendő az (1) bekezdés szerinti kötelezettségek teljesítésének, ha:

a) a végrehajtási vagy kutatási szolgáltatások nyújtását megelőzően a befektetési vállalkozás és a kutatási szolgáltató megállapodást kötött, amely azonosítja, hogy a végrehajtási szolgáltatásokhoz és kutatáshoz kapcsolódó bármely összevont költség vagy közös kifizetés mely része tulajdonítható a kutatásnak;

b) a befektetési vállalkozás tájékoztatja ügyfeleit a harmadik fél kutatási szolgáltatók részére teljesített, végrehajtási szolgáltatásokhoz és kutatáshoz kapcsolódó közös kifizetésekről; valamint

c) az összevont költségek vagy a közös kifizetés tárgyát képező kutatást olyan kibocsátókat érintően végzik, amelyek piaci kapitalizációja a kutatást megelőző 36 hónapos időszakban – az év végi jegyzésekben kifejezettek alapján, amikor nincsenek vagy nem voltak tőzsdén jegyezve vagy azokban a pénzügyi években, amikor nincsenek vagy nem voltak tőzsdén jegyezve, a saját tőke mérlegtételükben – nem haladta meg az 1 milliárd EUR-t.

E cikk alkalmazásában kutatás alatt olyan kutatási anyagok vagy szolgáltatások értendők, amelyek egy vagy több pénzügyi eszközre vagy egyéb eszközökre, illetve pénzügyi eszközök kibocsátóira vagy potenciális kibocsátóira vonatkoznak, vagy amelyek szorosan kapcsolódnak egy konkrét iparághoz vagy piachoz oly módon, hogy az ezen iparághoz vagy piachoz tartozó pénzügyi eszközökkel, instrumentumokkal vagy kibocsátókkal kapcsolatos nézetekről nyújtanak tájékoztatást.

A kutatás magában foglalja az olyan anyagokat vagy szolgáltatásokat is, amelyek kifejezetten vagy implicit módon egy befektetési stratégiát ajánlanak vagy javasolnak, egy megalapozott véleményt adnak a pénzügyi eszközök vagy instrumentumok jelenlegi vagy jövőbeni értékéről vagy áráról, vagy egyéb jellegű elemzést és új megállapításokat tartalmaznak, valamint új vagy meglévő információk alapján olyan következtetéseket vonnak le, amelyek használhatók a befektetési stratégiához, illetve relevánsak és hozzáadott értéket tudnak biztosítani a befektetési vállalkozás azon döntéseihez, amelyeket az adott kutatásért fizető ügyfelek nevében hoz.”

5. A 25. cikk (2) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Olyan befektetési tanács vagy portfóliókezelés nyújtása esetén, amely pénzügyi eszközök közötti váltást érint, a befektetési vállalkozások beszerzik az ügyfél befektetésével kapcsolatos szükséges információkat, és elemzik a pénzügyi eszközök közötti váltás költségeit és hasznait. Befektetési tanácsadás nyújtása esetén a befektetési vállalkozások tájékoztatják az ügyfelet, hogy a pénzügyi eszközök közötti váltás hasznai meghaladják-e az ilyen váltás költségeit.”

6. A 27. cikk (3) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

Az e bekezdésben megállapított rendszeres, nyilvános beszámolási követelmény 2023. február 28-ig nem alkalmazandó. A Bizottság átfogóan felülvizsgálja az e bekezdésben megállapított beszámolási követelmények megfelelőségét, és 2022. február 28-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.”

7. A 27. cikk (6) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„A Bizottság átfogóan felülvizsgálja az e bekezdésben megállapított rendszeres beszámolási követelmények megfelelőségét, és 2022. február 28-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.”

8. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„29a. cikk

A szakmai ügyfelek részére nyújtott szolgáltatások

(1) A 24. cikk (4) bekezdésének c) pontjában megállapított követelmények a befektetési tanácsadás és portfóliókezelési szolgáltatás kivételével nem alkalmazandók a szakmai ügyfelek részére nyújtott szolgáltatásokra.

(2) A 25. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdésében, valamint a 25. cikk (6) bekezdésében megállapított követelmények nem alkalmazandók a szakmai ügyfelek részére nyújtott szolgáltatásokra, kivéve, ha az említett ügyfelek vagy elektronikus formátumban, vagy papíron arról tájékoztatják a befektetési vállalkozást, hogy élni kívánnak az említett rendelkezésekben biztosított jogokkal.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy a befektetési vállalkozások nyilvántartást vezessenek az ügyfelek (2) bekezdésben említett nyilatkozatairól.”

9. A 30. cikk (1) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok biztosítják, hogy az ügyfelek nevében a megbízások végrehajtására és/vagy a sajátszámlás kereskedésre és/vagy megbízások fogadására és továbbítására engedéllyel rendelkező befektetési vállalkozások anélkül hozhassanak létre vagy köthessenek ügyleteket elfogadható partnerekkel, hogy meg kellene felelniük az ilyen ügyletek vagy az ilyen ügyletekhez közvetlenül kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások tekintetében – az (5a) bekezdése kivételével – a 24. cikknek, a 25. cikknek, a 27. cikknek és a 28. cikk (1) bekezdésének."

10. Az 57. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok biztosítják, hogy az illetékes hatóságok az ESMA által a (3) bekezdéssel összhangban elfogadott szabályozástechnikai standardokban meghatározott számítási módszertannal összhangban limiteket állapítsanak meg és alkalmazzanak a mezőgazdaságiáru-alapú származtatott termékekre, valamint a kereskedési helyszíneken kereskedett kritikus vagy jelentős, árualapú származtatott termékekre és az ezekkel gazdaságilag egyenértékű, tőzsdén kívüli ügyletekre vonatkozóan egy személy által bármely időpontban tartható nettó pozíció nagysága tekintetében. Az árualapú származtatott termékek akkor tekintendők kritikusnak vagy jelentősnek, ha a záró pozícióval rendelkezők összes nettó pozíciójának összege megegyezik nyitott poz ícióju k nagyságával, és egy egy éves időszakra vetítve, átlagosan legalább 300 000 tételt tesz ki. A limiteket az egy személy által tartott és a nevében összesített csoportszinten tartott valamennyi pozíció alapján kell meghatározni a következők érdekében:

a) piaci visszaélés megelőzése;

b) szabályszerű árazási és kiegyenlítési feltételek támogatása, ideértve a piactorzító pozíciók megelőzését is, valamint különösen a teljesítési hónapban a származtatott termékek ára és az alapul szolgáló áruk azonnali ára közötti konvergencia biztosítása, nem sértve az alapul szolgáló áru piacán az árfeltárási folyamatot.

Az (1) bekezdésben említett pozíciólimitek nem alkalmazandók:

a) a nem pénzügyi szervezet által vagy annak nevében tartott olyan pozíciókra, amelyek objektíven mérhető módon csökkentik e nem pénzügyi szervezet kereskedelmi tevékenységéhez közvetlenül kapcsolódó kockázatokat;

b) egy túlnyomórészt üzleti jellegű vállalkozáscsoport részét képező és a túlnyomórészt üzleti jellegű vállalkozáscsoport nem pénzügyi szervezete nevében eljáró pénzügyi szervezet által vagy annak nevében tartott pozíciókra, amennyiben e pozíciók objektíven mérhető módon csökkentik az említett nem pénzügyi szervezet kereskedelmi tevékenységéhez közvetlenül kapcsolódó kockázatokat;

c) a pénzügyi és nem pénzügyi szerződő felek által tartott olyan pozíciókra, amelyek objektíven mérhető módon olyan ügyletekből erednek, amelyek a 2. cikk (4) bekezdése negyedik albekezdésének c) pontjában említettek szerint egy kereskedési helyszínre vonatkozó likviditás biztosításával kapcsolatos kötelezettségek teljesítésére szolgálnak;

d) a 4. cikk (1) bekezdése 44. pontja c) alpontjában említett bármely egyéb értékpapírra, amely áruhoz vagy az I. melléklet C. szakaszának 10. pontjában említett alaptermékhez kapcsolódik.

Az ESMA szabályozástechnikai standardtervezeteket dolgoz ki a követendő eljárás azon pénzügyi szervezet számára történő meghatározására, amely egy túlnyomórészt üzleti jellegű vállalkozáscsoport része, és amely fedezeti mentességet kérhet az általa tartott olyan pozíciókra vonatkozóan, amelyek objektíven mérhető módon csökkentik a vállalkozáscsoport nem pénzügyi szervezeteinek kereskedelmi tevékenységéhez közvetlenül kapcsolódó kockázatokat.

Az ESMA szabályozástechnikai standardtervezeteket dolgoz ki annak az eljárásnak a meghatározására, amelynek keretében a személyek mentességet kérhetnek olyan pozíciókra vonatkozóan, amelyek egy kereskedési helyszínre vonatkozó likviditás biztosításával kapcsolatos kötelezettségek teljesítésére szolgáló ügyletekből erednek.

Az ESMA a harmadik és a negyedik albekezdésben említett szabályozástechnikai standardtervezeteket 2021. november 28-ig benyújtja a Bizottságnak.

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy ezen irányelvet az e bekezdés harmadik és negyedik albekezdésében említett szabályozástechnikai standardoknak az 1095/2010/EU rendelet 10–14. cikkével összhangban történő elfogadásával kiegészítse.";

b) a (3) és a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az ESMA jegyzéket készít az (1) bekezdésben említett kritikus vagy jelentős árualapú származtatott termékekről, és szabályozástechnikai standardtervezeteket dolgoz ki azon számítási módszertan meghatározására, amelyet az illetékes hatóságoknak alkalmazniuk kell a havi azonnali pozíciólimitek és az egyéb, természetben és készpénzben kiegyenlített, árualapú származtatott termékekre vonatkozó, az érintett származtatott termék jellemzőin alapuló havi pozíciólimitek megállapítására.

Az (1) bekezdésben említett kritikus vagy jelentős árualapú származtatott termékek jegyzékének elkészítésekor az ESMA a következő tényezőket veszi figyelembe:

a) a piaci szereplők száma;

b) az adott származtatott termék alapjául szolgáló áru.

Az első albekezdésben említett számítási módszertan meghatározásakor az ESMA a következő tényezőket veszi figyelembe:

a) az alapul szolgáló áruból leszállítandó mennyiség;

b) a származtatott termékben foglalt összes nyitott pozíció és az alapul szolgáló ugyanazon árut tartalmazó más pénzügyi eszközökben foglalt összes nyitott pozíció;

c) a piaci szereplők száma és nagysága;

d) az alapul szolgáló árupiac jellemzői, beleértve a termelés, a fogyasztás és a piacra szállítás jellemző módjait;

e) új árualapú származtatott termékek kidolgozása;

f) a kereskedési helyszínt működtető befektetési vállalkozások vagy piaci szereplők, valamint egyéb joghatóságok pozíciólimitekkel kapcsolatos tapasztalatai.

Az ESMA az első albekezdésben említett szabályozástechnikai standardtervezeteket 2021. november 28-ig benyújtja a Bizottságnak.

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy ezen irányelvet az e bekezdés első albekezdésében említett szabályozástechnikai standardoknak az 1095/2010/EU rendelet 10–14. cikkével összhangban történő elfogadásával kiegészítse.

(4) Az illetékes hatóság pozíciólimiteket határoz meg a kereskedési helyszíneken kereskedett kritikus vagy jelentős árualapú származtatott termékekre és mezőgazdaságiáru-alapú származtatott termékekre vonatkozóan, a Bizottság által a (3) bekezdés szerint elfogadott szabályozástechnikai standardokban megállapított számítási módszertan alapján. Az ilyen pozíciólimitek magukban foglalják a gazdaságilag egyenértékű tőzsdén kívüli származtatott ügyleteket is.

Amennyiben a piacon jelentős változás következik be, ideértve a leszállítandó mennyiségnek vagy a nyitott pozíciónak az illetékes hatóság által meghatározotthoz viszonyított jelentős változását is, az illetékes hatóság felülvizsgálja és újból meghatározza az első albekezdésben említett pozíciólimiteket a Bizottság által a (3) bekezdés szerint elfogadott szabályozástechnikai standardokban megállapított számítási módszertan alapján.”;

c) a (6), a (7) és a (8) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) Amennyiben ugyanazon alaptermékhez kapcsolódó és ugyanazon jellemzőkkel rendelkező, mezőgazdaságiáru-alapú származtatott termékekkel egynél több joghatóság kereskedési helyszínein jelentős nagyságrendben kereskednek, vagy amennyiben ugyanazon alaptermékhez kapcsolódó és ugyanazon jellemzőkkel rendelkező kritikus vagy jelentős árualapú származtatott termékekkel egynél több joghatóság kereskedési helyszínein kereskednek, azon kereskedési helyszín illetékes hatósága, ahol a legnagyobb mértékű forgalmat bonyolítják (a továbbiakban: a központi illetékes hatóság), egységes pozíciólimitet állapít meg, amelyet az adott származtatott termékek esetében minden kereskedésre alkalmazni kell. A központi illetékes hatóság az alkalmazandó egységes pozíciólimitről és ezen egységes pozíciólimit bármely felülvizsgálatáról konzultációt folytat a többi olyan kereskedési helyszín illetékes hatóságaival, ahol az említett mezőgazdaságiáru-alapú származtatott termékekkel jelentős nagyságrendben kereskednek, illetve ahol ezen kritikus vagy jelentős árualapú származtatott termékekkel kereskednek.

Azon illetékes hatóságok, amelyek nem fogadják el a központi illetékes hatóság által meghatározott egységes pozíciólimitet, írásban teljeskörűen és részletesen kifejtik azon indokokat, amelyek alapján úgy tekintik, hogy az (1) bekezdésben megállapított követelmények nem teljesültek. Az illetékes hatóságok közötti véleménykülönbségből eredő bármely vitát az ESMA rendezi az 1095/2010/EU rendelet 19. cikke szerinti hatáskörének megfelelően.

Azon kereskedési helyszínek illetékes hatóságai, ahol ugyanazon alaptermékhez kapcsolódó és ugyanazon jellemzőkkel rendelkező, mezőgazdaságiáru-alapú származtatott termékekkel jelentős nagyságrendben kereskednek vagy ugyanazon alaptermékhez kapcsolódó és ugyanazon jellemzőkkel rendelkező, kritikus vagy jelentős árualapú származtatott termékekkel kereskednek, valamint az adott származtatott termék pozícióbirtokosainak illetékes hatóságai a vonatkozó adatok kölcsönös átadására is kiterjedő együttműködési megállapodásokat kötnek annak érdekében, hogy lehetővé tegyék az egységes pozíciólimit nyomon követését és érvényesítését.

(7) Az ESMA évente legalább egyszer ellenőrzi, hogy az illetékes hatóságok milyen módon hajtották végre az ESMA által a (3) bekezdés szerint kidolgozott számítási módszertannal összhangban megállapított pozíciólimiteket. Ennek során az ESMA biztosítja, hogy az ugyanazon alaptermékhez kapcsolódó és ugyanazon jellemzőkkel rendelkező, mezőgazdaságiáru-alapú származtatott termékek vagy kritikus vagy jelentős ügyletek esetében ténylegesen egységes pozíciólimitet alkalmazzanak attól függetlenül, hogy azokkal hol kereskednek a (6) bekezdésnek megfelelően.

(8) A tagállamok biztosítják, hogy az olyan kereskedési helyszínt működtető befektetési vállalkozások vagy piaci szereplők, amelyen árualapú származtatott termékekkel kereskednek, pozíciókezelési kontrollmechanizmust alkalmazzanak, beleértve azt is, hogy a kereskedési helyszín jogosult a következőkre:

a) a személyek nyitott pozícióinak nyomon követése;

b) a vonatkozó dokumentumokat is beleértve a személyektől származó valamennyi releváns információk beszerzése, amelyek a vállalt pozíció vagy kitettség nagyságára és rendeltetésére, továbbá a tényleges tulajdonosokra, bármely együttes fellépéssel kapcsolatos megegyezésre, az alapul szolgáló piacon meglévő bármely kapcsolódó eszközre vagy kötelezettségre, beleértve adott esetben az ugyanazon alaptermékhez kapcsolódó és ugyanazon jellemzőkkel rendelkező árualapú származékos termékekhez kapcsolódó, más kereskedési helyszíneken és tőzsdén kívül, tagokon és résztvevőkön keresztül meglévő pozíciókra vonatkoznak;

c) egy személytől annak kérése, hogy ideiglenesen vagy tartósan lezárja vagy csökkentse pozícióját, valamint hogy egyoldalúan tegyen intézkedést a pozíció lezárása vagy csökkentése érdekében, amennyiben az adott személy nem tesz eleget a kérésnek; valamint

d) egy személy kötelezése arra, hogy megállapodás szerinti áron és mértékben ideiglenesen, a jelentős vagy domináns pozícióból fakadó hatások mérséklésének kifejezett szándékával irányítson vissza likviditást a piacra.

Az ESMA szabályozástechnikai standardtervezeteket dolgoz ki, amelyekben az érintett kereskedési helyszínek jellemzőit figyelembe véve meghatározza a pozíciókezelési kontrollmechanizmus tartalmát.

Az ESMA az említett szabályozástechnikai standardtervezeteket 2021. november 28-ig benyújtja a Bizottságnak.

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy ezen irányelvet az e bekezdés második albekezdésében említett szabályozástechnikai standardoknak az 1095/2010/EU rendelet 10–14. cikkével összhangban történő elfogadásával kiegészítse.";

d) a (12) bekezdés d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) annak meghatározását, hogy e cikk (6) bekezdése szerint mi minősül jelentős nagyságrendnek;".

11. Az 58. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

„A pozíciók jelentése nem vonatkozik a 4. cikk (1) bekezdése 44. pontjának c) alpontjában említett bármely egyéb értékpapírokra, amelyek áruhoz vagy az I. melléklet C. szakaszának 10. pontjában említett alaptermékhez kapcsolódnak.";

b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A tagállamok biztosítják, hogy az árualapú származtatott termékekkel vagy kibocsátási egységekkel, illetve azok származtatott termékeivel kereskedési helyszínen kívül kereskedő befektetési vállalkozások az 57. cikk (6) bekezdésében említett központi illetékes hatóság vagy – központi illetékes hatóság hiányában – az árualapú származtatott termékek vagy kibocsátási egységek, illetve ezek származtatott termékeinek kereskedési helyszíne szerinti illetékes hatóság részére legalább naponta rendelkezésre bocsássák az általuk, valamint ügyfeleik által, azok ügyfelei által – a végső ügyfél eléréséig – a gazdaságilag egyenértékű tőzsdén kívüli ügyletekben és adott esetben a kereskedési helyszínen kereskedett árualapú származtatott termékekben, kibocsátási egységekben, illetve ezek származtatott termékeiben tartott pozíciók teljes bontását, a 600/2014/EU rendelet 26. cikkével és adott esetben az 1227/2011/EU rendelet 8. cikkével összhangban."

12. A 73. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A tagállamok megkövetelik a befektetési vállalkozásoktól, a piacműködtetőktől, a 600/2014/EU rendelettel összhangban engedélyezett azon APA-któl és ARM-ektől, amelyekre nem vonatkozik eltérés az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint, az adatszolgáltatóktól, a befektetési szolgáltatások vagy tevékenységek, illetve kiegészítő szolgáltatások kapcsán a hitelintézetektől, valamint harmadik országok fiókirodáitól, hogy olyan megfelelő eljárásokat alakítsanak ki, amelyekkel az alkalmazottaik egy meghatározott, független és önálló csatornán keresztül belsőleg jelenthetik a tényleges vagy potenciális jogsértéseket."

13. A 89. cikk (2)–(5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottságnak a 2. cikk (3) bekezdésében, a 2. cikk (4) bekezdésében, a 4. cikk (1) bekezdése 2. pontjának második albekezdésében, a 4. cikk (2) bekezdésében, a 13. cikk (1) bekezdésében, a 16. cikk (12) bekezdésében, a 23. cikk (4) bekezdésében, a 24. cikk (13) bekezdésében, a 25. cikk (8) bekezdésében, a 27. cikk (9) bekezdésében, a 28. cikk (3) bekezdésében, a 30. cikk (5) bekezdésében, a 31. cikk (4) bekezdésében, a 32. cikk (4) bekezdésében, a 33. cikk (8) bekezdésében, az 52. cikk (4) bekezdésében, az 54. cikk (4) bekezdésében, a 58. cikk (6) bekezdésében, a 64. cikk (7) bekezdésében, a 65. cikk (7) bekezdésében és a 79. cikk (8) bekezdésében említett felhatalmazása határozatlan időre szól 2014. július 2-től kezdődő hatállyal.

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 2. cikk (3) bekezdésében, a 2. cikk (4) bekezdésében, a 4. cikk (1) bekezdése 2. pontjának második albekezdésében, a 4. cikk (2) bekezdésében, a 13. cikk (1) bekezdésében, a 16. cikk (12) bekezdésében, a 23. cikk (4) bekezdésében, a 24. cikk (13) bekezdésében, a 25. cikk (8) bekezdésében, a 27. cikk (9) bekezdésében, a 28. cikk (3) bekezdésében, a 30. cikk (5) bekezdésében, a 31. cikk (4) bekezdésében, a 32. cikk (4) bekezdésében, a 33. cikk (8) bekezdésében, az 52. cikk (4) bekezdésében, az 54. cikk (4) bekezdésében, az 58. cikk (6) bekezdésében, a 64. cikk (7) bekezdésében, a 65. cikk (7) bekezdésében és a 79. cikk (8) bekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

(4) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

(5) A 2. cikk (3) bekezdése, a 2. cikk (4) bekezdése, a 4. cikk (1) bekezdése 2. pontjának második albekezdése, a 4. cikk (2) bekezdése, a 13. cikk (1) bekezdése, a 16. cikk (12) bekezdése, a 23. cikk (4) bekezdése, a 24. cikk (13) bekezdése, a 25. cikk (8) bekezdése, a 27. cikk (9) bekezdése, a 28. cikk (3) bekezdése, a 30. cikk (5) bekezdése, a 31. cikk (4) bekezdése, a 32. cikk (4) bekezdése, a 33. cikk (8) bekezdése, az 52. cikk (4) bekezdése, az 54. cikk (4) bekezdése, az 58. cikk (6) bekezdése, a 64. cikk (7) bekezdése, a 65. cikk (7) bekezdése vagy a 79. cikk (8) bekezdése értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő három hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam három hónappal meghosszabbodik."

14. A 90. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(1a) A Bizottság a kibocsátási egységek vagy az azokhoz kapcsolódó származtatott termékek tekintetében 2021. december 31-ig felülvizsgálja a 2. cikk (1) bekezdésének j) pontjában megállapított mentesség hatását, és a felülvizsgálathoz adott esetben mellékeli a mentesség módosítására irányuló jogalkotási javaslatot. Ezzel összefüggésben a Bizottság értékeli a kibocsátási egységek és az azokhoz kapcsolódó származtatott termékek uniós és harmadik országbeli forgalmazását, a 2. cikk (1) bekezdésének j) pontjában megállapított mentességnek a befektetők védelmére gyakorolt hatását, a kibocsátási egységek és az azokhoz kapcsolódó származtatott termékek piacainak integritását és átláthatóságát, valamint azt, hogy szükséges-e intézkedéseket elfogadni a harmadik országbeli kereskedési helyszíneken folytatott kereskedés kapcsán."

2. cikk

Az (EU) 2019/878 irányelv módosításai

A 2. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok 2020. december 28-ig elfogadják és kihirdetik:

a) az ezen irányelv rendelkezéseinek való megfeleléshez szükséges, hitelintézeteket érintő intézkedéseket;

b) az ezen irányelv 1. cikke (1) és (9) bekezdésének a 2013/36/EU irányelv 2. cikkének (5) és (6) bekezdése és 21b. cikke tekintetében való megfeleléshez szükséges, hitelintézeteket és befektetési vállalkozásokat érintő intézkedéseket.

Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

A tagállamok ezeket a rendelkezéseket 2020. december 29-től alkalmazzák. Mindazonáltal az ezen irányelv 1. cikkének 21. pontjában és 29. pontjának a), b) és c) alpontjában a 2013/36/EU irányelv 84. cikkére és 98. cikkének (5) és (5a) bekezdésére tekintettel meghatározott módosításoknak való megfeleléshez szükséges rendelkezéseket 2021. június 28-tól, az ezen irányelv 1. cikkének 52. és 53. pontjában a 2013/36/EU irányelv 141b. és 141c. cikkére, valamint 142. cikkének (1) bekezdésére tekintettel meghatározott módosításoknak való megfeleléshez szükséges rendelkezéseket pedig 2022. január 1-jétől kell alkalmazni.

A tagállamok 2021. június 26-ig elfogadják, kihirdetik és alkalmazzák az ezen irányelv rendelkezéseinek való megfeleléshez szükséges, a befektetési vállalkozásokat érintő intézkedéseket, az első albekezdés b) pontjában említett intézkedések kivételével.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg."

3. cikk

A 2013/36/EU irányelv módosításai

A 94. cikk (2) bekezdésének harmadik, negyedik és ötödik albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A 92. cikk (3) bekezdésében említett azon munkavállalók azonosítása céljából, akiknek szakmai tevékenysége lényeges hatást gyakorol az intézmény kockázati profiljára, kivéve a befektetési vállalkozások munkavállalóit, az EBH a következők meghatározására szolgáló kritériumokat meghatározó szabályozástechnikai standardtervezeteket dolgoz ki:

a) vezetői felelősség és ellenőrzési feladatok;

b) lényeges szervezeti egység és jelentős hatás az érintett szervezeti egység kockázati profiljára; valamint

c) a 92. cikk (3) bekezdésében kifejezetten nem említett olyan egyéb munkavállalói kategóriák, amelyek esetében a munkavállalók szakmai tevékenységei összehasonlítható módon ugyanolyan lényeges hatást gyakorolnak az intézmény kockázati profiljára, mint az említett bekezdésben említett kategóriák esetében.

Az EBH-nak az említett szabályozástechnikai standardtervezeteket 2019. december 28-ig kell benyújtania a Bizottságnak.

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy ezen irányelvet az e bekezdésben említett szabályozástechnikai standardoknak az 1093/2010/EU rendelet 10–14. cikkével összhangban történő elfogadásával kiegészítse. A befektetési vállalkozásokra alkalmazandó szabályozástechnikai standardok tekintetében az ezen irányelvnek az (EU) 2018/843 európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (*) módosított 94. cikke (2) bekezdésében megállapított felhatalmazás 2021. június 26-ig továbbra is alkalmazandó.

_____

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/843 irányelve (2018. május 30.) a pénzügyi rendszerek pénzmosás vagy terrorizmusfinanszírozás céljára való felhasználásának megelőzéséről szóló (EU) 2015/849 irányelv, valamint a 2009/138/EK és a 2013/36/EU irányelv módosításáról (HL L 156., 2018.6.19., 43. o.)."

4.cikk

Átültetés

(1) A tagállamok 2021. november 28-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul közlik a Bizottsággal.

A tagállamok ezeket az intézkedéseket 2022. február 28-tól kezdődően alkalmazzák.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal belső joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

(3) Az (1) bekezdéstől eltérve a 2013/36/EU és az (EU) 2019/878 irányelv módosításait 2020. december 28-tól kell alkalmazni.

5. cikk

Felülvizsgálat

A Bizottság 2021. július 31-ig – a Bizottság által lefolytatott nyilvános konzultáció eredményei alapján – felülvizsgálja többek között a) az értékpapírpiacok struktúrájának működését a 2020 utáni új gazdasági realitások tükrében, a piaci struktúrával kapcsolatos adatokat és adatminőséget érintő kérdéseket, valamint az átláthatósági szabályokat, beleértve a harmadik országokkal kapcsolatos kérdéseket, b) a kutatásra vonatkozó szabályokat, c) a tanácsadóknak történő kifizetések valamennyi formájára és azok szakmai képzettségének szintjére vonatkozó szabályokat, d) a termékirányítást, e) a veszteségre vonatkozó adatszolgáltatást, valamint f) az ügyfelek kategorizálását. A Bizottság adott esetben jogalkotási javaslatot nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

6. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

7. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 16-án.

az Európai Parlament részéről	*a Tanács részéről*
az elnök	*az elnök*
D. M. SASSOLI	A. P. ZACARIAS

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS (EU) 2021/339 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2021. február 25.)

a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK rendelet 8a. cikkének végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló, 2006. május 18-i 765/2006/EK tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 8a. cikke (1) és (3) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2006. május 18-án elfogadta a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK rendeletet.

(2) A 2012/642/KKBP tanácsi határozat ([2]) felülvizsgálata alapján a Tanács úgy határozott, hogy az abban foglalt korlátozó intézkedéseket 2022. február 28-ig meg kell hosszabbítani.

(3) A 765/2006/EK rendelet I. mellékletében meghatározott korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek listájában foglalt kilenc természetes és három jogi személy esetében módosítani kell az indokolást. Az említett mellékletben foglalt valamennyi természetes személy esetében a vonatkozó bejegyzést ki kell egészíteni a jegyzékbe vétel dátumával.

(4) A 765/2006/EK rendelet I. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 765/2006/EK rendelet I. mellékletének helyébe ezen rendelet melléklete lép.

([1]) HL L 134., 2006.5.20., 1. o.

([2]) A Tanács 2012/642/KKBP határozata (2012. október 15.) a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről (HL L 285., 2012.10.17., 1. o.).

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
A. P. ZACARIAS

MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

A 2. cikk (1) bekezdésében említett természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzéke

A. A 2. cikk (1) bekezdésében említett természetes személyek

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Uladzimir Uladzimiravich NAVUMAU Vladimir Vladimirovich NAUMOV	Уладзімір Уладзіміравіч НАВУМАЎ Владимир Владимирович НАУМОВ	Beosztás(ok): korábbi belügyminiszter (Minister of Internal Affairs); az elnök biztonsági szolgálatának (President's Security Service) korábbi vezetője Születési idő: 1956.2.7. Születési hely: Smolensk, korábban USSR (jelenleg Russian Federation) Nem: férfi	Nem tett lépéseket az 1999–2000-ben Fehéroroszországban eltűnt Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski és Dmitri Zavadski máig megoldatlan ügyének kivizsgálására. Korábbi belügyminiszter (Minister of Internal Affairs) és az elnök biztonsági szolgálatának (President's Security Service) korábbi vezetője. Egészségügyi okokból történő 2009. április 6-i nyugdíjba vonulásáig belügyminiszterként felelős volt a békés tüntetések leveréséért. Az elnöki igazgatás jóvoltából lakáshoz jutott a drozdi nomenklatúralakónegyedben Minszkben. Lukasenka elnök 2014 októberében az érdemrend III. fokozatával tüntette ki.	2004.9.24.
2.	Dzmitry Valerievich PAULICHENKA, Dmitri Valerievich PAVLICHENKO (Dmitriy Valeriyevich PAVLICHENKO)	Дзмітрый Валер'евіч ПАЎЛІЧЭНКА Дмитрий Валериевич ПАВЛИЧЕНКО	Beosztás(ok): a különleges gyorsreagálási egység (Special Rapid Response Unit, SOBR) korábbi parancsnoka Születési idő: 1966 Születési hely: Vitebsk/Viciebsk, korábban USSR (jelenleg Belarus) Cím: A Belügyminisztérium Különleges Erői Veteránjainak Belorusz Egyesülete "Becsület" (Belarusian Association of Veterans of Special Forces of the Ministry of Internal Affairs 'Honour'), 111 Mayakovskogo St., Minsk 220028, Belarus Nem: férfi	Kulcsfontosságú szerepet játszott Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski és Dmitri Zavadski máig megoldatlan eltűnésében 1999–2000-ben Fehéroroszországban. A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) különleges gyorsreagálási egységének (Special Rapid Response Unit, SOBR) korábbi parancsnoka. Üzletember, a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) különleges erőinél szolgáló veteránok belügyminisztériumon (MoIA) belül létrejött egyesületének a tiszteletbeli elnöke.	2004.9.24.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
3.	Viktar Uladzimiravich SHEIMAN (Viktar Uladzimiravich SHEYMAN) Viktor Vladimirovich SHEIMAN (Viktor Vladimirovich SHEYMAN)	Віктар Уладзіміравіч ШЭЙМАН Виктор Владимирович ШЕЙМАН	Beosztás(ok): a Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság (Belarus President Property Management Directorate) vezetője; korábbi belügyminiszter Születési idő: 1958.5.26 Születési hely: Soltanishki, Grodno/Hrodna Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Cím: Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság (Belarus President Property Management Directorate), 38 K. Marx St., Minsk 220016, Belarus Nem: férfi	A Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság (Belarus President Property Management Directorate) vezetője. Felelősség terheli Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski és Dmitri Zavadski máig megoldatlan 1999–2000-es fehéroroszországi eltűnéséért. A Biztonsági Tanács (Security Council) korábbi titkára. Jelenleg az elnök különleges tanácsadója.	2004.9.24.
4.	Iury Leanidavich SIVAKAU (Yuri Leanidavich SIVAKAU, SIVAKOU) Iury (Yuri) Leonidovich SIVAKOV	Юрый Леанідавіч СІВАКАЎ, СІВАКОЎ Юрий Леонидович СИВАКОВ	Beosztás(ok): korábbi belügyminiszter; az elnöki igazgatás (Presidential Administration) korábbi vezetőhelyettese Születési idő: 1946.8.5. Születési hely: Onor, Sakhalin Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Russian Federation) Cím: A Belügyminisztérium Különleges Erői Veteránjainak Belorusz Egyesülete "Becsület" (Belarusian Association of Veterans of Special Forces of the Ministry of Internal Affairs 'Honour'), 111 Mayakovskogo St., Minsk 220028, Belarus Nem: férfi	Megszervezte Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski és Dmitri Zavadski máig megoldatlan eltűnését 1999–2000-ben Fehéroroszországban. Korábbi idegenforgalmi és sportügyi miniszter, korábbi belügyminiszter és az elnöki igazgatás (Presidential Administration) korábbi vezetőhelyettese.	2004.9.24.
5.	Yuri Khadzimuratavich KARAEU Yuri Khadzimuratovich KARAEV	Юрый Хаджымуратавіч КАРАЕЎ Юрий Хаджимуратович КАРАЕВ	Beosztás(ok): korábbi belügyminiszter; a milícia altábornagya (rendőri erők); a Belarusz Köztársaság elnökének tanácsadója – a grodnói/hrodnai régióhoz (Grodno/Hrodna Region/Oblast) kirendelt felügyelő Születési idő: 1966.6.21. Születési hely: Ordzhonikidze, a korábbi USSR (jelenleg Vladikavkaz, Russian Federation) Nem: férfi	Belügyminiszterként korábban betöltött vezető pozíciója miatt felelősség terheli a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) erői által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
				Fehéroroszország elnökének tanácsadójaként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben – a grodnói/hrodnai régióhoz (Grodno/Hrodna Region/Oblast) kirendelt felügyelő.	
6.	Genadz Arkadzievich KAZAKEVICH Gennadi Arkadievich KAZAKEVICH	Генадзь Аркадзьевіч КАЗАКЕВІЧ Геннадий Аркадьевич КАЗАКЕВИЧ	Beosztás(ok): korábbi első belügyminiszter-helyettes; Belügyminiszter-helyettes – a bűnügyi milícia (Criminal Militia) vezetője, a milícia ezredese (rendőri erők) Születési idő: 1975.2.14. Születési hely: Minsk, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Első belügyminiszter-helyetteseként korábban betöltött vezető pozíciója miatt felelősség terheli a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) erői által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Belügyminiszter-helyetteseként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben. Változatlanul ő tölti be a bűnügyi milícia (Criminal Militia) vezetőjének tisztségét.	2020.10.2.
7.	Aliaksandr Piatrovich BARSUKOU Alexander (Alexandr) Petrovich BARSUKOV	Аляксандр Пятровіч БАРСУКОЎ Александр Петрович БАРСУКОВ	Beosztás(ok): korábbi belügyminiszter-helyettes; a milícia altábornagya (rendőri erők); A Belarusz Köztársaság elnökének tanácsadója – a minszki régióhoz (Minsk Region/Oblast) kirendelt felügyelő Születési idő: 1965.4.29. Születési hely: Vetkovski (Vetka) District, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Belügyminiszter-helyetteseként korábban betöltött vezető pozíciója miatt felelősség terheli a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) erői által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Fehéroroszország elnökének tanácsadójaként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben – a minszki régióhoz (Minsk Region/Oblast) kirendelt felügyelő.	2020.10.2.
8.	Siarhei Mikalaevich KHAMENKA Sergei Nikolaevich KHOMENKO	Сяргей Мікалаевіч ХАМЕНКА Сергей Николаевич ХОМЕНКО	Beosztás(ok): belügyminiszter-helyettes, a milícia vezérőrnagya (rendőri erők) Születési idő: 1966.9.21. Születési hely: Yasinovataya, korábban USSR (jelenleg Ukraine) Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) miniszterhelyetteseként betöltött vezető pozíciója miatt felelősség terheli a belügyminisztérium erői által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
9.	Yuri Genadzevich NAZARANKA Yuri Gennadievich NAZARENKO	Юрый Генадзевіч НАЗАРАНКА Юрий Геннадьевич НАЗАРЕНКО	Beosztás(ok): korábbi belügyminiszter-helyettes, a belügyi erők (Internal Troops) korábbi parancsnoka; Első belügyminiszter-helyettes, a közbiztonsági rendőrség (Public Security Police) vezetője, a milícia vezérőrnagya (rendőri erők) Születési idő: 1976.4.17. Születési hely: Slonim, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) miniszterhelyetteseként és a belügyi erők (Internal Troops) parancsnokaként korábban betöltött vezető pozíciója miatt felelősség terheli a belügyminisztérium erői, különösen a parancsnoksága alatt álló belügyi erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Első belügyminiszter-helyetteseként és a közbiztonsági rendőrség (Public Security Police) vezetőjeként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben.	2020.10.2.
10.	Khazalbek Baktibekavich ATABEKAU Khazalbek Bakhtibekovich ATABEKOV	Хазалбек Бактібекавіч АТАБЕКАЎ Хазалбек Бахтибекович АТАБЕКОВ	Beosztás(ok): a belügyi erők (Internal Troops) parancsnokhelyettese Születési idő: 1967.3.18. Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) belügyi erőinek (Internal Troops) parancsnokhelyetteseként betöltött pozíciója miatt felelősség terheli a belügyminisztérium erői, különösen a parancsnoksága alatt álló belügyi erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.10.2.
11.	Aliaksandr Valerievich BYKAU Alexander (Alexandr) Valerievich BYKOV	Аляксандр Валер'евіч БЫКАЎ Александр Валерьевич БЫКОВ	Beosztás(ok): a különleges gyorsreagálási egység (Special Rapid Response Unit, SOBR) parancsnoka, alezredes Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) különleges gyorsreagálási egységének (Special Rapid Response Unit, SOBR) parancsnokaként betöltött pozíciója miatt felelősség terheli a SOBR erői által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
12.	Aliaksandr Sviataslavavich SHEPELEU Alexander (Alexandr) Svyatoslavovich SHEPELEV	Аляксандр Святаслававіч ШЭПЕЛЕЎ Александр Святославович ШЕПЕЛЕВ	Beosztás(ok): a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) biztonsági és védelmi osztályának (Department for Safety and Security) vezetője Születési idő: 1975.10.14. Születési hely: village of Rublevsk, Kruglyanskiy district, Mogilev/Mahiliou Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) biztonsági és védelmi osztályának (Department for Safety and Security) vezetőjeként betöltött magas rangú tisztségében közreműködött a belügyminisztérium erői által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásban és megfélemlítésben, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásában és bántalmazásában, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítésében és a velük szemben alkalmazott erőszakban.	2020.10.2.
13.	Dzmitry Uladzimiravich BALABA Dmitry Vladimirovich BALABA	Дзмітрый Уладзіміравіч БАЛАБА Дмитрий Владимирович БАЛАБА	Beosztás(ok): a Minszk város végrehajtó bizottságának (Minsk City Executive Committee) irányítása alatt álló OMON (különleges célú rendőri alakulat, Special Purpose Police Detachment) vezetője Születési idő: 1972.6.1. Születési hely: village of Gorodilovo, Minsk Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A minszki különleges rendőri alakulat (OMON) erőinek parancsnokaként felelősség terheli az OMON erői által a 2020-as elnökválasztást követően Minszkben sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.10.2.
14.	Ivan Uladzimiravich KUBRAKOU Ivan Vladimirovich KUBRAKOV	Іван Уладзіміравіч КУБРАКОЎ Иван Владимирович КУБРАКОВ	Beosztás(ok): Minszk város végrehajtó bizottsága (Minsk City Executive Committee) belügyi főigazgatóságának (Main Internal Affairs Directorate) korábbi vezetője; Belügyminiszter, a milícia vezérőrnagya (rendőri erők) Születési idő: 1975.5.5. Születési hely: village of Malinovka, Mogilev/Mahiliou Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Minszk város végrehajtó bizottsága (Minsk City Executive Committee) belügyi főigazgatóságának (Main Internal Affairs Directorate) vezetőjeként korábban betöltött pozíciója miatt felelősség terheli a rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Belügyminiszterként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
15.	Maxim Aliaksandravich GAMOLA (HAMOLA) Maxim Alexandrovich GAMOLA	Максім Аляксандравіч ГАМОЛА Максим Александрович ГАМОЛА	Beosztás(ok): a minszki Moszkovszkij kerület (Moskovksi District) rendőrségének (Police Department) korábbi vezetője; Minszk város rendőrségének (Minsk City Police Department) vezetőhelyettese, a bűnügyi rendőrség (Criminal Police) vezetője Nem: férfi	A minszki Moszkovszkij kerület (Moskovksi District) rendőrségének (Police Department) vezetőjeként korábban betöltött pozíciója miatt felelősség terheli az említett kerületben a 2020-as elnökválasztást követően a békés tüntetőkkel szemben sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az önkényes letartóztatásokért, az erőszak túlzott alkalmazásáért és a bántalmazásért, a kínzást is beleértve. Minszk város rendőrségének (Minsk City Police Department) vezetőhelyetteseként és a bűnügyi rendőrség (Criminal Police) vezetőjeként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben.	2020.10.2.
16.	Aliaksandr Mikhailavich ALIASHKEVICH Alexander (Alexandr) Mikhailovich ALESHKEVICH	Аляксандр Міхайлавіч АЛЯШКЕВІЧ Александр Михайлович АЛЕШКЕВИЧ	Beosztás(ok): a minszki Moszkovszkij kerület (Moskovski District) kerületi belügyi hatóságának (District Department of Internal Affairs) első vezetőhelyettese, a bűnügyi rendőrség (Criminal Police) vezetője Nem: férfi	A minszki Moszkovszkij kerület (Moskovksi District) kerületi belügyi hatóságának (District Department of Internal Affairs) első vezetőhelyetteseként és a bűnügyi rendőrség (Criminal Police) vezetőjeként betöltött pozíciója miatt felelősség terheli az említett kerületben a 2020-as elnökválasztást követően a békés tüntetőkkel szemben sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az önkényes letartóztatásokért, az erőszak túlzott alkalmazásáért és a bántalmazásért, a kínzást is beleértve.	2020.10.2.
17.	Andrei Vasilievich GALENKA Andrey Vasilievich GALENKA	Андрэй Васільевіч ГАЛЕНКА Андрей Васильевич ГАЛЕНКА	Beosztás(ok): a minszki Moszkovszkij kerület (Moskovski District) kerületi belügyi hatóságának (District Department of Internal Affairs) vezetőhelyettese, a közbiztonsági rendőrség (Public Safety Police) vezetője Nem: férfi	A minszki Moszkovszkij kerület (Moskovski District) kerületi belügyi hatóságának (District Department of Internal Affairs) vezetőhelyetteseként és a közbiztonsági rendőrség (Public Safety Police) vezetőjeként betöltött pozíciója miatt felelősség terheli az említett kerületben a 2020-as elnökválasztást követően a békés tüntetőkkel szemben sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az önkényes letartóztatásokért, az erőszak túlzott alkalmazásáért és a bántalmazásért, a kínzást is beleértve.	2020.10.2.
18.	Aliaksandr Paulavich VASILIEU Alexander (Alexandr) Pavlovich VASILIEV	Аляксандр Паўлавіч ВАСІЛЬЕЎ Александр Павлович ВАСИЛЬЕВ	Beosztás(ok): a gomeli/homeli régió végrehajtó bizottsága (Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee) belügyi hatóságának (Department of Internal Affairs) vezetője Születési idő: 1975.3.24. Születési hely: Mogilev/Mahilou, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A gomeli/homeli régió végrehajtó bizottsága (Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee) belügyi hatóságának (Department of Internal Affairs) vezetőjeként betöltött pozíciója miatt felelősség terheli az említett régióban (region/oblast) a 2020-as elnökválasztást követően a békés tüntetőkkel szemben sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az önkényes letartóztatásokért, az erőszak túlzott alkalmazásáért és a bántalmazásért, a kínzást is beleértve.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
19.	Aleh Mikalaevich SHULIAKOUSKI Oleg Nikolaevich SHULIAKOVSKI	Алег Мікалаевіч ШУЛЯКОЎСКІ Олег Николаевич ШУЛЯКОВСКИЙ	Beosztás(ok): a gomeli/homeli régió végrehajtó bizottsága (Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee) belügyi hatóságának (Department of Internal Affairs) első vezetőhelyettese, a bűnügyi rendőrség (Criminal Police) vezetője Születési idő: 1977.7.26. Nem: férfi	A gomeli/homeli régió végrehajtó bizottsága (Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee) belügyi hatóságának (Department of Internal Affairs) első vezetőhelyetteseként és a bűnügyi rendőrség (Criminal Police) vezetőjeként betöltött pozíciója miatt felelősség terheli az említett régióban (region/oblast) a 2020-as elnökválasztást követően a békés tüntetőkkel szemben sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az önkényes letartóztatásokért, az erőszak túlzott alkalmazásáért és a bántalmazásért, a kínzást is beleértve.	2020.10.2.
20.	Anatol Anatolievich VASILIEU Anatoli Anatolievich VASILIEV	Анатоль Анатольевіч ВАСІЛЬЕЎ Анатолий Анатольевич ВАСИЛЬЕВ	Beosztás(ok): a gomeli/homeli régió végrehajtó bizottsága (Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee) belügyi hatóságának (Department of Internal Affairs) vezetőhelyettese, a közbiztonsági rendőrség (Public Safety Police) vezetője Születési idő: 1972.1.26. Születési hely: Gomel/Homyel, Gomel/Homyel Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A gomeli/homeli régió végrehajtó bizottsága (Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee) belügyi hatóságának (Department of Internal Affairs) vezetőhelyetteseként és a közbiztonsági rendőrség (Public Safety Police) vezetőjeként betöltött pozíciója miatt felelősség terheli az említett régióban (region/oblast) a 2020-as elnökválasztást követően a békés tüntetőkkel szemben sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az önkényes letartóztatásokért, az erőszak túlzott alkalmazásáért és a bántalmazásért, a kínzást is beleértve.	2020.10.2.
21.	Aliaksandr Viachaslavavich ASTREIKA Alexander (Alexandr) Viacheslavovich ASTREIKO	Аляксандр Вячаслававіч АСТРЭЙКА Александр Вячеславович АСТРЕЙКО	Beosztás(ok): a breszti régió végrehajtó bizottsága (Brest Region/Oblast Executive Committee) belügyi hatóságának (Department of Internal Affairs) vezetője, a milícia vezérőrnagya (rendőri erők) Születési idő: 1971.12.22. Születési hely: Kapyl, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A breszti régió végrehajtó bizottsága (Brest Region/Oblast Executive Committee) belügyi hatóságának (Department of Internal Affairs) vezetőjeként és a milícia vezérőrnagyaként betöltött pozíciója miatt felelősség terheli az említett régióban (region/oblast) a 2020-as elnökválasztást követően a békés tüntetőkkel szemben sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az önkényes letartóztatásokért, az erőszak túlzott alkalmazásáért és a bántalmazásért, a kínzást is beleértve.	2020.10.2.
22.	Leanid ZHURAUSKI Leonid ZHURAVSKI	Леанід ЖУРАЎСКІ Леонид ЖУРАВСКИЙ	Beosztás(ok): az OMON (különleges célú rendőri alakulat, Special Purpose Police Detachment) vezetője Vitebskben/Viciebskben Születési idő: 1975.9.20. Nem: férfi	Az OMON vityebszki/vicebszki (Vitebsk/Viciebsk) erőinek parancsnokaként felelősség terheli az OMON erői által a 2020-as elnökválasztást követően Vityebszkben/Vicebszkben (Vitebsk/Viciebsk) sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
23.	Mikhail DAMARNACKI Mikhail DOMARNATSKY	Міхаіл ДАМАРНАЦКІ Михаил ДОМАР-НАЦКИЙ	Beosztás(ok): az OMON (különleges célú rendőri alakulat, Special Purpose Police Detachment) vezetője Gomelben/Homyelben Nem: férfi	Az OMON gomeli/homeli(Gomel/Homyel) erőinek parancsnokaként felelősség terheli az OMON erői által a 2020-as elnökválasztást követően Gomelben/Homelben (Gomel/Homyel) sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért.	2020.10.2.
24.	Maxim MIKHOVICH Maxim MIKHOVICH	Максім МІХОВІЧ Максим МИХОВИЧ	Beosztás(ok): az OMON (különleges célú rendőri alakulat, Special Purpose Police Detachment) vezetője Brestben, alezredes Nem: férfi	Az OMON breszti (Brest) erőinek parancsnokaként felelősség terheli az OMON erői által a 2020-as elnökválasztást követően Bresztben (Brest) sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért.	2020.10.2.
25.	Aleh Uladzimiravich MATKIN Oleg Vladimirovitch MATKIN	Алег Уладзіміравіч МАТКІН Олег Владимирович МАТКИН	Beosztás(ok): a Belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) korrekciós célú büntetés-végrehajtásért felelős osztályának (Penal Correction Department) vezetője, a milícia vezérőrnagya (rendőri erők) Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) büntetés-végrehajtási intézeteit felügyelő, a korrekciós célú büntetés-végrehajtásért felelős osztály (Penal Correction Department) vezetőjeként felelősség terheli a 2020-as elnökválasztást követően az említett büntetés-végrehajtási intézetekben fogva tartott polgárokkal szemben alkalmazott embertelen és megalázó bánásmódért, a kínzást is beleértve, valamint a békés tüntetőkkel szembeni általános brutális fellépésért.	2020.10.2.
26.	Ivan Yurievich SAKALOUSKI Ivan Yurievich SOKOLOVSKI	Іван Юр'евіч САКАЛОЎСКІ Иван Юрьевич СОКОЛОВСКИЙ	Beosztás(ok): a minszki (Minsk) Akrestina büntetés-végrehajtási intézet igazgatója Nem: férfi	A minszki (Minsk) Akrestina büntetés-végrehajtási intézet igazgatójaként felelősség terheli a 2020-as elnökválasztást követően az Akrestina büntetés-végrehajtási intézetben fogva tartott polgárokkal szemben alkalmazott embertelen és megalázó bánásmódért, a kínzást is beleértve.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
27.	Valeri Paulavich VAKULCHYK Valery Pavlovich VAKULCHIK	Валерый Паўлавіч ВАКУЛЬЧЫК Валерий Павлович ВАКУЛЬЧИК	Beosztás(ok): az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) korábbi elnöke; A Biztonsági Tanács (Security Council) korábbi államtitkára; A Belarusz Köztársaság elnökének tanácsadója – a breszti régióhoz (Brest Region/Oblast) kirendelt felügyelő Születési idő: 1964.6.19. Születési hely: Radostovo, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) elnökeként korábban betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az állambiztonsági bizottságnak a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásban és megfélemlítésben való részvételéért, különösen békés tüntetőknek és az ellenzék tagjainak az önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, beleértve a kínzást is. Fehéroroszország elnökének tanácsadójaként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben – a breszti régióhoz (Brest Region/Oblast) kirendelt felügyelő.	2020.10.2.
28.	Siarhei Yaugenavich TSERABAU Sergey Evgenievich TEREBOV	Сяргей Яўгенавіч ЦЕРАБАЎ Сергей Евгеньевич ТЕРЕБОВ	Beosztás(ok): az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) első elnökhelyettese Születési idő: 1972 Születési hely: Borisov/Barisaw, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) első elnökhelyetteseként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az állambiztonsági bizottságnak a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásban és megfélemlítésben való részvételéért, különösen békés tüntetőknek és az ellenzék tagjainak az önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, beleértve a kínzást is.	2020.10.2.
29.	Dzmitry Vasilievich RAVUTSKI Dmitry Vasilievich REUTSKY	Дзмітрый Васільевіч РАВУЦКІ Дмитрий Васильевич РЕУЦКИЙ	Beosztás(ok): az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) elnökhelyettese Nem: férfi	Az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) elnökhelyetteseként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az állambiztonsági bizottságnak a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásban és megfélemlítésben való részvételéért, különösen békés tüntetőknek és az ellenzék tagjainak az önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, beleértve a kínzást is.	2020.10.2.
30.	Uladzimir Viktaravich KALACH Vladimir Viktorovich KALACH	Уладзімір Віктаравіч КАЛАЧ Владимир Викторович КАЛАЧ	Beosztás(ok): az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) elnökhelyettese Nem: férfi	Az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) elnökhelyetteseként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az állambiztonsági bizottságnak a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásban és megfélemlítésben való részvételéért, különösen békés tüntetőknek és az ellenzék tagjainak az önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, beleértve a kínzást is.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
31.	Alieg Anatolevich CHARNYSHOU Oleg Anatolievich CHERNYSHEV	Алег Анатольевіч ЧАРНЫШОЎ Олег Анатольевич ЧЕРНЫШЁВ	Beosztás(ok): az állambiztonsági bizottság (State Security Committee; KGB) elnökhelyettese Nem: férfi	Az állambiztonsági bizottság (State Security Committee; KGB) elnökhelyetteseként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az állambiztonsági bizottságnak a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásban és megfélemlítésben való részvételéért, különösen békés tüntetőknek és az ellenzék tagjainak az önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, beleértve a kínzást is.	2020.10.2.
32.	Aliaksandr Uladzimiravich KANYUK Alexander (Alexandr) Vladimirovich KONYUK	Аляксандр Уладзіміравіч КАНЮК Александр Владимирович КОНЮК	Beosztás(ok): a Belarusz Köztársaság korábbi legfőbb ügyésze; A Belarusz Köztársaság örményországi nagykövete Születési idő: 1960.7.11. Születési hely: Grodno /Hrodna, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Korábbi legfőbb ügyészként felelősség terheli azért, hogy az országban széleskörűen alkalmaztak büntetőeljárásokat a 2020-as elnökválasztás előtt, az ellenzéki jelölteknek az elnökválasztásból való kizárása céljából, továbbá az elnökválasztás után, az ellenzék által a választási eredmények megtámadása céljából felállított koordinációs tanácshoz (Coordination Council) való csatlakozás megakadályozása érdekében. Fehéroroszország örményországi nagyköveteként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben.	2020.10.2.
33.	Lidzia Mihailauna YARMOSHINA Lidia Mikhailovna YERMOSHINA	Лідзія Міхайлаўна ЯРМОШЫНА Лидия Михайловна ЕРМОШИНА	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) elnöke Születési idő: 1953.1.29. Születési hely: Slutsk, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: nő	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) elnökeként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak vezetése így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson egyes ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
34.	Vadzim Dzmitryevich IPATAU Vadim Dmitrievich IPATOV	Вадзім Дзмітрыевіч ІПАТАЎ Вадим Дмитриевич ИПАТОВ	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) elnökhelyettese Születési idő: 1964.10.30. Születési hely: Kolomyia, Ivano-Frankivsk Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Ukraine) Nem: férfi	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) elnökhelyetteseként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak vezetése így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.
35.	Alena Mikalaeuna DMUHAILA Elena Nikolaevna DMUHAILO	Алена Мікалаеўна ДМУХАЙЛА Елена Николаевна ДМУХАЙЛО	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) titkára Születési idő: 1971.7.1. Nem: nő	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) titkáraként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak vezetése így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.
36.	Andrei Anatolievich GURZHY Andrey Anatolievich GURZHIY	Андрэй Анатольевіч ГУРЖЫ Андрей Анатольевич ГУРЖИЙ	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1975.10.10. Nem: férfi	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
37.	Volga Leanidauna DARASHENKA Olga Leonidovna DOROSHENKO	Вольга Леанідаўна ДАРАШЭНКА Ольга Леонидовна ДОРОШЕНКО	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1976 Nem: nő	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.
38.	Siarhei Aliakseevich KALINOUSKI Sergey Alexeyevich KALINOVSKIY	Сяргей Аляксеевіч КАЛІНОЎСКІ Сергей Алексеевич КАЛИНОВСКИЙ	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1969.1.3. Nem: férfi	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson egyes ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.
39.	Sviatlana Piatrouna KATSUBA Svetlana Petrovna KATSUBO	Святлана Пятроўна КАЦУБА Светлана Петровна КАЦУБО	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1959.8.6. Születési hely: Podilsk, Odessa Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Ukraine) Nem: nő	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
40.	Aliaksandr Mikhailavich LASYAKIN Alexander (Alexandr) Mikhailovich LOSYAKIN	Аляксандр Міхайлавіч ЛАСЯКІН Александр Михайлович ЛОСЯКИН	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1957.7.21. Nem: férfi	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.
41.	Igar Anatolievich PLYSHEUSKI Ihor Anatolievich PLYSHEVSKIY	Ігар Анатольевіч ПЛЫШЭЎСКІ Игорь Анатольевич ПЛЫШЕВСКИЙ	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1979.2.19. Születési hely: Lyuban, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.
42.	Marina Yureuna RAKHMANAVA Marina Yurievna RAKHMANOVA	Марына Юр'еўна РАХМАНАВА Марина Юрьевна РАХМАНОВА	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1970.9.26. Nem: nő	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
43.	Aleh Leanidavich SLIZHEUSKI Oleg Leonidovich SLIZHEVSKI	Алег Леанідавіч СЛІЖЭЎСКІ Олег Леонидович СЛИЖЕВСКИЙ	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1972.8.16. Születési hely: Grodno/Hrodna, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.
44.	Irina Aliaksandrauna TSELIKAVETS Irina Alexandrovna TSELIKOVEC	Ірына Аляксандраўна ЦЭЛІКАВЕЦ Ирина Александровна ЦЕЛИКОВЕЦ	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1976.11.2. Születési hely: Zhlobin, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: nő	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.
45.	Aliaksandr Ryhoravich LUKASHENKA Alexander (Alexandr) Grigorievich LUKASHENKO	Аляксандр Рыгоравіч ЛУКАШЭНКА Александр Григорьевич ЛУКАШЕНКО	Beosztás(ok): a Belarusz Köztársaság elnöke Születési idő: 1954.8.30. Születési hely: Kopys, Vitebsk/Viciebsk Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Fehéroroszország elnökeként – és ennélfogva az állami szervek felett irányítást gyakorló személyként – felelősség terheli az államapparátus által a 2020-as elnökválasztás előtt és azt követően alkalmazott erőszakos elnyomásért, különösen egyes jelentős ellenzéki jelölteknek a választásból való kizárásáért, békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.11.6.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
46.	Viktar Aliaksandravich LUKASHENKA Viktor Alexandrovich LUKASHENKO	Віктар Аляксандравіч ЛУКАШЭНКА Виктор Александрович ЛУКАШЕНКО	Beosztás(ok): az elnök nemzetbiztonsági tanácsadója, a Biztonsági Tanács (Security Council) tagja Születési idő: 1975.11.28. Születési hely: Mogilev/Mahiliou, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Az elnök nemzetbiztonsági tanácsadójaként és a Biztonsági Tanács (Security Council) tagjaként, valamint a fehérorosz biztonsági erőket informálisan felügyelő személyként felelősség terheli az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.11.6.
47.	Ihar Piatrovich SERGYAENKA Igor Petrovich SERGEENKO	Ігар Пятровіч СЕРГЯЕНКА Игорь Петрович СЕРГЕЕНКО	Beosztás(ok): az elnöki igazgatás kabinetfőnöke Születési idő: 1963.1.14. Születési hely: Stolitsa, Vitebsk/Viciebsk Region/Oblast, korábban USSR, (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Az elnöki igazgatás kabinetfőnökeként szoros kapcsolatban áll az elnökkel, és felelős az elnöki hatáskör bel- és külpolitika terén való gyakorlásának biztosításáért. Támogatja tehát a Lukasenka-rezsimet, többek között az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomás és megfélemlítés terén.	2020.11.6.
48.	Ivan Stanislavavich TERTEL Ivan Stanislavovich TERTEL	Іван Станіслававіч ТЭРТЭЛЬ Иван Станиславович ТЕРТЕЛЬ	Beosztás(ok): az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) elnöke, a Számvevőszék (State Control Committee) korábbi elnöke Születési idő: 1966.9.8. Születési hely: Privalka/Privalki, Grodno/Hrodna Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) elnökeként betöltött vezetői pozíciójánál és a Számvevőszék (State Control Committee) korábbi elnökeként betöltött pozíciójánál fogva felelősség terheli az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.11.6.
49.	Raman Ivanavich MELNIK Roman Ivanovich MELNIK	Раман Іванавіч МЕЛЬНІК	Beosztás(ok): a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) közrendvédelmi és megelőzési főigazgatóságának (Main Directorate of Law and Order Protection and Prevention) vezetője	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) közrendvédelmi és megelőzési főigazgatóságának (Main Directorate of Law and Order Protection and Prevention) vezetőjeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást	2020.11.6.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
		Роман Иванович МЕЛЬНИК	Születési idő: 1964.5.29. Nem: férfi	követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	
50.	Ivan Danilavich NASKEVICH Ivan Danilovich NOSKEVICH	Іван Данілавіч НАСКЕВІЧ Иван Данилович НОСКЕВИЧ	Beosztás(ok): a Vizsgálóbizottság (Investigative Committee) elnöke Születési idő: 1970.3.25. Születési hely: village of Cierabličy, Brest Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A Vizsgálóbizottság (Investigative Committee) elnökeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a Vizsgálóbizottság által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen a koordinációs tanács (Coordination Council) és békés tüntetők ellen indított nyomozásokért.	2020.11.6.
51.	Aliaksey Aliaksandravich VOLKAU Alexei Alexandrovich VOLKOV	Аляксей Аляксандравіч ВОЛКАЎ Алексей Александрович ВОЛКОВ	Beosztás(ok): a Vizsgálóbizottság (Investigative Committee) korábbi első alelnöke; jelenleg a Bűnügyi Szakértői Állami Bizottság (State Committee for Forensic Expertise) elnöke Születési idő: 1973.9.7. Születési hely: Minsk, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A Vizsgálóbizottság (Investigative Committee) első alelnökeként betöltött korábbi vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a Vizsgálóbizottság által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen a koordinációs tanács (Coordination Council) és békés tüntetők ellen indított nyomozásokért.	2020.11.6.
52.	Siarhei Yakaulevich AZEMSHA Sergei Yakovlevich AZEMSHA	Сяргей Якаўлевіч АЗЕМША Сергей Яковлевич АЗЕМША	Beosztás(ok): a Vizsgálóbizottság (Investigative Committee) alelnöke Születési idő: 1974.7.17. Születési hely: Rechitsa, Gomel/Homyel Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A Vizsgálóbizottság (Investigative Committee) alelnökeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a Vizsgálóbizottság által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen a koordinációs tanács (Coordination Council) és békés tüntetők elleni nyomozásokért.	2020.11.6.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
53.	Andrei Fiodaravich SMAL Andrei Fyodorovich SMAL	Андрэй Фёдаравіч СМАЛЬ Андрей Федорович СМАЛЬ	Beosztás(ok): a Vizsgálóbizottság (Investigative Committee) alelnöke Születési idő: 1973.8.1. Születési hely: Brest, korábban USSR, (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A Vizsgálóbizottság (Investigative Committee) alelnökeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a Vizsgálóbizottság által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen a koordinációs tanács (Coordination Council) és békés tüntetők ellen indított nyomozásokért.	2020.11.6.
54.	Andrei Yurevich PAULIUCHENKA Andrei Yurevich PAVLYUCHENKO	Андрэй Юр'евіч ПАЎЛЮЧЕНКА Андрей Юрьевич ПАВЛЮЧЕНКО	Beosztás(ok): az operatív-elemzési központ (Operational-Analytical Center) vezetője Születési idő: 1971.8.1. Nem: férfi	Az operatív-elemzési központ (Operational-Analytical Center) vezetőjeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva szoros kapcsolatban áll az elnökkel, és felelősség terheli a civil társadalommal szemben alkalmazott elnyomásért, különösen a távközlési hálózatokkal való összeköttetések megszakításáért, amit a civil társadalommal, a békés tüntetőkkel és az újságírókkal szembeni elnyomás részeként alkalmaztak az országban.	2020.11.6.
55.	Ihar Ivanavich BUZOUSKI Igor Ivanovich BUZOVSKI	Ігар Іванавіч БУЗОЎСКІ Игорь Иванович БУЗОВСКИЙ	Beosztás(ok): információügyi miniszterhelyettes Születési idő: 1972.7.10. Születési hely: village of Koshelevo, Grodno/Hrodna Region/Oblast, korábban USSR, (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Információügyi miniszterhelyetteseként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a civil társadalommal szemben alkalmazott elnyomásért, különösen az információügyi minisztérium (Ministry of Information) azon döntéséért, amellyel a 2020-as elnökválasztást követően a civil társadalommal, a békés tüntetőkkel és az újságírókkal szembeni elnyomás részeként blokkolta a független weboldalakhoz való hozzáférést és korlátozta az internethez való hozzáférést Fehéroroszországban.	2020.11.6.
56.	Natalia Mikalaeuna EISMANT Natalia Nikolayevna EISMONT	Наталля Мікалаеўна ЭЙСМАНТ Наталья Николаевна ЭЙСМОНТ	Beosztás(ok): Fehéroroszország elnökének sajtótitkára Születési idő: 1984.2.16. Születési hely: Minsk, korábban USSR (jelenleg Belarus) Leánykori név: Kirsanova (oroszul: Кирсанова) vagy Selyun (oroszul: Селюн) Nem: nő	Fehéroroszország elnökének sajtótitkáraként szoros kapcsolatban áll az elnökkel, és ő koordinálja az elnök médiatevékenységeit, amibe beletartozik a nyilatkozatok megszövegezése és az elnök nyilvános megjelenéseinek megszervezése is. Támogatja tehát a Lukasenka-rezsimet, többek között az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomás és megfélemlítés tekintetében is. Különösen a 2020-as elnökválasztást követően nyilvánosan tett azon nyilatkozataival, amelyekben megvédte az elnököt és kritizálta az ellenzéki aktivistákat és a békés tüntetőket, hozzájárult a demokrácia és a jogállamiság Fehéroroszországban való komoly aláásásához.	2020.11.6.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
57.	Siarhei Yaugenavich ZUBKOU Sergei Yevgenevich ZUBKOV	Сяргей Яўгенавіч ЗУБКОЎ Сергей Евгеньевич ЗУБКОВ	Beosztás(ok): az ALFA egység (ALFA Unit) parancsnoka Születési idő: 1975.8.21. Nem: férfi	Az ALFA egység (ALFA Unit) erőinek parancsnokaként felelősség terheli az ezen erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.11.6.
58.	Andrei Aliakseevich RAUKOU Andrei Alexeyevich RAVKOV	Андрэй Аляксеевіч РАЎКОЎ Андрей Алексеевич РАВКОВ	Beosztás(ok): a Biztonsági Tanács (Security Council) korábbi államtitkára A Belarusz Köztársaság azerbajdzsáni nagykövete Születési idő: 1967.6.25. Születési hely: village of Revyaki, Vitebsk/Viciebsk Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A Biztonsági Tanács (Security Council) korábbi államtitkáraként szoros kapcsolatban áll az elnökkel, és felelősség terheli az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Fehéroroszország azerbajdzsáni nagyköveteként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben.	2020.11.6.
59.	Pyotr Piatrovich MIKLASHEVICH Petr Petrovich MIKLASHEVICH	Пётр Пятровіч МІКЛАШЭВІЧ Петр Петрович МИКЛАШЕВИЧ	Beosztás(ok): a Belarusz Köztársaság alkotmánybíróságának (Constitutional Court) elnöke Születési idő: 1954.10.18. Születési hely: Minsk Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Az alkotmánybíróság (Constitutional Court) elnökeként felelősség terheli az alkotmánybíróság 2020. augusztus 25-i határozatának elfogadásáért, amelyben az alkotmánybíróság érvényesnek nyilvánította a csalárd választás eredményét. Ezáltal támogatta és elősegítette az államapparátus által békés tüntetőkkel és újságírókkal szemben sorozatosan alkalmazott elnyomást és megfélemlítést, ezért felelősség terheli a demokrácia és a jogállamiság Fehéroroszországban való komoly aláásásáért.	2020.11.6.
60.	Anatol Aliaksandravich SIVAK Anatoli Alexandrovich SIVAK	Анатоль Аляксандравіч СІВАК	Beosztás(ok): miniszterelnök-helyettes; Minszk város végrehajtó bizottságának (Minsk City Executive Committee) korábbi elnöke Születési idő: 1962.7.19.	Minszk város végrehajtó bizottságának (Minsk City Executive Committee) korábbi elnökeként betöltött vezető beosztásánál fogva felelősség terheli az államapparátus által Minszkben a felügyelete alatt a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
		Анатолий Александрович СИВАК	Születési hely: Zavoit, Narovlya District, Gomel/Homyel Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Több nyilvános nyilatkozatban kritizálta a Fehéroroszországban zajló békés tüntetéseket. Miniszterelnök-helyettesként jelenleg betöltött vezetői pozíciójában továbbra is támogatja a Lukasenka-rezsimet.	
61.	Ivan Mikhailavich EISMANT Ivan Mikhailovich EISMONT	Іван Міхайлавіч ЭЙСМАНТ Иван Михайлович ЭЙСМОНТ	Beosztás(ok): a nemzeti állami televízió és rádió (National State Television and Radio Company) elnöke, a Belteleradio cég (Beltelradio Company) vezetője Születési idő: 1977.1.20. Születési hely: Grodno/Hrodna, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A fehérorosz állami televízió és rádió (Belarusian State Television and Radio Company) jelenlegi vezetőjeként felelősség terheli az állami propaganda terjesztéséért az állami médiában, és továbbra is támogatja a Lukasenka-rezsimet. Ide tartozik, hogy a médiacsatornákat felhasználva támogatja az elnök hivatali idejének folytatását, a 2020. augusztus 9-én sorra került elcsalt elnökválasztás, valamint a békés és legitim tüntetések ezt követő és többszöri erőszakos leverése ellenére. Eismont nyilvános nyilatkozatban kritizálta a békés tüntetőket, és megtagadta a tüntetésekről való beszámolást. Az általa irányított Beltelradio cégtől (Belteleradio Company) sztrájkoló munkavállalókat bocsátott el, ezáltal felelősség terheli az emberi jogok megsértéséért.	2020.12.17.
62.	Uladzimir Stsiapanavich KARANIK Vladimir Stepanovich KARANIK	Уладзімір Сцяпанавіч КАРАНІК Владимир Степанович КАРАНИК	Beosztás(ok): a Grodno/Hrodna Region/Oblast kormányzója; korábbi egészségügyi miniszter Születési idő: 1973.11.30. Születési hely: Grodno/Hrodna, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Egészségügyi miniszterként betöltött korábbi vezető beosztásánál fogva felelősség terheli azért, hogy az egészségügyi szolgálatokat a békés tüntetők elnyomására használták például úgy, hogy az orvosi segítségre szoruló tüntetőket kórház helyett elkülönítő helyiségekbe szállították. Számos nyilvános nyilatkozatban kritizálta a fehéroroszországi békés tüntetéseket, egy alkalommal egy tüntetőt azzal vádolt, hogy bódult állapotban van. A grodnói/hrodnai régió (Grodno/Hrodna Region/Oblast) kormányzójaként jelenleg betöltött vezetői pozíciójában továbbra is támogatja a Lukasenka-rezsimet.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
63.	Natallia Ivanauna KACHANAVA Natalia Ivanovna KOCHANOVA	Наталля Іванаўна КАЧАНАВА Наталья Ивановна КОЧАНОВА	Beosztás(ok): a fehéroroszországi Nemzetgyűlés Köztársasági Tanácsának (Council of the Republic of the National Assembly of Belarus) elnöke Születési idő: 1960.9.25. Születési hely: Polotsk, Vitebsk/Viciebsk Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: nő	A fehéroroszországi Nemzetgyűlés Köztársasági Tanácsának (Council of the Republic of the National Assembly of Belarus) elnökeként betöltött jelenlegi vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az elnök belügyi döntéseinek támogatásáért. Felelősség terheli az elcsalt, 2020. augusztus 9-én sorra került választások megszervezéséért. Nyilvános nyilatkozataiban védelmezte a biztonsági apparátus által a békés tüntetőkkel szembeni brutális fellépést.	2020.12.17.
64.	Pavel Mikalaevich LIOHKI Pavel Nikolaevich LIOHKI	Павел Мікалаевіч ЛЁГКІ Павел Николаевич ЛЁГКИЙ	Beosztás(ok): az információügyi miniszter első helyettese Születési idő: 1972.5.30. Születési hely: Baranavichy, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Az információügyi miniszter első helyetteseként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a civil társadalommal szemben alkalmazott elnyomásért és különösen az információügyi minisztérium (Ministry of Information) azon döntéséért, amellyel a 2020-as elnökválasztást követően a civil társadalommal, a békés tüntetőkkel és az újságírókkal szembeni elnyomás eszközeként blokkolta a független weboldalakhoz való hozzáférést és korlátozta az internethez való hozzáférést Fehéroroszországban.	2020.12.17.
65.	Ihar Uladzimiravich LUTSKY Igor Vladimirovich LUTSKY	Ігар Уладзіміравіч ЛУЦКІ Игорь Владимирович ЛУЦКИЙ	Beosztás(ok): információügyi miniszter Születési idő: 1972.10.31. Születési hely: Stolin, Brest Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Információügyi miniszterként (Minister of Information) betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a civil társadalommal szemben alkalmazott elnyomásért és különösen az információügyi minisztérium (Ministry of Information) azon döntéséért, amellyel a 2020-as elnökválasztást követően a civil társadalommal, a békés tüntetőkkel és az újságírókkal szembeni elnyomás eszközeként blokkolta a független weboldalakhoz való hozzáférést és korlátozta az internethez való hozzáférést Fehéroroszországban.	2020.12.17.
66.	Andrei Ivanavich SHVED Andrei Ivanovich SHVED	Андрэй Іванавіч ШВЕД Андрей Иванович ШВЕД	Beosztás(ok): a Belarusz Köztársaság legfőbb ügyésze Születési idő: 1973.4.21. Születési hely: Glushkovichi, Gomel/Homyel Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Legfőbb ügyészként felelősség terheli a civil társadalom és a demokratikus ellenzék folytatódó elnyomásáért, és különösen a békés tüntetőkkel, az ellenzéki vezetőkkel és az újságírokkal szemben a 2020-as elnökválasztást követően indított számos büntetőperért. Nyilvános nyilatkozatokat is tett, amelyekben büntetéssel fenyegette az „engedély nélküli gyűlések” résztvevőit.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
67.	Genadz Andreevich BOGDAN Gennady Andreievich BOGDAN	Генадзь Андрэевіч БОГДАН Геннадий Андреевич БОГДАН	Beosztás(ok): a Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság (Belarus President Property Management Directorate) vezetőhelyettese Születési idő: 1977.1.8. Nem: férfi	A Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság (Belarus President Property Management Directorate) vezetőhelyetteseként több vállalat működését felügyeli. A vezetése alatt álló szerv pénzügyi, anyagi, technikai, szociális, háztartási és egészségügyi támogatást nyújt a köztársasági hatóságok államapparátusának. Szoros kapcsolatban áll az elnökkel, és továbbra is támogatja a Lukasenka-rezsimet.	2020.12.17.
68.	Ihar Paulavich BURMISTRAU Igor Pavlovich BURMISTROV	Ігар Паўлавіч БУРМІСТРАЎ Игорь Павлович БУРМИСТРОВ	Beosztás(ok): a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) belügyi erőinek (Internal Troops) vezérkari főnöke és első parancsnokhelyettese Születési idő: 1968.9.30. Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) belügyi erőinek (Internal Troops) első parancsnokhelyetteseként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az irányítása alatt álló belügyi erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.12.17.
69.	Arciom Kanstantinavich DUNKA Artem Konstantinovich DUNKO	Арцём Канстанцінавіч ДУНЬКА Артем Константинович ДУНЬКО	Beosztás(ok): a Számvevőszék (State Control Committee) pénzügyi nyomozási osztályának (Department of Financial Investigations) különleges ügyekért felelős főellenőre Születési idő: 1990.6.8. Nem: férfi	A Számvevőszék (State Control Committee) pénzügyi nyomozási osztályának (Department of Financial Investigations) különleges ügyekért felelős főellenőreként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az ellenzéki vezetőkkel és aktivistákkal szemben indított vizsgálatokért.	2020.12.17.
70.	Aleh Heorhievich KARAZIEI Oleg Georgevich KARAZEI	Алег Георгіевіч КАРАЗЕЙ Олег Георгиевич КАРАЗЕЙ	Beosztás(ok): a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) közbiztonsági rendőrsége bűnüldözési és bűnmegelőzési főosztálya (Main Department of Law Enforcement and Prevention of the Public Security Police) bűnmegelőzési osztályának (Prevention Department) vezetője Születési idő: 1979.1.1. Születési hely: Minsk Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) közbiztonsági rendőrsége bűnüldözési és bűnmegelőzési főosztálya (Main Department of Law Enforcement and Prevention of the Public Security Police) bűnmegelőzési osztályának (Prevention Department) vezetőjeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
71.	Dzmitry Aliaksandravich KURYAN Dmitry Alexandrovich KURYAN	Дзмітрый Аляксандравіч КУРЬЯН Дмитрий Александрович КУРЬЯН	Beosztás(ok): rendőrezredes, a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) bűnüldözési főosztályának (Main Department of Law Enforcement) helyettes vezetője és bűnüldözési osztályának (Department of Law Enforcement) vezetője Születési idő: 1974.10.3. Nem: férfi	Rendőrezredesként, valamint a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) bűnüldözési főosztályának (Main Department of Law Enforcement) helyettes vezetője és bűnüldözési osztályának (Department of Law Enforcement) vezetőjeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.12.17.
72.	Aliaksandr Henrykavich TURCHIN Alexander (Alexandr) Henrihovich TURCHIN	Аляксандр Генрыхавіч ТУРЧЫН Александр Генрихович ТУРЧИН	Beosztás(ok): a minszki regionális végrehajtó bizottság (Minsk Regional Executive Committee) elnöke Születési idő: 1975.7.2. Születési hely: Novogrudok, Grodno/Hrodna Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A minszki regionális végrehajtó bizottság (Minsk Regional Executive Committee) elnökeként feladata a helyi igazgatás, így többek között számos bizottság felügyelete. Támogatja tehát a Lukasenka-rezsimet.	2020.12.17.
73.	Dzmitry Mikalaevich SHUMILIN Dmitry Nikolayevich SHUMILIN	Дзмітрый Мікалаевіч ШУМІЛІН Дмитрий Николаевич ШУМИЛИН	Beosztás(ok): Minszk város végrehajtó bizottsága (Minsk City Executive Committee) belügyi főigazgatósága (Main Department of Internal Affairs) (GUVD) tömegrendezvényekkel foglalkozó osztályának helyettes vezetője Születési idő: 1977.7.26. Nem: férfi	Minszk város végrehajtó bizottsága (Minsk City Executive Committee) belügyi főigazgatósága (GUVD) tömegrendezvényekkel foglalkozó osztályának helyettes vezetőjeként felelősség terheli a helyi igazgatási apparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Dokumentálták békés tüntetők jogellenes őrizetbe vételében való személyes részvételét.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
74.	Vital Ivanavich STASIUKEVICH Vitalyi Ivanovich STASIUKEVICH	Віталь Іванавіч СТАСЮКЕВІЧ Виталий Иванович СТАСЮКЕВИЧ	Beosztás(ok): a grodnói/hrodnai közbiztonsági rendőrség (Public Security Police) helyettes vezetője Születési idő: 1976.3.5. Születési hely: Grodno/Hrodna, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A grodnói/hrodnai közbiztonsági rendőrség (Public Security Police) helyettes vezetőjeként felelősség terheli az irányítása alatt álló helyi rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Szemtanúk beszámolói alapján személyesen felügyelte békés tüntetők jogellenes őrizetbe vételét.	2020.12.17.
75.	Siarhei Leanidavich KALINNIK Sergei Leonidovich KALINNIK	Сяргей Леанідавіч КАЛІННІК Сергей Леонидович КАЛИННИК	Beosztás(ok): rendőrezredes, a minszki Szovjetszkij kerület rendőrségének (Sovetsky District Police Department) vezetője Születési idő: 1979.7.23. Nem: férfi	A minszki Szovjetszkij kerület rendőrségének (Sovetsky District Police Department) vezetőjeként felelősség terheli az irányítása alatt álló helyi rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Szemtanúk beszámolói alapján személyesen felügyelte a jogellenesen őrizetbe vett tüntetők kínzását, és részt is vett abban.	2020.12.17.
76.	Vadzim Siarhaevich PRYGARA Vadim Sergeyevich PRIGARA	Вадзім Сяргеевіч ПРЫГАРА Вадим Сергеевич ПРИГАРА	Beosztás(ok): rendőr alezredes, a molodechnói körzeti rendőrség (District Police Department in Molodechno) vezetője Születési idő: 1980.10.31. Nem: férfi	A molodechnói körzeti rendőrség (District Police Department in Molodechno) vezetőjeként felelősség terheli az irányítása alatt álló helyi rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Szemtanúk beszámolói alapján személyesen felügyelte a jogellenesen őrizetbe vett tüntetők ütlegelését. Számos alkalommal becsmérlően is nyilatkozott a tüntetőkről a médiának.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
77.	Viktar Ivanavich STANISLAUCHYK Viktor Ivanovich STANISLAVCHIK	Віктар Іванавіч СТАНІСЛАЎЧЫК Виктор Иванович СТАНИ-СЛАВЧИК	Beosztás(ok): a minszki (Minsk) Szovjetszkij kerület rendőrségének (Sovetsky District Police Department) helyettes vezetője, a közbiztonsági rendőrség (Public Security Police) vezetője Születési idő: 1971.1.27. Nem: férfi	A minszki (Minsk) Szovjetszkij kerület rendőrségének (Sovetsky District Police Department) helyettes vezetőjeként és a közbiztonsági rendőrség (Public Security Police) vezetőjeként felelősség terheli az irányítása alatt álló helyi rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Szemtanúk beszámolói alapján személyesen felügyelte békés tüntetők őrizetbe vételét és e jogellenesen őrizetbe vett személyek ütlegelését.	2020.12.17.
78.	Aliaksandr Aliaksandravich PIETRASH Alexander (Alexandr) Alexandrovich PETRASH	Аляксандр Аляксандравіч ПЕТРАШ Александр Александрович ПЕТРАШ	Beosztás(ok): a minszki (Minsk) Moskovszkij kerületi bíróság (Moskovski district court) elnöke Születési idő: 1988.5.16. Nem: férfi	A minszki (Minsk) Moskovszkij kerületi bíróság (Moskovski district court) elnökeként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát és hamis tanúk vallomásainak figyelembevételét jelentették. A 2020-as elnökválasztást követően közreműködött tüntetők, újságírók és ellenzéki vezetők megbírságolásában és őrizetbe vételében. Felelősség terheli tehát az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
79.	Andrei Aliaksandravich LAHUNOVICH Andrei Alexandrovich LAHUNOVICH	Андрэй Аляксандравіч ЛАГУНОВІЧ Андрей Александрович ЛАГУНОВИЧ	Beosztás(ok): a gomeli/homeli (Gomel/Homyel) Szovjetszkij körzeti bíróság (Sovetsky district court) bírája Nem: férfi	A gomeli/homeli (Gomel/Homyel) Szovjetszkij körzeti bíróság (Sovetsky district court) bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Felelősség terheli tehát az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.
80.	Alena Vasileuna LITVINA Elena Vasilevna LITVINA	Алена Васільеўна ЛІТВІНА Елена Васильевна ЛИТВИНА	Beosztás(ok): a mogilevi/mahilioui (Mogilev/Mahiliou) Lenyinszkij körzeti bíróság (Leninsky district court) bírája Nem: nő	A mogilevi/mahilioui (Mogilev/Mahiliou) Lenyinszkij körzeti bíróság (Leninsky district court) bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért, különösen Siarhei Tsikhanousky ellenzéki aktivistának – Svetlana Tsikhanouskava ellenzéki elnökjelölt férjének – az elítéléséért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Felelősség terheli tehát az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.
81.	Victoria Valeryeuna SHABUNYA Victoria Valerevna SHABUNYA	Вікторыя Валер'еўна ШАБУНЯ Виктория Валерьевна ШАБУНЯ	Beosztás(ok): a minszki (Minsk) központi kerületi bíróság (Central district court) bírája Születési idő: 1974.2.27. Nem: nő	A minszki (Minsk) központi kerületi bíróság (Central district court) bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért, különösen Sergei Dylevskynek, a koordinációs tanács (Coordination Council) tagjának és az egyik sztrájkbizottság vezetőjének az elítéléséért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Felelősség terheli tehát az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
82.	Alena Aliaksandravna ZHYVITSA Elena Alexandrovna ZHYVITSA	Алена Аляксандравна ЖЫВІЦА Елена Александровна ЖИВИЦА	Beosztás(ok): a minszki (Minsk) Oktjabrszkij kerületi bíróság (Oktyabrsky district court) bírája Születési idő: 1990.4.9. Nem: nő	A minszki (Minsk) Oktjabrszkij kerületi bíróság (Oktyabrsky district court) bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Felelősség terheli tehát az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.
83.	Natallia Anatolievna DZIADKOVA Natalia Anatolievna DEDKOVA	Наталля Анатольеўна ДЗЯДКОВА Наталья Анатольевна ДЕДКОВА	Beosztás(ok): a minszki (Minsk) Partizanszkij kerületi bíróság (Partizanski district court) bírája Születési idő: 1979.12.2. Nem: nő	A minszki (Minsk) Partizanszkij kerületi bíróság (Partizanski district court) bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért, különösen Mariya Kalesnikavának, a koordinációs tanács (Coordination Council) vezetőjének az elítéléséért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Felelősség terheli tehát az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.
84.	Maryna Arkadzeuna FIODARAVA Marina Arkadievna FEDOROVA	Марына Аркадзьеўна ФЁДАРАВА Марина Аркадьевна ФЕДОРОВА	Beosztás(ok): a minszki (Minsk) Szovjetszkij kerületi bíróság (Sovetsky district court) bírája Születési idő: 1965.9.11. Nem: nő	A minszki (Minsk) Szovjetszkij kerületi bíróság (Sovetsky district court) bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Így felelősség terheli az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
85.	Yulia Chaslavauna HUSTYR Yulia Cheslavovna HUSTYR	Юлія Чаславаўна ГУСТЫР Юлия Чеславовна ГУСТЫР	Beosztás(ok): a minszki központi kerületi bíróság (Central district court) bírája Születési idő: 1984.1.14. Nem: nő	A minszki központi kerületi bíróság (Central district court) bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért, különösen Viktar Babarika ellenzéki elnökjelölt elítéléséért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Felelősség terheli tehát az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.
86.	Alena Tsimafeeuna NYAKRASAVA Elena Timofeyevna NEKRASOVA	Алена Цімафееўна НЯКРАСАВА Елена Тимофеевна НЕКРАСОВА	Beosztás(ok): a minszki (Minsk) Zavodszkij kerületi bíróság (Zavodsky district court) bírája Születési idő: 1974.11.26. Nem: nő	A minszki (Minsk) Zavodszkij kerületi bíróság (Zavodsky district court) bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Felelősség terheli tehát az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.
87.	Aliaksandr Vasilevich SHAKUTSIN Alexander (Alexandr) Vasilevich SHAKUTIN	Аляксандр Васільевіч ШАКУЦІН Александр Васильевич ШАКУТИН	Beosztás(ok): üzletember, az Amkodor Holding tulajdonosa Születési idő: 1959.1.12. Születési hely: Bolshoe Babino, Orsha Rayon, Vitebsk/Viciebsk Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A Fehéroroszországban tevékenységet folytató legjelentősebb üzletemberek egyike, üzleti érdekeltségei vannak az építőiparban, a gépiparban, a mezőgazdaságban és más ágazatokban. A beszámolók szerint egyike azoknak, akik a legtöbb hasznot húzták a Lukasenka elnöksége alatti privatizációkból. Tagja a „Belaya Rus" Lukasenka-párti szövetség elnökségének, valamint a Belarusz Köztársaság Vállalkozásfejlesztési Tanácsának (Council for the Development of Entrepreneurship of the Republic of Belarus) is.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
				Hasznot húz tehát a Lukasenka-rezsimből, és támogatja azt. 2020 júliusában a Fehéroroszországban zajló ellenzéki tüntetéseket elítélő nyilvános nyilatkozatokat tett, hozzájárulva ezáltal a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához.	
88.	Mikalai Mikalaevich VARABEI/VERABEI Nikolay Nikolaevich VOROBEY	Мікалай Мікалаевіч ВАРАБЕЙ/ ВЕРАБЕЙ Николай Николаевич ВОРОБЕЙ	Beosztás(ok): üzletember, a Bremino Group társtulajdonosa Születési idő: 1963.5.4. Születési hely: korábban Ukrainian SSR (jelenleg Ukraine) Nem: férfi	A Fehéroroszországban tevékenységet folytató legjelentősebb üzletemberek egyike; üzleti érdekeltségei vannak a kőolajágazatban, a szénszállítási ágazatban, a bankszektorban és más ágazatokban. Olyan vállalat – a Bremino Group – társtulajdonosa, amely a fehérorosz igazgatás részéről adókedvezményekben és egyéb támogatási formákban részesült. Hasznot húz tehát a Lukasenka-rezsimből, és támogatja azt.	2020.12.17.

B. A 2. cikk (1) bekezdésében említett jogi személyek, szervezetek és szervek

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Beltechexport	Белтехэкспорт	Cím: Nezavisimosti ave. 86-B, Minsk, Belarus Honlap: https://bte.by/ E-mail-cím: mail@bte.by	A Beltechexport magánjogi szervezet, amely állami tulajdonban lévő fehérorosz vállalatok által gyártott fegyvereket és katonai felszereléseket exportál afrikai, dél-amerikai, ázsiai és közel-keleti országokba. Szoros kapcsolatban áll Fehéroroszország védelmi minisztériumával (Ministry of Defense). A Beltechexport hasznot húz tehát a Lukasenka-rezsimmel való összefonódásából, és támogatja a rezsimet, előnyöket biztosítva az elnöki igazgatás számára.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
2.	Dana Holdings/Dana Astra	Дана Холдингз/Дана Астра	Cím: P. Mstislavtsa 9 (1st floor), Minsk, Belarus Cégjegyzékszám: Dana Astra - 191295361) Honlap: https://en.dana-holdings.com; https://dana-holdings.com/ E-mail-cím: PR@bir.by Tel.: +375 17 26 93 290; +375 17 39 39 465	A Dana Holdings/ Dana Astra Fehéroroszország egyik legfontosabb ingatlanfejlesztő és építővállalata. A vállalat földterületeket kapott annak céljából, hogy több nagy lakókomplexumot és üzleti központot hozzon létre rajtuk. A Dana Holdings / Dana Astra tulajdonosai szoros kapcsolatban állnak Lukasenka elnökkel. Liliya Lukashenka, az elnök menye, magas rangú pozíciót töltött be a vállalatnál. A Dana Holdings / Dana Astra tehát hasznot húz a Lukasenka-rezsimmel való összefonódásából, és támogatja a rezsimet.	2020.12.17.
3.	GHU – A Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság gazdasági főosztálya (Main Economic Department of the Belarus President Property Management Directorate)	Главное хозяйственное управление	Cím: Miasnikova str. 37, Minsk, Belarus Honlap: http://ghu.by E-mail-cím: ghu@ghu.by	A Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság gazdasági főosztálya (Main Economic Department (GHU) of the Belarus President Property Management Directorate) a nem lakáscélú ingatlanok piacának legnagyobb szereplője a Fehéroroszországban, emellett számos vállalatot felügyel. Lukasenka elnök felkérte Viktor Sheimant – aki a Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság vezetőjeként közvetlen ellenőrzést gyakorol a GHU felett –, hogy felügyelje a 2020-as elnökválasztás biztonságosságát. A GHU tehát hasznot húz a Lukasenka-rezsimmel való összefonódásából, és támogatja a rezsimet.	2020.12.17.
4.	LLC SYNESIS	ООО „Синезис”	Cím: Platonova 20B, 220005 Minsk, Belarus; Mantulinskaya 24, Moscow 123100, Russia Cégjegyzékszám (УНН/ИНН): 190950894 (Fehéroroszország); 7704734000/770301001 (Oroszország) Honlap: https://synesis.partners; https://synesis-group.com/ Tel.: +375 17 240 36 50 E-mail-cím: s@synesis.by	Az LLC Synesis olyan felügyeleti platformot biztosít a fehérorosz hatóságok számára, amely képes videofelvételek között keresni és elemezni azokat, valamint arcfelismerő szoftvert futtatni azokon, ezért a vállalatot felelősség terheli a civil társadalomnak és a demokratikus ellenzéknek az államapparátus általi elnyomásáért Fehéroroszországban. A Synesis alkalmazottainak tilos fehéroroszul kommunikálniuk, ezáltal a Synesis támogatja a Lukasenka-rezsimnek a nyelven alapuló megkülönböztetést célzó politikáját. A fehérorosz állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) és a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) is szerepel egy, a Synesis által létrehozott rendszer felhasználói között. A vállalat tehát hasznot húz a Lukasenka-rezsimmel való összefonódásából, és támogatja a rezsimet.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
				A Synesis vezérigazgatója, Alexander Shatrov nyilvánosan kritizálta a Lukasenka-rezsim ellen tüntető személyeket, és relativizálta a demokrácia hiányát Fehéroroszországban.	
5.	AGAT electromechanical Plant OJSC	Агат-электро-механический завод	Cím: Nezavisimosti ave., 115., 220114, Minsk. Tel.: +375 17 272 01 32 +375 17 570 41 45 E-mail-cím: marketing@agat-emz.by Honlap: https://agat-emz.by/	Az AGAT Electromechanical Plant OJSC a Belarusz Köztársaság katonai iparáért felelős fehérorosz állami hatóság (Belarussian State Authority for Military Industry) (más néven: SAMI vagy állami katonai ipari bizottság [State Military Industrial Committee]) részét képezi, amely az állam katonai-technikai politikájának végrehajtásáért felel, valamint a Miniszterek Tanácsának (Council of Ministers) és Fehéroroszország elnökének van alárendelve. Az AGAT Electromechanical Plant OJSC tehát hasznot húz a Lukasenka-rezsimmel való összefonódásából és támogatja a rezsimet. A vállalat gyártja a „Rubezh” tömegoszlatásra tervezett kordonrendszert, amelyet a 2020. augusztus 9-én sorra került elnökválasztást követően tartott békés tüntetések résztvevőivel szemben vetettek be, így a vállalatot felelősség terheli a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	2020.12.17.
6.	140 Repair Plant	140 ремонтный завод	Honlap: 140zavod.org	A 140 Repair Plant a Belarusz Köztársaság katonai iparáért felelős fehérorosz állami hatóság (Belarussian State Authority for Military Industry) (más néven: SAMI vagy állami katonai ipari bizottság [State Military Industrial Committee]) részét képezi, amely az állam katonai-technikai politikájának végrehajtásáért felel, valamint a Miniszterek Tanácsának (Council of Ministers) és Fehéroroszország elnökének van alárendelve. A 140 Repair Plant tehát hasznot húz a Lukasenka-rezsimmel való összefonódásából, és támogatja a rezsimet. A vállalat szállítójárműveket és páncélozott járműveket gyárt, amelyeket bevetettek a 2020. augusztus 9-én sorra került elnökválasztást követően tartott békés tüntetések résztvevőivel szemben, így a vállalatot felelősség terheli a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
7.	MZKT (más néven: VOLAT)	МЗКТ - Минский завод колёсных тягачей	Honlap: www.mzkt.by	Az MZKT (más néven: VOLAT) a Belarusz Köztársaság katonai iparáért felelős fehérorosz állami hatóság (Belarussian State Authority for Military Industry) (más néven: SAMI vagy állami katonai ipari bizottság [State Military Industrial Committee]) részét képezi, amely az állam katonai-technikai politikájának végrehajtásáért felel, valamint a Miniszterek Tanácsának (Council of Ministers) és Fehéroroszország elnökének van alárendelve. Az MZKT (más néven: VOLAT) tehát hasznot húz a Lukasenka-rezsimmel való összefonódásából, és támogatja a rezsimet. Az MZKT elbocsátotta azon alkalmazottait, akik tüntettek Lukasenka elnöknek a gyárban tett látogatásakor, és sztrájkoltak a 2020-as fehéroroszországi elnökválasztást követően, ezért a vállalatot felelősség terheli az emberi jogok megsértéséért.	2020.12.17.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/340 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2020. december 17.)

az (EU) 2019/2013, az (EU) 2019/2014, az (EU) 2019/2015, az (EU) 2019/2016, az (EU) 2019/2017 és az (EU) 2019/2018 felhatalmazáson alapuló rendeletnek az elektronikus kijelzők, a háztartási mosógépek és háztartási mosó-szárítógépek, a fényforrások, a hűtőkészülékek, a háztartási mosogatógépek és a kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülékek energiacímkézésére vonatkozó követelmények tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az energiacímkézés keretének meghatározásáról és a 2010/30/EU irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2017. július 4-i (EU) 2017/1369 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 11. cikke (5) bekezdésére és 16. cikkére,

mivel:

(1) Az (EU) 2017/1369 rendelet felhatalmazza a Bizottságot felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására.

(2) Az elektronikus kijelzők, a háztartási mosógépek és háztartási mosó-szárítógépek, a fényforrások, a hűtőkészülékek, a háztartási mosogatógépek és a kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülékek energiacímkézésére vonatkozó rendelkezéseket az (EU) 2019/2013 ([2]), az (EU) 2019/2014 ([3]), az (EU) 2019/2015 ([4]), az (EU) 2019/2016 ([5]), az (EU) 2019/2017 ([6]) és az (EU) 2019/2018 ([7]) felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet (a továbbiakban: a módosított rendeletek) állapította meg.

(3) Annak érdekében, hogy a gyártókat és a nemzeti piacfelügyeleti hatóságokat ne tévesszék meg a termékadatbázisba feltöltendő és a műszaki dokumentációban feltüntetendő értékek, valamint az ellenőrzési tűrések, a szövegeket ki kell egészíteni a megadott értékek meghatározásával.

([1]) HL L 198., 2017.7.28., 1. o.

([2]) A Bizottság (EU) 2019/2013 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. március 11.) az (EU) 2017/1369 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az elektronikus kijelzők energiacímkézése tekintetében történő kiegészítéséről és az 1062/2010/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2019.12.5., 1. o.).

([3]) A Bizottság (EU) 2019/2014 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. március 11.) az (EU) 2017/1369 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a háztartási mosógépek és a háztartási mosó-szárítógépek energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő kiegészítéséről, valamint az 1061/2010/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet és a 96/60/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2019.12.5., 29. o.).

([4]) A Bizottság (EU) 2019/2015 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. március 11.) az (EU) 2017/1369 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a fényforrások energiacímkézése tekintetében való kiegészítéséről, valamint a 874/2012/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2019.12.5., 68. o.).

([5]) A Bizottság (EU) 2019/2016 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. március 11.) az (EU) 2017/1369 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a hűtőkészülékek energiacímkézése tekintetében történő kiegészítéséről, valamint az 1060/2010/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2019.12.5., 102. o.).

([6]) A Bizottság (EU) 2019/2017 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. március 11.) az (EU) 2017/1369 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a háztartási mosogatógépek energiacímkézése tekintetében történő kiegészítéséről és az 1059/2010/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2019.12.5., 134. o.).

([7]) A Bizottság (EU) 2019/2018 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. március 11.) az (EU) 2017/1369 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülékek energiacímkézése tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 315., 2019.12.5., 155. o.).

(4) A műszaki dokumentációnak elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy a piacfelügyeleti hatóságok ellenőrizhessék a címkén és a termékismertető adatlapon közzétett értékeket. Az (EU) 2017/1369 rendelet 12. cikkének megfelelően a modell megadott értékeit rögzíteni kell a termékadatbázisban.

(5) A releváns termékparamétereket megbízható, pontos és megismételhető módszerekkel kell mérni vagy kiszámítani. E módszereknek igazodniuk kell a legkorszerűbbként elismert mérési módszerekhez, beleértve adott esetben az 1025/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ([8]) I. mellékletében felsorolt európai szabványügyi szervezetek által elfogadott harmonizált szabványokat.

(6) A fényforrásokat tartalmazó azon termékeket, amelyekből a fényforrások nem távolíthatók el ellenőrzés céljából anélkül, hogy közülük egy vagy több megrongálódna, megfelelőségértékelés és ellenőrzés céljából fényforrásként kell vizsgálni.

(7) Az elektronikus kijelzők tekintetében még nem dolgoztak ki harmonizált szabványokat, és a vonatkozó meglévő szabványok nem fedik le az összes szükséges szabályozott paramétert, különösen a nagy dinamikatartományt és az automatikus fényerőszabályozót illetően. Amíg az európai szabványügyi testületek el nem fogadják az említett termékcsoportokra vonatkozó harmonizált szabványokat, a mérések és számítások összehasonlíthatóságának biztosítása érdekében az e rendeletben meghatározott átmeneti módszereket vagy más olyan megbízható, pontos és megismételhető módszereket kell alkalmazni, amelyek igazodnak az általánosan korszerűként elismert módszerekhez.

(8) A nem átlátszó ajtókkal ellátott függőleges, statikus hűtésű hűtőbútorok az (EU) 2015/1094 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletben ([9]) meghatározott professzionális hűtőkészülékek, ezért kizárandók az (EU) 2019/2018 felhatalmazáson alapuló rendelet hatálya alól.

(9) Az (EU) 2019/2018 rendeletben használt terminológia és vizsgálati módszerek összhangban vannak az EN 16901, az EN 16902, az EN 50597, az EN ISO 23953-2 és az EN 16838 szabványban elfogadott terminológiával és vizsgálati módszerekkel.

(10) Az e rendeletben előírt intézkedéseket a konzultációs fórum és a tagállami szakértők az (EU) 2017/1369 rendelet 14. és 17. cikkének megfelelően megvitatták.

(11) Az (EU) 2019/2013, az (EU) 2019/2014, az (EU) 2019/2015, az (EU) 2019/2016, az (EU) 2019/2017 és az (EU) 2019/2018 felhatalmazáson alapuló rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2019/2013 felhatalmazáson alapuló rendelet módosításai

Az (EU) 2019/2013 felhatalmazáson alapuló rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (2) bekezdésének g) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„g) olyan elektronikus kijelzők, amelyek a 2009/125/EK irányelv 2. cikkének 2. pontjában meghatározott alkatrészek vagy részegységek;”.

([8]) Az Európai Parlament és a Tanács 1025/2012/EU rendelete (2012. október 25.) az európai szabványosításról, a 89/686/EGK és a 93/15/EGK tanácsi irányelv, a 94/9/EK, a 94/25/EK, a 95/16/EK, a 97/23/EK, a 98/34/EK, a 2004/22/EK, a 2007/23/EK, a 2009/23/EK és a 2009/105/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 87/95/EGK tanácsi határozat és az 1673/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 316., 2012.11.14., 12. o.).

([9]) A Bizottság (EU) 2015/1094 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. május 5.) a 2010/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a professzionális hűtőbútorok energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 177., 2015.7.8., 2. o.).

2. A 2. cikk a következőképpen módosul:

a) a 10. pont helyébe a következő szöveg lép:

„10. »HiNA«: fokozott hálózatos elérhetőség (High Network Availability) az 1275/2008/EK bizottsági rendelet (*) 2. cikkében meghatározottak szerint;

(*) A Bizottság 1275/2008/EK rendelete (2008. december 17.) a 2005/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az elektromos és az elektronikus háztartási és irodai berendezések környezettudatos tervezése keretében a készenléti, a kikapcsolt és a hálózatvezérelt készenléti üzemmódbeli villamosenergia-fogyasztásra vonatkozó követelmények tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 339., 2008.12.18., 45. o.).";

b) a 17. pontot el kell hagyni.

3. A 3. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) az V. mellékletben meghatározott termékismertető adatlapon szereplő paraméterek értékeit beviszik a termékadatbázis nyilvános részébe;".

4. Az I., a II., a III., a IV., az V., a VI. és a IX. melléklet e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Az (EU) 2019/2014 felhatalmazáson alapuló rendelet módosításai

Az (EU) 2019/2014 felhatalmazáson alapuló rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) az V. mellékletben meghatározott termékinformációs adatlapon szereplő paraméterek értékeit beviszik a termékadatbázis nyilvános részébe;".

2. Az I., a IV., az V., a VI., a VIII., a IX. és a X. melléklet e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

3. cikk

Az (EU) 2019/2015 felhatalmazáson alapuló rendelet módosításai

Az (EU) 2019/2015 felhatalmazáson alapuló rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk 3. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„3. »fényforrást tartalmazó termék«: olyan termék, amely egy vagy több fényforrást és/vagy különálló vezérlőegységet tartalmaz, ideértve többek között az ilyen termékekben található fényforrás(ok) külön ellenőrzése céljából szétszerelhető lámpatesteket, a fényforrás(oka)t tartalmazó háztartási készülékeket, illetve a fényforrás(oka)t tartalmazó bútorokat (polcok, tükrök, pultok);".

2. A 3. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) az V. mellékletben meghatározott termékinformációs adatlapon szereplő paraméterek értékeit beviszik a termékadatbázis nyilvános részébe;"

b) az (1) bekezdés i) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„i) az (EU) 2017/1369 rendelet 11. cikke (13) bekezdésének b) pontjától eltérve a kereskedők kérésére és a 4. cikk e) pontjával összhangban a termékek energiaosztály szempontjából felülvizsgált nyomtatott címkéit a meglévővel megegyező méretű matrica formájában biztosítják.";

c) a szöveg a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) Az (EU) 2017/1369 rendelet 11. cikke (13) bekezdésének a) pontjától eltérve a szállító a fényforrás forgalomba hozatalakor a terméket 2021. augusztus 31-ig a meglévő címkével, 2021. szeptember 1-jétől pedig az energiaosztály szempontjából felülvizsgált címkével látja el. A szállító dönthet úgy, hogy a 2021. július 1. és augusztus 31. közötti időszakban forgalomba hozott fényforrásokat már az energiaosztály szempontjából felülvizsgált címkével látja el, amennyiben 2021. július 1. előtt nem hoztak forgalomba azonos vagy azzal egyenértékű modellhez tartozó fényforrásokat. Ebben az esetben a kereskedő ezeket a fényforrásokat 2021. szeptember 1. előtt nem kínálhatja eladásra. A szállító erről a következményről a lehető leghamarabb értesíti az érintett kereskedőt, többek között azon esetekben, amikor a kereskedőknek szóló kínálatukban ilyen fényforrások is szerepelnek.”

3. A 4. cikk e) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„e) az (EU) 2017/1369 rendelet 11. cikkének (13) bekezdésétől eltérve az e rendelet alkalmazásának kezdőnapjától számított tizennyolc hónapon belül az értékesítési helyeken elérhető fényforrások meglévő címkéit úgy helyettesítik az energiaosztály szempontjából felülvizsgált címkékkel, hogy utóbbiak eltakarják a meglévő címkéket, függetlenül attól, hogy azokat rányomtatják vagy ráhelyezik-e a csomagolásra, az energiaosztály szempontjából felülvizsgált címkéket pedig ezen időpont előtt nem tüntetik fel.”

4. A 10. cikk utolsó bekezdése a következőképpen módosul:

„Ezt a rendeletet 2021. szeptember 1-jétől kell alkalmazni. A 3. cikk (1) bekezdésének b) pontja azonban 2021. május 1-jétől, a 3. cikk (2) bekezdésének a) pontja pedig 2022. március 1-jétől alkalmazandó.”

5. Az I., a III., a IV., az V., a VI. és a IX. melléklet e rendelet III. mellékletének megfelelően módosul.

4. cikk

Az (EU) 2019/2016 felhatalmazáson alapuló rendelet módosításai

Az (EU) 2019/2016 felhatalmazáson alapuló rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk 31. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„31. »mobil hűtőkészülék«: a villamosenergia-hálózathoz való hozzáféréssel nem rendelkező helyeken használható hűtőkészülék, amely, extra alacsony feszültségű (< 120V DC) villamos energiát és/vagy tüzelőanyagot használ a hűtéshez, ideértve az olyan hűtőkészülékeket is, amelyek az extra alacsony feszültségű villamos energia és/vagy tüzelőanyag mellett külön megvásárolandó AC/DC átalakítóval a villamos fővezetékről is működtethetők. Egy AC/DC átalakítóval forgalomba hozott készülék nem minősül mobil hűtőkészüléknek;”.

2. A 3. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) az V. mellékletben meghatározott termékinformációs adatlapon szereplő paraméterek értékeit beviszik a termékadatbázis nyilvános részébe;”.

3. A 11. cikk utolsó bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Ezt a rendeletet 2021. március 1-jétől kell alkalmazni. A 10. cikk azonban 2019. december 25-től, a 3. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontja 2020. november 1-jétől, az V. melléklet 6. táblázatában foglalt fényforrás-paraméterek között szereplő energiahatékonysági osztály megadására vonatkozó kötelezettség pedig 2022. március 1-jétől alkalmazandó.”

4. Az I., a II., a IV., az V., a VI. és a IX. melléklet e rendelet IV. mellékletének megfelelően módosul.

5. cikk

Az (EU) 2019/2017 felhatalmazáson alapuló rendelet módosításai

Az (EU) 2019/2017 felhatalmazáson alapuló rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) az V. mellékletben meghatározott termékinformációs adatlapon szereplő paraméterek értékeit beviszik a termékadatbázis nyilvános részébe;”.

2. Az I., a II., a IV., az V., a VI. és a IX. melléklet e rendelet V. mellékletének megfelelően módosul.

6. cikk

Az (EU) 2019/2018 felhatalmazáson alapuló rendelet módosításai

Az (EU) 2019/2018 felhatalmazáson alapuló rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (2) bekezdésének j) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„j) a sarokhűtőbútorok/ívelt hűtőbútorok és a forgótálcás hűtőbútorok;”.

2. A 2. cikk a következőképpen módosul:

a) a 15. pont helyébe a következő szöveg lép:

„15. »sarokhűtőbútor/ívelt hűtőbútor«: olyan, kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék, amely két, egymással szöget bezáró és/vagy ívet alkotó hűtőbútorsor geometriai folytonosságának biztosítására szolgál. A sarokhűtőbútornak/ívelt hűtőbútornak nincs felismerhető hosszanti tengelye vagy hosszúsága, mivel alakja csak az űrt tölti ki (ék vagy hasonló alakú), és nem arra tervezték, hogy önálló hűtőegységként működjön. A sarokhűtőbútor/ívelt hűtőbútor két oldala 30 ° és 90 ° közötti szöget zár be egymással;”

b) a szöveg a következő 25. ponttal egészül ki:

„25. »forgótálcás hűtőbútor«”: olyan henger alakú áruházi hűtőbútor, amely akár önálló egységként, akár két áruházi hűtőbútorsort összekötő egységként üzembe helyezhető. A forgótálcás hűtőbútorokat fel lehet szerelni olyan forgótárcsás rendszerrel is, amely 360 °-ban láthatóvá teszi az élelmiszereket;”

c) a szöveg a következő 26. ponttal egészül ki:

„26. »áruházi hűtőbútor«: élelmiszerek és egyéb árucikkek kiskereskedelmi – például áruházi – értékesítésére és bemutatására szolgáló, kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék. Az italhűtők, a hűtött értékesítőautomaták, az olaszfagylalt-adagoló pultok és a fagylaltfagyasztók nem minősülnek áruházi hűtőbútoroknak.”

3. A 3. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) az V. mellékletben meghatározott termékinformációs adatlapon szereplő paraméterek értékeit beviszik a termékadatbázis nyilvános részébe;”.

4. A 9. cikk utolsó bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Ezt a rendeletet 2021. március 1-jétől kell alkalmazni, kivéve az V. melléklet 10. táblázatának 5. részében foglalt fényforrás-paraméterek között szereplő energiahatékonysági osztály megadására vonatkozó kötelezettséget, amely 2022. március 1-jétől alkalmazandó.”

5. Az I., a III., a IV., az V., a VI. és a IX. melléklet e rendelet VI. mellékletének megfelelően módosul.

7. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Az 1. cikk 4. pontját, a 2. cikk 2. pontját, a 4. cikk 4. pontját, az 5. cikk 2. pontját és a 6. cikk 5. pontját 2021. május 1-től kell alkalmazni. A 3. cikk 2. a) pontját 2021. május 1-jétől kell alkalmazni. A 3. cikk 2. c) pontját 2021. július 1-jétől kell alkalmazni. A 3. cikk 1., 2. b), 3. és 5. pontját 2021. szeptember 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2020. december 17-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

I. MELLÉKLET

Az (EU) 2019/2013 felhatalmazáson alapuló rendelet I., II., III., IV, V., VI. és IX. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet a következő 29. és 30. ponttal egészül ki:

„29. »*megadott értékek*«: a szállító által a feltüntetett, számított vagy mért műszaki paraméterekre vonatkozóan az (EU) 2017/1369 rendelet 3. cikkének (3) bekezdése értelmében, e rendelet 3. cikke (1) bekezdésének d) pontjával és VI. mellékletével összhangban a megfelelés tagállami hatóságok általi ellenőrzése céljából megadott értékek;

30. »*jótállás*«: a szállító bármely olyan kötelezettségvállalása a fogyasztóval szemben, amely alapján:

a) az áru vételárát visszatéríti; vagy

b) az elektronikus kijelzőt kicseréli vagy megjavítja, illetve ahhoz kapcsolódó szolgáltatást nyújt, amennyiben az áru nem felel meg a jótállási nyilatkozatban vagy a vonatkozó reklámban feltüntetett tulajdonságoknak.”

2. A II. melléklet B. pontjának vége a következő bekezdéssel egészül ki:

„Az EEI kiszámításához a bekapcsolt üzemmódbeli teljesítmény ($P_{mért}$) és a megtekintési felület (A) VI. melléklet 5. táblázata szerinti megadott értékeit kell használni.”

3. A III. melléklet 2. részében az f) 10. pont végén a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„Ha az elektronikus kijelző nem támogatja a HDR-t, a HDR piktogramját és az energiahatékonysági osztályok betűjelét nem kell feltüntetni. A képernyő méretét és felbontását jelző képernyőpiktogramot függőlegesen az energiafogyasztás jelzése alatt, középen kell feltüntetni.”

4. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

a) a szöveg a következő második bekezdéssel egészül ki:

„Vonatkozó szabványok hiányában, és a vonatkozó harmonizált szabványok hivatkozásainak a Hivatalos Lapban történő közzétételéig az elektronikus kijelzőkre vonatkozó környezettudatos tervezési követelmények megállapításáról szóló (EU) 2019/2021 bizottsági rendelet IIIa. mellékletében meghatározott átmeneti vizsgálati módszereket vagy más olyan megbízható, pontos és megismételhető módszereket kell alkalmazni, amelyek igazodnak az általánosan korszerűként elismert módszerekhez.”;

b) a melléklet vége a következő szöveggel egészül ki:

„A szabványos dinamikatartomány, a nagy dinamikatartomány, az automatikus fényerőszabályozó képernyő-fénysűrűsége, a maximális fehérfénysűrűség-arány és más fénysűrűség-adatok mérését az (EU) 2019/2021 bizottsági rendelet III. mellékletének 3a. táblázata szerint kell elvégezni.”

5. Az V. melléklet 4. táblázata helyébe a következő táblázat lép:

	Paraméter	**Paraméter értéke és pontosság**	**Mértékegység**	**Megjegyzések**
„1.	A szállító neve vagy védjegye ([2]) ([3])		SZÖVEG	
	A szállító címe ([2]) ([3]) ([4])			A szállító termékadatbázisban való regisztrációjából származó információk
2.	Modellazonosító ([2])		SZÖVEG	
3.	Energiahatékonysági osztály szabványos dinamikatartomány (SDR) esetében	[A/B/C/D/E/F/G]		
4.	Bekapcsolt üzemmód energiaigénye szabványos dinamikatartományban (SDR)	X,X	W	100 W-nál kisebb érték esetében az első tizedesjegyre, legalább 100 W-os teljesítményérték esetében pedig az első egész számra kerekítve

5.	Energiahatékonysági osztály (HDR)	[A/B/C/D/E/F/G] vagy n.a.				Ha a termékadatbázis automatikusan generálja e mező végleges tartalmát, akkor a szállítónak ezt az adatot nem kell bevinnie. HDR hiányában értékként az „n.a.” (nem alkalmazható) bejegyzést kell feltüntetni.
6.	Bekapcsolt üzemmód energiaigénye nagy dinamikatartomány (HDR) megléte esetén			X,X	W	100 W-nál kisebb érték esetén az első tizedesjegyre, legalább 100 W-os teljesítményérték esetében pedig egész számra kerekítve (Ha „nem alkalmazható”, akkor 0 (nulla) értéket kell megadni.)
7.	Energiaigény kikapcsolt üzemmódban (adott esetben)			X,X	W	
8.	Energiaigény készenléti üzemmódban (adott esetben)			X,X	W	
9.	Energiaigény hálózatvezérelt készenléti üzemmódban (adott esetben)			X,X	W	
10.	Elektronikus kijelző kategóriája	[televízió/monitor/ reklámkijelző/egyéb]				Válasszon egyet.
11.	Képarány	X	:	Y	egész szám	Pl. 16:9 vagy 21:9 stb.
12.	Képernyőfelbontás	X	×	Y	képpont	Vízszintes és függőleges képpontok
13.	Képátló			X,X	cm	Egy tizedesjegy pontosságra kerekítve
14.	Képátló			X	hüvelyk	Opcionális, hüvelykben, a legközelebbi egész számra kerekítve.
15.	Látható kijelzőfelület			X,X	dm^2	Egy tizedesjegy pontosságra kerekítve
16.	Alkalmazott paneltechnológia	SZÖVEG				pl. LCD/LED LCD/QLED LCD/OLED/mikro LED/QDLED/ SED/FED/EPD stb.
17.	Automatikus fényerőszabályozó (ABC) rendelkezésre áll	[IGEN/NEM]				Alapértelmezés szerint aktiválni kell (ha a válasz IGEN)
18.	Hangfelismerő érzékelő rendelkezésre áll	[IGEN/NEM]				
19.	Jelenlétérzékelő rendelkezésre áll	[IGEN/NEM]				Alapértelmezés szerint aktiválni kell (ha a válasz IGEN)
20.	Képfrissítési frekvencia (alapértelmezett)			X	Hz	

21.	A szoftver- és firmware-frissítések minimális garantált rendelkezésre állása (a forgalomba hozatal befejezésének időpontjától számítva) ([2]) ([3])		X	Évek száma	Az (EU) 2019/2021 bizottsági rendelet ([1]) II. melléklete E. szakaszának 1. pontja szerint
22.	A tartalék alkatrészek minimális garantált rendelkezésre állása (a forgalomba hozatal befejezésének időpontjától számítva) ([2]) ([3])		X	Évek száma	Az (EU) 2019/2021 bizottsági rendelet II. melléklete E. szakaszának 1. pontja szerint
23.	Garantált terméktámogatás minimális időtartama ([2]) ([3])		X	Évek száma	Az (EU) 2019/2021 bizottsági rendelet II. melléklete E. szakaszának 1. pontja szerint
	A szállító által vállalt általános jótállás minimális időtartama ([2]) ([3])		X	Évek száma	
24.	A tápegység típusa		Belső/külső/szabványos külső		Válasszon egyet.
25.	Külső tápegység (nem szabványos, és a termékdobozban található)				
	i.			SZÖVEG	Leírás
	ii.	Bemeneti feszültség	X	V	
	iii.	Kimeneti feszültség	X,X	V	
26.	Szabványos külső tápegység (vagy annak megfelelő, ha a termékdoboznak nem része)				
	i.	Támogatott szabvány(ok) neve		SZÖVEG	
	ii.	Előírt kimeneti feszültség	X,X	V	
	iii.	Előírt szállított áramerősség (minimum)	X,X	A	
	iv.	Előírt áramfrekvencia	XX	Hz	

([1]) A Bizottság (EU) 2019/2021 rendelete (2019. október 1.) az elektronikus kijelzőkre vonatkozó környezettudatos tervezési követelményeknek a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti megállapításáról, az 1275/2008/EK bizottsági rendelet módosításáról és a 642/2009/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2019.12.5., 241. o.).

([2]) Ez a tétel az (EU) 2017/1369 rendelet 2. cikkének 6. pontja alkalmazásában nem tekintendő relevánsnak.

([3]) Az e tételt érintő módosítások az (EU) 2017/1369 rendelet 4. cikke (4) bekezdésének alkalmazásában nem tekintendők relevánsnak.

([4]) A szállító nem viheti be ezeket az adatokat az egyes modellekre, ha azokat az adatbázis automatikusan megadja."

6. A VI. melléklet a következőképpen módosul:

a) az (1)–(5) pont helyébe a következő szöveg lép:

„(1) a modell általános leírása, amely alapján az egyértelműen és könnyen azonosítható;

(2) az alkalmazott harmonizált, illetve egyéb mérési szabványokra való hivatkozások;

(3) azon speciális óvintézkedések megjelölése, amelyeket a modell összeszerelésekor, üzembe helyezésekor, karbantartásakor vagy vizsgálatakor meg kell tenni;

(4) az 5. táblázatban meghatározott műszaki paraméterek értékei; a IX. mellékletben meghatározott ellenőrzési eljárás céljára ezek az értékek tekintendők megadott értékeknek;

(5) a IV. mellékletnek megfelelően elvégzett számítások részletei és eredményei;

(6) vizsgálati körülmények, amennyiben a 2. pontban nincsenek kellően ismertetve;

(7) egyenértékű modellek, ha vannak, beleértve a modellazonosítókat.

Ezek az elemek alkotják a műszaki dokumentáció azon kötelező specifikus részeit is, amelyeket a szállítónak az (EU) 2017/1369 rendelet 12. cikkének (5) bekezdése szerint be kell vinnie az adatbázisba.”;

b) az 5. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„5. táblázat

A modell műszaki paraméterei és a megadott értékek

	Paraméter	Paraméter értéke és pontosság			Mérték-egység	Megadott érték
	Általános					
1.	A szállító neve vagy védjegye	SZÖVEG				
2.	Modellazonosító	SZÖVEG				
3.	Energiahatékonysági osztály szabványos dinamikatartomány (SDR) esetében	[A/B/C/D/E/F/G]			A – G	
4.	Bekapcsolt üzemmód energiaigénye szabványos dinamikatartományban (SDR)	XXX,X			W	
5.	Energiahatékonysági osztály nagy dinamikatartomány (HDR) megléte esetén	[A/B/C/D/E/F/G] vagy n.a.			A – G	
6.	Bekapcsolt üzemmód energiaigénye nagy dinamikatartomány (HDR) esetében	XXX,X			W	
7.	Energiaigény kikapcsolt üzemmódban	X,X			W	
8.	Energiaigény készenléti üzemmódban	X,X			W	
9.	Energiaigény hálózatvezérelt készenléti üzemmódban	X,X			W	
10.	Elektronikus kijelző kategóriája	[televízió/monitor/ reklámkijelző/egyéb]			SZÖ-VEG	
11.	Képarány	XX	:	XX		
12.	Képernyőfelbontás (képpontok)	X	×	X		
13.	Képátló	XXX,X			cm	
14.	Képátló	XX			hüvelyk	
15.	Látható kijelzőfelület	XXX,X			dm^2	

16.	Alkalmazott paneltechnológia	SZÖVEG		
17.	Automatikus fényerőszabályozó (ABC) rendelkezésre áll	[IGEN/NEM]		
18.	Hangfelismerő érzékelő rendelkezésre áll	[IGEN/NEM]		
19.	Jelenlétérzékelő rendelkezésre áll	[IGEN/NEM]		
20.	Képfrissítési frekvencia (normál konfiguráció)	XXX	Hz	
21.	A szoftver- és firmware-frissítések minimális garantált rendelkezésre állása (a forgalomba hozatal befejezésének időpontjától számítva, az (EU) 2019/2021 bizottsági rendelet II. melléklete E. szakaszának 1. pontja szerint)	XX	Évek száma	
22.	A tartalék alkatrészek minimális garantált rendelkezésre állása (a forgalomba hozatal befejezésének időpontjától számítva, az (EU) 2019/2021 bizottsági rendelet II. melléklete E. szakaszának 1. pontja szerint)	XX	Évek száma	
23.	A terméktámogatás minimális garantált rendelkezésre állása (a forgalomba hozatal befejezésének időpontjától számítva, az (EU) 2019/2021 bizottsági rendelet II. melléklete E. szakaszának 1. pontja szerint)	XX	Évek száma	
	A szállító által vállalt általános jótállás minimális időtartama	XX	Évek száma	

Bekapcsolt üzemmód esetében

24.	A legnagyobb fényerősségű bekapcsolt konfiguráció maximális fehér fénysűrűsége	XXXX	cd/m^2	
25.	A normál konfiguráció maximális fehér fénysűrűsége	XXXX	cd/m^2	
26.	Maximális fehérfénysűrűség-arány (a „normál konfiguráció maximális fehér fénysűrűsége” értéke osztva a „legnagyobb fényerősségű bekapcsolt konfiguráció maximális fehér fénysűrűsége” értékével, szorozva 100-zal)	X,XX	%	

APD (auto power down/automatikus kikapcsolás) esetén

27.	A bekapcsolt üzemmódban töltött azon időtartam, amelynek elteltével az elektronikus kijelző automatikusan készenléti vagy kikapcsolt üzemmódra, illetve más olyan üzemmódra vált, amelyben a készülék nem lépi túl a kikapcsolt vagy készenléti üzemmódra megállapított energiaigény-határértékeket.	XX:XX	pp:mm	

28.	Televíziókészülékek esetében: az utolsó felhasználói interakció utáni azon időtartam, amelynek elteltével a televíziókészülék automatikusan készenléti vagy kikapcsolt üzemmódra, illetve más olyan üzemmódra vált, amelyben a készülék nem lépi túl a kikapcsolt vagy készenléti üzemmódra megállapított energiafogyasztási határértékeket.	XX:XX	pp:mm	
29.	Jelenlétérzékelővel felszerelt televíziókészülékek esetében: azon, jelenlét érzékelése nélküli időtartam, amelynek elteltével a televíziókészülék automatikusan készenléti vagy kikapcsolt üzemmódra, illetve más olyan üzemmódra vált, amelyben a készülék nem lépi túl a kikapcsolt vagy készenléti üzemmódra megállapított energiaigény-határértékeket.	XX:XX	pp:mm	
30.	A televíziókészülékektől és műsorszóró kijelzőktől eltérő elektronikus kijelzők esetében: azon, felhasználói interakció érzékelése nélküli időtartam, amelynek elteltével az elektronikus kijelző automatikusan készenléti vagy kikapcsolt üzemmódra, illetve más olyan üzemmódra vált, amelyben a készülék nem lépi túl a kikapcsolt vagy készenléti üzemmódra megállapított energiafogyasztási határértékeket.	XX:XX	pp:mm	

ABC esetében

Ha rendelkezésre áll és alapértelmezés szerint aktiválva van

31.	A 100 lux és 12 lux környezeti fény közötti ABC-művelet hatására az energiafogyasztás csökkenésének százaléka.	X,XX	%	
32.	Bekapcsolt üzemmódbeli energiafogyasztás az ABC-érzékelőnél 100 lux környezeti megvilágítás mellett	XXX,X	W	
33.	Bekapcsolt üzemmódbeli energiafogyasztás az ABC-érzékelőnél 12 lux környezeti megvilágítás mellett	XXX,X	W	
34.	Képernyő-fénysűrűség az ABC-érzékelőnél 100 lux környezeti megvilágítás mellett (*)	XXX	cd/m²	
35.	Képernyő-fénysűrűség az ABC-érzékelőnél 60 lux környezeti megvilágítás mellett (*)	XXX	cd/m²	
36.	Képernyő-fénysűrűség az ABC-érzékelőnél 35 lux környezeti megvilágítás mellett (*)	XXX	cd/m²	
37.	Képernyő-fénysűrűség az ABC-érzékelőnél 12 lux környezeti megvilágítás mellett (*)	XXX	cd/m²	

Tápegység esetében

38.	A tápegység típusa	Belső/külső		
39.	Szabványhivatkozások (adott esetben)		SZÖ-VEG	
40.	Bemeneti feszültség	XXX,X	V	

41.	Kimeneti feszültség	XXX,X	V	
42.	Bemeneti áramerősség (max.)	XXX,X	A	
43.	Kimeneti áramerősség (min.)	XXX,X	A	

(*) az automatikus fényerőszabályozó fénysűrűséggel kapcsolatos paramétereinek értékei tájékoztató jellegűek, és az ellenőrzés az automatikus fényerőszabályozóra vonatkozó követelményekkel való összevetés alapján történik.

c) a (6) pont számozása (9) pontra változik;

d) a (7) pont számozása (10) pontra változik;

e) a (8) pont számozása (11) pontra változik.

7. A IX. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az e mellékletben meghatározott ellenőrzési tűréshatárok kizárólag a megadott értékek tagállami hatóságok általi ellenőrzésére vonatkoznak, és a szállító nem használhatja fel őket megengedett tűréshatárként a műszaki dokumentációban szereplő értékek meghatározására vagy ezeknek az értékeknek a megfelelés kimutatása céljából történő értelmezésére, sem pedig a kedvezőbb működési tulajdonságok bárminemű kommunikálására. A címkén és a termékismertető adatlapon közzétett értékek és osztályok nem lehetnek kedvezőbbek a szállítóra nézve, mint a műszaki dokumentációban megadott értékek.”;

b) a harmadik bekezdés módosítása a magyar nyelvi változatot nem érinti;

c) a (7) pont helyébe a következő szöveg lép:

„(7) A modell nem megfelelő voltának a (3) vagy a (6) pont, illetve az e melléklet második bekezdése szerinti megállapítását követően a tagállami hatóságok minden lényeges információt haladéktalanul átadnak a többi tagállam hatóságainak és a Bizottságnak.”;

d) a 6. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„6. Táblázat

Ellenőrzési tűréshatárok

Paraméter	Ellenőrzési tűréshatárok
Energiaigény bekapcsolt üzemmódban ($P_{mért}$, wattban)	A meghatározott érték (**) legfeljebb 7 %-kal haladhatja meg a megadott értéket.
A kikapcsolt, készenléti és hálózatvezérelt készenléti üzemmód energiaigénye wattban, az adott esetnek megfelelően.	Ha a megadott érték (**) legfeljebb 1,00 W, a meghatározott érték* legfeljebb 0,10 W-tal haladhatja meg a megadott értéket, ha pedig a megadott érték több mint 1,00 W, akkor legfeljebb 10 %-kal.
Látható kijelzőfelület	A meghatározott érték (*) legfeljebb 1 %-kal vagy 0,1 dm^2-rel (amelyik kisebb) lehet kisebb a megadott értéknél.
Látható képátló centiméterben	A meghatározott érték (*) legfeljebb 1 cm-rel térhet el a megadott értéktől.
A képernyőfelbontás a pixelek számában vízszintes és függőleges irányban	A meghatározott érték (*) nem térhet el a megadott értéktől.
Maximális fehér fénysűrűség	A meghatározott érték (**) legfeljebb 8 %-kal lehet kisebb a megadott értéknél.
A bekapcsolt üzemmódban töltött azon időtartam, amelynek elteltével az elektronikus kijelző automatikusan készenléti vagy kikapcsolt üzemmódra, illetve más olyan üzemmódra vált, amelyben a készülék nem lépi túl a kikapcsolt vagy készenléti üzemmódra megállapított energiaigény-határértékeket	A meghatározott érték (*) legfeljebb 5 másodperccel haladhatja meg a megadott értéket.

Televíziókészülékek esetében: az utolsó felhasználói interakció utáni azon időtartam, amelynek elteltével a televíziókészülék automatikusan készenléti vagy kikapcsolt üzemmódra, illetve más olyan üzemmódra vált, amelyben a készülék nem lépi túl a kikapcsolt vagy készenléti üzemmódra megállapított energiafogyasztási határértékeket	A meghatározott érték (*) legfeljebb 5 másodperccel haladhatja meg a megadott értéket.
Jelenlétérzékelővel felszerelt televíziókészülékek esetében: azon, jelenlét érzékelése nélküli időtartam, amelynek elteltével a televíziókészülék automatikusan készenléti vagy kikapcsolt üzemmódra, illetve más olyan üzemmódra vált, amelyben a készülék nem lépi túl a kikapcsolt vagy készenléti üzemmódra megállapított energiaigény-határértékeket	A meghatározott érték (*) legfeljebb 5 másodperccel haladhatja meg a megadott értéket.
A televíziókészülékektől és műsorszóró kijelzőktől eltérő elektronikus kijelzők esetében: azon, felhasználói interakció érzékelése nélküli időtartam, amelynek elteltével az elektronikus kijelző automatikusan készenléti vagy kikapcsolt üzemmódra, illetve más olyan üzemmódra vált, amelyben a készülék nem lépi túl a kikapcsolt vagy készenléti üzemmódra megállapított energiafogyasztási határértékeket	A meghatározott érték (*) legfeljebb 5 másodperccel haladhatja meg a megadott értéket.

(*) Amennyiben akár egyetlen darab esetében a meghatározott érték nem felel meg, akkor úgy kell tekinteni, hogy sem maga a modell, sem az egyenértékű modellek nem teljesítik e rendelet követelményeit.

(**) Abban az esetben, ha a (4) pontban foglaltak szerint három új darab vizsgálatára sor kerül, a meghatározott érték a három új darabra meghatározott érték számtani középértékét jelenti.”

II. MELLÉKLET

Az (EU) 2019/2014 felhatalmazáson alapuló rendelet I., IV., V., VI., VIII., IX. és X. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet a következő 33. ponttal egészül ki:

„33. »megadott értékek«: a szállító által a feltüntetett, számított vagy mért műszaki paraméterekre vonatkozóan az (EU) 2017/1369 rendelet 3. cikkének (3) bekezdése értelmében, e rendelet 3. cikke (1) bekezdésének d) pontjával és VI. mellékletével összhangban a megfelelés tagállami hatóságok általi ellenőrzése céljából megadott értékek.”

2. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

a) a szövegrész az első bekezdés után a következő szöveggel egészül ki:

„Amennyiben egy paramétert az (EU) 2017/1369 rendelet 3. cikkének (3) bekezdése értelmében, valamint háztartási mosógépek esetében a VI. melléklet 7. táblázatával, háztartási mosó-szárítógépek esetében pedig a VI. melléklet 8. táblázatával összhangban bejelentenek, a szállítónak a megadott értéket kell használnia az e mellékletben szereplő számításokhoz.”;

b) az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. A HÁZTARTÁSI MOSÓ-SZÁRÍTÓGÉPEK NÉVLEGES KAPACITÁSA

A háztartási mosó-szárítógépek névleges kapacitása a mosási és szárítási ciklus névleges kapacitásának felel meg.

Ha a háztartási mosó-szárítógép rendelkezik folyamatos ciklussal, akkor a mosási és szárítási ciklus névleges kapacitása e ciklus névleges kapacitásának felel meg.

Ha a háztartási mosó-szárítógép nem rendelkezik folyamatos ciklussal, akkor a mosási és szárítási ciklus névleges kapacitása az »eco 40-60« program névleges mosási kapacitása és a szekrényszáraz állapotot eredményező szárítási ciklus névleges szárítási kapacitása közül az alacsonyabb érték.”;

c) a 3. és a 4. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. MOSÁSHATÉKONYSÁGI MUTATÓ

A háztartási mosógépek és a háztartási mosó-szárítógépek mosási ciklusának mosáshatékonysági mutatóját (I_W), valamint a háztartási mosó-szárítógépek teljes ciklusának mosáshatékonysági mutatóját (J_W) az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett hivatkozási számú harmonizált szabványoknak megfelelően vagy más olyan megbízható, pontos és megismételhető módszerekkel kell kiszámítani, amelyek igazodnak az általánosan korszerűként elismert módszerekhez, három tizedesjegyre kerekítve.

A 3 kilogrammnál nagyobb névleges kapacitású háztartási mosógépek esetében és a 3 kilogrammnál nagyobb névleges kapacitású háztartási mosó-szárítógépek mosási ciklusa esetében a termékinformációs adatlapon feltüntetett I_W a névleges mosási kapacitáshoz, a névleges mosási kapacitás feléhez és a névleges mosási kapacitás negyedéhez tartozó mosáshatékonysági mutatók közüli legalacsonyabb értéknek felel meg.

A legfeljebb 3 kilogramm névleges kapacitású háztartási mosógépek esetében és a legfeljebb 3 kilogramm névleges kapacitású háztartási mosó-szárítógépek mosási ciklusa esetében a termékinformációs adatlapon feltüntetett I_W a névleges mosási kapacitáshoz tartozó mosáshatékonysági mutatónak felel meg.

A 3 kilogrammnál nagyobb névleges kapacitású háztartási mosó-szárítógépek esetében a termékinformációs adatlapon feltüntetett J_W a névleges kapacitáshoz és a névleges kapacitás feléhez tartozó mosáshatékonysági mutató közül az alacsonyabb értéknek felel meg.

A legfeljebb 3 kilogramm névleges kapacitású háztartási mosó-szárítógépek esetében a termékinformációs adatlapon feltüntetett J_W a névleges kapacitáshoz tartozó mosáshatékonysági mutatónak felel meg.

4. ÖBLÍTÉSI HATÉKONYSÁG

A háztartási mosógépek öblítési hatékonyságát, a háztartási mosó-szárítógépek mosási ciklusának öblítési hatékonyságát (I_R) és a háztartási mosó-szárítógépek teljes ciklusának öblítési hatékonyságát (J_R) az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett hivatkozási számú harmonizált szabványoknak megfelelően vagy más olyan megbízható, pontos és megismételhető módszerekkel kell kiszámítani, amelyek a lineáris alkil-benzol-szulfonát (LAS) markerek észlelésén alapulnak, egy tizedesjegyre kerekítve.

A 3 kilogrammnál nagyobb névleges kapacitású háztartási mosógépek esetében és a 3 kilogrammnál nagyobb névleges kapacitású háztartási mosó-szárítógépek mosási ciklusa esetében a termékinformációs adatlapon feltüntetett I_R a névleges mosási kapacitáshoz, a névleges mosási kapacitás feléhez és a névleges mosási kapacitás negyedéhez tartozó öblítési hatékonysági értékek közüli legmagasabb értéknek felel meg.

A legfeljebb 3 kilogramm névleges kapacitású háztartási mosógépek esetében és a legfeljebb 3 kilogramm névleges kapacitású háztartási mosó-szárítógépek mosási ciklusa esetében a termékinformációs adatlapon az I_R-re vonatkozóan nem kell értéket feltüntetni.

A 3 kilogrammnál nagyobb névleges kapacitású háztartási mosó-szárítógépek esetében a termékinformációs adatlapon feltüntetett J_R a névleges kapacitáshoz és a névleges kapacitás feléhez tartozó öblítési hatékonysági érték közül az alacsonyabb értéknek felel meg.

A legfeljebb 3 kilogramm névleges kapacitású háztartási mosó-szárítógépek esetében a termékinformációs adatlapon a J_R-ra vonatkozóan nem kell értéket feltüntetni.";

d) a 6. (2) pont első bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A legfeljebb 3 kg névleges mosási kapacitással rendelkező háztartási mosó-szárítógépek esetében a mosási és szárítási ciklus súlyozott vízfogyasztása a névleges kapacitás melletti vízfogyasztás, a legközelebbi egész számra kerekítve.";

e) a 7. pont helyébe a következő szöveg lép:

„7. MARADÉK NEDVESSÉGTARTALOM

A háztartási mosógépek és a háztartási mosó-szárítógépek mosási ciklusának mosás utáni, súlyozott maradék nedvességtartalma (D) százalékban, az alábbiak szerint kerül kiszámításra, egy tizedesjegyre kerekítve:

$$D = \left[A \times D_{full} + B \times D_{\frac{1}{2}} + C \times D_{\frac{1}{4}}\right]$$

ahol

D_{full} a maradék nedvességtartalom az »eco 40-60« program esetében, a névleges mosási kapacitás mellett, százalékban, két tizedesjegyre kerekítve;

$D_{1/2}$ a maradék nedvességtartalom az »eco 40-60« program esetében, a névleges mosási kapacitás fele mellett, százalékban, két tizedesjegyre kerekítve;

$D_{1/4}$ a maradék nedvességtartalom az »eco 40-60« program esetében, a névleges mosási kapacitás negyede mellett, százalékban, két tizedesjegyre kerekítve;

»A«, »B« és »C« a 2.1.c) pontban ismertetett súlyozó tényezők.";

f) a 9. pont helyébe a következő szöveg lép:

„9. ALACSONY ENERGIASZINTŰ ÜZEMMÓDOK

Adott esetben a kikapcsolt üzemmód (P_o), a készenléti üzemmód (P_{sm}) és a programkésleltetés (P_{ds}) energiafogyasztását mérni kell, W-ban kell megadni, két tizedesjegyre kerekítve.

Az alacsony energiaszintű üzemmódok energiafogyasztásának mérése során a következőket kell ellenőrizni és feljegyezni:

– az információ megjelenítése vagy nem megjelenítése,

– a hálózati kapcsolat aktiválása vagy mellőzése.

Ha egy háztartási mosógép, illetve háztartási mosó-szárítógép rendelkezik gyűrődésmentesítő funkcióval, ezt a műveletet 15 perccel az energiafogyasztás mérése előtt meg kell szakítani a készülék ajtajának kinyitásával vagy bármely más megfelelő beavatkozással.";

g) a melléklet vége a következő 11. ponttal egészül ki:

„11. CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG

A háztartási mosógépek, valamint a háztartási mosó-szárítógépek mosási ciklusának centrifugálási sebességét az »eco 40-60« program esetében rendelkezésre álló legnagyobb centrifugálási sebesség mellett kell mérni vagy kiszámítani az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett hivatkozási számú harmonizált szabványoknak megfelelően vagy más olyan megbízható, pontos és megismételhető módszerekkel, amelyek igazodnak az általánosan korszerűként elismert módszerekhez, a legközelebbi egész számra kerekítve."

3. Az V. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 5. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„5. táblázat

A termékinformációs adatlap tartalma, szerkezete és formátuma

A szállító neve vagy védjegye ([a]), ([c]):

A szállító címe ([a]), ([c]):

Modellazonosító ([a]):

Általános termékparaméterek:

<table>
<tr><td>Paraméter</td><td colspan="2">Érték</td><td>Paraméter</td><td colspan="2">Érték</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Névleges kapacitás ([b]) (kg)</td><td colspan="2" rowspan="3">x,x</td><td rowspan="3">Méretek cm-ben ([a]), ([c])</td><td>Magasság</td><td>x</td></tr>
<tr><td>Szélesség</td><td>x</td></tr>
<tr><td>Mélység</td><td>x</td></tr>
<tr><td>Energiahatékonysági mutató ([b]) (EEI_W)</td><td colspan="2">x,x</td><td>Energiahatékonysági osztály ([b])</td><td colspan="2">[A/B/C/D/E/F/G] ([d])</td></tr>
<tr><td>Mosáshatékonysági mutató ([b])</td><td colspan="2">x,xxx</td><td>Öblítési hatékonyság (g/kg) ([b])</td><td colspan="2">x,x</td></tr>
<tr><td>Energiafogyasztás kWh/ciklus az »eco 40-60« program esetében, teljes és részleges terhelés kombinálása mellett. A tényleges energiafogyasztás a készülék használatának módjától függ.</td><td colspan="2">x,xxx</td><td>Vízfogyasztás L/ciklus az »eco 40-60« program esetében, teljes és részleges terhelés kombinálása mellett. A tényleges vízfogyasztás a készülék használatának módjától és a víz keménységétől függ.</td><td colspan="2">x</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Maximális hőmérséklet a kezelt textilben ([b]) (°C)</td><td>Névleges kapacitás</td><td>x</td><td rowspan="3">Súlyozott maradék nedvességtartalom ([b]) (%)</td><td colspan="2" rowspan="3">x,x</td></tr>
<tr><td>Fél terhelés</td><td>x</td></tr>
<tr><td>Negyed terhelés</td><td>x</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Centrifugálási sebesség ([b]) (fordulat/perc)</td><td>Névleges kapacitás</td><td>x</td><td rowspan="3">Centrifugálási hatékonysági osztály ([b])</td><td colspan="2" rowspan="3">[A/B/C/D/E/F/G] ([d])</td></tr>
<tr><td>Fél terhelés</td><td>x</td></tr>
<tr><td>Negyed terhelés</td><td>x</td></tr>
<tr><td rowspan="3">A program időtartama ([b]) (h:min)</td><td>Névleges kapacitás</td><td>x:xx</td><td rowspan="3">Típus</td><td colspan="2" rowspan="3">[beépíthető/szabadon álló]</td></tr>
<tr><td>Fél terhelés</td><td>x:xx</td></tr>
<tr><td>Negyed terhelés</td><td>x:xx</td></tr>
<tr><td>Levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás a centrifugálási szakaszban ([b]) [1 pW-ra vonatkoztatott dB(A)]</td><td colspan="2">x</td><td>A levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás osztálya ([b]) (centrifugálási szakasz)</td><td colspan="2">[A/B/C/D] ([d])</td></tr>
</table>

Kikapcsolt üzemmód (W) (adott esetben)	x,xx	Készenléti üzemmód (W) (adott esetben)	x,xx
Programkésleltetés (W) (adott esetben)	x,xx	Hálózatvezérelt készenléti üzemmód (W) (adott esetben)	x,xx

A szállító által vállalt jótállás minimális időtartama [a], [c]:

Ezt a terméket úgy tervezték, hogy ezüstionokat bocsásson ki a mosási ciklus alatt	**[IGEN/NEM]**

További információk [a], [c]:

Internetes hivatkozás a szállító honlapjára, ahol az (EU) 2019/2023 [1] bizottsági rendelet II. melléklete 9. pontjában foglalt információ megtalálható:

[a] Ez a tétel az (EU) 2017/1369 rendelet 2. cikkének 6. pontja alkalmazásában nem tekintendő relevánsnak.
[b] Az »eco 40-60« program esetében.
[c] Az e tételt érintő módosítások az (EU) 2017/1369 rendelet 4. cikke (4) bekezdésének alkalmazásában nem tekintendők relevánsnak.
[d] Ha a termékadatbázis automatikusan generálja e mező végleges tartalmát, akkor a szállítónak ezeket az adatokat nem kell bevinnie.

[1] A Bizottság (EU) 2019/2023 rendelete (2019. október 1.) a háztartási mosógépekre és háztartási mosó-szárítógépekre vonatkozó környezettudatos tervezési követelményeknek a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel összhangban történő megállapításáról és az 1275/2008/EK bizottsági rendelet módosításáról, valamint az 1015/2010/EU bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2019.12.5., 285. o.).";

b) a 6. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„6. táblázat

A termékinformációs adatlap tartalma, szerkezete és formátuma

A szállító neve vagy védjegye [a], [d]:

A szállító címe [a], [d]:

Modellazonosító [a]:

Általános termékparaméterek:

Paraméter	Érték		Paraméter	Érték	
Névleges kapacitás (kg)	Névleges kapacitás [c]	x,x	Méretek cm-ben [a], [d]	Magasság	x
	Névleges mosási kapacitás [b]	x,x		Szélesség	x
				Mélység	x
Energiahatékonysági mutató	EEI_W [b]	x,x	Energiahatékonysági osztály	EEI_W [b]	[A/B/C/D/E/F/G] [c]
	EEI_{WD} [c]	x,x		EEI_{WD} [c]	[A/B/C/D/E/F/G] [c]

Mosáshatékonysági mutató	I_W [b]	x,xxx	Öblítési hatékonyság (g/kg száraz textil)	I_R [b]	x,x
	J_W [c]	x,xxx		J_R [c]	x,x
Energiafogyasztás kWh/ciklus a háztartási mosó-szárító gép mosási ciklusa esetében az »eco 40-60« program használatakor, teljes és részleges terhelés kombinálása mellett. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának módjától.		x,xxx	Energiafogyasztás kWh/ciklus a háztartási mosó-szárító gép mosási és szárítási ciklusa esetében, teljes és fél terhelés kombinálása mellett. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának módjától.		x,xxx
Vízfogyasztás L/ciklus az »eco 40-60« program esetében, teljes és részleges terhelés kombinálása mellett. A tényleges vízfogyasztás függ a készülék használatának módjától és a víz keménységétől.		x	Vízfogyasztás L/ciklus a háztartási mosó-szárító gép mosási és szárítási ciklusa esetében, teljes és fél terhelés kombinálása mellett. A tényleges vízfogyasztás függ a készülék használatának módjától és a víz keménységétől.		x
Maximális hőmérséklet a kezelt textilben (°C) a háztartási mosó-szárító gép mosási ciklusa esetében az »eco 40-60« program használatakor	Névleges mosási kapacitás	x	Maximális hőmérséklet a kezelt textilben (°C) a háztartási mosó-szárító gép mosási ciklusa esetében a mosási és szárítási ciklus használatakor	Névleges kapacitás	x
	Fél terhelés	x			
	Negyed terhelés	x		Fél terhelés	x
Centrifugálási sebesség (fordulat/perc) [b]	Névleges mosási kapacitás	x	Súlyozott maradék nedvességtartalom (%) [b]	x,x	
	Fél terhelés	x			
	Negyed terhelés	x			
Az »eco 40-60« program időtartama (h:min)	Névleges mosási kapacitás	x:xx	Centrifugálási hatékonysági osztály [b]	[A/B/C/D/E/F/G] [c]	
	Fél terhelés	x:xx			
	Negyed terhelés	x:xx			
A levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás az »eco 40-60« program mosási ciklusának centrifugálási szakasza esetében, névleges mosási kapacitás mellett [1 pW-ra vonatkoztatott dB(A)]		x	A mosási és szárítási ciklus időtartama (h:min)	Névleges kapacitás	x:xx
				Fél terhelés	x:xx

Típus	[beépíthető/szabadon álló]	A levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás osztálya az »eco 40-60« program centrifugálási szakasza esetében, névleges mosási kapacitás mellett	[A/B/C/D] [e]
Kikapcsolt üzemmód (W) (adott esetben)	x,xx	Készenléti üzemmód (W) (adott esetben)	x,xx
Programkésleltetés (W) (adott esetben)	x,xx	Hálózatvezérelt készenléti üzemmód (W) (adott esetben)	x,xx

A szállító által vállalt jótállás minimális időtartama [a], [d]:

Ezt a terméket úgy tervezték, hogy ezüstionokat bocsásson ki a mosási ciklus alatt	**[IGEN/NEM]**

További információk [a], [d]:

Internetes hivatkozás a szállító honlapjára, ahol az (EU) 2019/2023 rendelet II. melléklete 9. pontjában foglalt információ megtalálható:

[a] Ez a tétel az (EU) 2017/1369 rendelet 2. cikkének 6. pontja alkalmazásában nem tekintendő relevánsnak.
[b] Az »eco 40-60« program esetében.
[c] A mosási és szárítási ciklus esetében.
[d] Az e tételt érintő módosítások az (EU) 2017/1369 rendelet 4. cikke (4) bekezdésének alkalmazásában nem tekintendők relevánsnak.
[e] Ha a termékadatbázis automatikusan generálja e mező végleges tartalmát, akkor a szállítónak ezeket az adatokat nem kell bevinnie."

4. A VI. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. Háztartási mosógépek esetében a 3. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett műszaki dokumentációnak a következő elemeket kell tartalmaznia:

a) a modell általános leírása, amely alapján az egyértelműen és könnyen azonosítható;

b) az alkalmazott harmonizált, illetve egyéb mérési szabványokra való hivatkozások;

c) azon speciális óvintézkedések megjelölése, amelyeket a modell összeszerelésekor, üzembe helyezésekor, karbantartásakor vagy vizsgálatakor meg kell tenni;

d) a 7. táblázatban meghatározott műszaki paraméterek értékei; a IX. mellékletben meghatározott ellenőrzési eljárás céljára ezek az értékek tekintendők megadott értékeknek;

e) a IV. mellékletnek megfelelően elvégzett számítások részletei és eredményei;

f) vizsgálati körülmények, amennyiben a b) pontban nincsenek kellően ismertetve;

g) egyenértékű modellek, ha vannak, beleértve a modellazonosítókat.

Ezek az elemek alkotják a műszaki dokumentáció azon kötelező specifikus részeit is, amelyeket a szállítónak az (EU) 2017/1369 rendelet 12. cikkének (5) bekezdése szerint be kell vinnie az adatbázisba.

7. táblázat

A modell műszaki paraméterei és a rájuk vonatkozóan megadott értékek háztartási mosógépek esetében

PARAMÉTER	MEGADOTT ÉRTÉK	MÉRTÉKEGYSÉG
Az »eco 40-60« program névleges kapacitása 0,5 kilogramm pontossággal (c)	X,X	kg
Az »eco 40-60« program energiafogyasztása a névleges kapacitás mellett ($E_{W,full}$)	X,XXX	kWh/ciklus
Az »eco 40-60« program energiafogyasztása a névleges kapacitás fele mellett ($E_{W,½}$)	X,XXX	kWh/ciklus
Az »eco 40-60« program energiafogyasztása a névleges kapacitás negyede mellett ($E_{W,1/4}$)	X,XXX	kWh/ciklus
Az »eco 40-60« program súlyozott energiafogyasztása (E_W)	X,XXX	kWh/ciklus
Az »eco 40-60« program szabványos energiafogyasztása (SCE_W)	X,XXX	kWh/ciklus
Energiahatékonysági mutató (EEI_W)	X,X	–
Az »eco 40-60« program vízfogyasztása a névleges kapacitás mellett ($W_{W,full}$)	X,X	L/ciklus
Az »eco 40-60« program vízfogyasztása a névleges kapacitás fele mellett ($W_{W,½}$)	X,X	L/ciklus
Az »eco 40-60« program vízfogyasztása a névleges kapacitás negyede mellett ($W_{W,1/4}$)	X,X	L/ciklus
Súlyozott vízfogyasztás (W_W)	X	L/ciklus
Az »eco 40-60« program mosáshatékonysági mutatója a névleges kapacitás mellett (I_w)	X,XXX	–
Az »eco 40-60« program mosáshatékonysági mutatója a névleges kapacitás fele mellett (I_w)	X,XXX	–
Az »eco 40-60« program mosáshatékonysági mutatója a névleges kapacitás negyede mellett (I_w)	X,XXX	–
Az »eco 40-60« program öblítési hatékonysága a névleges kapacitás mellett (I_R)	X,X	g/kg
Az »eco 40-60« program öblítési hatékonysága a névleges kapacitás fele mellett (I_R)	X,X	g/kg
Az »eco 40-60« program öblítési hatékonysága a névleges kapacitás negyede mellett (I_R)	X,X	g/kg
Az »eco 40-60« program időtartama a névleges kapacitás mellett (t_w)	X:XX	h:min
Az »eco 40-60« program időtartama a névleges kapacitás fele mellett (t_w)	X:XX	h:min
Az »eco 40-60« program időtartama a névleges kapacitás negyede mellett (t_w)	X:XX	h:min
Az »eco 40-60« program alatt a teher belsejében legalább 5 percig elért legnagyobb hőmérséklet a névleges kapacitás mellett (T)	X	°C
Az »eco 40-60« program alatt a teher belsejében legalább 5 percig elért legnagyobb hőmérséklet a névleges kapacitás fele mellett (T)	X	°C

Az »eco 40-60« program alatt a teher belsejében legalább 5 percig elért legnagyobb hőmérséklet a névleges kapacitás negyede mellett (T)	X	°C
Centrifugálási sebesség az »eco 40-60« program centrifugálási szakaszában a névleges kapacitás mellett (S)	X	fordulat/perc
Centrifugálási sebesség az »eco 40-60« program centrifugálási szakaszában a névleges kapacitás fele mellett (S)	X	fordulat/perc
Centrifugálási sebesség az »eco 40-60« program centrifugálási szakaszában a névleges kapacitás negyede mellett (S)	X	fordulat/perc
Súlyozott maradék nedvességtartalom (D)	X,X	%
A levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás az »eco 40-60« program során (centrifugálási szakasz)	X	1 pW-ra vonatkoztatott dB(A)
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (P_o) (adott esetben)	X,XX	W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P_{sm}) (adott esetben)	X,XX	W
A készenléti üzemmód magában foglalja az információk kijelzését?	Igen/Nem	–
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P_{sm}) hálózatvezérlés esetén (adott esetben)	X,XX	W
Energiafogyasztás programkésleltetés esetén (P_{ds}) (adott esetben)	X,XX	W”

b) a 2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. Háztartási mosó-szárítógépek esetében a 3. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett műszaki dokumentációnak a következő elemeket kell tartalmaznia:

a) a modell általános leírása, amely alapján az egyértelműen és könnyen azonosítható;

b) az alkalmazott harmonizált, illetve egyéb mérési szabványokra való hivatkozások;

c) azon speciális óvintézkedések megjelölése, amelyeket a modell összeszerelésekor, üzembe helyezésekor, karbantartásakor vagy vizsgálatakor meg kell tenni;

d) a 8. táblázatban meghatározott műszaki paraméterek értékei; a IX. mellékletben meghatározott ellenőrzési eljárás céljára ezek az értékek tekintendők megadott értékeknek;

e) a IV. mellékletnek megfelelően elvégzett számítások részletei és eredményei;

f) vizsgálati körülmények, amennyiben a b) pontban nincsenek kellően ismertetve;

g) egyenértékű modellek, ha vannak, beleértve a modellazonosítókat.

Ezek az elemek alkotják a műszaki dokumentáció azon kötelező specifikus részeit is, amelyeket a szállítónak az (EU) 2017/1369 rendelet 12. cikkének (5) bekezdése szerint be kell vinnie az adatbázisba.

8. táblázat

A modell műszaki paraméterei és a rájuk vonatkozóan megadott értékek háztartási mosó-szárítógépek esetében

PARAMÉTER	MEGADOTT ÉRTÉK	MÉRTÉKEGYSÉG
A mosási ciklus névleges kapacitása 0,5 kilogramm pontossággal (c)	X,X	kg
A mosási és szárítási ciklus névleges kapacitása 0,5 kilogramm pontossággal (d)	X,X	kg
Az »eco 40-60« program energiafogyasztása a névleges mosási kapacitás mellett ($E_{W,full}$)	X,XXX	kWh/ciklus
Az »eco 40-60« program energiafogyasztása a névleges mosási kapacitás fele mellett ($E_{W,½}$)	X,XXX	kWh/ciklus

Az »eco 40-60« program energiafogyasztása a névleges mosási kapacitás negyede mellett ($E_{W,1/4}$)	X,XXX	kWh/ciklus
Az »eco 40-60« program súlyozott energiafogyasztása (E_W)	X,XXX	kWh/ciklus
Az »eco 40-60« program szabványos energiafogyasztása (SCE_W)	X,XXX	kWh/ciklus
A mosási ciklus energiahatékonysági mutatója (EEI_W)	X,X	–
A mosási és szárítási ciklus energiafogyasztása a névleges kapacitás mellett ($E_{WD,full}$)	X,XXX	kWh/ciklus
A mosási és szárítási ciklus energiafogyasztása a névleges kapacitás fele mellett ($E_{WD,½}$)	X,XXX	kWh/ciklus
A mosási és szárítási ciklus súlyozott energiafogyasztása (E_{WD})	X,XXX	kWh/ciklus
A mosási és szárítási ciklus szabványos energiafogyasztása (SCE_{WD})	X,XXX	kWh/ciklus
A mosási és szárítási ciklus energiahatékonysági mutatója (EEI_{WD})	X,X	–
Az »eco 40-60« program vízfogyasztása a névleges mosási kapacitás mellett ($W_{W,full}$)	X,X	L/ciklus
Az »eco 40-60« program vízfogyasztása a névleges mosási kapacitás fele mellett ($W_{W,½}$)	X,X	L/ciklus
Az »eco 40-60« program vízfogyasztása a névleges mosási kapacitás negyede mellett ($W_{W,1/4}$)	X,X	L/ciklus
A mosási ciklus súlyozott vízfogyasztása (W_W)	X	L/ciklus
A mosási és szárítási ciklus vízfogyasztása a névleges kapacitás mellett ($W_{WD,full}$)	X,X	L/ciklus
A mosási és szárítási ciklus vízfogyasztása a névleges kapacitás fele mellett ($W_{WD,½}$)	X,X	L/ciklus
A mosási és szárítási ciklus súlyozott vízfogyasztása (W_{WD})	X	L/ciklus
Az »eco 40-60« program mosáshatékonysági mutatója a névleges mosási kapacitás mellett (I_w)	X,XXX	–
Az »eco 40-60« program mosáshatékonysági mutatója a névleges mosási kapacitás fele mellett (I_w)	X,XXX	–
Az »eco 40-60« program mosáshatékonysági mutatója a névleges mosási kapacitás negyede mellett (I_w)	X,XXX	–
A mosási és szárítási ciklus mosáshatékonysági mutatója a névleges kapacitás mellett (J_w)	X,XXX	–
A mosási és szárítási ciklus mosáshatékonysági mutatója a névleges kapacitás fele mellett (J_w)	X,XXX	–
Az »eco 40-60« program öblítési hatékonysága a névleges mosási kapacitás mellett (I_R)	X,X	g/kg
Az »eco 40-60« program öblítési hatékonysága a névleges mosási kapacitás fele mellett (I_R)	X,X	g/kg
Az »eco 40-60« program öblítési hatékonysága a névleges mosási kapacitás negyede mellett (I_R)	X,X	g/kg
A mosási és szárítási ciklus öblítési hatékonysága a névleges kapacitás mellett (J_R)	X,X	g/kg

A mosási és szárítási ciklus öblítési hatékonysága a névleges kapacitás fele mellett (J_R)	X,X	g/kg
Az »eco 40-60« program időtartama a névleges mosási kapacitás mellett (t_w)	X:XX	h:min
Az »eco 40-60« program időtartama a névleges mosási kapacitás fele mellett (t_w)	X:XX	h:min
Az »eco 40-60« program időtartama a névleges mosási kapacitás negyede mellett (t_w)	X:XX	h:min
A mosási és szárítási ciklus időtartama a névleges kapacitás mellett (t_{WD})	X:XX	h:min
A mosási és szárítási ciklus időtartama a névleges kapacitás fele mellett (t_{WD})	X:XX	h:min
Az »eco 40-60« program alatt a teher belsejében legalább 5 percig elért legnagyobb hőmérséklet a névleges mosási kapacitás mellett (T)	X	°C
Az »eco 40-60« program alatt a teher belsejében legalább 5 percig elért legnagyobb hőmérséklet a névleges mosási kapacitás fele mellett (T)	X	°C
Az »eco 40-60« program alatt a teher belsejében legalább 5 percig elért legnagyobb hőmérséklet a névleges mosási kapacitás negyede mellett (T)	X	°C
A mosási és szárítási ciklus mosási szakaszában a teher belsejében legalább 5 percig elért legnagyobb hőmérséklet a névleges kapacitás mellett (T)	X	°C
A mosási és szárítási ciklus mosási szakaszában a teher belsejében legalább 5 percig elért legnagyobb hőmérséklet a névleges kapacitás fele mellett (T)	X	°C
Centrifugálási sebesség az »eco 40-60« program centrifugálási szakaszában a névleges mosási kapacitás mellett (S)	X	fordulat/perc
Centrifugálási sebesség az »eco 40-60« program centrifugálási szakaszában a névleges mosási kapacitás fele mellett (S)	X	fordulat/perc
Centrifugálási sebesség az »eco 40-60« program centrifugálási szakaszában a névleges mosási kapacitás negyede mellett (S)	X	fordulat/perc
Súlyozott maradék nedvességtartalom a mosás után (D)	X,X	%
Végső nedvességtartalom a szárítást követően	X,X	%
A levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás az »eco 40-60« program során (centrifugálási szakasz)	X	1 pW-ra vonatkoztatott dB(A)
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (P_o) (adott esetben)	X,XX	W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P_{sm}) (adott esetben)	X,XX	W
A készenléti üzemmód magában foglalja az információk kijelzését?	Igen/Nem	–
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P_{sm}) hálózatvezérlés esetén (adott esetben)	X,XX	W
Energiafogyasztás programkésleltetés esetén (P_{ds}) (adott esetben)	X,XX	W”

5. A VIII. melléklet 1. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„1. A szállítók által a 3. cikk (1) bekezdésének g) pontja alapján rendelkezésre bocsátott megfelelő címkét a kijelzőmechanizmuson a termék ára közelében kell megjeleníteni. Méretének akkorának kell lennie, hogy a címke jól látható és olvasható legyen, és a III. mellékletben meghatározott mérettel arányos. A címke megjeleníthető beágyazott megjelenítés alkalmazásával, amely esetben a címke eléréséhez használatos képnek meg kell felelnie az e melléklet 2. pontjában meghatározott előírásoknak. Beágyazott megjelenítés alkalmazása esetén a címkének a képen való első egérkattintás, kurzorráállítás vagy érintőképernyős nagyítás hatására meg kell jelennie.”

6. A IX. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az e mellékletben meghatározott ellenőrzési tűréshatárok kizárólag a megadott értékek tagállami hatóságok általi ellenőrzésére vonatkoznak, és a szállító nem használhatja fel őket megengedett tűréshatárként a műszaki dokumentációban szereplő értékek meghatározására vagy ezeknek az értékeknek a megfelelés kimutatása céljából történő értelmezésére, sem pedig a kedvezőbb működési tulajdonságok bárminemű kommunikálására. A címkén és a termékinformációs adatlapon közzétett értékek és osztályok nem lehetnek kedvezőbbek a szállítóra nézve, mint a műszaki dokumentációban megadott értékek.”;

b) a harmadik bekezdés módosítása a magyar nyelvi változatot nem érinti;

c) a 7. pont helyébe a következő szöveg lép:

„7. A modell nem megfelelő voltának a 3. vagy a 6. pont, illetve az e melléklet második bekezdése szerinti megállapítását követően a tagállami hatóságok minden lényeges információt haladéktalanul átadnak a többi tagállam hatóságainak és a Bizottságnak.”;

d) a 9. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„9. táblázat

Ellenőrzési tűréshatárok

Paraméter	Ellenőrzési tűréshatárok
$E_{W,full}$, $E_{W,½}$, $E_{W,1/4}$, $E_{WD,full}$, $E_{WD,½}$	A meghatározott érték (*) legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg az $E_{W,full}$, $E_{W,½}$, $E_{W,1/4}$, $E_{WD,full}$, illetve az $E_{WD,½}$ megadott értékét.
Súlyozott energiafogyasztás (E_W és E_{WD})	A meghatározott érték (*) legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg az E_W, illetve az E_{WD} megadott értékét.
$W_{W,full}$, $W_{W,½}$ $W_{W,1/4,}$ $W_{WD,full}$, $W_{WD,½}$	A meghatározott érték (*) legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg a $W_{W,full}$, $W_{W,½}$ $W_{W,1/4,}$ $W_{WD,full}$, illetve a $W_{WD,½}$ megadott értékét.
Súlyozott vízfogyasztás (W_W és W_{WD})	A meghatározott érték (*) legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg a W_W, illetve a W_{WD} megadott értékét.
Mosáshatékonysági mutató (I_W és J_W) minden releváns terhelésnél	A meghatározott érték (*) legfeljebb 8 %-kal lehet kisebb az I_W, illetve a J_w megadott értékénél.
Öblítési hatékonyság (I_R és J_R) minden releváns terhelésnél	A meghatározott érték (*) legfeljebb 1,0 g/kg-mal haladhatja meg az I_R, illetve a J_R megadott értékét.
A program vagy a ciklus időtartama(t_W és t_{WD}) minden releváns terhelésnél	A program vagy a ciklus időtartamának meghatározott értéke (*) legfeljebb 5 %-kal vagy 10 perccel (amelyik a kettő közül kisebb) haladhatja meg a t_W, illetve a t_{WD} megadott értékét.
A mosási ciklus alatt a gépben lévő ruhaneműk belsejében mért maximális hőmérséklet (T) minden releváns terhelésnél	A meghatározott érték (*) legfeljebb 5 K-nel lehet kisebb vagy nagyobb a T megadott értékénél.
Súlyozott maradék nedvességtartalom a mosás után (D)	A meghatározott érték (*) legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg a D megadott értékét.
Végső nedvességtartalom az összes releváns terhelésnél végzett szárítást követően	A meghatározott érték (*) nem lehet nagyobb 3,0 %-nál.
Centrifugálási sebesség (S) minden releváns terhelésnél	A meghatározott érték (*) legfeljebb 10 %-kal lehet kisebb az S megadott értékénél.

Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (P_o)	A P_o energiafogyasztás meghatározott értéke (*) legfeljebb 0,10 W-tal haladhatja meg a megadott értéket.
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P_{sm})	A P_{sm} energiafogyasztás meghatározott értéke (*) legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg a megadott értéket, ha a megadott érték magasabb, mint 1,00 W, illetve legfeljebb 0,10 W-tal, ha a megadott érték 1,00 W vagy annál alacsonyabb.
Energiafogyasztás programkésleltetés esetén (P_{ds})	A P_{ds} energiafogyasztás meghatározott értéke (*) legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg a megadott értéket, ha a megadott érték magasabb, mint 1,00 W, illetve legfeljebb 0,10 W-tal, ha a megadott érték 1,00 W vagy annál alacsonyabb.
Levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás	A meghatározott érték (*) legfeljebb 1 pW-ra vonatkoztatott 2 dB(A) mértékben haladhatja meg a megadott értéket.

(*) Abban az esetben, ha a 4. pontban foglaltak szerint három új darab vizsgálatára sor kerül, a meghatározott érték a három új darabra meghatározott érték számtani középértékét jelenti.”

7. A X. melléklet f) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„f) a mosás utáni maradék nedvességtartalom az egyes dobok névleges kapacitása alapján súlyozott átlagként kerül kiszámításra;”.

III. MELLÉKLET

Az (EU) 2019/2015 felhatalmazáson alapuló rendelet I., III., IV., V., VI. és IX. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet 42. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„42. »megadott értékek«: a szállító által a feltüntetett, számított vagy mért műszaki paraméterekre vonatkozóan az (EU) 2017/1369 rendelet 3. cikkének (3) bekezdése értelmében, e rendelet 3. cikke (1) bekezdésének d) pontjával és VI. mellékletével összhangban a megfelelés tagállami hatóságok általi ellenőrzése céljából megadott értékek.”

2. A III. melléklet a következők szerint módosul:

a) az 1. pont harmadik bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A címke:

– standard méretű címke esetében legalább 36 mm széles és 72 mm magas,

– kis méretű (36 mm-nél keskenyebb) címke esetében legalább 20 mm széles és 54 mm magas.”;

b) a 2.3. részben az e) 6. pont helyébe a következő szöveg lép:

„6. a címke négyszögletes keretének és a belső elválasztóvonalak vastagsága 0,5 pt, színük 100 % fekete;”.

3. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) a 2013/59/Euratom tanácsi irányelvben ([1]) meghatározott sugárvédelmi biztonsági előírások hatálya alá tartozó radiológiai és nukleáris medicinával kapcsolatos létesítményekben;

_____

([1]) A Tanács 2013/59/Euratom irányelve (2013. december 5.) az ionizáló sugárzás miatti sugárterhelésből származó veszélyekkel szembeni védelmet szolgáló alapvető biztonsági előírások megállapításáról (HL L 13., 2014.1.17., 1. o.).”;

b) a 3. pont a következő l) ponttal egészül ki:

„l) késes csatlakozóval, fém szemes saruval, kábellel, litze huzallal, métermenettel, tüskés foglalattal, nem szabványos egyéni elektromos interfésszel vagy kvarcüveg csőből készült burkolattal szerelt izzó fényforrások, amelyeket kifejezetten ipari vagy professzionális elektromos fűtőberendezésekhez (pl. nyújtásos fúvóformázási eljárások a PET ágazatban, 3D nyomtatás, fotovoltaikus és elektronikus gyártási folyamatok, ragasztóanyagok, tinták, festékek és bevonatok szárítása és keményítése) terveztek és kizárólag e célokra hoznak forgalomba.”;

c) a szöveg a következő 4. ponttal egészül ki:

„4. A kifejezetten az (EU) 2019/2023, az (EU) 2019/2022, a 932/2012/EU és az (EU) 2019/2019 bizottsági rendelet hatálya alá tartozó termékekhez tervezett és kizárólag e célokra forgalomba hozott fényforrások mentesülnek az e rendelet VI. melléklete 1. e) 7b., 1. e) 7c. és 1. e) 7d. pontjában foglalt követelmények alól.”

4. Az V. melléklet a következőképpen módosul:

a) a 3. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„*3. táblázat*

Termékinformációs adatlap

A szállító neve vagy védjegye ([a]), ([c]):
A szállító címe ([a]), ([c]):
Modellazonosító ([c]):
A fényforrás típusa:

Használt világítástechnológia:	[HL/LFL T5 HE/LFL T5 HO/CFLni/egyéb FL/HPS/MH/egyéb HID/LED/OLED/ kombinált, egyéb]	Nem irányított vagy irányított fényű:	[NDLS/DLS]
A fényforrás fejtípusa (vagy más elektromos interfész)	[szabad szöveg]		
Hálózati vagy nem hálózati:	[MLS/NMLS]	Összekapcsolt fényforrás (CLS):	[igen/nem]
Állítható színű fényforrás:	[igen/nem]	Burkolat:	[nincs/második/nem átlátszó]
Nagy fénysűrűségű fényforrás:	[igen/nem]		
Vakításgátló:	[igen/nem]	Szabályozható:	[igen/csak meghatározott fényszabályozókkal/nem]

Termékparaméterek

Paraméter	Érték	Paraméter	Érték
Általános termékparaméterek:			
Energiafogyasztás bekapcsolt üzemmódban (kWh/1000 h), **a legközelebbi egész számra felkerekítve**	x	Energiahatékonysági osztály	[A/B/C/D/E/F/G] [b]
Hasznos fényáram (Φuse), annak feltüntetésével, hogy az érték gömb (360°), széles kúp (120°) vagy keskeny kúp (90°) alakú fényáramra érvényes	x [gömb/széles kúp/keskeny kúp alakban]	A korrelált színhőmérséklet, a legközelebbi 100 K értékre kerekítve, vagy a beállítható korrelált színhőmérsékletek tartománya a legközelebbi 100 K értékre kerekítve	**[x/x...x/x vagy x (vagy x...)]**
Bekapcsolt üzemmód energiafogyasztása (P_{on}) wattban kifejezve	x,x	Készenléti energiafogyasztás (P_{sb}) wattban kifejezve és két tizedesjegyre kerekítve	x,xx
Összekapcsolt fényforrások (CLS) esetében a hálózatba kapcsolt készenléti energiafogyasztás (P_{net}) wattban kifejezve és két tizedesjegyre kerekítve	x,xx	Színvisszaadási index, a legközelebbi egész számra kerekítve, vagy a színvisszaadási index beállítható értéktartománya	[x/x…x]
Külső méretek [a], [c], adott esetben a különálló vezérlőegység, a világításvezérlő alkotóelemek és a nem világító alkotóelemek nélkül (milliméter) – Magasság	x	Spektrális teljesítmény-eloszlás a 250 nm és 800 nm közötti tartományban, teljes terhelés mellett	[ábra]
Szélesség	x		
Mélység	x		

Egyenértékű teljesítményre való utalás ([c])	[igen/-]	Ha igen, akkor az egyenértékű teljesítmény (W)	x
		Színkoordináták (x és y)	0,xxx 0,xxx

Irányított fényű fényforrások paraméterei:

Fényerősség csúcsértéke (cd)	x	Fénynyílásszög fokban kifejezve vagy a beállítható fénynyílásszögek tartománya;	[x/x…x]

LED- és OLED-fényforrások paraméterei:

R9 színvisszaadási index értéke	x	Élettartam-tényező	x,xx
Fényáram-stabilitási tényező	x,xx		

Hálózati LED- és OLED-fényforrások paraméterei:

Eltolási tényező (cos φ1)	x,xx	Színkonzisztencia MacAdam-féle ellipszisekben	x
Arra való utalások, hogy a LED-fényforrás helyettesít egy beépített előtét nélküli, meghatározott teljesítményű fluoreszkáló fényforrást.	[igen/-] ([d])	Ha igen, akkor a helyettesítésre való utalás (W)	x
Villogás mértéke (Pst LM)	x,x	Stroboszkópos hatás mértéke (SVM)	x,x

([a]) Az e tételeket érintő módosítások az (EU) 2017/1369 rendelet 4. cikke (4) bekezdésének alkalmazásában nem tekintendők relevánsnak.
([b]) Ha a termékadatbázis automatikusan generálja e mező végleges tartalmát, akkor a szállítónak ezeket az adatokat nem kell bevinnie.
([c]) »-«: nem alkalmazandó;

»igen«: kizárólag a következő feltételek mellett tüntethető fel egy helyettesített fényforrástípus teljesítményére való egyenértékűségi utalás:

– irányított fényű fényforrások esetében akkor, ha a fényforrás szerepel a 4. táblázatban, és 90 °-os kúpban (Φ90°) kibocsátott fényáramának értéke nem kisebb a 4. táblázatban szereplő megfelelő referencia-fényáramnál. A referencia-fényáramot meg kell szorozni az 5. táblázat szerinti korrekciós tényezővel. LED-fényforrás esetében a referencia-fényáramot a 6. táblázat szerinti korrekciós tényezővel is meg kell szorozni,
– nem irányított fényű fényforrások esetében az egyenértékű izzó fényforrás utalásban szereplő (wattban kifejezett, egész számra kerekített) teljesítményének a fényforrás kibocsátott fényáramához tartozó, a 7. táblázatban szereplő értékkel kell megegyeznie.

A fényáram és az egyenértékű fényforrás (wattban kifejezett, egész számra kerekített) teljesítményének közbenső értékeit a két legközelebbi értékből kiindulva, lineáris interpoláció útján kell meghatározni.

([d]) »-«: nem alkalmazandó;

»igen«: arra való utalás, hogy a LED-fényforrás helyettesít egy beépített előtét nélküli, meghatározott teljesítményű fluoreszkáló fényforrást. Ez az utalás csak akkor engedélyezett, ha:

– a cső tengelye mentén bármely irányban a fényerősség a cső körüli átlagos fényerősségtől legfeljebb 25 %-kal tér el, és
– a LED-fényforrás fényáramának értéke nem kisebb az utalásban szereplő teljesítmény által jellemzett fluoreszkáló fényforrás fényáramának értékénél. A fluoreszkáló fényforrás fényáramának kiszámításához az utalásban szereplő teljesítményt meg kell szorozni a fluoreszkáló fényforrásnak megfelelő minimális fényhasznosítási értékkel, amely a 8. táblázatban található, és
– a LED-fényforrás teljesítménye nem nagyobb a helyettesítési utalásban szereplő fluoreszkáló fényforrás teljesítményénél.

A műszaki dokumentációnak tartalmaznia kell a fenti utalást megalapozó adatokat.

([e]) Ez a tétel az (EU) 2017/1369 rendelet 2. cikkének 6. pontja alkalmazásában nem tekintendő relevánsnak.”

b) a 7. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„7. táblázat

Nem irányított fényű fényforrásokra vonatkozó egyenértékűségi utalások

A fényforrás fényárama Φ (lm)	Az egyenértékű izzó fényforrás utalásban szereplő teljesítménye (W)
136	15
249	25
470	40
806	60
1 055	75
1 521	100
2 452	150
3 452	200”

5. A VI. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. e) pont helyébe a következő szöveg lép:

„e) az alábbi műszaki paraméterek megadott értékei; a IX. mellékletben meghatározott ellenőrzési eljárás céljára ezek az értékek tekintendők megadott értékeknek:

1. a lumenben kifejezett hasznos fényáram (Φ_{use});
2. a színvisszaadási index (CRI);
3. a bekapcsolt üzemmód wattban kifejezett energiafogyasztása (P_{on});
4. irányított fényű fényforrások esetében a fokban kifejezett fénynyílásszög;

4a. irányított fényű fényforrások esetében a fényerősség csúcsértéke cd-ban;

5. korrelált színhőmérséklet (CCT) K-ben;
6. a wattban kifejezett készenléti energiafogyasztás (P_{sb}), azt az esetet is beleértve, amikor ez az érték nulla;
7. összekapcsolt fényforrások esetében a wattban kifejezett hálózatba kapcsolt készenléti energiafogyasztás (P_{net});

7a. R9 színvisszaadási index LED- és OLED-fényforrások esetében;

7b. élettartam-tényező LED- és OLED-fényforrások esetében;

7c. fényáram-stabilitási tényező LED- és OLED-fényforrások esetében;

7d. L70B50 indikatív élettartam LED- és OLED-fényforrások esetében;

8. hálózati LED- és OLED-fényforrások esetében az eltolási tényező (cos φ1);
9. LED- vagy OLED-fényforrások esetében a MacAdam-féle ellipszis egységeiben kifejezett színkonzisztencia;
10. fénysűrűség-HLLS, cd/mm^2 értékben kifejezve (csak HLLS fényforrások esetében);
11. LED- és OLED-fényforrások esetében a villogás mértéke;
12. LED- és OLED-fényforrások esetében a stroboszkópos hatás mértéke;
13. kizárólag állítható színű fényforrások esetében a telítettségi tisztaság, az alábbi színekre és az adott tartományon belüli jellemző hullámhosszra:

Szín	Jellemző hullámhossz tartománya
Kék	440 nm – 490 nm
Zöld	520 nm – 570 nm
Vörös	610 nm – 670 nm”;

b) a szöveg a következő 2. ponttal egészül ki:

„2. Az 1. pontban felsorolt elemek alkotják a műszaki dokumentáció azon kötelező specifikus részeit is, amelyeket a szállítónak az (EU) 2017/1369 rendelet 12. cikkének (5) bekezdése szerint be kell vinnie az adatbázisba."

6. A IX. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az e mellékletben meghatározott ellenőrzési tűréshatárok kizárólag a megadott értékek tagállami hatóságok általi ellenőrzésére vonatkoznak, és a szállító nem használhatja fel őket megengedett tűréshatárként a műszaki dokumentációban szereplő értékek meghatározására vagy ezeknek az értékeknek a megfelelés kimutatása céljából történő értelmezésére, sem pedig a kedvezőbb működési tulajdonságok bárminemű kommunikálására. A címkén és a termékinformációs adatlapon közzétett értékek és osztályok nem lehetnek kedvezőbbek a szállítóra nézve, mint a műszaki dokumentációban megadott értékek.

Ha egy modellt úgy terveztek, hogy képes legyen észlelni, ha vizsgálják (például a vizsgálati körülmények vagy a vizsgálati ciklus felismerése révén), és arra reagálva automatikusan megváltoztatni teljesítményét a vizsgálat során annak érdekében, hogy az e rendeletben előírt, vagy a műszaki, illetve egyéb benyújtott dokumentációban megadott paraméterek bármelyike tekintetében kedvezőbb szintet érjen el, a modellt és az egyenértékű modelleket meg nem felelőnek kell tekinteni.";

b) a harmadik bekezdés módosítása a magyar nyelvi változatot nem érinti;

c) az 1. pont második bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„E melléklet 2. c) pontját illetően a tagállami hatóságok az adott fényforrásmodellből 10 egységet vizsgálnak meg. Az ellenőrzési tűréshatárokat e melléklet 9. táblázata tartalmazza.";

d) a 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3 Ha a 2. a), 2. b) és 2. c) pontban foglalt feltételek nem teljesülnek, akkor úgy kell tekinteni, hogy a modell és a vele egyenértékű modellek nem teljesítik e rendelet követelményeit.";

e) a 9. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„9. táblázat

Ellenőrzési tűréshatárok

Paraméter	A minta mérete	Ellenőrzési tűréshatárok
A bekapcsolt üzemmód energiafogyasztása P_{on} [W]:		
$P_{on} \leq 2$ W	10	A meghatározott érték legfeljebb 0,20 W-tal haladhatja meg a megadott értéket.
2 W < $P_{on} \leq$ 5W	10	A meghatározott érték legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg a megadott értéket.
5 W < $P_{on} \leq$ 25 W	10	A meghatározott érték legfeljebb 5 %-kal haladhatja meg a megadott értéket.
25 W < $P_{on} \leq$ 100 W	10	A meghatározott érték legfeljebb 5 %-kal haladhatja meg a megadott értéket.
100 W < P_{on}	10	A meghatározott érték legfeljebb 2,5 %-kal haladhatja meg a megadott értéket.
Eltolási tényező [0-1]	10	A meghatározott érték nem lehet kisebb mint a 0,1 egységgel csökkentett meghatározott érték.
Hasznos fényáram (Φuse) [lm]	10	A meghatározott érték nem lehet kisebb mint a 10 %-kal csökkentett meghatározott érték.
Készenléti energiafogyasztás (P_{sb}) és hálózatba kapcsolt készenléti energiafogyasztás P_{net} [W]	10	A meghatározott érték legfeljebb 0,10 W-tal haladhatja meg a megadott értéket.

Színvisszaadási index és R9 [*0-100*]	10	A meghatározott érték nem lehet kisebb mint a 2,0 egységgel csökkentett meghatározott érték.
Villogás [*Pst LM*] és stroboszkópos hatás [*SVM*]	10	A meghatározott érték legfeljebb 0,1 egységgel haladhatja meg a megadott értéket, ha pedig a megadott érték több mint 1,0, akkor legfeljebb 10 %-kal.
Színkonzisztencia [*MacAdam-féle ellipszis egységei*]	10	A meghatározott egységszám nem haladhatja meg a megadott egységszámot. A MacAdam-féle ellipszis középpontja 0,005 egységes tűréshatárral megegyezik a szállító által megadott középponttal.
Fénynyílásszög (*fok*)	10	A meghatározott érték legfeljebb 25 %-kal térhet el a megadott értéktől.
Teljes hálózati hatékonyság η_{TM} [lm/W]	10	A meghatározott érték (hányados) nem lehet kisebb mint az 5 %-kal csökkentett meghatározott érték.
Fényáram-stabilitási tényező (LED- és OLED-fényforrások esetében)	10	A minta meghatározott X_{LMF} % értéke nem lehet kevesebb az (EU) 2019/2020 bizottsági rendelet ([1]) V. melléklete szerinti $X_{LMF,\ MIN}$ % értéknél.
Élettartam-tényező (LED- és OLED-fényforrások esetében)	10	A vizsgálati mintában szereplő fényforrások közül legalább kilencnek működőképesnek kell lennie az (EU) 2019/2020 rendelet V. mellékletében szereplő tartóssági vizsgálat elvégzését követően.
Telítettségi tisztaság [%]	10	A meghatározott érték nem lehet kisebb mint az 5 %-kal csökkentett meghatározott érték.
Korrelált színhőmérséklet [K]	10	A meghatározott érték legfeljebb 10 %-kal térhet el a megadott értéktől.
Fényerősség csúcsértéke [cd]	10	A meghatározott érték legfeljebb 25 %-kal térhet el a megadott értéktől.

([1]) A Bizottság (EU) 2019/2020 rendelete (2019. október 1.) a fényforrások és különálló vezérlőegységek környezettudatos tervezésére vonatkozó követelményeknek a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti megállapításáról, valamint a 244/2009/EK, a 245/2009/EK és az 1194/2012/EU bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2019.12.5., 209. o.).

A lineáris geometriájú darabolható, de nagyon hosszú fényforrások, például LED szalagok vagy zsinórok esetében a piacfelügyeleti hatóságoknak a vizsgálatok alkalmával egy 50 cm-es darabot, vagy ha a fényforrás azon a ponton nem darabolható, akkor az 50 cm-hez legközelebb álló hosszúságú darabot kell használniuk. A fényforrás szállítójának meg kell jelölnie, hogy ehhez a hosszúsághoz melyik vezérlőegység megfelelő.

Amikor egy terméket arra vonatkozóan vizsgálnak, hogy fényforrásnak minősül-e, a piacfelügyeleti hatóságoknak a színkoordináták (x és y), a fényáram, a fényáram-sűrűség és a színvisszaadási index mért értékeit közvetlenül az e rendelet 2. cikkében meghatározott fényforrásokra érvényes határértékekkel kell összevetniük, bármilyen tűrés alkalmazása nélkül. Ha a mintában szereplő 10 egység bármelyike eleget tesz a fényforrásokra vonatkozó feltételeknek, akkor a termékmodell fényforrásnak tekintendő.

Azoknak a fényforrásoknak az értékelését, amelyek lehetővé teszik a végfelhasználó számára a kibocsátott fény fényerejének, színének, korrelált színhőmérsékletének, spektrumának és/vagy fénynyílásszögének manuális vagy automatikus, illetve közvetlen vagy távoli vezérlését, a vezérlési referenciabeállítások alkalmazásával kell elvégezni.”

IV. MELLÉKLET

Az (EU) 2019/2016 felhatalmazáson alapuló rendelet I., II., IV, V., VI. és IX. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet a következő (42) ponttal egészül ki:

„(42) »megadott értékek«: a szállító által a feltüntetett, számított vagy mért műszaki paraméterekre vonatkozóan az (EU) 2017/1369 rendelet 3. cikkének (3) bekezdése értelmében, e rendelet 3. cikke (1) bekezdésének d) pontjával és VI. mellékletével összhangban a megfelelés tagállami hatóságok általi ellenőrzése céljából megadott értékek."

2. A II. melléklet 1. táblázata helyébe a következő táblázat lép:

„1. táblázat

A hűtőkészülékek energiahatékonysági osztályai

Energiahatékonysági osztály	Energiahatékonysági mutató (EEI)
A	EEI ≤ 41
B	41 < EEI ≤ 51
C	51 < EEI ≤ 64
D	64 < EEI ≤ 80
E	80 < EEI ≤ 100
F	100 < EEI ≤ 125
G	EEI > 125"

3. A IV. melléklet 1. pontja a következőképpen módosul:

a) a szövegrész az első bekezdés után a következő szöveggel egészül ki:

„Amennyiben egy paramétert az (EU) 2017/1369 rendelet 3. cikkének (3) bekezdése értelmében, valamint a VI. melléklet 7. táblázatával összhangban bejelentenek, a szállítónak a megadott értéket kell használnia az e mellékletben szereplő számításokhoz.";

b) a h) és az i) pont helyébe a következő szöveg lép:

„h) egy rekesz fagyasztókapacitása az adott rekesz könnyű rakománya tömegének 24-szerese osztva az ahhoz szükséges fagyasztási idővel, hogy a könnyű rakomány hőmérséklete 25 °C környezeti hőmérséklet mellett +25 °C-ról –18 °C-ra csökkenjen, kg/24h mértékegységben kifejezve és egy tizedesjegyre kerekítve;

i) 4-csillagos rekeszek esetében a könnyű rakomány hőmérsékletének 25 °C környezeti hőmérséklet mellett +25 °C-ról –18 °C-ra történő csökkentéséhez szükséges fagyasztási időnek akkorának kell lennie, hogy az eredményül kapott fagyasztókapacitás megfeleljen az I. melléklet (4) pontjában foglalt követelményeknek;"

c) a szöveg a következő k) ponttal egészül ki:

„k) az egyes 4-csillagos rekeszek esetében a könnyű rakomány tömege:

– az értékelt 4-csillagos rekesz térfogatának 100 literére vetítve 3,5 kg, a legközelebbi 0,5 kg-ra felkerekítve, és

– 2 kg az olyan 4-csillagos rekeszek esetében, amelyeknél a térfogat a 3,5 kg/100 L-es arányt alapul véve 2 kg-nál alacsonyabb értéket eredményez,

abban az esetben, ha a hűtőkészülék 3-csillagos és 4-csillagos rekeszeket is tartalmaz, a könnyű rakományok össztömegét úgy kell növelni, hogy az összes 4-csillagos rekesz könnyű rakományának össztömege megfeleljen a következőknek:

– az összes 3-csillagos és 4-csillagos rekesz teljes térfogatának 100 literére vetítve 3,5 kg, a legközelebbi 0,5 kg-ra felkerekítve, és

– 2 kg, amennyiben az összes 3-csillagos és 4-csillagos rekesz teljes térfogata a 3,5 kg/100 L-es arányt alapul véve 2 kg-nál alacsonyabb értéket eredményez."

4. Az V. melléklet 6. táblázata helyébe a következő táblázat lép:

„6. táblázat

Termékinformációs adatlap

A szállító neve vagy védjegye ([b]), ([d]):				
A szállító címe ([b]), ([d]):				
Modellazonosító ([d]):				
A hűtőkészülék típusa:				
Alacsony zajkibocsátású készülék:		[igen/nem]	Kialakítás típusa:	[beépíthető/szabadon álló]
Bortároló készülék:		[igen/nem]	Egyéb hűtőkészülék:	[igen/nem]
Általános termékparaméterek:				
Paraméter		Érték	Paraméter	Érték
Teljes méret (milliméterben) ([b]), ([d])	Magasság	x	Teljes térfogat (dm^3 vagy L)	x
	Szélesség	x		
	Mélység	x		
EEI		x	Energiahatékonysági osztály	[A/B/C/D/E/F/G] ([c])
Levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás [1 pW-ra vonatkoztatott dB(A)]		x	A levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás osztálya	[A/B/C/D] ([d])
Éves energiafogyasztás (kWh/év)		x	Klímaosztály:	[bővített mérsékelt/ mérsékelt/szubtrópusi/ trópusi]
Az a környezeti hőmérsékleti minimum (°C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas		x[c]	Az a környezeti hőmérsékleti maximum (°C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas	x ([c])
Téli üzemmód		[igen/nem]		

Rekeszparaméterek:

Rekesztípus		Rekeszparaméterek és -értékek			
		Rekesztérfogat (dm^3 vagy L)	Az élelmiszerek optimális tárolására szolgáló ajánlott hőmérséklet-beállítás (°C) Ezek a beállítások nem lehetnek ellentmondásban a IV. melléklet 3. táblázatában előírt tárolási feltételekkel.	Fagyasztókapacitás (kg/24 h)	Jégtelenítés típusa (automatikus jégtelenítés = A, manuális jégtelenítés = M)
Kamra	[igen/nem]	x,x	x	–	[A/M]
Bortároló	[igen/nem]	x,x	x	–	[A/M]

Pincerekesz	[igen/nem]	x,x	x	–	[A/M]
Frissentartó	[igen/nem]	x,x	x	–	[A/M]
Hűtőrekesz	[igen/nem]	x,x	x	–	[A/M]
0-csillagos vagy jégkészítés	[igen/nem]	x,x	x	–	[A/M]
1-csillagos	[igen/nem]	x,x	x	–	[A/M]
2-csillagos	[igen/nem]	x,x	x	–	[A/M]
3-csillagos	[igen/nem]	x,x	x	–	[A/M]
4-csillagos	[igen/nem]	x,x	x	x,x	[A/M]
2-csillagos rész	[igen/nem]	x,x	x	–	[A/M]
Változtatható hőmérsékletű rekesz	rekesztípu-sok	x,x	x	x,xx (4-csillagos rekeszek esetében) vagy –	[A/M]

4-csillagos rekeszek esetében

Gyorsfagyasztási lehetőség	[igen/nem]

Bortároló készülékek esetében

Szabványos boros palackok száma	x

A fényforrás paraméterei [a], [b]

A fényforrás típusa	[Világítástechnológia]
Energiahatékonysági osztály	[A/B/C/D/E/F/G]

A gyártó által vállalt jótállás minimális időtartama [b], [d]:

További információk [b], [d]:

Internetes hivatkozás a szállító honlapjára, ahol az (EU) 2019/2019 [1] bizottsági rendelet II. melléklete 4. pontjában foglalt információ megtalálható:

[a] Az (EU) 2019/2015 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletnek [2] megfelelően meghatározott értékek.
[b] Az e tételt érintő módosítások az (EU) 2017/1369 rendelet 4. cikke (4) bekezdésének alkalmazásában nem tekintendők relevánsnak.
[c] Ha a termékadatbázis automatikusan generálja e mező végleges tartalmát, akkor a szállítónak ezeket az adatokat nem kell bevinnie.
[d] Ez a tétel az (EU) 2017/1369 rendelet 2. cikkének 6. pontja alkalmazásában nem tekintendő relevánsnak.

[1] A Bizottság (EU) 2019/2019 rendelete (2019. október 1.) a hűtőkészülékek környezettudatos tervezésére vonatkozó követelményeknek a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti meghatározásáról, valamint a 643/2009/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2019.12.5., 187. o.).

[2] A Bizottság (EU) 2019/2015 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. március 11.) az (EU) 2017/1369 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a fényforrások energiacímkézése tekintetében való kiegészítéséről, valamint a 874/2012/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2019.12.5., 68. o.).".

5. A VI. melléklet 1. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„1. A 3. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett műszaki dokumentációnak tartalmaznia kell a következő elemeket:

a) a modell általános leírása, amely alapján az egyértelműen és könnyen azonosítható;

b) az alkalmazott harmonizált, illetve egyéb mérési szabványokra való hivatkozások;

c) azon speciális óvintézkedések megjelölése, amelyeket a modell összeszerelésekor, üzembe helyezésekor, karbantartásakor vagy vizsgálatakor meg kell tenni;

d) a 7. táblázatban meghatározott műszaki paraméterek értékei; a IX. mellékletben meghatározott ellenőrzési eljárás céljára ezek az értékek tekintendők megadott értékeknek;

e) a IV. mellékletnek megfelelően elvégzett számítások részletei és eredményei;

f) vizsgálati körülmények, amennyiben a b) pontban nincsenek kellően ismertetve;

g) egyenértékű modellek, ha vannak, beleértve a modellazonosítókat.

Ezek az elemek alkotják a műszaki dokumentáció azon kötelező specifikus részeit is, amelyeket a szállítónak az (EU) 2017/1369 rendelet 12. cikkének (5) bekezdése szerint be kell vinnie az adatbázisba.

7. táblázat

A modell műszaki paraméterei és a rájuk vonatkozóan megadott értékek hűtőkészülékek esetében

A hűtőkészülék-modell általános leírása, amely alapján az egyértelműen és könnyen azonosítható:

Termékleírás:			
Általános termékleírás:			
Paraméter	Érték	Paraméter	Érték
Éves energiafogyasztás (kWh/év)	x,xx	EEI (%)	x,x
Standard éves energiafogyasztás (kWh/év)	x,xx	Kombinált paraméter	x,xx
Hőmérséklet-emelkedési idő (h)	x,xx	Terhelési tényező	x,x
Az ajtók hőveszteség-tényezője	x,xxx	Klímaosztály	[bővített mérsékelt/ mérsékelt/szubtrópusi/ trópusi]
Lecsapódásgátló fűtőberendezés típusa	[kézi/környezetfüggő/ egyéb/nincs]	Levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás [1 pW-ra vonatkoztatott dB(A)]	x

A hűtőkészülékekre (az alacsony zajkibocsátású hűtőkészülékeket kivéve) vonatkozó további termékleírások:

Paraméter	Érték	
Napi energiafogyasztás 32 ° C-on (kWh/24h)	x,xxx	

Az alacsony zajkibocsátású hűtőkészülékekre vonatkozó további termékleírások:

Paraméter	Érték	
Napi energiafogyasztás 25 ° C-on (kWh/24h)	x,xxx	

A bortároló készülékekre vonatkozó további termékleírások:

Paraméter	Érték	Paraméter	Érték
Belső páratartalom (%)	[tartomány]	Palackok száma	X

Ha a hűtőkészülék több ugyanazon típusú rekeszt foglal magában, az ezen rekeszekre vonatkozó sorokat meg kell ismételni. Ha egy bizonyos rekesztípus nincs, akkor a rekeszparaméterek értékeihez „–” jelet kell tenni.

Rekeszelőírások:

	Rekeszparaméterek és -értékek							
Rekesztípus	Célhőmérséklet (°C)	Rekesztérfogat (dm^3 vagy L)	Fagyasztókapacitás (kg/24 h)	Termodinamikai paraméter (r_c)	N_c	M_c	Jégtelenítési tényező (A_c)	Beépítési tényező (B_c)
Kamra	+17	x,x	–	0,35	75	0,12	1,00	x,xx
Bortároló	+12	x,x	–	0,60	75	0,12	1,00	x,xx
Pincerekesz	+12	x,x	–	0,60	75	0,12	1,00	x,xx
Frissentartó	+4	x,x	–	1,00	75	0,12	1,00	x,xx
Hűtőrekesz	+2	x,x	–	1,10	138	0,12	1,00	x,xx
0-csillagos vagy jégkészítés	0	x,x	–	1,20	138	0,15	x,xx	x,xx
1-csillagos	–6	x,x	–	1,50	138	0,15	x,xx	x,xx
2-csillagos	–12	x,x	–	1,80	138	0,15	x,xx	x,xx
3-csillagos	–18	x,x	–	2,10	138	0,15	x,xx	x,xx
4-csillagos	–18	x,x	x,x	2,10	138	0,15	x,xx	x,xx
2-csillagos rész	–12	x,x	–	2,10	138	0,15	x,xx	x,xx
Változtatható hőmérsékletű rekesz	X	x,x	x,xx (4-csillagos rekeszek esetében) vagy –	x,xx	x	x,xx	x,xx	x,xx”
A hűtőrekesz(ek) és a fagymentes rekesz(ek) térfogatának összege [L vagy dm^3]		x						
A fagyos rekesz(ek) térfogatának összege [L vagy dm^3]		x						

6. A IX. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az e mellékletben meghatározott ellenőrzési tűréshatárok kizárólag a megadott értékek tagállami hatóságok általi ellenőrzésére vonatkoznak, és a szállító nem használhatja fel őket megengedett tűréshatárként a műszaki dokumentációban szereplő értékek meghatározására vagy ezeknek az értékeknek a megfelelés kimutatása céljából történő értelmezésére, sem pedig a kedvezőbb működési tulajdonságok bárminemű kommunikálására. A címkén és a termékinformációs adatlapon közzétett értékek és osztályok nem lehetnek kedvezőbbek a szállítóra nézve, mint a műszaki dokumentációban megadott értékek.”;

b) a harmadik bekezdés módosítása a magyar nyelvi változatot nem érinti;

c) a (7) pont helyébe a következő szöveg lép:

„(7) A modell nem megfelelő voltának a (3) vagy a (6) pont, illetve az e melléklet második bekezdése szerinti megállapítását követően a tagállami hatóságok minden lényeges információt haladéktalanul átadnak a többi tagállam hatóságainak és a Bizottságnak.”;

d) a 8. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„8. táblázat

A mért paraméterekre vonatkozó ellenőrzési tűréshatárok

Paraméter	Ellenőrzési tűréshatárok
Teljes térfogat és rekesztérfogat	A meghatározott érték [a] legfeljebb 3 %-kal vagy 1 literrel maradhat el a megadott értéktől, attól függően, hogy melyik érték a nagyobb.
Fagyasztókapacitás	A meghatározott érték [a] legfeljebb 10 %-kal maradhat el a megadott értéktől.
E_{32}	A meghatározott érték [a] legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg a megadott értéket.
Éves energiafogyasztás	A meghatározott érték [a] legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg a megadott értéket.
A bortároló készülékek belső páratartalma (%)	A meghatározott érték [a] nem lehet 10 %-nál nagyobb mértékben kívül a megadott tartományon.
Levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás	A meghatározott érték [a] legfeljebb 1 pW-ra vonatkoztatott 2 dB(A) mértékben haladhatja meg a megadott értéket.
Hőmérséklet-emelkedési idő	A meghatározott érték [a] legfeljebb 15 %-kal maradhat el a megadott értéktől.

[a] Abban az esetben, ha a (4) pontban foglaltak szerint három új darab vizsgálatára sor kerül, a meghatározott érték a három új darabra meghatározott érték számtani középértékét jelenti.”

V. MELLÉKLET

Az (EU) 2019/2017 felhatalmazáson alapuló rendelet I., II., IV, V., VI. és IX. melléklete a következőképpen módosul:

1. az I. melléklet a következő (24) ponttal egészül ki:

„(24) »megadott értékek«: a szállító által a feltüntetett, számított vagy mért műszaki paraméterekre vonatkozóan az (EU) 2017/1369 rendelet 3. cikkének (3) bekezdése értelmében, e rendelet 3. cikke (1) bekezdésének d) pontjával és VI. mellékletével összhangban a megfelelés tagállami hatóságok általi ellenőrzése céljából megadott értékek.”

2. A II. mellékletben az 1. táblázat címe helyébe a következő szöveg lép: „A háztartási mosogatógépek energiahatékonysági osztályai”.

3. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

a) a szövegrész az első bekezdés után a következő szöveggel egészül ki:

„Amennyiben egy paramétert az (EU) 2017/1369 rendelet 3. cikkének (3) bekezdése értelmében, valamint a VI. melléklet 4. táblázatával összhangban bejelentenek, a szállítónak a megadott értéket kell használnia az e mellékletben szereplő számításokhoz.”;

b) a 2., 3. és 4. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. TISZTÍTÓTELJESÍTMÉNY-MUTATÓ

Egy háztartásimosogatógép-modell tisztítóteljesítmény-mutatójának (I_C) számításakor össze kell hasonlítani a háztartási mosogatógép eco programjának tisztítóteljesítményét a referenciaként szolgáló mosogatógép tisztítóteljesítményével.

Az I_C számítása a következőképpen történik, három tizedesjegyre kerekítve:

$$I_C = \exp (\ln I_C)$$

és

$$\ln I_C = (1/n) \times \Sigma^{n}_{i = 1} \ln (C_{T,i}/C_{R,i})$$

ahol

$C_{T,i}$ = a háztartási mosogatógép eco programjának tisztítóteljesítménye egy tesztfutás (i) alatt, három tizedesjegyre kerekítve;

$C_{R,i}$ = a referenciaként szolgáló mosogatógép tisztítóteljesítménye egy tesztfutás (i) alatt, három tizedesjegyre kerekítve;

n = a tesztfutások száma.

3. SZÁRÍTÓTELJESÍTMÉNY-MUTATÓ

Egy háztartásimosogatógép-modell szárítóteljesítmény-mutatójának (I_D) számításakor össze kell hasonlítani a háztartási mosogatógép eco programjának szárítóteljesítményét a referenciaként szolgáló mosogatógép szárítóteljesítményével.

Az I_D számítása a következőképpen történik, három tizedesjegyre kerekítve:

$$I_D = \exp (\ln I_D)$$

és

$$\ln I_D = (1/n) \times \Sigma^{n}_{i = 1} \ln(I_{D,i})$$

ahol

$I_{D,i}$ = a háztartási mosogatógép eco programjának szárítóteljesítmény-mutatója egy tesztfutás (i) alatt;

n = a futtatott kombinált tisztító- és szárítótesztek száma.

Az $I_{D,i}$ számítása a következőképpen történik, három tizedesjegyre kerekítve:

$$\ln I_{D,i} = \ln (D_{T,i}/D_{R,t})$$

ahol

$D_{T,i}$ = a háztartási mosogatógép eco programjának átlagos teljesítményfoka egy tesztfutás (i) alatt, három tizedesjegyre kerekítve;

$D_{R,t}$ = a referenciaként szolgáló mosogatógép irányadó szárítási foka, három tizedesjegyre kerekítve.

4. ALACSONY ENERGIASZINTŰ ÜZEMMÓDOK

Adott esetben a kikapcsolt üzemmód (P_o), a készenléti üzemmód (P_{sm}) és a programkésleltetés (P_{ds}) energiafogyasztását mérni kell, W-ban kell megadni, két tizedesjegyre kerekítve.

Az alacsony energiaszintű üzemmódok energiafogyasztásának mérése során a következőket kell ellenőrizni és feljegyezni:

– az információ megjelenítése vagy nem megjelenítése,

– a hálózati kapcsolat aktiválása vagy mellőzése.”

4. Az V. melléklet 3. táblázata helyébe a következő táblázat lép:

„3. táblázat

A termékinformációs adatlap tartalma, szerkezete és formátuma

A szállító neve vagy védjegye [a], [c]:

A szállító címe [a], [c]:

Modellazonosító [a]:

Általános termékparaméterek:

Paraméter	Érték	Paraméter	Érték	
Névleges kapacitás [b] (ps)	x	Méretek cm-ben [a], [c]	Magasság	x
			Szélesség	x
			Mélység	x
EEI [b]	x,x	Energiahatékonysági osztály [b]	[A/B/C/D/E/F/G] [d]	
Tisztítóteljesítmény-mutató [b]	x,xxx	Szárítóteljesítmény-mutató [b]	x,xxx	
Energiafogyasztás kWh [/ciklus]-ban, hidegvizes töltésű eco program alapján. A tényleges energiafogyasztás a készülék használatának módjától függ.	x,xxx	Vízfogyasztás liter[/ciklus]-ban, az eco program alapján. A tényleges vízfogyasztás a készülék használatának módjától és a víz keménységétől függ.	x,x	
A program időtartama [b] (h:min)	x:xx	Típus	[beépíthető/szabadon álló]	
Levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás [b] [1 pW-ra vonatkoztatott dB(A)]	x	A levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás osztálya([b]	[A/B/C/D] [d]	
Kikapcsolt üzemmód (W) (adott esetben)	x,xx	Készenléti üzemmód (W) (adott esetben)	x,xx	
Programkésleltetés (W) (adott esetben)	x,xx	Hálózatvezérelt készenléti üzemmód (W) (adott esetben)	x,xx	

A szállító által vállalt jótállás minimális időtartama [a], [c]:

További információk [a], [c]:

Internetes hivatkozás a szállító honlapjára, ahol az (EU) 2019/2022 [1] bizottsági rendelet II. melléklete 6. pontjában foglalt információ megtalálható:

[a] Ez a tétel az (EU) 2017/1369 rendelet 2. cikkének 6. pontja alkalmazásában nem tekintendő relevánsnak.
[b] Az eco program esetében.
[c] Az e tételt érintő módosítások az (EU) 2017/1369 rendelet 4. cikke (4) bekezdésének alkalmazásában nem tekintendők relevánsnak.
[d] Ha a termékadatbázis automatikusan generálja e mező végleges tartalmát, akkor a szállítónak ezeket az adatokat nem kell bevinnie.

[1] A Bizottság (EU) 2019/2022 rendelete (2019. október 1.) a háztartási mosogatógépek környezettudatos tervezésére vonatkozó követelményeknek a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti megállapításáról, az 1275/2008/EK bizottsági rendelet módosításáról és az 1016/2010/EU bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2019.12.5., 267. o.).”

5. A VI. melléklet 1. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„1. A 3. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett műszaki dokumentációnak tartalmaznia kell a következő elemeket:

a) a modell általános leírása, amely alapján az egyértelműen és könnyen azonosítható;

b) az alkalmazott harmonizált, illetve egyéb mérési szabványokra való hivatkozások;

c) azon speciális óvintézkedések megjelölése, amelyeket a modell összeszerelésekor, üzembe helyezésekor, karbantartásakor vagy vizsgálatakor meg kell tenni;

d) a 4. táblázatban meghatározott műszaki paraméterek értékei; a IX. mellékletben meghatározott ellenőrzési eljárás céljára ezek az értékek tekintendők megadott értékeknek;

e) a IV. mellékletnek megfelelően elvégzett számítások részletei és eredményei;

f) vizsgálati körülmények, amennyiben a b) pontban nincsenek kellően ismertetve;

g) egyenértékű modellek, ha vannak, beleértve a modellazonosítókat.

Ezek az elemek alkotják a műszaki dokumentáció azon kötelező specifikus részeit is, amelyeket a szállítónak az (EU) 2017/1369 rendelet 12. cikkének (5) bekezdése szerint be kell vinnie az adatbázisba.

4. táblázat

A modell műszaki paraméterei és a rájuk vonatkozóan megadott értékek háztartási mosogatógépek esetében

PARAMÉTER	MEGADOTT ÉRTÉK	MÉRTÉKEGYSÉG
Névleges kapacitás a terítékek számában	X	–
Az eco program energiafogyasztása (EPEC), három tizedesjegyre kerekítve	X,XXX	kWh/ciklus
Az alapprogram energiafogyasztása (SPEC), három tizedesjegyre kerekítve	X,XXX	kWh/ciklus
Energiahatékonysági mutató (EEI)	X,X	–
Az eco program vízfogyasztása (EPWC), egy tizedesjegyre kerekítve	X,X	L/ciklus
Tisztítóteljesítmény-mutató (I_C)	X,XXX	–
Szárítóteljesítmény-mutató (I_D)	X,XXX	–
Az eco program időtartama (T_t), a legközelebbi percre kerekítve	X:XX	h:min

Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (P_o), két tizedesjegyre kerekítve (adott esetben)	X,XX	W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P_{sm}), két tizedesjegyre kerekítve (adott esetben)	X,XX	W
A készenléti üzemmód magában foglalja az információk kijelzését?	Igen/Nem	–
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P_{sm}) hálózatvezérlés esetén (adott esetben), két tizedesjegyre kerekítve	X,XX	W
Energiafogyasztás programkésleltetés esetén (P_{ds}) (adott esetben), két tizedesjegyre kerekítve	X,XX	W
Levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás	X	1 pW-ra vonatkoztatott dB(A)”

6. A IX. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az e mellékletben meghatározott ellenőrzési tűréshatárok kizárólag a megadott értékek tagállami hatóságok általi ellenőrzésére vonatkoznak, és a szállító nem használhatja fel őket megengedett tűréshatárként a műszaki dokumentációban szereplő értékek meghatározására vagy ezeknek az értékeknek a megfelelés kimutatása céljából történő értelmezésére, sem pedig a kedvezőbb működési tulajdonságok bárminemű kommunikálására. A címkén és a termékinformációs adatlapon közzétett értékek és osztályok nem lehetnek kedvezőbbek a szállítóra nézve, mint a műszaki dokumentációban megadott értékek.”;

b) a harmadik bekezdés módosítása a magyar nyelvi változatot nem érinti;

c) a (7) pont helyébe a következő szöveg lép:

„(7) A modell nem megfelelő voltának a (3) vagy a (6) pont, illetve az e melléklet második bekezdése szerinti megállapítását követően a tagállami hatóságok minden lényeges információt haladéktalanul átadnak a többi tagállam hatóságainak és a Bizottságnak.”

VI. MELLÉKLET

Az (EU) 2019/2018 felhatalmazáson alapuló rendelet I., III., IV., V., VI. és IX. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet 18. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„(18) »megadott értékek«: a szállító által a feltüntetett, számított vagy mért műszaki paraméterekre vonatkozóan az (EU) 2017/1369 rendelet 3. cikkének (3) bekezdése értelmében, e rendelet 3. cikke (1) bekezdésének d) pontjával és VI. mellékletével összhangban a megfelelés tagállami hatóságok általi ellenőrzése céljából megadott értékek.”

2. A IV. melléklet a következők szerint módosul:

a) a szövegrész az első bekezdés után a következő szöveggel egészül ki:

„Amennyiben egy paramétert az (EU) 2017/1369 rendelet 3. cikkének (3) bekezdése értelmében, valamint a VI. melléklet 11. táblázatával összhangban bejelentenek, a szállítónak a megadott értéket kell használnia az e mellékletben szereplő számításokhoz.”;

b) a 4. táblázat a) része a következő sorokkal egészül ki:

„Függőleges és kombinált áruházi hűtőbútorok	M0	≤ + 4	≥ – 1	n.a.	1,30
Vízszintes áruházi hűtőbútorok	M0	≤ + 4	≥ – 1	n.a.	1,13”

c) a 4. táblázat végén található első megjegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„(*) A több hőmérsékletű értékesítőautomaták esetében a T_V a T_{V1} (a legmelegebb rekeszben mért legmagasabb termékhőmérséklet) és a T_{V2} (a leghidegebb rekeszben mért legmagasabb termékhőmérséklet) átlaga, egy tizedesjegyre kerekítve.”;

d) az V. melléklet 10. része helyébe a következő szöveg lép:

„10. táblázat

Termékinformációs adatlap

A szállító neve vagy védjegye [b], [c]:	
A szállító címe [b], [c]:	
Modellazonosító [c]:	
Felhasználás:	Bemutatás és értékesítés
A kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék típusa: [italhűtő/fagylaltfagyasztó/olaszfagylalt-adagoló pult/áruházi hűtőbútor/hűtött értékesítőautomata]	
A hűtőbútorcsalád kódja a harmonizált szabványoknak vagy más, a IV. melléklettel összhangban lévő megbízható, pontos és megismételhető módszereknek megfelelően.	Például: [HL C 1./…/HL C 8.], [VC1/…/VC4]

Termékspecifikus paraméterek
(Italhűtők: töltsék ki az 1. pontot, fagylaltfagyasztók: töltsék ki a 2. pontot, olaszfagylalt-adagoló pultok: töltsék ki a 3. pontot, áruházi hűtőbútorok: töltsék ki a 4. pontot, hűtött értékesítőautomaták: töltsék ki az 5. pontot. Ha a kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék különböző hőmérsékleteken üzemelő rekeszekkel rendelkezik, vagy ha valamely rekesze különböző hőmérsékletekre is beállítható, az egyes sorokat minden rekesz, illetve hőmérséklet-beállítás esetében fel kell tüntetni):

1. **Italhűtők:**

Bruttó térfogat (dm³ vagy L)	Azok a környezeti feltételek, amelyek mellett a készülék üzemeltethető (a 6. táblázatnak megfelelően)	
	Legmagasabb hőmérséklet (°C)	Relatív páratartalom (%)
x	x	x

2. **[Átlátszó/átlátszatlan fedelű] fagylaltfagyasztók:**

Nettó térfogat (dm³ vagy L)	Azok a környezeti feltételek, amelyek mellett a készülék üzemeltethető (a 8. táblázatnak megfelelően)			
	Hőmérsékleti tartomány (°C)		Relatív páratartalom tartománya (%)	
	minimum	maximum	minimum	maximum
x	x	x	x	x

3. **Olaszfagylalt-adagoló pultok**

Teljes bemutatóterület (m²)	Hőmérsékleti osztály (a 4. táblázat b) pontjának megfelelően)
x,xx	[G1/G2/G3/L1/L2/L3/S]

4. **[Integrált/távoli] [vízszintes/függőleges (nem félig függőleges)/félig függőleges/kombinált] áruházi hűtőbútorok, betolható kocsis: [igen/nem]**

Teljes bemutatóterület (m²)	Hőmérsékleti osztály (a 4. táblázat a) pontjának megfelelően)
x,xx	[hűtőszekrény: [M2/H1/H2/M1]/fagyasztó: [L1/L2/L3]]

5. **Hűtött értékesítőautomaták, [dobozok és üvegek tárolására használt, elöl zárt, hűtött automaták, amelyekben a termékek egymásra rakva helyezkednek el/[dobozok, üvegek, cukrászáruk és snackek/kizárólag romlandó élelmiszerek] tárolására használt, elöl üveges, hűtött automaták/több hőmérsékletű, [a tárolt élelmiszertípusok beírandók] tárolására használt automaták/ugyanazon házon belül található, egyetlen hűtőegység által hűtött, különböző kategóriájú gépekből álló, [a tárolt élelmiszertípusok beírandók] tárolására használt kombinált automaták]:**

Térfogat (dm³ vagy L)	Hőmérsékleti osztály (a 4. táblázat c) pontjának megfelelően)
x	[1./2./3./4./6.] kategória

Általános termékparaméterek:

Paraméter	**Érték**	**Paraméter**	**Érték**
Éves energiafogyasztás (kWh/év) ([d])	x,xx	Ajánlott hőmérséklet(ek) az élelmiszerek optimális tárolásához (°C) (ezeknek a beállításoknak összhangban kell lenniük a IV. melléklet 4., 5. vagy 6. táblázatában adott esetben meghatározott hőmérsékleti feltételekkel)	x
EEI	x,x	Energiahatékonysági osztály	[A/B/C/D/E/F/G] ([c])

A fényforrás paraméterei ([a]), ([b]):

A fényforrás típusa	[Világítástechnológia]
Energiahatékonysági osztály	[A/B/C/D/E/F/G]

A szállító által vállalt jótállás minimális időtartama ([b]), ([e]):

További információk ([b]), ([e]):

Internetes hivatkozás a szállító honlapjára, ahol az (EU) 2019/2024 bizottsági rendelet ([1]) II. mellékletének 3. pontjában foglalt információ megtalálható:

([a]) Az (EU) 2019/2015 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletnek ([2]) megfelelően meghatározott értékek.
([b]) Az e tételt érintő módosítások az (EU) 2017/1369 rendelet 4. cikke (4) bekezdésének alkalmazásában nem tekintendők relevánsnak.
([c]) Ha a termékadatbázis automatikusan generálja e mező végleges tartalmát, akkor a szállítónak ezeket az adatokat nem kell bevinnie.
([d]) Ha a kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék több, különböző hőmérsékleteken üzemelő rekesszel rendelkezik, a teljes egység éves energiafogyasztását kell megadni. Ha különálló hűtőrendszerek hűtik ugyanazon egység különböző rekeszeit, lehetőség szerint külön-külön meg kell adni az egyes alrendszerek energiafogyasztását is.
([e]) Ez a tétel az (EU) 2017/1369 rendelet 2. cikkének 6. pontja alkalmazásában nem tekintendő relevánsnak.

([1]) A Bizottság (EU) 2019/2024 rendelete (2019. október 1.) a kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülékek környezettudatos tervezésére vonatkozó követelményeknek a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti meghatározásáról (HL L 315., 2019.12.5., 313. o.).

([2]) A Bizottság (EU) 2019/2015 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. március 11.) az (EU) 2017/1369 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a fényforrások energiacímkézése tekintetében való kiegészítéséről, valamint a 874/2012/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2019.12.5., 68. o.).”

3. A VI. melléklet 1. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„1. A 3. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett műszaki dokumentációnak tartalmaznia kell a következő elemeket:

a) a modell általános leírása, amely alapján az egyértelműen és könnyen azonosítható;

b) az alkalmazott harmonizált, illetve egyéb mérési szabványokra való hivatkozások;

c) azon speciális óvintézkedések megjelölése, amelyeket a modell összeszerelésekor, üzembe helyezésekor, karbantartásakor vagy vizsgálatakor meg kell tenni;

d) a 11. táblázatban meghatározott műszaki paraméterek értékei; a IX. mellékletben meghatározott ellenőrzési eljárás céljára ezek az értékek tekintendők megadott értékeknek;

e) a IV. mellékletnek megfelelően elvégzett számítások részletei és eredményei;

f) vizsgálati körülmények, amennyiben a b) pontban nincsenek kellően ismertetve;

g) egyenértékű modellek, ha vannak, beleértve a modellazonosítókat.

Ezek az elemek alkotják a műszaki dokumentáció azon kötelező specifikus részeit is, amelyeket a szállítónak az (EU) 2017/1369 rendelet 5. cikkének (12) bekezdése szerint be kell vinnie az adatbázisba.

11. táblázat

A modell műszaki paraméterei és a rájuk vonatkozóan megadott értékek kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülékek esetében

A kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék típusának általános leírása, amely alapján az egyértelműen és könnyen azonosítható:

Termékleírás

Általános termékleírás:

Paraméter	Érték	Paraméter	Érték
Éves energiafogyasztás (kWh/év)	x,xx	Standard éves energiafogyasztás (kWh/év)	x,xx

Napi energiafogyasztás (kWh/24 h)	x,xxx	Környezeti feltételek	[1. csoport/2. csoport]
M	x,x	N	x,xxx
Hőmérsékleti együttható (C)	x,xx	Y	x,xx
P	x,xx	Célhőmérséklet (Tc) (°C)*	x,x
Klímaosztály-tényező (CC)*	x,xx		

További információk:

A harmonizált szabványokra vagy az alkalmazott egyéb megbízható pontos és megismételhető módszerekre vonatkozó hivatkozások:

Adott esetben a szállító nevében kötelezettségvállalásra jogosult személy neve és aláírása:

Az egyenértékű modellek felsorolása, megadva azok modellazonosítóját:

*Kizárólag italhűtők és fagylaltfagyasztók esetében.

Az italhűtőkre vonatkozó további termékleírások:

Paraméter		Érték
Bruttó térfogat (dm^3 vagy L)		x
Azok a környezeti feltételek, amelyek mellett a készülék üzemeltethető (a 6. táblázatnak megfelelően)	Legmagasabb hőmérséklet (°C)	x
	Relatív páratartalom (%)	x

Az [átlátszó/átlátszatlan fedelű] fagylaltfagyasztókra vonatkozó további termékleírások:

Paraméter			Érték
Nettó térfogat (dm^3 vagy L)			x
Azok a környezeti feltételek, amelyek mellett a készülék üzemeltethető (a 8. táblázatnak megfelelően)	Hőmérsékleti tartomány (° C)	Minimum	x
		Maximum	x
	Relatív páratartalom tartománya (%)	Minimum	x
		Maximum	x

Az olaszfagylalt-adagoló pultokra vonatkozó további termékleírások:

Paraméter	Érték
Teljes bemutatóterület (m^2)	x,xx
Hőmérsékleti osztály	XY

Az áruházi hűtőbútorokra vonatkozó további termékleírások:

Paraméter	Érték
Teljes bemutatóterület (m^2)	x,xx
Hőmérsékleti osztály	XY

A hűtött értékesítőautomatákra vonatkozó további termékleírások:	
Paraméter	Érték
Hőmérsékleti osztály	XY
Térfogat (dm^3 vagy L)	x”

4. A IX. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az e mellékletben meghatározott ellenőrzési tűréshatárok kizárólag a megadott értékek tagállami hatóságok általi ellenőrzésére vonatkoznak, és a szállító nem használhatja fel őket megengedett tűréshatárként a műszaki dokumentációban szereplő értékek meghatározására vagy ezeknek az értékeknek a megfelelés kimutatása céljából történő értelmezésére, sem pedig a kedvezőbb működési tulajdonságok bárminemű kommunikálására. A címkén és a termékinformációs adatlapon közzétett értékek és osztályok nem lehetnek kedvezőbbek a szállítóra nézve, mint a műszaki dokumentációban megadott értékek.”;

b) a harmadik bekezdés módosítása a magyar nyelvi változatot nem érinti;

c) a 7. pont helyébe a következő szöveg lép:

„7. A modell nem megfelelő voltának a 3. vagy a 6. pont, illetve az e melléklet második bekezdése szerinti megállapítását követően a tagállami hatóságok minden lényeges információt haladéktalanul átadnak a többi tagállam hatóságainak és a Bizottságnak.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/341 RENDELETE

(2021. február 23.)

az (EU) 2019/424, az (EU) 2019/1781, az (EU) 2019/2019, az (EU) 2019/2020, az (EU) 2019/2021, az (EU) 2019/2022, az (EU) 2019/2023 és az (EU) 2019/2024 rendeletnek a szerverek és az adattárolók, az elektromos motorok és a frekvenciaváltók, a hűtőkészülékek, a fényforrások és különálló vezérlőegységek, az elektronikus kijelzők, a háztartási mosogatógépek, a háztartási mosógépek és háztartási mosó-szárítógépek, valamint a kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülékek környezettudatos tervezésére vonatkozó rendelkezések tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az energiával kapcsolatos termékek környezettudatos tervezésére vonatkozó követelmények megállapítási kereteinek létrehozásáról szóló, 2009. október 21-i 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ([1]) és különösen annak 15. cikkére,

mivel:

(1) A 2009/125/EK irányelv felhatalmazza a Bizottságot az energiával kapcsolatos termékek környezettudatos tervezésére vonatkozó követelmények meghatározására.

(2) A szerverek és az adattárolók, az elektromos motorok és a frekvenciaváltók, a hűtőkészülékek, a fényforrások és különálló vezérlőegységek, az elektronikus kijelzők, a háztartási mosogatógépek, a háztartási mosógépek és háztartási mosó-szárítógépek, valamint a kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülékek környezettudatos tervezésére vonatkozó rendelkezéseket az (EU) 2019/424 ([2]), az (EU) 2019/1781 ([3]), az (EU) 2019/2019 ([4]), az (EU) 2019/2020 ([5]), az (EU) 2019/2021 ([6]), az (EU) 2019/2022 ([7]), az (EU) 2019/2023 ([8]) és az (EU) 2019/2024 ([9]) rendeletek (a továbbiakban: a módosított rendeletek) állapították meg.

([1]) HL L 285., 2009.10.31., 10. o.

([2]) A Bizottság (EU) 2019/424 rendelete (2019. március 15.) a szerverekre és az adattárolókra vonatkozó környezettudatos tervezési követelményeknek a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti megállapításáról és a 617/2013/EU bizottsági rendelet módosításáról (HL L 74., 2019.3.18., 46. o.).

([3]) A Bizottság (EU) 2019/1781 rendelete (2019. október 1.) az elektromos motorokra és a frekvenciaváltókra vonatkozó környezettudatos tervezési követelményeknek a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti megállapításáról, a 641/2009/EK rendeletnek a tömszelence nélküli önálló keringetőszivattyúkra és a termékbe beépített tömszelence nélküli keringető-szivattyúkra vonatkozó környezettudatos tervezési követelmények tekintetében történő módosításáról és a 640/2009/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 272., 2019.10.25., 74. o.)

([4]) A Bizottság (EU) 2019/2019 rendelete (2019. október 1.) a hűtőkészülékek környezettudatos tervezésére vonatkozó követelményeknek a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti meghatározásáról, valamint a 643/2009/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2019.12.5., 187. o.).

([5]) A Bizottság (EU) 2019/2020 rendelete (2019. október 1.) a fényforrások és különálló vezérlőegységek környezettudatos tervezésére vonatkozó követelményeknek a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti megállapításáról, valamint a 244/2009/EK, a 245/2009/EK és az 1194/2012/EU bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315, 2019.12.5., 209. o.)

([6]) A Bizottság (EU) 2019/2021 rendelete (2019. október 1.) az elektronikus kijelzőkre vonatkozó környezettudatos tervezési követelményeknek a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti megállapításáról, az 1275/2008/EK bizottsági rendelet módosításáról és a 642/2009/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2019.12.5., 241. o.).

([7]) A Bizottság (EU) 2019/2022 rendelete (2019. október 1.) a háztartási mosogatógépek környezettudatos tervezésére vonatkozó követelményeknek a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti megállapításáról, az 1275/2008/EK bizottsági rendelet módosításáról és az 1016/2010/EU bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2019.12.5., 267. o.).

([8]) A Bizottság (EU) 2019/2023 rendelete (2019. október 1.)a háztartási mosógépekre és háztartási mosó-szárítógépekre vonatkozó környezettudatos tervezési követelményeknek a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel összhangban történő megállapításáról és az 1275/2008/EK bizottsági rendelet módosításáról, valamint az 1015/2010/EU bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2019.12.5., 285. o.).

([9]) A Bizottság (EU) 2019/2024 rendelete (2019. október 1.) a kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülékek környezettudatos tervezésére vonatkozó követelményeknek a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti meghatározásáról (HL L 315., 2019.12.5., 313. o.).

(3) Annak érdekében, hogy a gyártók és a nemzeti piacfelügyeleti hatóságok körében ne legyen félreértés a műszaki dokumentációban feltüntetendő értékek, valamint az ellenőrzési tűréshatárok tekintetében, a módosított rendeleteket ki kell egészíteni a megadott értékek meghatározásával.

(4) A termékspecifikus rendeletek hatékonyságának és hitelességének javítása, valamint a fogyasztók védelme érdekében nem hozhatók forgalomba olyan termékek, amelyek tervezésüknél fogva képesek észlelni, ha vizsgálják őket, és arra reagálva vizsgálati körülmények között automatikusan meg tudják változtatni teljesítményüket azzal a céllal, hogy a szóban forgó rendeletekben meghatározott vagy a műszaki dokumentációban megadott vagy a benyújtott dokumentációban szereplő paraméterek bármelyike tekintetében kedvezőbb szintet érjenek el.

(5) A releváns termékparamétereket megbízható, pontos és megismételhető módszerekkel kell mérni vagy kiszámítani. E módszereknek figyelembe kell venniük a legkorszerűbbként elismert mérési módszereket, beleértve adott esetben az 1025/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ([10]) I. mellékletében felsorolt európai szabványügyi szervek által elfogadott harmonizált szabványokat.

(6) Az olyan fényforrásokat tartalmazó termékeket, amelyekből ezek a fényforrások ellenőrzés céljából nem távolíthatók el anélkül, hogy közülük egy vagy több ne sérülne meg, megfelelőségértékelés és ellenőrzés céljából fényforrásként kell vizsgálni.

(7) Az elektronikus kijelzők, valamint a szerverek és az adattárolók tekintetében még nem dolgoztak ki harmonizált szabványokat, a vonatkozó meglévő szabványok pedig nem fedik le az összes szükséges szabályozott paramétert, különösen az elektronikus kijelzők esetében a nagy dinamikatartományt és az automatikus fényerőszabályozást, a szerverek és az adattárolók esetében pedig a működési feltételek szerinti osztályt illetően. Amíg az európai szabványügyi testületek az említett termékcsoportra vonatkozóan nem fogadnak el harmonizált szabványokat, a mérések és számítások összehasonlíthatóságának biztosítása érdekében az e rendeletben meghatározott átmeneti módszereket vagy más olyan megbízható, pontos és megismételhető módszereket kell alkalmazni, amelyek igazodnak az általánosan korszerűként elismert módszerekhez.

(8) A professzionális használatra, például videoszerkesztésre, számítógépes tervezésre, illetőleg a grafikai vagy műsorszórási ágazat részére szánt elektronikus kijelzők fokozott teljesítménnyel és igen speciális funkciókkal rendelkeznek, amelyek bár általában nagyobb energiafogyasztással járnak, nem vonhatók az általánosabb termékek bekapcsolt üzemmódra vonatkozó energiahatékonysági követelményeinek hatálya alá. A méréshez, teszteléshez vagy folyamatellenőrzéshez és -szabályozáshoz használt, nehéz üzemi körülmények közötti használatra szánt ipari kijelzőkre egyedi és szigorú követelmények vonatkoznak, mint például az EN 60529 szabványban meghatározott, a burkolat környezeti behatásokkal szembeni legalább 65-ös szintű védettségével (IP-védettség) kapcsolatosak, így ezekre a kijelzőkre nem vonatkozhatnak a kereskedelmi vagy magáncélú háztartási környezetben történő használatra tervezett termékek környezettudatos tervezésére vonatkozó követelmények.

(9) A nem átlátszó ajtókkal ellátott, függőleges, statikus hűtésű hűtőbútorok professzionális hűtőkészülékek, és meghatározásuk az (EU) 2015/1095 bizottsági rendeletben ([11]) szerepel, ezért ezek kizárandók az (EU) 2019/2024 rendelet hatálya alól.

(10) A rendeletek egyértelműségének és következetességének javítása érdekében további módosításokra van szükség.

(11) Az e rendeletben előírt intézkedéseket a 2009/125/EK irányelv 18. cikkével összhangban a konzultációs fórum megvitatta.

(12) Az (EU) 2019/424, az (EU) 2019/1781, az (EU) 2019/2019, az (EU) 2019/2020, az (EU) 2019/2021, az (EU) 2019/2022, az (EU) 2019/2023 és az (EU) 2019/2024 rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(13) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a 2009/125/EK irányelv 19. cikke által létrehozott bizottság véleményével,

---

([10]) Az Európai Parlament és a Tanács 1025/2012/EU rendelete (2012. október 25.) az európai szabványosításról, a 89/686/EGK és a 93/15/EGK tanácsi irányelv, a 94/9/EK, a 94/25/EK, a 95/16/EK, a 97/23/EK, a 98/34/EK, a 2004/22/EK, a 2007/23/EK, a 2009/23/EK és a 2009/105/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 87/95/EGK tanácsi határozat és az 1673/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 316., 2012.11.14., 12. o.).

([11]) A Bizottság (EU) 2015/1095 rendelete (2015. május 5.) a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a professzionális hűtőbútorok, sokkolóhűtők, kondenzációs egységek és technológiai hűtők környezettudatos tervezésére vonatkozó követelmények tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 177., 2015.7.8., 19. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2019/424 rendelet módosításai

Az (EU) 2019/424 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 4. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A 2009/125/EK irányelv 8. cikke szerinti megfelelőségértékelés alkalmazásában a műszaki dokumentációnak tartalmaznia kell az e rendelet II. mellékletének 3.4. pontjával összhangban benyújtott termékinformációkat, továbbá az e rendelet III. mellékletében és adott esetben II. mellékletének 2. pontjában szereplő számítások részletes adatait és eredményeit."

2. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*6. cikk*

Kijátszás

A gyártó, az importőr, illetve a meghatalmazott képviselő nem hozhat forgalomba olyan termékeket, amelyek tervezésüknél fogva képesek észlelni, ha vizsgálják őket (például a vizsgálati körülmények vagy a vizsgálati ciklus felismerése révén), és arra reagálva a vizsgálat során automatikusan meg tudják változtatni teljesítményüket azzal a céllal, hogy a műszaki dokumentációban vagy bármely benyújtott dokumentációban megadott paraméterek bármelyike tekintetében kedvezőbb szintet érjenek el."

3. Az I., a III. és a IV. melléklet az e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul, és a szöveg kiegészül az I. mellékletben található IIIa. melléklettel.

2. cikk

Az (EU) 2019/1781 rendelet módosításai

Az (EU) 2019/1781 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés m) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„m) 2029. július 1. előtt forgalomba hozott, az I. melléklet 1. a) pontjában említett motorok esetében 2021. július 1. előtt forgalomba hozott termékekbe épített, az I. melléklet 1. b) pontjában említett motorok esetében pedig 2023. július 1. előtt forgalomba hozott termékekbe beépített azonos motorokat helyettesítő és kifejezetten ilyen motorként forgalmazott motorok;"

b) a (3) bekezdés a következő e) ponttal egészül ki:

„e) egyetlen házból álló frekvenciaváltók, amelyek mindegyike megfelel e rendeletnek."

2. A 3. cikk a következőképpen módosul:

a) a 2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. »frekvenciaváltó« (VSD): olyan áramátalakító, amely az elektromos motor tápáramát folyamatosan változó frekvenciájú és feszültségű bemeneti árammá alakítja át a motor számára oly módon, hogy a motor leadott teljesítménye megfeleljen a (motor által hajtott) terhelés forgatónyomaték-fordulatszám jelleggörbéjének. E körbe tartozik a frekvenciaváltóba beépített összes védőberendezés és segédberendezés;"

b) a szöveg a következő 23. ponttal egészül ki:

„23. »megadott értékek«: a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő által a megadott, kiszámított vagy mért műszaki paraméterekre vonatkozóan az 5. cikkel összhangban a tagállami hatóságok általi megfelelőség-értékelés céljából megadott értékek."

3. Az 5. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A 2009/125/EK irányelv 8. cikke szerinti megfelelőségértékelés alkalmazásában a motorok műszaki dokumentációjának tartalmaznia kell az e rendelet I. mellékletének 2. pontjával összhangban benyújtott termékinformációkat, továbbá az e rendelet II. mellékletében és adott esetben I. mellékletének 1. pontjában szereplő számítások részletes adatait és eredményeit.";

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A 2009/125/EK irányelv 8. cikke szerinti megfelelőségértékelés alkalmazásában a frekvenciaváltók műszaki dokumentációjának tartalmaznia kell az e rendelet I. mellékletének 4. pontjával összhangban benyújtott termékinformációkat, továbbá az e rendelet II. mellékletében és adott esetben I. mellékletének 3. pontjában szereplő számítások részletes adatait és eredményeit."

4. Az I., a II. és a III. melléklet e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

3. cikk

Az (EU) 2019/2019 rendelet módosításai

Az (EU) 2019/2019 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk 28. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„28. »mobil hűtőkészülék«: villamos fővezetékkel nem rendelkező helyeken használható hűtőkészülék, amely, extra alacsony feszültségű (< 120V DC) villamos energiát és/vagy tüzelőanyagot használ a hűtéshez, ideértve az olyan hűtőkészülékeket is, amelyek az extra alacsony feszültségű villamos energia és/vagy tüzelőanyag mellett egy külön megvásárolandó külső AC/DC adapterrel az elektromos hálózatról is működtethetők. Egy AC/DC adapterrel forgalomba hozott készülék nem minősül mobil hűtőkészüléknek;".

2. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*6. cikk*

Kijátszás és szoftverfrissítések

A gyártó, az importőr, illetve a meghatalmazott képviselő nem hozhat forgalomba olyan termékeket, amelyek tervezésüknél fogva képesek észlelni, ha vizsgálják őket (például a vizsgálati körülmények vagy a vizsgálati ciklus felismerése révén), és arra reagálva a vizsgálat során automatikusan meg tudják változtatni teljesítményüket azzal a céllal, hogy a műszaki dokumentációban vagy bármely benyújtott dokumentációban megadott paraméterek bármelyike tekintetében kedvezőbb szintet érjenek el.

A termék energiafogyasztása vagy más megadott paramétere a szoftver vagy a firmware frissítése után nem romolhat, amennyiben a mérést a megfelelőségi nyilatkozathoz eredetileg használt vizsgálati szabvány alapján végzik, kivéve, ha a frissítés előtt a végfelhasználó kifejezett hozzájárulását adta ehhez. A frissítés elutasítása nem vonhatja maga után a teljesítmény romlását.

Egy szoftverfrissítés soha nem eredményezheti a termék teljesítményének olyan változását, amely által az nem felel meg a megfelelőségi nyilatkozatra alkalmazandó környezettudatos tervezési követelményeknek."

3. A szöveg az alábbi 11. cikkel egészül ki:

„*11. cikk*

Átmeneti megfelelési egyenértékűség

Amennyiben 2020. november 1. előtt nem hoztak forgalomba ugyanazon modellhez vagy az azzal egyenértékű modellekhez tartozó egységeket, úgy kell tekinteni, hogy a 2020. november 1. és 2021. február 28. között forgalomba hozott modellek azon egységei, amelyek megfelelnek e rendelet rendelkezéseinek, megfelelnek a 643/2009/EK bizottsági rendelet követelményeinek."

4. Az I–IV. melléklet e rendelet III. mellékletének megfelelően módosul.

4. cikk

Az (EU) 2019/2020 rendelet módosításai

Az (EU) 2019/2020 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk 4. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„4. »fényforrást tartalmazó termék«: egy vagy több fényforrást vagy különálló vezérlőegységet vagy mindkettőt tartalmazó termék, ideértve többek között a bennük található fényforrás(ok) külön ellenőrzése céljából szétszerelhető lámpatesteket, a fényforrás(oka)t tartalmazó háztartási készülékeket, illetve a fényforrás(oka)t tartalmazó bútorokat (polcok, tükrök, pultok);".

2. A 4. cikk (1) bekezdésének második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A fényforrást tartalmazó termékek gyártói, importőrei vagy azok meghatalmazott képviselői gondoskodnak arról, hogy a fényforrásokat és a különálló vezérlőegységet a termék maradandó károsodása nélkül el lehessen távolítani a piacfelügyeleti hatóságok által végzett ellenőrzés céljából. A műszaki dokumentációnak tartalmaznia kell az erre vonatkozó utasításokat."

3. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*7. cikk*

Kijátszás és szoftverfrissítések

A gyártó, az importőr, illetve a meghatalmazott képviselő nem hozhat forgalomba olyan termékeket, amelyek tervezésüknél fogva képesek észlelni, ha vizsgálják őket (például a vizsgálati körülmények vagy a vizsgálati ciklus felismerése révén), és arra reagálva a vizsgálat során automatikusan meg tudják változtatni teljesítményüket azzal a céllal, hogy a műszaki dokumentációban vagy bármely benyújtott dokumentációban megadott paraméterek bármelyike tekintetében kedvezőbb szintet érjenek el.

A termék energiafogyasztása vagy más megadott paramétere a szoftver vagy a firmware frissítése után nem romolhat, amennyiben a mérést a megfelelőségi nyilatkozathoz eredetileg használt vizsgálati szabvány alapján végzik, kivéve, ha a frissítés előtt a végfelhasználó kifejezett hozzájárulását adta ehhez. A frissítés elutasítása nem vonhatja maga után a teljesítmény romlását.

Egy szoftverfrissítés soha nem eredményezheti a termék teljesítményének olyan változását, amely által az nem felel meg a megfelelőségi nyilatkozatra alkalmazandó környezettudatos tervezési követelményeknek."

4. A szöveg az alábbi 12. cikkel egészül ki:

„*12. cikk*

Átmeneti megfelelési egyenértékűség

Amennyiben 2021. július 1. előtt nem hoztak forgalomba ugyanazon modellhez vagy az azzal egyenértékű modellekhez tartozó egységeket, úgy kell tekinteni, hogy a 2021. július 1. és 2021. augusztus 31. között forgalomba hozott modellek azon egységei, amelyek megfelelnek e rendelet rendelkezéseinek, megfelelnek a 244/2009/EK, a 245/2009/EK és az 1194/2012/EU bizottsági rendelet követelményeinek."

5. Az I–IV. melléklet e rendelet IV. mellékletének megfelelően módosul.

5. cikk

Az (EU) 2019/2021 rendelet módosításai

Az (EU) 2019/2021 rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (2) bekezdése a következőképpen módosul:

a) a g) pont helyébe a következő szöveg lép:

„g) olyan elektronikus kijelzők, amelyek a 2009/125/EK irányelv 2. cikkének 2. pontjában meghatározott alkatrészek vagy részegységek;"

b) a szöveg a következő h) ponttal egészül ki:

„h) ipari kijelzők."

2. A 2. cikk a következőképpen módosul:

a) a 15. pont helyébe a következő szöveg lép:

„15. »professzionális kijelző«: videoképek és grafikus képek szerkesztésére, professzionális használatra tervezett és forgalmazott elektronikus kijelző. A műszaki leírásnak a következő elemek mindegyikét tartalmaznia kell:

– a képernyő függőleges síkjára merőleges síkban mért legalább 1000:1 kontrasztarány, illetve sík képernyő esetében a függőlegessel legalább 85°-ot bezáró, hajlított képernyő esetében pedig a függőlegessel legalább 83°-ot bezáró vízszintes látószögből mért legalább 60:1 kontrasztarány, képernyőfedő üveglappal vagy anélkül,

– legalább 2,3 megapixel gyári felbontás,

– a színtartomány-támogatás a CIE LUV 38,4 %-a vagy nagyobb,

– a szín és a fénysűrűség egyenletessége az Európai Műsorsugárzók Uniója (EBU) 3320. sz. műszaki előírása szerinti 1., 2. vagy 3. fokozatú monitorok esetében meghatározottak szerint, a kijelző professzionális alkalmazása esetén.";

b) a 2. cikk a következő 21. ponttal egészül ki:

„21. »ipari kijelző«: kizárólag ipari környezetben történő mérésre, tesztelésre, ellenőrzésre vagy szabályozásra tervezett és forgalmazott elektronikus kijelző. Úgy kell kialakítani, hogy legalább az alábbiak összességét biztosítsa:

a) működés 0 °C és +50 °C közötti hőmérséklet mellett;

b) működés 20 % és 90 % közötti üzemipáratartalom-tartomány mellett, kondenzáció nélkül;

c) a környezeti behatásokkal szembeni legalább olyan szintű védettség (IP 65), amely megakadályozza a por behatolását, és teljes védelmet nyújt a behatolás ellen (porzáró), és védelmet nyújt a fúvókával (6,3 mm) a burkolatra fújt vízsugár ellen minden irányból;

d) elektromágneses összeférhetőség (EMC): ipari környezeteknek megfelelő zavartűrés."

3. A 4. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A 2009/125/EK irányelv 8. cikke szerinti megfelelőségértékelés alkalmazásában a műszaki dokumentációnak tartalmaznia kell annak okát, hogy adott esetben egyes műanyag alkatrészek miért nincsenek megjelölve a II. melléklet D. 2. pontjában meghatározott mentességnek megfelelően, valamint az e rendelet II. és III. mellékletében meghatározott számítások részleteit és eredményeit."

4. A 6. cikk második és harmadik bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„A termék energiafogyasztása vagy más megadott paramétere a szoftver vagy a firmware frissítése után nem romolhat, amennyiben a mérést a megfelelőségi nyilatkozathoz eredetileg használt vizsgálati szabvány alapján végzik, kivéve, ha a frissítés előtt a végfelhasználó kifejezett hozzájárulását adta ehhez. A frissítés elutasítása nem vonhatja maga után a teljesítmény romlását.

Egy szoftverfrissítés soha nem eredményezheti a termék teljesítményének olyan változását, amely által az nem felel meg a megfelelőségi nyilatkozatra alkalmazandó környezettudatos tervezési követelményeknek."

5. A szöveg az alábbi 12. cikkel egészül ki:

„12. cikk

Átmeneti megfelelési egyenértékűség

Amennyiben 2020. november 1. előtt nem hoztak forgalomba ugyanazon modellhez vagy az azzal egyenértékű modellekhez tartozó egységeket, úgy kell tekinteni, hogy a 2020. november 1. és 2021. február 28. között forgalomba hozott modellek azon egységei, amelyek megfelelnek e rendelet rendelkezéseinek, megfelelnek a 642/2009/EK rendelet követelményeinek."

6. Az I–IV. melléklet e rendelet V. mellékletnek megfelelően módosul, és a szöveg kiegészül az V. mellékletben található IIIa. melléklettel.

6. cikk

Az (EU) 2019/2022 rendelet módosításai

Az (EU) 2019/2022 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*6. cikk*

Kijátszás és szoftverfrissítések

A gyártó, az importőr, illetve a meghatalmazott képviselő nem hozhat forgalomba olyan termékeket, amelyek tervezésüknél fogva képesek észlelni, ha vizsgálják őket (például a vizsgálati körülmények vagy a vizsgálati ciklus felismerése révén), és arra reagálva a vizsgálat során automatikusan meg tudják változtatni teljesítményüket azzal a céllal, hogy a műszaki dokumentációban vagy bármely benyújtott dokumentációban megadott paraméterek bármelyike tekintetében kedvezőbb szintet érjenek el.

A termék energiafogyasztása vagy más megadott paramétere a szoftver vagy a firmware frissítése után nem romolhat, amennyiben a mérést a megfelelőségi nyilatkozathoz eredetileg használt vizsgálati szabvány alapján végzik, kivéve, ha a frissítés előtt a végfelhasználó kifejezett hozzájárulását adta ehhez. A frissítés elutasítása nem vonhatja maga után a teljesítmény romlását.

Egy szoftverfrissítés soha nem eredményezheti a termék teljesítményének olyan változását, amely által az nem felel meg a megfelelőségi nyilatkozatra alkalmazandó környezettudatos tervezési követelményeknek.”

2. A szöveg az alábbi 13. cikkel egészül ki:

„*13. cikk*

Átmeneti megfelelési egyenértékűség

Amennyiben 2020. november 1. előtt nem hoztak forgalomba ugyanazon modellhez vagy az azzal egyenértékű modellekhez tartozó egységeket, úgy kell tekinteni, hogy a 2020. november 1. és 2021. február 28. között forgalomba hozott modellek azon egységei, amelyek megfelelnek e rendelet rendelkezéseinek, megfelelnek az 1016/2010/EU rendelet követelményeinek.”

3. Az I., a III. és a IV. melléklet e rendelet VI. mellékletének megfelelően módosul.

7. cikk

Az (EU) 2019/2023 rendelet módosításai

Az (EU) 2019/2023 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk 12. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„12. »eco 40-60«: a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő által a 40, illetve 60 °C-on mosható átlagosan szennyezett pamutholmi azonos mosási ciklusban való tisztítására alkalmasnak nyilvánított program neve; e programra vonatkoznak az energiahatékonyság, a mosási és öblítési hatékonyság, a program időtartama és a vízfogyasztás tekintetében megállapított környezettudatos tervezési követelmények;”.

2. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*6. cikk*

Kijátszás és szoftverfrissítések

A gyártó, az importőr, illetve a meghatalmazott képviselő nem hozhat forgalomba olyan termékeket, amelyek tervezésüknél fogva képesek észlelni, ha vizsgálják őket (például a vizsgálati körülmények vagy a vizsgálati ciklus felismerése révén), és arra reagálva a vizsgálat során automatikusan meg tudják változtatni teljesítményüket azzal a céllal, hogy a műszaki dokumentációban vagy bármely benyújtott dokumentációban megadott paraméterek bármelyike tekintetében kedvezőbb szintet érjenek el.

A termék energiafogyasztása vagy más megadott paramétere a szoftver vagy a firmware frissítése után nem romolhat, amennyiben a mérést a megfelelőségi nyilatkozathoz eredetileg használt vizsgálati szabvány alapján végzik, kivéve, ha a frissítés előtt a végfelhasználó kifejezett hozzájárulását adta ehhez. A frissítés elutasítása nem vonhatja maga után a teljesítmény romlását.

Egy szoftverfrissítés soha nem eredményezheti a termék teljesítményének olyan változását, amely által az nem felel meg a megfelelőségi nyilatkozatra alkalmazandó környezettudatos tervezési követelményeknek."

3. A szöveg az alábbi 13. cikkel egészül ki:

„*13. cikk*

Átmeneti megfelelési egyenértékűség

Amennyiben 2020. november 1. előtt nem hoztak forgalomba ugyanazon modellhez vagy az azzal egyenértékű modellekhez tartozó egységeket, úgy kell tekinteni, hogy a 2020. november 1. és 2021. február 28. között forgalomba hozott modellek azon egységei, amelyek megfelelnek e rendelet rendelkezéseinek, megfelelnek az 1015/2010/EU rendelet követelményeinek."

4. Az I., a III., a IV. és a VI. melléklet e rendelet VII. mellékletének megfelelően módosul.

8. cikk

Az (EU) 2019/2024 rendelet módosításai

Az (EU) 2019/2024 rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (3) bekezdésének e) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„e) a sarokhűtőbútorok/ívelt hűtőbútorok és a forgótálcás hűtőbútorok;".

2. A 2. cikk a következőképpen módosul:

a) a 21. pont helyébe a következő szöveg lép:

„21. »sarokhűtőbútor/ívelt hűtőbútor«: olyan, kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék, amely két, egymással szöget bezáró és/vagy ívet alkotó hűtőbútorsor geometriai folytonosságának biztosítására szolgál. A sarokhűtőbútornak/ívelt hűtőbútornak nincs felismerhető hosszanti tengelye vagy hosszúsága, mivel alakja csak az űrt tölti ki (ék vagy hasonló alakú), és nem arra tervezték, hogy önálló hűtőegységként működjön. A sarokhűtőbútor/ívelt hűtőbútor két oldala 30 ° és 90 ° közötti szöget zár be egymással;"

b) a 2. cikk a következő 29. ponttal egészül ki:

„29. »forgótálcás hűtőbútor«: olyan henger alakú áruházi hűtőbútor, amely akár önálló egységként, akár két lineáris áruházi hűtőbútort összekötő egységként üzembe helyezhető. A forgótálcás hűtőbútorokat fel lehet szerelni olyan forgótárcsás rendszerrel is, amely 360 °-ban láthatóvá teszi az élelmiszereket;"

c) a 2. cikk a következő 30. ponttal egészül ki:

„30. »áruházi hűtőbútor«: élelmiszerek és egyéb árucikkek kiskereskedelmi – például áruházi – értékesítésére és bemutatására szolgáló, kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék. Az italhűtők, a hűtött értékesítőautomaták, az olaszfagylalt-adagoló pultok és a fagylaltfagyasztók nem minősülnek áruházi hűtőbútoroknak."

3. Az I., a III. és a IV. melléklet e rendelet VIII. mellékletének megfelelően módosul.

9. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Az 1. cikk (3) bekezdését, a 3. cikk (4) bekezdését, az 5. cikk (6) bekezdését, a 6. cikk (3) bekezdését, a 7. cikk (4) bekezdését és a 8. cikk (3) bekezdését 2021. május 1-től kell alkalmazni. A 2. cikket és a 4. cikk (4) bekezdését 2021. július 1-jétől kell alkalmazni. A 4. cikk (1), (2) és (5) bekezdését 2021. szeptember 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 23-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

I. MELLÉKLET

Az (EU) 2019/424 rendelet I., III. és IV. melléklete a következőképpen módosul, továbbá a szöveg az alábbi IIIa. melléklettel egészül ki:

1. Az I. melléklet a következőképpen módosul:

   a) a 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

   „3. »alaplap«: a szerver vagy az adattároló fő áramköri lapja. E rendelet alkalmazásában az alaplap csatlakozókat tartalmaz további kártyák csatlakoztatásához, és jellemzően a következő alkatrészeket foglalja magában: processzor, memória, BIOS és bővítőfoglalatok;",

   b) a 4. pont helyébe a következő szöveg lép:

   „4. »processzor«: olyan logikai áramkör, amely azokra az alapvető utasításokra reagál és azokat az alapvető utasításokat dolgozza fel, amelyek a szervert vagy az adattárolót működtetik. E rendelet alkalmazásában a processzor a szerver központi feldolgozó egysége (CPU). A CPU jellemzően fizikai egység, amelyet aljzaton vagy közvetlen forrasztott csatlakozáson keresztül építenek be a szerver alaplapjába. A CPU egy vagy több processzormagot tartalmazhat;",

   c) az 5. pont helyébe a következő szöveg lép:

   „5. »memória«: a szerver vagy az adattároló azon, processzoron kívüli, gigabájtban (GB) kifejezett része, amelyben a processzor általi azonnali használatra tárolnak információt;",

   d) a szöveg a következő 36. ponttal egészül ki:

   „36. »megadott értékek«: a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő által a megadott, kiszámított vagy mért műszaki paraméterekre vonatkozóan a 4. cikkel összhangban a tagállami hatóságok általi megfelelésértékelés céljából megadott értékek."

2. A III. melléklet a következő második bekezdéssel egészül ki:

   „Meglévő vonatkozó szabványok hiányában és a vonatkozó harmonizált szabványok hivatkozásainak a Hivatalos Lapban történő közzétételéig a IIIa. mellékletben meghatározott átmeneti vizsgálati módszereket vagy más olyan megbízható, pontos és megismételhető módszereket kell alkalmazni, amelyek igazodnak az általánosan korszerűként elismert módszerekhez."

3. A szöveg a következő IIIa. melléklettel egészül ki:

„IIIa. MELLÉKLET

Ideiglenes módszerek

1. táblázat

Hivatkozások és minősítő megjegyzések a szerverekre vonatkozóan

Paraméter	Forrás	Referencia-vizsgálati módszer/cím	Megjegyzések	
A szerver aktív állapot melletti hatékonysága és teljesítménye	ETSI	ETSI EN 303470:2019		Általános megjegyzések az EN 303470:2019 szabvány szerinti vizsgálathoz: a. A vizsgálatot az Unióban használatos megfelelő feszültségen és frekvencián (pl. 230v, 50 Hz) kell elvégezni. b. A III. melléklet 2. pontjában szereplő a bővített APA-kártyákra vonatkozó rendelkezéshez hasonlóan a vizsgált egységet a tétlen állapot melletti teljesítmény, valamint az aktív állapot melletti hatékonyság és szerverteljesítmény mérése során úgy kell vizsgálni, hogy el kell távolítani az egyéb típusú kiegészítő kártyákat (amelyekre a SERT-tesztelés során nincs előirányozva, sem alkalmazva tűréshatár). [1]"
Tétlen állapot melletti teljesítmény (Pidle)	ETSI	ETSI EN 303470:2019		
Legnagyobb teljesítmény	ETSI	ETSI EN 303470:2019	A legnagyobb teljesítmény a SERT-vizsgálat során rögzített legnagyobb mért teljesítményigény bármely munkaterhelési és terhelési szint mellett.	

Paraméter	Forrás	Referencia-vizsgálati módszer/cím	Megjegyzések	
				c. Olyan szerverek esetében, amelyek i. nincsenek szervertermékcsalád részeként bejelentve ii. szállításkori konfigurációjuk olyan, hogy nincsenek minden memóriacsatornába ugyanazok a kétsoros memóriamodulok (DIMM-ek) betöltve. olyan konfigurációt kell vizsgálni, amelyben az összes memóriacsatornába ugyanaz a DIMM van betöltve ([2]).
Tétlen állapot melletti teljesítmény a megadott, működési feltételek szerinti osztály magasabb hőmérsékleti határértékén	The Green Grid	Egyszerűsített jelentés a magas hőmérséklettel jellemzett tétlen állapot melletti teljesítményről az (EU) 2019/424 rendelet szerinti SERT-adatgyűjtéshez	A vizsgálatot a működési feltételek szerinti adott osztályra (A1, A2, A3 vagy A4) vonatkozó legmagasabb megengedett hőmérsékletnek megfelelő hőmérsékleten kell elvégezni.	
Tápegység-hatékonyság	EPRI és Ecova	Általános vizsgálati protokoll belső AC-DC és DC-DC tápegységek energiahatékonyságának kiszámítására, 6.7 változat	A vizsgálatot az Unióban használatos megfelelő feszültségen és frekvencián (pl. 230v, 50 Hz) kell elvégezni.	
Tápegység teljesítmény-tényezője	EPRI és Ecova	Általános vizsgálati protokoll belső AC-DC és DC-DC tápegységek energiahatékonyságának kiszámítására, 6.7 változat		
Működési feltételek szerinti osztály		A gyártónak nyilatkoznia kell a termék működési feltételek szerinti osztályáról, amely lehet A1, A2, A3 vagy A4. A vizsgált egységet a működési feltételek szerinti adott osztályra (A1, A2, A3 vagy A4) vonatkozó azon legmagasabb megengedett hőmérsékletnek megfelelő hőmérsékletre kell helyezni, amelynek a modell a nyilatkozat szerint megfelel. Az egységet SERT-tel (szerverhatékonyság-minősítő eszköz) kell vizsgálni, és 16 órán át kell futtatni a vizsgálati ciklus(oka)t. Úgy kell tekinteni, hogy az egység akkor teljesíti a megadott működési feltételt, ha a SERT érvényes eredményeket ad (azaz ha a vizsgált egység vizsgálat teljes 16 órás időtartama alatt üzemkész állapotban van).	A vizsgált egységet olyan hőkamrába kell helyezni, amelyben a hőmérsékletet a működési feltételek szerinti adott osztályban (A1, A2, A3 vagy A4) megengedett legmagasabb szintre kell emelni, percenként legfeljebb 0,5 °C-os változási sebességgel. A vizsgált egységet 1 órán keresztül tétlen állapotban kell hagyni, hogy a vizsgálat megkezdése előtt elérje a hőmérsékleti stabilitást.	
Firmware rendelkezésre állása		Nem áll rendelkezésre		

Paraméter	Forrás	Referencia-vizsgálati módszer/cím	Megjegyzések
Biztonságos adattörlés	NIST	Adatmegsemmisítési iránymutatás, NIST különleges kiadás 800-88 – 1. felülvizsgált változat	
A szerver szétszerelhető-sége		Nem áll rendelkezésre	
Kritikus fontosságú nyersanyagtarta-lom (CRM)		EN 45558:2019	

([1]) Erre azért van szükség, mert a piacon többféle APA-kártya érhető el, és mivel a SERT-eszköz nem tartalmaz az APA-kat vizsgáló workleteket. Ezért a bővített APA-kártyákkal vagy egyéb kiegészítő kártyákkal rendelkező szerverek esetében a SERT hatékonysági eredményei nem lennének reprezentatívak a szerver teljesítményére/teljesítménykapacitására nézve.

([2]) Az olyan szerverek esetében, amelyek szervertermékcsalád részeként vannak bejelentve, az (EU) 2019/424 rendelet IV. mellékletének 1. pontja értelmében a tagállami hatóságok az ellenőrzést az alacsony vagy a magas teljesítményű konfiguráción is végezhetik, és az I. melléklet 21. és 22. fogalommeghatározása szerint e konfigurációk esetében minden memóriacsatornába azonos típusú és kapacitású DIMM nyomtatott áramköri lapot kell behelyezni.

2. táblázat

Hivatkozások és minősítő megjegyzések az adattárolókra vonatkozóan

Paraméter	Forrás	Referencia vizsgálati módszer/cím	Megjegyzések
Tápegység-hatékonyság	EPRI és Ecova	Általános vizsgálati protokoll belső AC-DC és DC-DC tápegységek energiahatékonyságának kiszámítására, 6.7 változat	A vizsgálatot az Unióban használatos megfelelő feszültségen és frekvencián (pl. 230v, 50 Hz) kell elvégezni.
Tápegység teljesítménytényező-je	EPRI és Ecova	Általános mérési eljárás belső AC-DC és DC-DC tápegységek energiahatékonyságának kiszámítására, 6.7 változat	
Működési feltételek szerinti osztály	The Green Grid	„Az adattárolók működési feltételek szerinti osztálya”	A gyártónak, az importőrnek vagy a meghatalmazott képviselőnek nyilatkoznia kell a termék működési feltétel szerinti osztályáról, amely lehet A1, A2, A3 vagy A4. A vizsgált egységet a működési feltételek szerinti adott osztályra (A1, A2, A3 vagy A4) vonatkozó azon legmagasabb megengedett hőmérsékletnek megfelelő hőmérsékletre kell helyezni, amelynek a modell a nyilatkozat szerint megfelel.
Firmware rendelkezésre állása		Nem áll rendelkezésre	
Biztonságos adattörlés	NIST	Adatmegsemmisítési iránymutatás, NIST különleges kiadás 800-88 – 1. felülvizsgálat	
Az adattároló szétszerelhetősége		Nem áll rendelkezésre	.
Kritikus nyersanyagtartalom (CRM)		EN 45558:2019”	

4. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az e mellékletben meghatározott ellenőrzési tűrések kizárólag a megadott értékeknek a tagállami hatóságok általi ellenőrzésére vonatkoznak, és a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő nem használhatja fel őket megengedett tűrésként a műszaki dokumentációban szereplő értékek meghatározására vagy ezeknek az értékeknek a megfelelés kimutatása céljából történő értelmezésére, sem pedig a kedvezőbb működési tulajdonságok bárminemű kommunikálására.”,

b) a harmadik bekezdésben az „Amikor” szövegrész helyébe az „Annak részeként, amikor” szöveg lép;

c) a szöveg a következő 2. d) ponttal egészül ki:

„d) a tagállami hatóságok megvizsgálják a modell egy darabját, és az megfelel a II. melléklet 3.3. pontjában meghatározott erőforrás-hatékonysági követelményeknek és a II. melléklet 3.1. vagy 3.2. pontjában meghatározott információszolgáltatási követelményeknek;”,

d) a 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„Ha a 2. a), 2. b) és 2. d) pontban foglalt feltételek nem teljesülnek, akkor úgy kell tekinteni, hogy sem maga a modell, sem az azonos (a II. melléklet 3.1. p) pontja szerinti) termékismertetőben szereplő modellkonfigurációk nem teljesítik e rendelet követelményeit.”,

e) a 4. b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„amennyiben a modellből évente öt vagy annál több darabot gyártanak, a tagállami hatóságok három további, ugyanahhoz a modellhez vagy – ha a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő úgy nyilatkozott, hogy a szervert egy szervertermékcsalád képviseli – mind az alacsony, mind a magas teljesítményű konfigurációhoz tartozó darabot újabb vizsgálatnak vetnek alá.”,

f) az 5. pont helyébe a következő szöveg lép:

„5. Úgy kell tekinteni, hogy a modell vagy a modellkonfiguráció teljesíti a rá vonatkozó követelményeket, ha a 4. b) pontban említett darabok vonatkozásában a meghatározott értékek számtani középértéke a 7. táblázat szerinti ellenőrzési tűréseken belül van.”,

g) a 6. pont helyébe a következő szöveg lép:

„6. Ha az 5. pontban foglalt feltétel nem teljesül, akkor úgy kell tekinteni, hogy sem maga a modell, sem az azonos (a II. melléklet 3.1. p) pontja szerinti) termékismertetőben szereplő modellkonfigurációk nem teljesítik e rendelet követelményeit.”,

h) a 7. pont helyébe a következő szöveg lép:

„7. A modell nem megfelelő voltának az e melléklet 3., 4. a) vagy 6. pontja, illetve második bekezdése szerinti megállapítását követően a tagállami hatóságok minden lényeges információt haladéktalanul átadnak a többi tagállam hatóságainak és a Bizottságnak.”

II. MELLÉKLET

Az (EU) 2019/1781 rendelet I., II. és III. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. rész a következőképpen módosul:

1. az a) pont i. és ii. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„i. a legalább 0,75 kW és legfeljebb 1 000 kW névleges leadott teljesítményű, 2, 4, 6 vagy 8 pólussal rendelkező, az „Ex-eb" fokozott biztonságú motorokon kívüli háromfázisú motorok energiahatékonyságának legalább a 2. táblázatban, vagy az esettől függően a 3b. táblázatban meghatározott IE3 hatékonysági kategóriának kell megfelelnie;

ii. a legalább 0,12 kW, de 0,75 kW alatti névleges leadott teljesítményű, 2, 4, 6 vagy 8 pólussal rendelkező, az „Ex-eb" fokozott biztonságú motorokon kívüli háromfázisú motorok energiahatékonyságának legalább az 1. táblázatban vagy az esettől függően a 3a. táblázatban meghatározott IE2 hatékonysági kategóriának kell megfelelnie;".

2. A b) pont i. és ii. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„i. a legalább 0,12 kW és legfeljebb 1 000 kW névleges leadott teljesítményű, 2, 4, 6 vagy 8 pólussal rendelkező, „Ex-eb" fokozott biztonságú motorok, valamint a legalább 0,12 kW névleges leadott teljesítményű, egyfázisú motorok energiahatékonyságának legalább az 1. táblázatban vagy az esettől függően a 3a. táblázatban meghatározott IE2 hatékonysági kategóriának kell megfelelnie;

ii. a legalább 75 kW és legfeljebb 200 kW névleges leadott teljesítményű, 2, 4 vagy 6 pólussal rendelkező, a fékmotorokon, az „Ex-eb" fokozott biztonságú motorokon vagy más robbanásbiztos motorokon kívüli háromfázisú motorok energiahatékonyságának legalább a 3. táblázatban vagy az esettől függően a 3c. táblázatban meghatározott IE4 hatékonysági kategóriának kell megfelelnie."

3. A második bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A motorok nemzetközi energiahatékonysági kategóriák (IE) szerint kifejezett energiahatékonyságát az 1–3c. táblázat tartalmazza, különböző névleges leadott motorteljesítmény-értékek szerint (P_N), 50 Hz-en vagy 60 Hz-en. Az IE kategóriák meghatározása 25 °C-os környezeti alaphőmérsékletet alapul véve a névleges leadott teljesítmény (P_N) és a névleges feszültség (U_N) szerint történik.

50/60 Hz-es motorok esetében a fenti követelményeknek 50 Hz-en és 60 Hz-en egyaránt teljesülniük kell az 50 Hz-re meghatározott névleges leadott teljesítményen.

50 Hz-es vagy 60 Hz-es motorok esetében a fenti követelményeknek 50 Hz-en, illetve 60 Hz-en kell teljesülniük az 50 Hz-re, illetve 60 Hz-re meghatározott névleges leadott teljesítményen."

4. A szöveg a következő 3a., 3b. és 3c. táblázattal egészül ki:

„3a. táblázat

Minimális hatásfokértékek η_n az IE2 hatékonysági kategóriához 60 Hz-en (%)

Névleges leadott teljesítmény P_N (kW)	Pólusszám			
	2	4	6	8
0,12	59,5	64,0	50,5	40,0
0,18	64,0	68,0	55,0	46,0
0,25	68,0	70,0	59,5	52,0
0,37	72,0	72,0	64,0	58,0
0,55	74,0	75,5	68,0	62,0
0,75	75,5	78,0	73,0	66,0
1,1	82,5	84,0	85,5	75,5
1,5	84,0	84,0	86,5	82,5
2,2	85,5	87,5	87,5	84,0

Névleges leadott teljesítmény P_N (kW)	Pólusszám			
	2	4	6	8
3,7	87,5	87,5	87,5	85,5
5,5	88,5	89,5	89,5	85,5
7,5	89,5	89,5	89,5	88,5
11	90,2	91,0	90,2	88,5
15	90,2	91,0	90,2	89,5
18,5	91,0	92,4	91,7	89,5
22	91,0	92,4	91,7	91,0
30	91,7	93,0	93,0	91,0
37	92,4	93,0	93,0	91,7
45	93,0	93,6	93,6	91,7
55	93,0	94,1	93,6	93,0
75	93,6	94,5	94,1	93,0
90	94,5	94,5	94,1	93,6
110	94,5	95,0	95,0	93,6
150	95,0	95,0	95,0	93,6
185	95,4	95,0	95,0	93,6
220	95,4	95,4	95,0	93,6
250	95,4	95,4	95,0	93,6
300	95,4	95,4	95,0	93,6
335	95,4	95,4	95,0	93,6
375-től 1000-ig	95,4	95,8	95,0	94,1

3b. táblázat

Minimális hatásfokértékek η_n az IE3 hatékonysági kategóriához 60 Hz-en (%)

Névleges leadott teljesítmény P_N (kW)	Pólusszám			
	2	4	6	8
0,12	62,0	66,0	64,0	59,5
0,18	65,6	69,5	67,5	64,0
0,25	69,5	73,4	71,4	68,0
0,37	73,4	78,2	75,3	72,0
0,55	76,8	81,1	81,7	74,0
0,75	77,0	83,5	82,5	75,5
1,1	84,0	86,5	87,5	78,5
1,5	85,5	86,5	88,5	84,0
2,2	86,5	89,5	89,5	85,5
3,7	88,5	89,5	89,5	86,5

Névleges leadott teljesítmény P_N (kW)	Pólusszám			
	2	4	6	8
5,5	89,5	91,7	91,0	86,5
7,5	90,2	91,7	91,0	89,5
11	91,0	92,4	91,7	89,5
15	91,0	93,0	91,7	90,2
18,5	91,7	93,6	93,0	90,2
22	91,7	93,6	93,0	91,7
30	92,4	94,1	94,1	91,7
37	93,0	94,5	94,1	92,4
45	93,6	95,0	94,5	92,4
55	93,6	95,4	94,5	93,6
75	94,1	95,4	95,0	93,6
90	95,0	95,4	95,0	94,1
110	95,0	95,8	95,8	94,1
150	95,4	96,2	95,8	94,5
185	95,8	96,2	95,8	95,0
220	95,8	96,2	95,8	95,0
250	95,8	96,2	95,8	95,0
300	95,8	96,2	95,8	95,0
335	95,8	96,2	95,8	95,0
375-től 1000-ig	95,8	96,2	95,8	95,0

3c. táblázat

Minimális hatásfokértékek η_n az IE4 hatékonysági kategóriához 60 Hz-en (%)

Névleges leadott teljesítmény P_N (kW)	Pólusszám			
	2	4	6	8
0,12	66,0	70,0	68,0	64,0
0,18	70,0	74,0	72,0	68,0
0,25	74,0	77,0	75,5	72,0
0,37	77,0	81,5	78,5	75,5
0,55	80,0	84,0	82,5	77,0
0,75	82,5	85,5	84,0	78,5
1,1	85,5	87,5	88,5	81,5
1,5	86,5	88,5	89,5	85,5
2,2	88,5	91,0	90,2	87,5
3,7	89,5	91,0	90,2	88,5
5,5	90,2	92,4	91,7	88,5

Névleges leadott teljesítmény P_N (kW)	Pólusszám			
	2	4	6	8
7,5	91,7	92,4	92,4	91,0
11	92,4	93,6	93,0	91,0
15	92,4	94,1	93,0	91,7
18,5	93,0	94,5	94,1	91,7
22	93,0	94,5	94,1	93,0
30	93,6	95,0	95,0	93,0
37	94,1	95,4	95,0	93,6
45	94,5	95,4	95,4	93,6
55	94,5	95,8	95,4	94,5
75	95,0	96,2	95,8	94,5
90	95,4	96,2	95,8	95,0
110	95,4	96,2	96,2	95,0
150	95,8	96,5	96,2	95,4
185	96,2	96,5	96,2	95,4
220	96,2	96,8	96,5	95,4
250	96,2	96,8	96,5	95,8
300	96,2	96,8	96,5	95,8
335	96,2	96,8	96,5	95,8
375-től 1000-ig	96,2	96,8	96,5	95,8”

5. A szöveg az utolsó mondat előtt a következő szöveggel egészül ki:

„A 3a., 3b. és 3c. táblázatban nem szereplő névleges teljesítményű, 60 Hz-es motorok minimális hatásfokértékének meghatározásához a következő szabályt kell alkalmazni:

Ha a névleges teljesítmény hatásfoka a táblázatokban szereplő 2 egymást követő érték közötti középponton vagy afelett helyezkedik el, akkor a hatásfok a két érték közül a magasabbik.

Ha a névleges teljesítmény hatásfoka a táblázatokban szereplő 2 egymást követő érték között, a középpont alatt helyezkedik el, akkor a hatásfok a két érték közül az alacsonyabbik.”

b) A 2. rész az alábbiak szerint módosul:

1. az első bekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a motor műszaki adattábláján vagy felhasználói kézikönyvében, kivéve, ha a termékhez az ezen információkra mutató internetes hivatkozást mellékeltek. Az információkra mutató internetes hivatkozás mellett QR-kód is megadható.”,

2. a harmadik bekezdés bevezető szövegrészének és a) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„2021. július 1-jétől az I. melléklet 1. részének a) pontjában említett motorok esetében, és 2023. július 1-jétől az I. melléklet 1. része b) pontjának i. alpontjában említett motorok esetében:

1. egy tizedesjegyre kerekített névleges hatásfok (η_N) a névleges terhelés teljes értéke, 75 %-a és 50 %-a és a névleges feszültség (UN) mellett, 25 °C-os környezeti referencia-hőmérséklet alapján elvégzett mérés szerint;”,

3. a nyolcadik és kilencedik bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Azon motorok esetében, amelyek az e rendelet 2. cikke (2) bekezdésének m) pontja értelmében mentesülnek a hatékonysági követelmények teljesítése alól, a motoron vagy annak csomagolásán és dokumentációjában egyértelműen fel kell tüntetni a „Motor kizárólag az alábbi pótalkatrészeként használandó:" szöveget, valamint a megfelelő termék(ek) egyedi modellazonosítóját.

Az 50 Hz-es és 60 Hz-es motorok esetében a fent meghatározott adatokat az alkalmazandó frekvencián kell megadni, míg az 50/60 Hz-es motorok esetében elegendő az adatokat 50 Hz-es működésre megadni, kivéve a teljes terhelés melletti névleges hatásfokot, amelyet mind 50 Hz-en, mind 60 Hz-en meg kell határozni.";

c) A 4. rész az alábbiak szerint módosul:

1. az első bekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a frekvenciaváltó műszaki adattábláján vagy felhasználói kézikönyvében, kivéve, ha a termékhez az ezen információkra mutató internetes hivatkozást mellékeltek. Az információkra mutató internetes hivatkozás mellett QR-kód is megadható. ",

2. a negyedik bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az 1. és a 2. pontban meghatározott adatokat, valamint a gyártás évét időtálló módon a frekvenciaváltó adattábláján vagy annak közelében kell feltüntetni. Ha az adattábla mérete nem ad lehetőséget az 1. pontban felsorolt összes adat feltüntetésére, akkor csak a (90;100) munkaponton mért, a névleges látszólagos leadott teljesítmény %-ában kifejezett, egy tizedesjegyre kerekített teljesítményveszteséget kell feltüntetni."

2. A II. melléklet 1. részének második bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az I. melléklet 2. részének 13. pontja szerinti hét munkapontra vonatkozóan azonban a veszteségeket közvetlen input-output méréssel vagy számítással kell meghatározni."

3. A III. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az e mellékletben meghatározott ellenőrzési tűrések kizárólag a megadott értékeknek a tagállami hatóságok általi ellenőrzésére vonatkoznak, és a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő nem használhatja fel őket megengedett tűrésként a műszaki dokumentációban szereplő értékek meghatározására vagy ezeknek az értékeknek a megfelelés kimutatása céljából történő értelmezésére, sem pedig a kedvezőbb működési tulajdonságok bárminemű kommunikálására.",

b) a harmadik bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A 2009/125/EK irányelv 3. cikke (2) bekezdésének megfelelően az arra vonatkozó ellenőrzés részeként, hogy egy termékmodell megfelel-e az e rendeletben meghatározott követelményeknek, a tagállami hatóságok az alábbiakban ismertetett eljárást alkalmazzák az I. mellékletben említett követelmények tekintetében.

c) a 7. pont helyébe a következő szöveg lép:

„7. A modell nem megfelelő voltának az e melléklet 3. vagy 6. pontja, illetve második bekezdése szerinti megállapítását követően a tagállami hatóságok minden lényeges információt haladéktalanul átadnak a többi tagállam hatóságainak és a Bizottságnak."

III. MELLÉKLET

Az (EU) 2019/2019 rendelet I–IV. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet a következő 38. ponttal egészül ki:

„38. »megadott értékek«: a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő által a megadott, kiszámított vagy mért műszaki paraméterekre vonatkozóan a 4. cikkel összhangban a tagállami hatóságok általi megfelelésértékelés céljából megadott értékek."

2. A II. melléklet 2. részének f) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„f) 4-csillagos rekeszek esetében a könnyű rakomány 25 °C-os környezeti hőmérséklet mellett +25 °C-ról –18 °C-ra történő fagyasztásához szükséges időtartam figyelembevételével kapott fagyasztókapacitásnak meg kell felelnie a 2. cikk 22. pontjában foglalt követelménynek."

3. A III. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés után a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„Amennyiben egy paramétert a 4. cikk szerint adtak meg, a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő a megadott értéket használja az e mellékletben szereplő számításokhoz.",

b) az 1. részben a h) pont helyébe a következő szöveg lép:

„h) a rekesz fagyasztókapacitása a könnyű rakomány tömegének 24-szerese osztva az ahhoz szükséges fagyasztási idővel, hogy a könnyű rakomány hőmérséklete 25 °C környezeti hőmérséklet mellett +25 °C-ról –18 °C-ra csökkenjen, kg/24 h mértékegységben kifejezve és egy tizedesjegyre kerekítve;",

c) az 1. rész a következő j) ponttal egészül ki:

„j) az egyes 4-csillagos rekeszek esetében a könnyű rakomány tömege:

– a vizsgált 4-csillagos rekesz térfogatának minden 100 literjére 3,5 kg, a legközelebbi 0,5 kg-ra felfelé kerekítve, valamint

– 2 kg az olyan térfogatú 4-csillagos rekesz esetében, amelynél a 3,5 kg/100 l-es számítás 2 kg-nál kisebb értéket ad;

abban az esetben, ha a hűtőkészülék 3-csillagos és 4-csillagos rekeszekből áll, a könnyű rakomány össztömegét úgy kell növelni, hogy az összes 4-csillagos rekesz könnyűrakomány-össztömege a következő:

– az összes vizsgált 3-csillagos és 4-csillagos rekesz térfogatának minden 100 literjére 3,5 kg, a legközelebbi 0,5 kg-ra felfelé kerekítve, valamint

– 2 kg az összes olyan térfogatú 3-csillagos és 4-csillagos rekesz esetében, amelynél a 3,5 kg/100 l-es számítás 2 kg-nál kisebb értéket ad;".

4. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az e mellékletben meghatározott ellenőrzési tűrések kizárólag a megadott értékeknek a tagállami hatóságok általi ellenőrzésére vonatkoznak, és a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő nem használhatja fel őket megengedett tűrésként a műszaki dokumentációban szereplő értékek meghatározására vagy ezeknek az értékeknek a megfelelés kimutatása céljából történő értelmezésére, sem pedig a kedvezőbb működési tulajdonságok bárminemű kommunikálására.",

b) a harmadik bekezdésben az „annak ellenőrzésekor" szövegrész helyébe az „arra irányuló ellenőrzés részeként, hogy" szöveg lép;

c) a 2. d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„d) egy modell egy darabjának tagállami hatóságok általi vizsgálatakor az megfelel a 6. cikk harmadik bekezdésében meghatározott követelményeknek, a II. melléklet 2. pontjában foglalt funkcionális követelményeknek, a II. melléklet 3. pontjában foglalt erőforrás-hatékonysági követelményeknek, valamint a II. melléklet 4. pontjában meghatározott tájékoztatási követelményeknek; valamint",

d) a 7. pont helyébe a következő szöveg lép:

„7. A modell nem megfelelő voltának az e melléklet 3. vagy 6. pontja, illetve második bekezdése szerinti megállapítását követően a tagállami hatóságok minden lényeges információt haladéktalanul átadnak a többi tagállam hatóságainak és a Bizottságnak.";

e) a 6. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„6. táblázat

Ellenőrzési tűrések

Paraméterek	Ellenőrzési tűrések
Teljes térfogat és rekesztérfogat	A meghatározott érték ([a]) legfeljebb 3 %-kal vagy 1 literrel maradhat el a megadott értéktől, attól függően, hogy melyik érték a nagyobb.
Fagyasztókapacitás	A meghatározott érték ([a]) legfeljebb 10 %-kal maradhat el a megadott értéktől.
E_{32}	A meghatározott érték ([a]) legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg a megadott értéket.
Éves energiafogyasztás	A meghatározott érték ([a]) legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg a megadott értéket.
A bortároló készülékek belső páratartalma (%)	A meghatározott érték ([a]) legfeljebb 10 %-kal térhet el a megadott tartománytól.
Levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás	A meghatározott érték ([a]) 1 picoWattra vonatkoztatva legfeljebb 2 dB(A)-val haladhatja meg a megadott értéket.
Hőmérséklet-emelkedési idő	A meghatározott érték ([a]) legfeljebb 15 %-kal maradhat el a megadott értéktől.

([a]) Amennyiben a 4. pontnak megfelelően három további darabot is megvizsgálnak, meghatározott érték alatt e három darab eredményeinek számtani átlaga értendő.”

IV. MELLÉKLET

Az (EU) 2019/2020 rendelet I–IV. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet 52. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„52. »megadott értékek«: a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő által a megadott, kiszámított vagy mért műszaki paraméterekre vonatkozóan a 5. cikkel összhangban a tagállami hatóságok általi megfelelésértékelés céljából megadott értékek."

2. A II. melléklet a következőképpen módosul:

a) a 2. pont 4. táblázatában a

„LED és OLED MLS fényforrások stroboszkópos hatása	SVM ≤ 0,4 teljes terhelés mellett (kivéve a Φuse > 4 klm érték által jellemzett HID fényforrásokat, valamint azokat a fényforrásokat, amelyek kültéri alkalmazásokra, ipari alkalmazásokra vagy egyéb olyan alkalmazásokra szolgálnak, amelyek esetében a világítási szabványok CRI< 80 értéket engedélyeznek)"

cellák helyébe a következő szöveg lép:

„LED és OLED MLS fényforrások stroboszkópos hatása	SVM ≤ 0,9 teljes terhelés mellett (kivéve azokat a fényforrásokat, amelyek kültéri alkalmazásokra, ipari alkalmazásokra vagy egyéb olyan alkalmazásokra szolgálnak, amelyek esetében a világítási szabványok CRI< 80 értéket engedélyeznek) 2024. szeptember 1-jétől: SVM ≤ 0,4 teljes terhelés mellett (kivéve azokat a fényforrásokat, amelyek kültéri alkalmazásokra, ipari alkalmazásokra vagy egyéb olyan alkalmazásokra szolgálnak, amelyek esetében a világítási szabványok CRI< 80 értéket engedélyeznek)"

b) a 3. pont d) 1. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„1. A 2009/125/EK irányelv 8. cikke szerinti megfelelőségértékelés céljából összeállított műszaki dokumentációnak az ezen melléklet 3. c) 1. pontjában megjelölt információkat is tartalmaznia kell."

3. A III. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. c. pont helyébe a következő szöveg lép:

„c) a 2013/59/EURATOM tanácsi irányelvben (*) meghatározott sugárvédelmi előírások hatálya alá tartozó radiológiai és nukleáris medicinával kapcsolatos létesítményekben;

(*) A Tanács 2013/59/Euratom irányelve (2013. december 5.) az ionizáló sugárzás miatti sugárterhelésből származó veszélyekkel szembeni védelmet szolgáló alapvető biztonsági előírások megállapításáról (HL L 13., 2014.1.17., 1. o.).",

b) a 3. pont a következőképpen módosul:

1. az s) pont helyébe a következő szöveg lép:

„s) késes csatlakozóval, fém szemes saruval, kábellel, litze huzallal, métermenettel, lábas felépítéssel vagy nem szabványos egyéni elektromos interfésszel szerelt halogén fényforrások, kvarcüveg csövekből készült burkolatok, amelyeket kifejezetten ipari vagy professzionális elektromos fűtőberendezésekhez (pl. nyújtásos fúvóformázási eljárások a PET ágazatban, 3D nyomtatás, fotovoltaikus vagy elektronikus gyártási folyamatok, ragasztóanyagok, tinták, festékek és bevonatok szárítása vagy keményítése) terveztek és kizárólag e célokra hoznak forgalomba;",

2. a w) pont helyébe a következő szöveg lép:

„w) olyan fényforrások, amelyeket

1. kifejezetten a jelenetek filmstúdiókban, televízió stúdiókban és külső helyszínen, fényképész stúdiókban és külső helyszínen való megvilágítására, illetve a színpadok színházakban, koncerteken vagy egyéb szórakoztató eseményeken való megvilágítására terveztek és kizárólag e célokra hoznak forgalomba;

továbbá amelyek

2. az alábbi leírások közül legalább egynek megfelelnek:

a) LED, amelynek teljesítménye ≥ 100 W és CRI-értéke > 90;

b) GES/E40, K39d foglalat, változtatható, egészen 1 800 K-ig csökkenthető színhőmérséklet (nem szabályozott), alacsony feszültségű áramellátással;

c) 180 W és annál nagyobb teljesítményű LED úgy elrendezve, hogy a fényt a fénykibocsátó felületnél kisebb területre irányítsa;

d) DWE típusú izzó fényforrás, amely 650 W teljesítménnyel, 120 V feszültséggel és nyomócsavaros kapoccsal rendelkezik;

e) Legalább 100 W teljesítményű LED, amely lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy különböző korrelált színhőmérsékleteket állítson be a kibocsátott fényre;

f) LFL T5, G5 fejjel, ahol CRI ≥ 85 és CCT 2 900, 3 000, 3 200, 5 600 vagy 6 500 K.”,

3. a szöveg a következő x) ponttal egészül ki:

„x) irányított fényű izzó fényforrás, amely az alábbi feltételek mindegyikének megfelel: E27 lámpafej, átlátszó burkolat, legalább 100 W és legfeljebb 400 W teljesítmény, CCT ≤ 2 500 K, amelyet kifejezetten infravörös fűtésre terveztek és kizárólag e célból forgalmaznak”;

c) a szöveg a következő 5. ponttal egészül ki:

„5. A kifejezetten az (EU) 2019/2023, az (EU) 2019/2022, a 932/2012/EU és az (EU) 2019/2019 bizottsági rendelet hatálya alá tartozó termékekben való felhasználásra tervezett és kizárólag e célból forgalmazott fényforrások mentesülnek a fényáram-stabilitási és élettartam-tényezők tekintetében a II. melléklet 4. táblázatának 2. pontjában, valamint a teljes élettartamra vonatkozó információk tekintetében a II. melléklet 3. b) 1. e) pontjában meghatározott követelmény alól.”

4. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az e mellékletben meghatározott ellenőrzési tűrések kizárólag a megadott értékeknek a tagállami hatóságok általi ellenőrzésére vonatkoznak, és a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő nem használhatja fel őket megengedett tűrésként a műszaki dokumentációban szereplő értékek meghatározására vagy ezeknek az értékeknek a megfelelés kimutatása céljából történő értelmezésére, sem pedig a kedvezőbb működési tulajdonságok bárminemű kommunikálására.”,

b) a harmadik bekezdésben az „Amikor azt vizsgálják” szövegrész helyébe az „Arra irányuló vizsgálat részeként, hogy” szöveg lép;

c) az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. A tagállami hatóságok az e melléklet 2. a), 2. b), 2. d) és 2. e) pontját illetően az adott modellből egyetlen egységet vizsgálnak meg.

A tagállami hatóságok az adott fényforrásmodellből 10 vagy az adott különálló vezérlőegység-modellből 3 egységet vizsgálnak meg. Az ellenőrzési tűréseket e melléklet 6. táblázata tartalmazza.”,

d) a 2. c) pont helyébe a következő szöveg lép:

„c) az adott modell egységeinek tagállami hatóságok általi vizsgálatakor a meghatározott értékek eleget tesznek a jelen melléklet 6. táblázatában meghatározott megfelelő ellenőrzési tűréseknek; ebben az esetben a „meghatározott érték” az adott paraméter vizsgált egységeknél mért értékeinek számtani közepét, vagy a mért értékekből kiszámított paraméterértékek számtani közepét jelenti; valamint”,

e) a szöveg a következő 2. d) és e) ponttal egészül ki:

„d) a modell egy darabjának vizsgálatakor a tagállami hatóságok azt állapítják meg, hogy a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő bevezetett olyan rendszert, amely teljesíti a 7. cikk második bekezdésének követelményeit; valamint

e) a modell egy darabjának vizsgálatakor a tagállami hatóságok azt állapítják meg, hogy az megfelel a 7. cikk harmadik bekezdésében meghatározott követelményeknek és a II. melléklet 3. pontjában a tájékoztatásra vonatkozóan meghatározott követelményeknek.”,

f) a 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. Ha a 2. a), b), c), d) vagy e) pontban foglalt feltételek nem teljesülnek, akkor úgy kell tekinteni, hogy sem maga a modell, sem az egyenértékű modellek nem teljesítik e rendelet követelményeit.”

g) a 4. pont helyébe a következő szöveg lép:

„4. A modell nem megfelelő voltának az e melléklet 3. pontja vagy második bekezdése szerinti megállapítását követően a tagállami hatóságok minden lényeges információt haladéktalanul átadnak a többi tagállam hatóságainak és a Bizottságnak.”,

h) a 6. táblázatban a „Villogás [Pst LM] és stroboszkópos hatás [SVM]” ellenőrzési tűrései helyébe a következő szöveg lép:

„A meghatározott érték legfeljebb 0,1 %-kal haladhatja meg a megadott értéket.”

V. MELLÉKLET

Az (EU) 2019/2021 rendelet I–IV. melléklete a következőképpen módosul, továbbá a szöveg az alábbi IIIa. melléklettel egészül ki:

1. Az I. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 5. pont helyébe a következő szöveg lép:

„5. »*mikroLED kijelző*«: olyan elektronikus kijelző, amelyben az egyes pixeleket mikroszkopikus LED technológia felhasználásával világítják meg;",

b) a melléklet az alábbi 38., 39. és 40. ponttal egészül ki:

„38. »*megadott értékek*«: a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő által a megadott, kiszámított vagy mért műszaki paraméterekre vonatkozóan a 4. cikkel összhangban a tagállami hatóságok általi megfelelésértékelés céljából megadott értékek;

39. »*HD-felbontás*«: 1920 × 1080 pixel vagy 2 073 600 pixel;

40. »*UHD-felbontás*«: 3840 × 2160 pixel vagy 8 294 400 pixel."

2. A II. melléklet A.1. pontja a következőképpen módosul:

a) Az 1. táblázat előtti utolsó mondat után a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„Az EEI kiszámításához az (EU) 2019/2013 felhatalmazáson alapuló rendelet VI. mellékletének 5. táblázatában felsorolt, a bekapcsolt üzemmódbeli teljesítményre ($P_{mért}$) és a képernyő felületére (A) vonatkozó megadott értékeket kell használni.",

b) Az 1. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„1. táblázat

EEI-határértékek bekapcsolt üzemmódra vonatkozóan

	EEI_{max} a HD vagy az alatti felbontású elektronikus kijelzők esetében	**EEI_{max}** a HD feletti felbontású és legfeljebb UHD felbontású elektronikus kijelzők esetében	**EEI_{max}** az UHD feletti felbontású elektronikus kijelzők és a MicroLED-kijelzők esetében
2021. március 1.	0,90	1,10	n.a.
2023. március 1.	0,75	0,90	0,90"

c) A C. szakasz a következőképpen módosul:

A 2. pont utolsó bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A hálózatvezérelt elektronikus kijelzőknek meg kell felelniük a hálózatvezérelt készenléti üzemmódra vonatkozó követelményeknek, a reaktiválást előidéző eszköz csatlakoztatva van a hálózathoz, és készen áll a vonatkozó utasítás aktiválására.

A hálózatvezérelt készenléti üzemmód letiltása esetén a hálózatvezérelt elektronikus kijelzőknek meg kell felelniük a készenléti üzemmódra vonatkozó követelményeknek.",

d) A D. rész a következőképpen módosul:

1. az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. A bontásra, az újrahasznosításra és a visszanyerésre vonatkozó tervezési követelmények

a) A gyártóknak, az importőröknek vagy a meghatalmazott képviselőiknek biztosítaniuk kell, hogy az illesztési, rögzítési vagy lezárási technikák, ha vannak, ne akadályozzák az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv VII. mellékletének 1. pontjában vagy az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló 2006/66/EK irányelv 11. cikkében feltüntetett alkotóelemek széles körben használatos szerszámokkal megvalósítható eltávolítását.

b) A 2006/66/EK irányelv 11. cikkében meghatározott, az elektronikus kijelző és az elem, illetve az akkumulátor közötti folyamatos összeköttetésre vonatkozó eltérések alkalmazandók.

c) A gyártók, importőrök vagy meghatalmazott képviselőik a 2012/19/EU irányelv 15. cikke 1. pontjának sérelme nélkül egy szabad hozzáférésű weboldalon hozzáférhetővé teszik a 2012/19/EU irányelv VII. mellékletének 1. pontjában említett valamely alkotóelemhez való hozzáféréshez szükséges bontási információkat.

d) A bontási információknak tartalmazniuk kell az érintett alkotóelemhez való hozzáféréshez szükséges bontási lépések sorozatát és a szükséges szerszámokat vagy technológiákat.

e) Az életciklus végére vonatkozó ezen információknak egy adott termékmodell utolsó egységének forgalomba hozatalát követő legalább 15 éven át elérhetőnek kell lenniük.",

2. az 5. pont a) 1. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„1. az elektronikus kijelzők gyártói, importőrei vagy meghatalmazott képviselői a szakszervizek rendelkezésére bocsátják legalább az alábbi cserealkatrészeket: belső tápegység, külső készülékek (kábel, antenna, USB, DVD és Blu-Ray) csatlakoztatására szolgáló csatlakozók, 400 mikrofaradot meghaladó kapacitású kondenzátorok, elemek és akkumulátorok, adott esetben DVD/Blu-Ray modulok, valamint adott esetben HD/SSD modul a modell utolsó darabjának forgalomba hozatalát követően legalább hét évig;",

3. A III. melléklet a következők szerint módosul:

a) az első bekezdés után a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„Amennyiben egy paramétert a 4. cikk szerint jelentenek be, a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő a megadott értéket használja az e mellékletben szereplő számításokhoz.

Meglévő vonatkozó szabványok hiányában és a vonatkozó harmonizált szabványok hivatkozásainak a Hivatalos Lapban történő közzétételéig a IIIa. mellékletben meghatározott átmeneti vizsgálati módszereket vagy más olyan megbízható, pontos és megismételhető módszereket kell alkalmazni, amelyek igazodnak az általánosan korszerűként elismert módszerekhez.",

b) a melléklet vége a következő szöveggel egészül ki:

„A szabványos dinamikatartománynak, a nagy dinamikatartománynak, automatikus fényerőszabályozás esetén a képernyő fénysűrűségének, a maximális fehérfénysűrűség-aránynak és egyéb fénysűrűségeknek a méréseit a 3a. táblázatban részletezettek szerint kell elvégezni.

3a. táblázat

Hivatkozások és minősítő megjegyzések

	Megjegyzések
P*mért* Szabványos dinamikatartomány (SDR) bekapcsolt üzemmódban, „normál"	***Teljesítménymméréssel kapcsolatos megjegyzések*** *(A szabványosított egyenáramú bemenettel vagy az elsődleges áramforrást biztosító, eltávolíthatatlan akkumulátorral rendelkező kijelzők vizsgálatára vonatkozó tájékoztató megjegyzéseket lásd a IIIa. mellékletben. Ezen átmeneti mérési módszerek alkalmazásában a szabványosított egyenáramú bemenet csak egyike az USB-n keresztül történő áramellátás különböző formáival kompatibilis bemeneteknek.* ***A videojelekkel kapcsolatos megjegyzések*** A meglévő vonatkozó szabványokban leírt 10 perces dinamikus adástartalom-videojelet fel kell váltani egy frissített 10 perces dinamikus adástartalom-videojellel. Ez a következő címen tölthető le:https://circabc.europa.eu/ui/group/1582d77c-d930-4c0d-b163-4f67e1d42f5b/library/23ab249b-6ebc-4f45-9b0e-df07bc61a596?p=1&n=10&sort=modified_DESC. Itt két fájl található, SD- és HD-felbontásban. Az egyik címe „SD Dynamic Video Power.mp4", a másiké „HD Dynamic Video Power.mp4". Az SD-felbontás azon korlátozott számú kijelzőtípusok számára áll rendelkezésre, amelyek nem képesek magasabb felbontási szabványokat fogadni vagy megjeleníteni. A HD-felbontású fájl használandó minden más kijelzőfelbontáshoz, mivel ez közel áll a hatályos vonatkozó szabványokban leírt jelenlegi IEC HD dinamikus adások esetében alkalmazott dinamikus vizsgálati program átlagos világosságszintjéhez (APL). A HD-ről magasabb gyári felbontásra való felskálázást a vizsgált terméknek (UUT), nem pedig külső eszköznek kell végeznie. Amennyiben a felskálázást külső eszközzel kell elvégezni, az eszköz és a vizsgált termékbe integrált jelinterfész minden részletét fel kell jegyezni.

	Megjegyzések
	A letöltött fájltároló rendszerből a vizsgált termék digitális jelinterfészébe érkező adatjelet meg kell erősíteni, hogy az biztosítsa maximális fehér fénysűrűségű és a teljesen fekete videószintet. Ha a fájlvisszajátszó rendszer speciális képoptimalizáló funkciókkal rendelkezik (pl. mélyfekete vagy fokozott színfeldolgozás), ezeket le kell tiltani. A mérések megismételhetősége érdekében rögzíteni kell a fájltároló és -visszajátszó rendszer részleteit, valamint a vizsgált termék digitális interfészének típusát (pl. HDMI, DVI stb.) A teljesítményt mutató P*mért* érték a teljes 10 perces dinamikus vizsgálati program során kapott átlagérték, az ABC letiltása mellett.
P*mért* Nagy dinamikatartomány (HDR) „normál" bekapcsolt üzemmód *(automatikus átkapcsolás HDR-re)*	Eddig nem tettek közzé erre vonatkozó szabványt. A **P***mért* (SDR) érték kiszámítására szolgáló dinamikus vizsgálati programot követően két dinamikus HDR vizsgálati programot kell lejátszani. Ezek az 5 perces szekvenciák csak HD-felbontásban jelennek meg, HGL és HDR10 közös HDR-szabványok szerint. A HD-ről magasabb gyári kijelző-felbontásra való felskálázást a vizsgált terméknek (UUT), nem pedig külső eszköznek kell végeznie. Amennyiben a felskálázást külső eszközzel kell elvégezni, az eszköz és a vizsgált termékbe integrált jelinterfész minden részletét fel kell jegyezni. Ezek a fájlok a következő címen tölthetők le:https://circabc.europa.eu/ui/group/1582d77c-d930-4c0d-b163-4f67e1d42f5b/library/38df374d-f367-4b72-93d6-3f48143ad661?p=1&n=10&sort=modified_DESC és programtartalmuk azonos. A fájlok címe „HDR-HLG Power.mp4", illetve „HDR_HDR10 Power.mp4". Alapvető fontosságú, hogy a vizsgált termék HDR megjelenítési üzemmódra történő átváltását az energiafogyasztási adatok naplózása előtt a képbeállítások menüje megerősítse. Az egyes szekvenciákra vonatkozó integrált teljesítménymérés eredményeit (**P***av*) össze kell adni, és a címkén feltüntetendő HDR energiahatékonysági osztály kiszámításához és a címkén feltüntetendő HDR teljesítménynyilatkozathoz a felére kell csökkenteni. Ha a vizsgált terméket e HDR-formátumok egyikében sem lehet vizsgálni, ezt fel kell jegyezni, és a megadott teljesítménynek a támogatott HDR-formátumban mért Pav-nak kell lennie. A HDR megjelenítési üzemmódban az ABC-bónusz nem alkalmazandó. **P***mért*HDR = 0,5 * **(P***av HLG* +**P***av HDR10*) Ha e HDR megjelenítési üzemmódok egyike nem támogatott, a VII. és a VIII. cím nyilatkozatához a (Pav HLG) vagy (Pav HDR10) mért számértékét kell használni.
A képernyő fénysűrűségének mérése az automatikus fényerő-szabályozás (ABC) jellemzőinek értékeléséhez és a maximális fehérfénysűrűség mérésére vonatkozó bármely egyéb követelmény.	Meglévő vonatkozó szabványok nem alkalmazhatók. A kijelző maximális fehérfénysűrűségének mérésére minden esetben az új, színes dinamikus formátumot biztosító, „keret és körvonal" („box and outline") dinamikus vizsgálati minta változatát kell használni, nem pedig a 3 oszlopos fekete-fehér mintát. A dinamikus vizsgálati minták e változatait, melyek kombinálják a keret és a körvonal formátumát, illetve a VESA L10–L80 fehér mérődoboz formátumát, a IIIa. melléklet *1.2.4. pontjában* leírtak szerint kell alkalmazni, és letölthetők a következő címen:https://circabc.europa.eu/ui/group/1582d77c-d930-4c0d-b163-4f67e1d42f5b/library/4f4b47a4-c078-49c4-a859-84421fc3cf5e?p=1&n=10&sort=modified_DESC. Ezeket az SD, HD és UHD címkével ellátott almappák tartalmazzák. Minden egyes almappa nyolc, a maximális fehérfénysűrűség mérésére szolgáló dinamikus vizsgálati mintát tartalmaz L10-től L80-ig. A felbontást a vizsgált termék gyári felbontása és jelkompatibilitása alapján lehet kiválasztani. A megfelelő felbontású minta kiválasztását a) az alapján kell megtenni, hogy mekkora az érintkezési fénysűrűséget mérő műszer helyes működéséhez szükséges minimális fehérfény-keret mérete, és b) úgy kell végezni, hogy a vizsgált termék ne mutasson teljesítménykorlátozó hatást (a nagy fehér területek a maximális fehérfényszintek csökkenését eredményezhetik). Minden felskálázást a vizsgált terméknek, nem pedig egy külső eszköznek kell végeznie. A letöltött fájltároló rendszerből a vizsgált termék digitális jelinterfészébe érkező adatjelet meg kell erősíteni, hogy az biztosítsa a maximális fehér fénysűrűségű és a teljesen fekete videószintet, és nem működhet más képminőségjavító eljárás (pl. mélyfekete/színjavítás). Mind a tárolórendszer, mind jelinterfész típusát fel kell jegyezni. Az USB-vel vagy USB-kompatibilis adatinterfésszel tesztelt, áramellátási funkcióval rendelkező kijelzők esetében mind a vizsgált terméknek, mind az USB-hez csatlakozó jelforrásnak saját energiaforrásról kell működnie, és csak az adatútvonal lehet csatlakoztatva.

	Megjegyzések
Az automatikus fényerő-szabályozó rendszerhez kapcsolódó mérések a „Tűrések és kiigazítások az energiahatékonysági mutató (EEI) kiszámításához és a funkcionális követelményekhez” tekintetében	Az automatikus fényerő-szabályozó rendszer környezeti fényforrásának beállítására és fénysűrűség-szabályozására vonatkozó, a meglévő szabványokban meghatározott módszertan nem használható az automatikus fényerő-szabályozó rendszerrel kapcsolatos, e rendelet szerinti mérések céljára. Az alkalmazandó módszertant a *IIIa. melléklet 1.2.5. pontja* részletezi.
Maximális fehér fénysűrűségarány	Meglévő vonatkozó szabványok nem alkalmazhatók. A maximális fehérfénysűrűség mérésére kiválasztott „keret és körvonal” („box and outline”) dinamikus vizsgálati mintát *(III.a. melléklet, 1.2.4. pont)* kell használni a „normál konfiguráció” maximális fehérfénysűrűségének mérésére, automatikus fényerő-szabályozó mellett. Ha ez monitorok esetében kevesebb, mint 150 cd/m², más kijelzők esetében pedig kevesebb, mint 220 cd/m², akkor a felhasználói menü legfényesebb előre beállított konfigurációjának (nem pedig a bolti konfiguráció) maximális fehérfénysűrűségét kell mérni. A fénysűrűség-arány méréséhez az automatikus fényerő-szabályozót nem kell bekapcsolni, de az automatikus fényerő-szabályozó állapotát (bekapcsolt vagy kikapcsolt) mindkét mérésre alkalmazni kell. Ha az ABC be van kapcsolva, a megvilágításnak mindkét mérés esetében 100 luxnak kell lennie. Ügyelni kell arra, hogy a „normál konfigurációban” a maximális fehérfénysűrűség méréséhez kiválasztott dinamikus vizsgálati minta ne okozzon fénysűrűségi instabilitást a legfényesebb előre beállított konfigurációban. Instabilitás esetén mindkét méréshez kisebb maximális fehérfény mintát kell kiválasztani.
Általános megjegyzések	Az alábbi vizsgálati szabványok fontos kiegészítő információkat nyújtanak a vizsgálóberendezés specifikációjához, valamint az e mellékletben megadott mérési és vizsgálati iránymutatáshoz szükséges vizsgálati feltételekhez. EN 50564:2011 EN 50643:2018 EN 62087-1:2016 EN 62087- 2:2016 EN 62087-3:2016 EN IEC 62680 2013–2020. szabványsorozat IEC TR 63274 ED1:2020 (Tájékoztató műszaki jelentés a HDR vizsgálati követelményekről)”

4. A szöveg a következő IIIa. melléklettel egészül ki:

„*IIIa. MELLÉKLET*

Ideiglenes módszerek

1. **TOVÁBBI ELEMEK A MÉRÉSEKHEZ ÉS SZÁMÍTÁSOKHOZ**

3b. táblázat

A vizsgálati berendezésekkel kapcsolatos követelmények és a vizsgált termék (*) konfigurációja

A berendezés leírása	Képességek	További képességek és jellemzők
Teljesítménymérés	A vonatkozó szabványban meghatározottak szerint	Adatnapló funkció
Fényerőmérő eszköz (LMD)	A vonatkozó szabványban meghatározottak szerint	Kontakt típusú szonda adatnapló funkcióval
Fénysűrűségmérő eszköz (IMD)	A vonatkozó szabványban meghatározottak szerint	Adatnapló funkció

A berendezés leírása	Képességek	További képességek és jellemzők
Jelgeneráló berendezés	A vonatkozó szabványban meghatározottak szerint	Lásd a vonatkozó megjegyzéseket*a III. melléklet 3a. táblázatában*. Hivatkozások és minősítő megjegyzések
Fényforrás (Projektor)	A fényerő-szabályozó érzékelőjénél 12 luxnál kisebb, televíziók és monitorok esetébenlegfeljebb 150 lux, digitális jelkijelzők esetében pedig legfeljebb 20 000 lux fényerőt kell biztosítania az ABC-érzékelőtől körülbelül legalább 1,5 m távolságban.	Szilárdtest lámpamotor (LED, lézer vagy LED/lézer kombináció). A projektor színtartománya REC 709 vagy annál jobb. Billenőszerkezet, amely lehetővé teszi a sugárnyaláb pontos beállítását. Ez beépített optikai kiigazító funkcióval kombinálható vagy helyettesíthető.
Fényforrás (szabályozható fényerejű LED-lámpa)	Az 1.2.1. szakaszban meghatározottak szerint.	
Számítógép a közös ütemezésű egyidejű adatnaplózáshoz	Legalább 3 olyan megfelelő csatlakozónyílás, amely lehetővé teszi a teljesítmény-, fénysűrűség- és fényerőmérő berendezésekkel való kapcsolódást.	Az USB és Thunderbolt csatlakozónyílások megfelelőnek minősülnek.
Diavetítővel és/vagy képszerkesztő alkalmazással ellátott számítógép, interfésszel kapcsolódó projektorral	A színhőmérséklet és a fényerősség (szürke) egyidejű szabályozásával teljes keretű fehér diák kivetítését lehetővé tevő alkalmazás	

(*) *Unit Under Test (vizsgált termék)*

1.1. **A tesztelés sorrendjének összefoglalása**

1. A vizsgált termék felállítása egy állványra, adott esetben az automatikus fényerő-szabályozó (ABC) érzékelőjének megkeresése, valamint a kijelző fénysűrűségére és a környezeti fény mérésére szolgáló műszerek elhelyezése.

2. A kezdeti beállítás áttekintése, megbizonyosodva az előre optimalizált menüjelzések és a „normál konfiguráció” alapbeállításainak helyes végrehajtásáról.

3. Adott esetben a készülék lenémítása.

4. A vizsgálóberendezés felállítása és a maximális fehérfény mérésére szolgáló dinamikus vizsgálati minta azonosítása közben a minta folyamatos bemelegítése, stabil kijelző-fénysűrűséget és teljesítménymérést biztosítva.

5. Az ABC-bónusz igénylése esetén a mintához szükséges megvilágítási tartomány és ABC-késleltetés meghatározása. A fényerő-szabályozón a kijelző fénysűrűségét 100 lux és 12 lux környezeti fényszint közötti mérésre kell beállítani, és mérni kell a bekapcsolt üzemmódbeli teljesítménycsökkenést e határértékek között. A fényerő-szabályozó által a teljesítményre és a kijelző fénysűrűségére gyakorolt hatást bemutató részletes profilalkotás érdekében a környezeti megvilágítás tartománya több lépésre osztható közvetlenül 100 lux megvilágítási alappont felettire (pl. 120 lux) 60 luxra, 35 luxra és 12 luxra a vizsgálati környezet által megengedett legsötétebb szintig. A digitális jelkijelzők (DSD) esetében további profilalkotás rögzíthető legfeljebb 20 000 lux nappali megvilágítási szintig a rendelet jövőbeli felülvizsgálatához szükséges adatgyűjtés céljából.

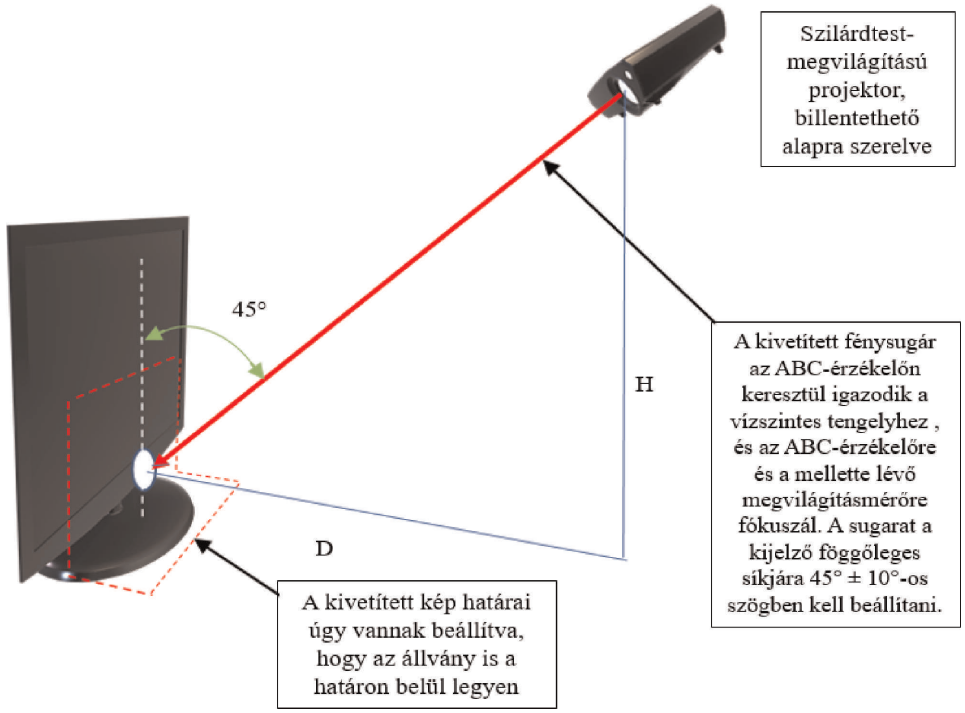
6. A maximális fénysűrűség mérése normál konfigurációban. Ha ez monitor esetében nem éri el az 150 cd/m²-t, vagy más kijelzőtípusok esetében a 220 cd/m²-t, akkor a felhasználói menüben elérhető legnagyobb fényerősségű előre beállított konfigurációban (nem a bolti konfigurációban) is meg kell mérni a maximális fénysűrűséget.

7. A bekapcsolt üzemmódban fellépő energiaigény mérése az SDR dinamikus adástartalom-videojel használatával, az automatikus fényerő-szabályozó rendszer kikapcsolása mellett. A bekapcsolt üzemmódban fellépő energiaigény mérése a HDR dinamikus adástartalom-videojel használatával, így megerősítve, hogy a HDR üzemmód működésbe lépett (ezt a HDR-visszajátszás kezdetekor a kijelzőn megjelenő jel és/vagy a normál konfigurációs képbeállítások megváltozása is megerősíti).

8. Az alacsony energiafogyasztású és a kikapcsolt üzemmódban fellépő energiaigény, valamint az automatikus ki-kapcsolási funkciók lefuttatásához szükséges idő mérése.

1.2. **A vizsgálat részletes leírása**

1.2.1. *A vizsgált termék (kijelző) és a mérőeszköz beszerelése*



1. ábra: A kijelző és a környezeti fényforrás elhelyezkedése

Ha rendelkezésre áll automatikus fényerő-szabályozó funkció, és a vizsgált termék állvánnyal van ellátva, azt a kijelző részhez kell erősíteni, és a vizsgált terméket egy legalább 0,75 méter magasságú vízszintes asztalra vagy tartóra kell helyezni, amelyet fekete, alacsony visszaverőképességű anyaggal kell letakarni (tipikusan ilyen a nemezből, gyapjúból vagy vászonból készült színházi függöny). Az állvány minden részének láthatónak kell lennie. Az elsősorban falra szerelésre szánt kijelzőket keretre kell szerelni, méghozzá a könnyű megközelíthetőség érdekében úgy, hogy a kijelző alsó széle a padlótól legalább 0,75 méter magasan legyen. A kijelző alatti padlófelület és a kijelző előtti 0,5 méteres terület nem lehet magas fényvisszaverő képességű, és ideális esetben fekete, alacsony visszaverőképességű anyaggal kell lefedni.

A vizsgált termék ABC-érzékelőjének helyét meg kell határozni, és fel kell jegyezni annak a vizsgált terméken kívüli rögzített ponthoz viszonyított koordinátáit. A mérések megismételhetőségének elősegítése érdekében a H és D távolságokat, valamint a vetítősugár szögét (lásd az *1. ábrát*) fel kell jegyezni. A fényforrás megvilágítási szintjével kapcsolatos követelményektől függően a H és a D távolságnak általában ± 5 mm-es eltéréssel meg kell egyeznie, és 1,5 m és 3 m között kell lennie. A vetítősugár szögének beállításához egy középen található kis fehér dobozzal ellátott fekete dia használható, hogy azzal az ABC-érzékelőre lehessen fókuszálni és a szögméréshez keskeny fénysugár álljon rendelkezésre. Ha az ABC-érzékelőt úgy tervezték, hogy az ajánlott 45 °-on kívüli megvilágítási fényszöggel működjön optimálisan, akkor ezt az előnyben részesített szöget lehet alkalmazni, és az adatokat fel kell jegyezni. Érintkező nélküli (távolsági) fénysűrűségmérő alacsony fényszög melletti használata esetén ügyelni kell arra, hogy a fényforrás ne jelenjen meg a kijelző fénysűrűségmérésre használt területén.

A megvilágításmérőt az ABC-érzékelőhöz lehető legközelebb kell felszerelni, ügyelve arra, hogy a mérőházról visszaverődő környezeti fény ne jusson be az érzékelőbe. Ez különböző módszerek együttes alkalmazásával érhető el, beleértve a megvilágításmérő fekete nemezzel történő letakarását, és egy olyan állítható mechanikus felszerelés használatát, amely megakadályozza, hogy a mérőház kinyúljon az ABC-érzékelő elé.

Az alábbi, minimális mechanikai összeszerelési műveletet igénylő bevált eljárás ajánlott az ABC-érzékelő megvilágítási szintjeinek pontos és megismételhető naplózásához. Ez az eljárás lehetővé teszi az olyan megvilágításbeli hibák korrekcióját, amelyek abból adódnak, hogy a megvilágításmérőt gyakorlatilag lehetetlen az automatikus fényerő-szabályozó érzékelőjével pontosan megegyező helyzetbe állítani az egyidejű megvilágítás érdekében. Az eljárás tehát lehetővé teszi az ABC-érzékelő és a megvilágításmérő egyidejű megvilágítását anélkül, hogy megzavarnánk a vizsgált termék és a fogyasztásmérő elhelyezkedését. A megfelelő naplózási szoftverrel a megvilágítás szükséges lépésváltásai szinkronizálhatók a bekapcsolt üzemmódbeli teljesítménymméréssel és a kijelző fénysűrűségének mérésével, hogy automatikusan naplózni lehessen az ABC-t, és lehetőség legyen a profilalkotásra.

A megvilágításmérőt az ABC-érzékelőtől néhány centiméterre kell elhelyezni annak érdekében, hogy a mérőházból közvetlenül visszaverődő vetítősugár ne léphessen be az ABC-érzékelőbe. A megvilágításmérő detektorának vízszintes tengelye ugyanazon a vízszintes tengelyen kell, hogy legyen, mint az ABC-érzékelő, és a függőleges tengelynek szigorúan párhuzamosnak kell lennie a kijelző függőleges síkjával. Meg kell mérni és fel kell jegyezni a mérő rögzítési pontjának az ABC-érzékelő fizikai helyének rögzítésére használt rögzített külső ponthoz viszonyított fizikai koordinátáit.

A kivetítőt úgy kell felszerelni, hogy a kivetített fénysugár tengelye egy vonalban helyezkedjen el egy a kijelző felületére merőleges és az ABC-érzékelő függőleges tengelyén áthaladó függőleges síkkal (lásd az 1. ábrát). A kivetítő platform magasságát, dőlését és a vizsgált terméktől mért távolságát úgy kell beállítani, hogy a teljes keretű maximális fehérfény-sűrűségű kivetített kép az ABC-érzékelőt és a megvilágításmérőt lefedő területre összpontosuljon, miközben biztosítja a vizsgálathoz szükséges maximális környezeti megvilágítási szintet (lux). Ebben az összefüggésben meg kell jegyezni, hogy egyes digitális reklámkijelzők esetében környezeti fényviszonyok között az ABC akár 20 000 luxon, illetve 100 lux alatt is működőképes.

A kijelző fénysűrűségének mérésére szolgáló érintkezési fénysűrűségmérőt úgy kell felszerelni, hogy igazodjon a vizsgált termék képernyőjének középpontjához.

A vizsgált termék kijelzője alatti vízszintes felületet lefedő kivetített megvilágítási kép nem nyúlhat túl a kijelző függőleges síkján, kivéve, ha a fényvisszaverő állvány ennél nagyobb területre nyúlik be, amely esetben a kép szélét az állvány széléhez kell igazítani (lásd az 1. ábrát). A kivetített kép felső vízszintes széle legalább 1 cm-rel az érintkezési fénysűrűségmérő burkolatának alsó széle alatt kell, hogy legyen. Ez elérhető optikai kiigazítással vagy a kivetítő fizikai elhelyezésével, az előírt 45 °-os fényszög és az ABC-érzékelő esetében előírt legnagyobb megvilágítás korlátain belül.

Miután feljegyeztük a vizsgált termék és a megvilágításmérő koordinátáit, és a kivetítő a mérendő tartományon belül stabil megvilágítást biztosít (a szilárdtest lámpamotor esetében bekapcsolás után általában néhány perccel beáll a stabilitás), a vizsgált terméket eléggé el kell mozdítani ahhoz, hogy a megvilágításmérő elülső felülete és detektorközpontja igazodjon a vizsgált termék ABC-érzékelője esetében feljegyzett fizikai helyzetkoordinátákhoz. Az ezen a ponton mért megvilágítás értékét fel kell jegyezni, és a mérőt a vizsgált termékkel együtt vissza kell állítani eredeti beállítási helyzetébe. A megvilágítást ezután az eredeti beállított helyzetben ismét meg kell mérni. A két vizsgálati helyen mért megvilágítás közötti százalékos különbség (ha van ilyen) a végső jelentésben korrekciós tényezőként minden további megvilágításmérésre alkalmazható (ez a korrekciós tényező a megvilágítás szintjével nem változik). Ez pontos adatkészletet biztosít az automatikus fényerő-szabályozó érzékelőjénél lévő megvilágításhoz annak ellenére, hogy a fénymérőműszer nem azon a ponton található, és lehetővé teszi a kijelző fénysűrűségének, teljesítményének és megvilágításának egyidejű ábrázolását az automatikus fényerő-szabályozóról való pontos profilalkotás érdekében.

A vizsgálati elrendezésen további fizikai változtatások nem végezhetők.

A televízióktól eltérően a digitális reklámkijelzők egynél több környezeti fényérzékelővel is rendelkezhetnek. A vizsgálathoz a szakembernek ki kell választania a vizsgálat során használandó érzékelőt, és a többi fényérzékelőt sötét szalaggal el kell takarnia. A nem kívánt érzékelők erre vonatkozó utasítás esetén is letilthatók. Legtöbb esetben az előre néző érzékelő a legmegfelelőbb. A több fényérzékelővel ellátott digitális reklámkijelzők esetében a mérési módszerek a harmonizált szabványban minősítendő vizsgálati módszer finomításaként tovább vizsgálhatók.

Azon vizsgálati laboratóriumok esetében, amelyek a leírt vizsgálati elrendezésben a kivetítő fényforrás helyett a változtatható fényáramú fényszórót részesítik előnyben, a következő lámpaspecifikációt kell alkalmazni, és a mért lámpajellemzőket fel kell jegyezni.

Az ABC-érzékelő meghatározott megvilágítási szinteknek megfelelő megvilágítására használt fényforrásnak szabályozható LED-es fényvisszaverő lámpát kell használnia, átmérője pedig 90 mm ± 5 mm-es kell, hogy legyen. A lámpa névleges fényszögének 40 ° ± 5 °-nak kell lennie. A névleges korrelált színhőmérsékletnek (CCT) 2700°K ± 300° K-nak kell lennie a 12 luxtól a vizsgálathoz szükséges maximális megvilágítási értékig terjedő megvilágítási tartományban. A névleges színvisszaadási index (CRI) 80 ± 3. A lámpa elülső felületének átlátszónak kell lennie (azaz nem lehet színezett vagy spektrummódosító anyaggal bevont), és az elülső felülete lehet sima vagy szemcsés; a diffúziós mintának egyenletes fehér felületre való vetítéskor szabad szemmel simának kell látszania. A lámpa összeállítása nem módosíthatja a LED-forrás spektrumát, beleértve az infravörös és az UV-sávokat. A fény jellemzői az automatikus fényerő-szabályozó vizsgálathoz szükséges teljes fényszabályozási tartományban nem lehetnek különbözőek.

1.2.2. *A „normál konfiguráció" és az energiahatásra vonatkozó figyelmeztetések helyes végrehajtásának ellenőrzése.*

A vizsgált termékhez megfigyelés céljából teljesítménymérőt kell csatlakoztatni, és legalább egy videojelforrást kell biztosítani. E vizsgálat során meg kell erősíteni az automatikus fényerő-szabályozó rendszer tartósságát minden más előre beállított konfigurációban, kivéve a „bolti konfigurációt".

1.2.3. *Audiobeállítás*

Hang- és képjelet tartalmazó bemeneti jelet kell biztosítani (az SDR videoteljesítmény-vizsgáló anyagon az 1 kHz-es hangjelzés ideális). A hangerőt nullára kell beállítani, vagy be kell kapcsolni a némítást. Meg kell bizonyosodni arról, hogy a némítás bekapcsolása nincs hatással a „normál konfiguráció" képparamétereire.

1.2.4. *A maximális fehérfénysűrűség-minta meghatározása a maximális fehérfénysűrűség méréséhez*

Amikor a vizsgált termék maximális fehérfénysűrűség-mintát jelenít meg, a kijelző az első néhány másodpercen belül gyorsan elkezdhet halványulni, és fokozatosan tovább halványulhat, amíg el nem ér egy stabil állapotot. Emiatt a teljesítmény- és fénysűrűségértékeket nem lehet következetes és megismételhető módon mérni közvetlenül a kép megjelenítése után. Ahhoz, hogy a mérések megismételhetőek legyenek, bizonyos fokú stabilitást kell elérni. A kijelzők jelenlegi technológiával történő vizsgálata azt mutatja, hogy 30 másodperc általában elegendő a maximális fehérfény-sűrűségű kép stabilitásának biztosításához. Gyakorlati észrevételként meg kell jegyezni, hogy ez az időkeret azt is lehetővé teszi, hogy a képernyőn esetlegesen megjelenő állapotkijelző eltűnjön.

A jelenlegi kijelzők gyakran beépített elektronikával és kijelzőmeghajtó-szoftverekkel rendelkeznek, amelyek a képernyőre jutó teljesítmény korlátozása révén megakadályozzák, hogy a kijelző áramellátása túl nagy legyen, a képernyő pedig kimerevedjen. Ez korlátozott fénysűrűséget és korlátozott energiafogyasztást eredményezhet, például nagy felületű fehér dinamikus vizsgálati minta megjelenítésekor.

Ebben a vizsgálati módszerben a maximális fénysűrűség mérése úgy történik, hogy 100 %-os fehér dinamikus vizsgálati mintát jelenítenek meg, de a fehér felület a védelmi mechanizmusok kiváltásának elkerülése érdekében empirikusan korlátozott. A megfelelő dinamikus vizsgálati mintát a VESA „L" dinamikus vizsgálati mintákon alapuló nyolc „keret és körvonal" dinamikus vizsgálati minta közül a legkisebbtől (L 10) a legnagyobbig (L 80) terjedő tartományban kell meghatározni, a teljesítmény és a képernyő fénysűrűségének rögzítése mellett. A teljesítményt és a képernyő fénysűrűségét az L mintához viszonyítva ábrázoló grafikonnak segítenie kell annak meghatározásában, hogy a kijelző-meghajtó korlátozó hatású-e, és ha igen, mikor. Ha például az energiafogyasztás L 10-ről L 60-ra nő, miközben a fénysűrűség növekszik vagy állandó (nem csökken), akkor ezek a minták nem tűnnek korlátozó hatásúnak. Ha az L 70 dinamikus vizsgálati minta nem jelzi az energiafogyasztás vagy a fénysűrűség növekedését (ha a korábbi L mintákban növekedés volt), ez azt jelzi, hogy az L 70-nél vagy az L 60 és L 70 között van korlátozás. Az is előfordulhat, hogy az L 50 és L 60 között korlátozás történt, és az L 60 grafikonozott pontjai valójában lefelé mutatnak. Ezért a legnagyobb minta, ahol biztos, hogy nem történik korlátozás, az L 50, és ez a helyes minta, amelyet a maximális fénysűrűség méréséhez használni kell. Amennyiben meg kell adni a fénysűrűségarányt, a fénysűrűségtípust a legfényesebb, előre beállított beállításban kell kiválasztani. Ha a vizsgált termékről ismert, hogy kijelzője olyan fénysűrűség-meghajtási jellemzőkkel rendelkezik, amelyek nem teszik lehetővé, hogy a fenti kiválasztási eljárás során optimális maximális fehérfénysűrűségi dinamikus vizsgálati minta kerüljön kiválasztásra, a következő egyszerűsített kiválasztási eljárás alkalmazható. A 15,24 cm (6 hüvelyk) vagy annál nagyobb, de 30,48 cm-nél (12 hüvelyk) kisebb átlójú kijelzők esetében az L 40 PeakLumMotion jelet kell használni. A legalább 30,48 cm (12 hüvelyk) átlójú kijelzők esetében az L 20 PeakLumMotion jelet kell használni. Az egyik eljárással kiválasztott dinamikus fehérfénysűrűségi dinamikus vizsgálati mintát meg kell adni, és minden fénysűrűség-vizsgálathoz azt kell használni.

1.2.5. *Az ABC környezeti fény vezérlési tartományának és az ABC-tevékenység késleltetésének meghatározása.*

Az (EU) 2019/2021 rendelet alkalmazásában az automatikus fényerő-szabályozó rendszer teljesítménybónusza akkor adható meg az EEI-nyilatkozatban, ha az automatikus fényerő-szabályozó jellemzője megfelel a kijelző fénysűrűség-szabályozására vonatkozó egyedi követelményeknek 100 lux és 12 lux környezeti fényszint közötti, 60 lux és 35 lux alappont mellett. A kijelző fénysűrűségének 100 lux és 12 lux közötti környezeti fényváltozása esetén a kijelző teljesítményének legalább 20 %-kal kell csökkennie ahhoz, hogy megfeleljen az automatikus fényerő-szabályozó rendszer rendelet szerinti teljesítménybónuszának. Az ABC-t jellemző fénysűrűség-szabályozás megfelelőségének értékelésére használt „L" dinamikus fénysűrűség-vizsgálati minta egyidejűleg használható a teljesítménycsökkentés megfelelőségének értékelésére is.

A digitális reklámkijelzők esetében a megvilágítási változással a fényerő-szabályozók sokkal szélesebb köre alkalmazható, és az itt leírt vizsgálati módszer a rendelet jövőbeli felülvizsgálatához szükséges adatok gyűjtése céljából kiterjeszthető.

1.2.5.1. Az ABC-késletetésről való profilalkotás

Az automatikus fényerő-szabályozó funkció késleltetése az automatikus fényerő-szabályozó detektorán érzékelt környezeti fényváltozás és a vizsgált termék kijelzője fénysűrűségének ebből eredő változása között eltelt időt jelenti. A vizsgálati adatok azt mutatják, hogy ez a késedelem akár 60 másodperc is lehet, és az automatikus fényerő-szabályozó funkció profiljának meghatározásakor ezt figyelembe kell venni. A késleltetés becsléséhez a 100 lux-os diát (lásd az 1.2.5.2. pontot) stabil kijelző-fénysűrűségi állapotban át kell kapcsolni a 60 lux-os diára, és rögzíteni kell a stabil, alacsonyabb kijelző-fénysűrűségi szint eléréséhez szükséges időt. Az alsó stabil fénysűrűségi szintnél a 60 lux-os diát át kell kapcsolni a 100 lux-os diára, és fel kell jegyezni a stabil magasabb fénysűrűségi szint eléréséhez szükséges időt. Az időintervallum magasabb értéke a késleltetéshez használt érték, amelyhez mérlegelés után 10 másodperc adható hozzá. Ezt az egyes diák esetében képvetítési időként kell elmenteni.

1.2.5.2. A fényforrás megvilágításának ellenőrzése

Az ABC-profilalkotáshoz a vizsgált terméken az 1.2.4. pontban meghatározott a maximális fehérfény mérésére szolgáló dinamikus vizsgálati mintát kell megjeleníteni, mivel a fényforrás fénye fehérről több szürke dián keresztül megváltozik a környezeti megvilágítás változásainak szimulálása érdekében. A megvilágítási szint szabályozásához az első dia szürke transzparenciáját úgy kell módosítani, hogy elérje a profilalkotás kezdőpontját (pl. 120 lux), és ehhez meg kell mérni a fényszintet a megvilágításmérőnél. A diát el kell menteni és le kell másolni. Új szürke transzparenciaszintet határozunk meg a másolat számára az előírt 100 lux alappontig, és a diát elmentjük és másoljuk. A folyamatot meg kell ismételni a 60 lux, 35 lux és 12 lux alappontok esetében. Itt fekete (0 %-os transzparenciájú) megvilágítású diát lehet hozzáadni az adatszimmetria ábrázolásához, az alappontú diákat pedig 120 lux-ra emelkedő megvilágítási sorrendben kell másolni és bevezetni.

1.2.5.3. A fényforrás színhőmérsékeltének ellenőrzése

További követelmény, hogy a kivetített fény fehér pontjához színhőmérsékletet kell beállítani annak érdekében, hogy a vizsgálati adatok akkor is megismételhetőek legyenek, ha más kivetítő fényforrást használnak ellenőrzési célokra. Ehhez a vizsgálati módszerhez a korábbi vizsgálati szabványokban szereplő ABC-módszerrel való összhang érdekében 2700K ± 300K fehérpont-színhőmérsékletet határoztak meg.

Ez a fehér pont be van állítva dia létrehozására szolgáló minden nagyobb számítógépes alkalmazásba, megfelelő egységes színkitöltéssel (pl. vörös/narancs) és transzparencia-kiigazítással. Ezekkel az eszközökkel a kivetítő általában hidegebb fehér pontját a javasolt 2700K értékre lehet beállítani a kiválasztott szín transzparenciájának megváltoztatásával, miközben a színhőmérsékletet a megvilágításmérő segítségével mérik. Az előírt hőmérséklet elérését követően azt minden diára alkalmazni kell.

1.2.5.4. Adatrögzítés

Az energiafogyasztást, a képernyő fénysűrűségét és az ABC-érzékelőnél tapasztalható fényerőt mérni és naplózni kell a diák megjelenítése során. Ezeknek az adatoknak időben korrelálniuk kell. Három paraméterre vonatkozó adatpontokat kell naplózni, hogy az energiafogyasztást, a képernyő fénysűrűségét és az ABC-érzékelőnél tapasztalható fényerőt össze lehessen egymással kapcsolni. Bármilyen számú dia létrehozható az alappontok között az adatok nagy fokú részletessége érdekében, a rendelkezésre álló vizsgálati időtartam korlátain belül.

A környezeti világítási körülmények széles skáláján való működésre tervezett DSD esetében az automatikus fényerő-szabályozónak a kijelző fénysűrűsége feletti működési tartománya manuálisan határozható meg úgy, hogy a fekete transzparencia-szabályozó a kívánt színhőmérsékletre előre beállított egyetlen teljesen fehér kivetített dián működik. A felhasználói menüből kell kiválasztani a DSD ajánlott, előre beállított, a környezeti fényviszonyok széles tartományának megfelelő működéshez igazított konfigurációját. Amikor a kijelző fénysűrűsége stabil, a kivetített diát 0 %-ról 100 %-os fekete transzparenciára kell kapcsolni a késleltetési időszak megállapításához. Ezután ezt az automatikus fényerő-szabályozó működési tartományának meghatározásához a szürke transzparenciájú diáknál kell alkalmazni a feketétől addig pontig, ahol a kijelző fénysűrűsége nem változik. Ezt követően létrehozható a diavetítés az adott tartományra vonatkozó profilalkotáshoz szükséges részletességgel.

1.2.6. *A kijelző fénysűrűségének mérése*

Ha a fényerő-szabályozó be van kapcsolva, és a megvilágításmérőnél mért környezeti fényszint 100 lux, a vizsgált terméknek stabil fénysűrűség mellett kell megjelenítenie a kiválasztott maximális fehérfény-sűrűségi mintát (*lásd az 1.2.4. pontot*). A rendeletnek való megfelelés érdekében a fénysűrűségmérésnek meg kell erősítenie, hogy a kijelző fénysűrűségi szintje a monitorok kivételével valamennyi kijelző-kategória esetében legalább 220 cd/m². A monitorok esetében legalább 150 cd/m² megfelelőségi szint szükséges. Az automatikus fényerő-szabályozóval nem rendelkező kijelzők, illetve az olyan berendezések esetében, amelyekre nem igénylik az ABC-bónuszt, a méréseket a próbapad környezeti fényt kibocsátó része nélkül is el lehet végezni.

Azon kijelzők esetében, amelyeket eleve úgy terveztek, hogy a kijelző maximális fehérfény-sűrűsége normál konfigurációban kisebb, mint – az esettől függően – a 220 cd/m² vagy 150 cd/m² megfelelési követelmény, további mérést kell végezni a maximális fehérfény tekintetében az előre beállított, a legnagyobb mért maximális fehérfény-sűrűséget biztosító konfigurációban. A rendeletnek való megfelelés érdekében a szokásos nézeti konfiguráció szerinti maximális fehérfény-sűrűség mérésének és a legmagasabb maximális fehérfény-sűrűség mérésének számított aránya legalább 65 %. Ezt „fénysűrűségarányként" kell megadni.

A kikapcsolható automatikus fényerő-szabályozóval rendelkező vizsgált termékek esetében a szokásos konfigurációban egy további megfelelőségi vizsgálatot kell végezni. A stabilizált maximális fehérfény-sűrűséget a mért 100 lux környezeti megvilágítási állapotban kell megjeleníteni. Meg kell erősíteni, hogy a vizsgált termék teljesítményigénye – bekapcsolt automatikus fényerő-szabályozó mellett mérve – azonos vagy kisebb, mint a kikapcsolt automatikus fényerő-szabályozóval mért stabilizált fénysűrűség mellett mért teljesítményigény. Ha a mért teljesítmény nem ugyanaz, akkor a bekapcsolt üzemmódbeli energiafogyasztáshoz azt az üzemmódot kell használni, amelyik a legnagyobb mért teljesítményt adja.

1.2.7. *A bekapcsolt üzemmódbeli teljesítmény mérése*

A vizsgált termék áramellátására szolgáló, az alábbiakban szereplő valamennyi rendszer esetében az SDR teljesítményt a normál konfigurációban kell mérni, a tízperces „SDR dinamikus videóteljesítménymérő vizsgálat" fájl HD verziójának használatával, kivéve, ha a bemeneti jel kompatibilitása az SD-re korlátozódik. Meg kell erősíteni, hogy a fájlforrás és a vizsgált termék bemeneti interfésze képes teljesen fekete és teljesen fehér videoadatszinteket biztosítani. Ha a HD videofelbontást a vizsgált termék kijelzőjének gyári felbontására skálázzák fel, azt a vizsgált terméknek, nem pedig egy külső eszköznek kell végeznie, ha a vizsgált termék ezt lehetővé teszi. Ha a vizsgált termék gyári felbontásához való felskálázáshoz külső eszközt kell használni, akkor az eszköznek és az eszköz vizsgált termékkel összeköttetést biztosító interfészének minden adatát fel kell jegyezni. A teljesítménynyilatkozat a teljes 10 perces fájl visszajátszása során meghatározott átlagos teljesítmény.

A HDR teljesítményt, ahol e funkciót alkalmazzák, a „HDR-HLG teljesítmény" és a „HDR-HDR10 teljesítmény" elnevezésű két 5 perces HDR fájl segítségével kell mérni. Ha e HDR-üzemmódok egyike nem támogatott, a HDR-teljesítményt a támogatott üzemmódban kell megadni.

A vonatkozó szabványokban részletezett vizsgálati műszerek és vizsgálati feltételek valamennyi üzemmódbeli teljesítményvizsgálatra vonatkoznak.

A vizsgált termék jelenlegi megjelenítési technológiájával való felmelegedésnek nem kell elhúzódnia, és a legkönnyebben a fenti 1.2.4. szakaszban meghatározott dinamikus fehér fénysűrűségi dinamikus vizsgálati mintával végezhető el. Ha a leolvasott teljesítmény stabil, és a vizsgált termék ezt a mintázatot jeleníti meg, az SDR és a HDR dinamikus videoteljesítmény-vizsgálati fájlokkal megkezdődhet a teljesítménymérés.

Ha a termék ABC-vel rendelkezik, azt ki kell kapcsolni. Ha nem kapcsolható ki, a vizsgálatot a fenti 1.2.5. szakaszban leírt 100 luxos környezeti fényviszonyok mellett kell elvégezni.

A váltakozó áramú vezetéken való használatra szánt vizsgált termékek esetében, beleértve azokat is, amelyek szabványosított egyenáramú bemenetet használnak, de a vizsgált termékkel csomagolt külső tápegységgel rendelkeznek, a bekapcsolt üzemmódbeli energiafogyasztást a váltakozó áramú betáplálási ponton kell mérni.

a) Szabványosított egyenáramú bemenettel rendelkező vizsgált termék esetében (csak USB-kompatibilis teljesítményátadási szabványok alkalmazandók) a teljesítménymérést az egyenáram-bemenetnél kell elvégezni. Ezt egy USB BOU egység segíti, amely fenntartja a tápegység-csatlakozónak és a vizsgált termék egyenáram-bemenetének adatútját, de megszakítja az áramellátási útvonalat, hogy lehetővé tegye a teljesítménymérő árammérését és feszültségmérését. Az USB BOU teljesítménymérő kombinációját teljes körűen tesztelni kell annak érdekében, hogy tervezési és karbantartási feltételei ne zavarják egyes USB áramátviteli szabványok kábelimpedancia-érzékelő funkcióját. Az USB BOU-n keresztül rögzített teljesítmény a bekapcsolt üzemmódbeli teljesítménymérési nyilatkozat céljából bejelentett $P_{mért}$ teljesítmény (környezettudatos tervezés és címkézés, SDR és HDR üzemmódban).

b) A rendelet fogalommeghatározásainak hatálya alá tartozó, de olyan belső akkumulátorról való működésre tervezett szokatlan vizsgált termékek esetében, amelynek akkumulátorát nem lehet megkerülni vagy eltávolítani a szükséges teljesítményvizsgálathoz, a következő módszer javasolt. A váltakozó áramú vagy egyenáramú bemeneti teljesítményre vonatkozó nyilatkozat megválasztásakor az EPS-re és a szabványosított egyenáramú bemenetre vonatkozó, fent részletezett kikötések alkalmazandók.

A módszertan alkalmazásában a következő minősítések alkalmazandók:

Teljesen feltöltött akkumulátor: A töltés ideje alatti azon pont, amikor a gyártó utasításainak értelmében a terméket a kijelző szerint vagy bizonyos időszak elteltével már nem kell tovább tölteni. E pont tekintetében későbbi hivatkozás céljából vizuális profilalkotásra van szükség, amelyhez grafikusan kell ábrázolni a naplózott töltöttségi értékeket, 1 másodperces pontossággal a teljesen feltöltött pont előtti 30 perces időszaktól a teljesen feltöltött pont utáni 30 perces időszakig végzett teljesítménymérésekkel.

Teljesen lemerített akkumulátor: A bekapcsolt üzemmód azon pontja, ahol a vizsgált termék le van kapcsolva egy külső energiaforrásról, és ahol a kijelző a kép megjelenítése közben automatikusan kikapcsol (nem automatikus készenléti funkciókkal) vagy megszűnik a működése.

Ha nincs kijelző vagy nincs megadott töltési időtartam, az akkumulátort teljesen le kell meríteni. Ezt követően az akkumulátort a kijelző összes felhasználó által vezérelt funkciójának kikapcsolása mellett újra fel kell tölteni. A bemeneti teljesítményt az idő függvényében legalább másodpercenként egy leolvasott adat részletességgel kell automatikusan naplózni. Amennyiben a napló egy alacsony teljesítményű akkumulátor-karbantartási üzemmód kezdetét vagy egy nagyon alacsony teljesítményű, osztott felszakadású akkumulátor-karbantartási időszak kezdetét jelzi, az akkumulátor töltési ciklusának kezdetétől addig a pontig eltelt időt kell az alapfeltöltési időnek tekinteni.

Az akkumulátor előkészítése: A nem használt lítiumion-akkumulátorokat egyszer, a vizsgált terméken végzett első vizsgálat előtt teljesen fel kell tölteni és teljesen le kell meríteni. Az összes többi kémiai/technológiai típusú nem használt akkumulátort a vizsgált terméken végzett első vizsgálat előtt háromszor teljesen fel kell tölteni és teljesen le kell meríteni.

Módszer

A vizsgált terméket valamennyi vonatkozó vizsgálathoz a vizsgálati módszerről szóló e dokumentumban leírtak szerint kell felállítani. A váltakozó áramú vagy egyenáramú teljesítménymérési nyilatkozat megválasztásához a fenti, áramellátásra vonatkozó kikötéseket kell alkalmazni.

A rendeletnek való megfeleléshez és a nyilatkozattételhez szükséges teljesítménymérést magában foglaló valamennyi dinamikus vizsgálati programot teljesen feltöltött termékakkumulátorral és kikapcsolt külső áramforrással kell elvégezni. A teljesen feltöltött állapotot meg kell erősíteni a teljesítménymérő log töltésprofil-görbéjének grafikonjával. A terméket az előírt mérési üzemmódba kell kapcsolni, és a dinamikus vizsgálati programot azonnal el kell indítani. A dinamikus vizsgálati program befejezése után a terméket ki kell kapcsolni, és naplózott feltöltési sorozatot kell indítani. Ha a töltés logaritmusa teljesen feltöltött állapotot jelez, a naplózott töltés kezdetétől a teljesen feltöltött állapot naplózott kezdetéig feljegyzett átlagos teljesítményt kell használni a rendelet követelményeinek megfelelően rögzítendő teljesítmény kiszámításához.

A készenléti, a hálózatvezérelt készenléti és a kikapcsolt üzemmód (adott esetben) hosszú akkumulátorterhelést tesznek szükségessé ahhoz, hogy az átlagos újratöltési energiafogyasztásból jó adatismételhetőséget lehessen biztosítani (pl. kikapcsolt vagy készenléti üzemmódban 48 óra, hálózatvezérelt készenléti üzemmódban pedig 24 óra).

A fénysűrűség méréséhez és az ABC fénysűrűségprofiljának meghatározásához a külső energiaforrás továbbra is csatlakozva maradhat.

Az automatikus fényerő-szabályozó rendszer teljesítménycsökkentési vizsgálatához a megfelelő dinamikus maximális fénysűrűség-sorozatot 12 lux környezeti fényviszony mellett 30 percen keresztül folyamatosan kell játszani. Az akkumulátort azonnal fel kell tölteni, és az átlagos teljesítményt fel kell jegyezni. Ugyanezt kell megismételni a 100 lux-os környezeti állapot és a legalább 20 %-os átlagos töltési teljesítmény közötti különbség esetén.

Az SDR teljesítményére vonatkozó nyilatkozat esetében a megfelelő tízperces SDR dinamikus teljesítménymérő sorozatot egymás után háromszor kell lejátszani, és az átlagos akkumulátorfeltöltési teljesítményigényt naplózni kell ($P_{mért}$ (SDR) = újratöltési energia/teljes visszajátszási idő). A HDR teljesítményére vonatkozó nyilatkozat esetében mindkét ötperces HDR dinamikus teljesítménymérő fájlt gyors egymásutánban háromszor kell lejátszani, és az átlagos akkumulátorfeltöltési teljesítményigényt naplózni kell ($P_{mért}$ (HDR) = újratöltési energia/teljes visszajátszási idő).

1.2.8. *Az alacsony energiafogyasztású és kikapcsolt üzemmódok teljesítményigényének mérése*

A vonatkozó szabványokban részletezett vizsgálati műszerek és vizsgálati feltételek valamennyi alacsony energiaszintű és kikapcsolt üzemmódbeli teljesítményvizsgálatra vonatkoznak. A fenti 1.2.7. pontban leírt, a váltakozó áramú vagy egyenáramú teljesítménymérési kikötéseket kell alkalmazni, és adott esetben az 1.2.7. pontban említett, akkumulátorral működő kijelzőkre vonatkozó különleges vizsgálati eljárást kell alkalmazni.”

5. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az e mellékletben meghatározott ellenőrzési tűrések kizárólag a megadott értékeknek a tagállami hatóságok általi ellenőrzésére vonatkoznak, és a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő nem használhatja fel őket megengedett tűrésként a műszaki dokumentációban szereplő értékek meghatározására vagy ezeknek az értékeknek a megfelelés kimutatása céljából történő értelmezésére, sem pedig a kedvezőbb működési tulajdonságok bárminemű kommunikálására.”,

b) a harmadik bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A 2009/125/EK irányelv 3. cikke (2) bekezdésének megfelelően az arra vonatkozó ellenőrzés részeként, hogy egy termékmodell megfelel-e az e rendeletben meghatározott követelményeknek, a tagállami hatóságok az alábbiakban ismertetett eljárást alkalmazzák az I. mellékletben említett követelmények tekintetében.”,

c) az 1.8. pont a következő bekezdéssel egészül ki:

„A II. melléklet D.4. pontjának követelményeit teljesítettnek kell tekinteni, ha:

– a 2011/65/EU irányelvben meghatározott HFR-ekre vonatkozóan meghatározott érték nem haladja meg a 2011/65/EU irányelv II. mellékletében meghatározott vonatkozó maximális koncentrációértékeket, és

– más HFR-ek esetében a homogén anyagokra meghatározott érték nem haladja meg a halogéntartalom 0,1 tömegszázalékát. Amennyiben bármely homogén anyagra vonatkozóan a meghatározott érték meghaladja a halogéntartalom 0,1 tömegszázalékát, a modell akkor is megfelelőnek tekinthető, ha a dokumentumok ellenőrzése vagy más megfelelő, reprodukálható módszer azt mutatja, hogy a halogéntartalom nem tulajdonítható égésgátló anyagnak.”

d) a 2. pont harmadik bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A modell nem megfelelő voltának megállapítását követően a tagállami hatóságok minden lényeges információt haladéktalanul átadnak a többi tagállam hatóságainak és a Bizottságnak.”,

e) A 3. táblázat ötödik sora helyébe a következő szöveg lép:

„A látható képátló nagysága centiméterben	A meghatározott érték (*) legfeljebb 1 cm-rel lehet kisebb a megadott értéknél.”

VI. MELLÉKLET

Az (EU) 2019/2022 rendelet I., III. és IV. melléklete a következőképpen módosul:

1. az I. melléklet a következő 19. ponttal egészül ki:

„19. »megadott értékek«: a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő által a megadott, kiszámított vagy mért műszaki paraméterekre vonatkozóan a 4. cikkel összhangban a tagállami hatóságok általi megfelelésértékelés céljából megadott értékek.”,

2. a III. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés után a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„Amennyiben egy paramétert a 4. cikk szerint jelentenek be, a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő a megadott értéket használja az e mellékletben szereplő számításokhoz.”,

b) a 2., 3. és 4. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. TISZTÍTÓTELJESÍTMÉNY-MUTATÓ

Egy háztartásimosogatógép-modell tisztítóteljesítmény-mutatójának (I_C) számításakor össze kell hasonlítani a háztartási mosogatógép öko programjának tisztítóteljesítményét a referenciaként szolgáló mosogatógép tisztítóteljesítményével.

Az I_C számítása a következőképpen történik, három tizedesjegyre kerekítve:

$$I_C = \exp (\ln I_C)$$

és

$$\ln I_C = (1/n) \times \Sigma^{n}_{i=1} \ln (C_{T,i}/C_{R,i})$$

ahol

$C_{T,i}$ = a háztartási mosogatógép öko programjának tisztítóteljesítménye egy tesztfutás (i) alatt, három tizedesjegyre kerekítve;

$C_{R,i}$ = a referenciaként szolgáló mosogatógép tisztítóteljesítménye egy tesztfutás (i) alatt, három tizedesjegyre kerekítve;

n = a tesztfutások száma.

3. SZÁRÍTÓTELJESÍTMÉNY-MUTATÓ

Egy háztartásimosogatógép-modell szárítóteljesítmény-mutatójának (I_D) számításakor össze kell hasonlítani a háztartási mosogatógép öko programjának szárítóteljesítményét a referenciaként szolgáló mosogatógép szárítóteljesítményével.

Az I_D számítása a következőképpen történik, három tizedesjegyre kerekítve:

$$I_D = \exp (\ln I_D)$$

és

$$\ln I_D = (1/n) \times \Sigma^{n}_{i=1} \ln(I_{D,i})$$

ahol

$I_{D,i}$ = a háztartási mosogatógép öko programjának szárítóteljesítmény-mutatója egy tesztfutás (i) alatt;

n = az összevont futtatott tisztító- és szárítótesztek száma.

Az $I_{D,i}$ számítása a következőképpen történik, három tizedesjegyre kerekítve:

$\ln I_{D,i} = \ln (D_{T,i} / D_{R,t})$

ahol

$D_{T,i}$ = a háztartási mosogatógép öko programjának átlagos szárítóteljesítmény-foka egy tesztfutás (i) alatt, három tizedesjegyre kerekítve;

$D_{R,t}$ = a referenciaként szolgáló mosogatógép irányadó szárítási foka, három tizedesjegyre kerekítve.

4. ALACSONY ENERGIASZINTŰ ÜZEMMÓDOK

Adott esetben a kikapcsolt üzemmód (P_o), a készenléti üzemmód (P_{sm}) és a programkésleltetés (P_{ds}) energiafogyasztását mérni kell, és a mért értékeket W-ban kell megadni, két tizedesjegyre kerekítve.

Az alacsony energiaszintű üzemmódokban mért energiafogyasztás mérése során a következőket kell ellenőrizni és feljegyezni:

az információ megjelenítése vagy nem megjelenítése;

a hálózati kapcsolat aktiválása vagy annak mellőzése.”,

3. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az e mellékletben meghatározott ellenőrzési tűrések kizárólag a megadott értékeknek a tagállami hatóságok általi ellenőrzésére vonatkoznak, és a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő nem használhatja fel őket megengedett tűrésként a műszaki dokumentációban szereplő értékek meghatározására vagy ezeknek az értékeknek a megfelelés kimutatása céljából történő értelmezésére, sem pedig a kedvezőbb működési tulajdonságok bárminemű kommunikálására.”,

b) a harmadik bekezdésben az „Amikor a 2009/125/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban azt ellenőrzik” szövegrész helyébe az „A 2009/125/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban végzett, arra irányuló vizsgálat részeként, hogy” szöveg lép,

c) A 2. d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„d) a modell egy darabjának a tagállami hatóságok által végzett vizsgálatakor az megfelel a 6. cikk harmadik bekezdésében meghatározott követelményeknek, a II. melléklet 1. pontjában a programra vonatkozóan megadott követelményeknek, az 5. pontjában az erőforrás-hatékonyságra vonatkozóan meghatározott követelményeknek és a 6. pontjában meghatározott tájékoztatási követelményeknek; valamint”,

d) A 7. pont helyébe a következő szöveg lép:

„7. A modell nem megfelelő voltának az e melléklet 3. vagy 6. pontja, illetve második bekezdése szerinti megállapítását követően a tagállami hatóságok minden lényeges információt haladéktalanul átadnak a többi tagállam hatóságainak és a Bizottságnak.”.

VII. MELLÉKLET

Az (EU) 2019/2023 rendelet I., III., IV. és VI. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet a következő 29. ponttal egészül ki:

„29. »megadott értékek«: a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő által a megadott, kiszámított vagy mért műszaki paraméterekre vonatkozóan a 4. cikkel összhangban a tagállami hatóságok általi megfelelésértékelés céljából megadott értékek.”,

2. A III. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés után a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„Amennyiben egy paramétert a 4. cikk szerint jelentenek be, a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő a megadott értéket használja az e mellékletben szereplő számításokhoz.”,

b) a 2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. MOSÁSHATÉKONYSÁGI MUTATÓ

A háztartási mosógépek és a háztartási mosó-szárítógépek mosási ciklusának mosáshatékonysági mutatóját (I_w), valamint a háztartási mosó-szárítógépek teljes ciklusának mosáshatékonysági mutatóját (J_w) az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett hivatkozási számú harmonizált szabványoknak megfelelően vagy más megbízható, pontos és megismételhető, a technika általánosan elfogadott, jelenlegi állásához igazodó módszerekkel kell kiszámítani, az eredményt három tizedesjegyre kerekítve.”,

c) az 5.2. pont első bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A legfeljebb 3 kg névleges mosási kapacitással rendelkező háztartási mosó-szárítógépek esetében a mosási és szárítási ciklus súlyozott vízfogyasztása megegyezik a névleges kapacitás melletti vízfogyasztással, a legközelebbi egész számra kerekítve.”,

d) a 6. pont helyébe a következő szöveg lép:

„6. MARADÉK NEDVESSÉGTARTALOM

A háztartási mosógépek és a háztartási mosó-szárítógépek mosási ciklusának mosás utáni, súlyozott maradék nedvességtartalma (D) százalékban, az alábbiak szerint kerül kiszámításra, egy tizedesjegyre kerekítve:

$$D = \left[A \times D_{full} + B \times D_{\frac{1}{2}} + C \times D_{\frac{1}{4}}\right]$$

ahol

D_{full} a fennmaradó nedvességtartalom az „eco 40-60” program esetében, a névleges mosási kapacitás mellett, százalékban, két tizedesjegyre kerekítve;

$D_{1/2}$ = a fennmaradó nedvességtartalom az „eco 40-60” program esetében, a névleges mosási kapacitás fele mellett, százalékban, két tizedesjegyre kerekítve;

$D_{1/4}$ = a fennmaradó nedvességtartalom az „eco 40-60” program esetében, a névleges mosási kapacitás negyede mellett, százalékban, két tizedesjegyre kerekítve;

A, B és C az 1.1. c) pontban ismertetett súlyozó tényezők.”,

e) a 8. pont helyébe a következő szöveg lép:

„8. ALACSONY ENERGIASZINTŰ ÜZEMMÓDOK

Adott esetben a kikapcsolt üzemmód (P_o), a készenléti üzemmód (P_{sm}) és a programkésleltetés (P_{ds}) energiafogyasztását mérni kell, és a mért értékeket W-ban kell megadni, két tizedesjegyre kerekítve.

Az alacsony energiaszintű üzemmódokban mért energiafogyasztás mérése során a következőket kell ellenőrizni és feljegyezni:

– az információ megjelenítése vagy nem megjelenítése,

– a hálózati kapcsolat aktiválása vagy annak mellőzése.

Ha egy háztartási mosógép, illetve háztartási mosó-szárítógép rendelkezik gyűrődésmentesítő funkcióval, ezt a műveletet 15 perccel az energiafogyasztás mérése előtt meg kell szakítani a készülék ajtajának kinyitásával vagy bármely más megfelelő beavatkozással.",

3. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az e mellékletben meghatározott ellenőrzési tűrések kizárólag a megadott értékeknek a tagállami hatóságok általi ellenőrzésére vonatkoznak, és a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő nem használhatja fel őket megengedett tűrésként a műszaki dokumentációban szereplő értékek meghatározására vagy ezeknek az értékeknek a megfelelés kimutatása céljából történő értelmezésére, sem pedig a kedvezőbb működési tulajdonságok bárminemű kommunikálására.",

b) a harmadik bekezdésben az „Amikor a 2009/125/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban azt ellenőrzik" szövegrész helyébe az „A 2009/125/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban végzett, arra irányuló vizsgálat részeként, hogy" szöveg lép;

c) a 2. d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„d) a modell egy darabjának a tagállami hatóságok által végzett vizsgálatakor az megfelel a 6. cikk harmadik bekezdésében meghatározott követelményeknek, a II. melléklet 1. és 2. pontjában a programra vonatkozóan megadott követelményeknek, a 8. pontjában az erőforrás-hatékonyságra vonatkozóan meghatározott követelményeknek és a 9. pontjában meghatározott tájékoztatási követelményeknek; valamint",

d) a 7. pont helyébe a következő szöveg lép:

„7. A modell nem megfelelő voltának az e melléklet 3. vagy 6. pontja, illetve második bekezdése szerinti megállapítását követően a tagállami hatóságok minden lényeges információt haladéktalanul átadnak a többi tagállam hatóságainak és a Bizottságnak.".

e) Az 1. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„1. táblázat

Ellenőrzési tűrések

Paraméter	Ellenőrzési tűrések
$E_{W,full}$, $E_{W,½}$, $E_{W,1/4}$, $E_{WD,full}$, $E_{WD,½}$	A meghatározott érték (*) legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg az $E_{W,full}$, $E_{W,½}$, $E_{W,1/4}$, $E_{WD,full}$, illetve $E_{WD,½}$, megadott értékét.
Súlyozott energiafogyasztás (E_W és E_{WD})	A meghatározott érték (*) legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg az E_W, illetve az E_{WD} megadott értékét.
$W_{W,full}$, $W_{W,½}$ $W_{W,1/4,}$ $W_{WD,full}$, $W_{WD,½}$	A meghatározott érték (*) legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg a $W_{W,full}$, $W_{W,½}$ $W_{W,1/4,}$ $W_{WD,full}$, illetve a $W_{WD,½}$ megadott értékét.
Súlyozott vízfogyasztás (W_W és W_{WD})	A meghatározott érték (*) legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg a W_W, illetve a W_{WD} megadott értékét.
Mosáshatékonysági mutató (I_W és J_W) minden releváns töltetnél	A meghatározott érték (*) legfeljebb 8 %-kal lehet kisebb az I_W, illetve a J_w megadott értékénél.
Öblítési hatékonyság (I_R és J_R) minden releváns töltetnél	A meghatározott érték (*) legfeljebb 1,0 g/kg-mal haladhatja meg az I_R, illetve a J_R megadott értékét.
Az „eco 40-60" program időtartama (t_W) minden releváns töltetnél	A program időtartamának meghatározott értéke (*) legfeljebb 5 %-kal vagy 10 perccel (amelyik a kettő közül kisebb) haladhatja meg a t_W megadott értékét.

A mosási és szárítási ciklus időtartama (t_{WD}) minden releváns töltetnél	A ciklus időtartamának meghatározott értéke (*) legfeljebb 5 %-kal vagy 10 perccel (amelyik a kettő közül kisebb) haladhatja meg a t_{WD} megadott értékét.
A gépben lévő ruhaneműk belsejében mért maximális hőmérséklet (T) minden releváns töltetnél	A meghatározott érték (*) legfeljebb 5K-nel lehet kisebb a T megadott értékénél, illetve legfeljebb 5K-nel haladhatja meg T megadott értékét.
Súlyozott megmaradó nedvességtartalom a mosás után (D)	A meghatározott érték (*) legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg a D megadott értékét.
Végső nedvességtartalom a szárítást követően az összes releváns töltetnél	A meghatározott érték (*) nem lehet nagyobb 3,0 %-nál.
Centrifugálási sebesség (S) minden releváns töltetnél	A meghatározott érték (*) legfeljebb 10 %-kal lehet kisebb az S megadott értékénél.
Villamosenergia-fogyasztás kikapcsolt üzemmódban (Po)	A P_o villamosenergia-fogyasztás meghatározott értéke (*) legfeljebb 0,10 W-tal haladhatja meg a megadott értéket.
Villamosenergia-fogyasztás készenléti üzemmódban (P_{sm})	Az energiafogyasztás meghatározott P_{sm} értéke (*) legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg a megadott értéket, ha a megadott érték magasabb, mint 1,00 W, illetve legfeljebb 0,10 W-tal, ha a megadott érték 1,00 W vagy annál alacsonyabb.
Villamosenergia-fogyasztás késleltetett indítás üzemmódban (P_{ds})	Az energiafogyasztás meghatározott P_{ds} értéke (*) legfeljebb 10 %-kal haladhatja meg a megadott értéket, ha a megadott érték magasabb, mint 1,00 W, illetve legfeljebb 0,10 W-tal, ha a megadott érték 1,00 W vagy annál alacsonyabb.”

(*) Abban az esetben, ha a 4. pontban foglaltak szerint három új darab vizsgálatára sor kerül, a meghatározott érték a három új darabra meghatározott érték számtani középértékét jelenti.

4. A VI. melléklet h) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„h) a mosás utáni megmaradó nedvességtartalom súlyozott átlagként kerül kiszámításra az egyes dobok névleges kapacitása alapján;”.

VIII. MELLÉKLET

Az (EU) 2019/2024 rendelet I., III. és IV. melléklete a következőképpen módosul:

1. az I. melléklet 22. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„22. »megadott értékek«: a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő által a megadott, kiszámított vagy mért műszaki paraméterekre vonatkozóan a 4. cikkel összhangban a tagállami hatóságok általi megfelelésértékelés céljából megadott értékek.”,

2. A III. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés után a szöveg a következő szöveggel egészül ki:

„Amennyiben egy paramétert a 4. cikk szerint jelentenek be, a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő a megadott értéket használja az e mellékletben szereplő számításokhoz.”,

b) az 5. táblázat a) része a következő sorokkal egészül ki:

„Függőleges és kombinált áruházi hűtőbútorok	M0	≤ + 4	≥ – 1	n.a.	1,30
Vízszintes áruházi hűtőbútorok	M0	≤ + 4	≥ – 1	n.a.	1,13”

c) az 5. táblázat végén található első megjegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„(*) A több hőmérsékletű értékesítőautomaták esetében a T_V a T_{V1} (a legmelegebb rekeszben mért legmagasabb termékhőmérséklet) és a T_{V2} (a leghidegebb rekeszben mért legmagasabb termékhőmérséklet) átlaga, egy tizedesjegyre kerekítve.”,

3. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az e mellékletben meghatározott ellenőrzési tűrések kizárólag a megadott értékeknek a tagállami hatóságok általi ellenőrzésére vonatkoznak, és a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő nem használhatja fel őket megengedett tűrésként a műszaki dokumentációban szereplő értékek meghatározására vagy ezeknek az értékeknek a megfelelés kimutatása céljából történő értelmezésére, sem pedig a kedvezőbb működési tulajdonságok bárminemű kommunikálására.”,

b) a harmadik bekezdésben az „Amikor a 2009/125/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban azt vizsgálják” szövegrész helyébe az „A 2009/125/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban végzett, arra irányuló vizsgálat részeként, hogy” szöveg lép;

c) a 2. d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„d) a modell egy darabjának vizsgálatakor a tagállami hatóságok azt állapítják meg, hogy az megfelel a 6. cikk harmadik bekezdésében meghatározott követelményeknek, a II. melléklet 2. pontjában az erőforrás-hatékonyságra vonatkozóan meghatározott követelményeknek és a II. melléklet 3. pontjában meghatározott tájékoztatási követelményeknek; valamint”,

d) a 7. pont helyébe a következő szöveg lép:

„7. A modell nem megfelelő voltának az e melléklet 3. vagy 6. pontja, illetve második bekezdése szerinti megállapítását követően a tagállami hatóságok minden lényeges információt haladéktalanul átadnak a többi tagállam hatóságainak és a Bizottságnak.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/342 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2021. február 25.)

a Thaiföldi Királyságból származó egyes elkészített vagy tartósított morzsolt csemegekukorica-termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak a River Kwai International Food Industry Co., Ltd tekintetében történő, az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban újból megindított időközi felülvizsgálatot követő újbóli kivetéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésére, 11. cikke (2) és (3) bekezdésére, valamint 14. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

1. ELJÁRÁS

1.1. Korábbi vizsgálatok és a hatályban lévő intézkedések

(1) Hatályvesztési felülvizsgálatot követően a Tanács a 875/2013/EU végrehajtási rendelettel ([2]) újból bevezette a Thaiföldről származó egyes elkészített vagy tartósított morzsolt csemegekukorica-termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes intézkedéseket.

(2) Az egyik thaiföldi exportáló termelő, a River Kwai International Food Industry Co., Ltd (a továbbiakban: RK) 2013. február 14-én benyújtott kérelme nyomán a Bizottság bejelentette, hogy az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése alapján a dömpingnek a kérelmező tekintetében történő vizsgálatára korlátozódó részleges időközi felülvizsgálatot indít.

(3) A vizsgálat keretében a Bizottság megállapította, hogy megváltoztak a hatályban lévő intézkedések bevezetésének alapjául szolgáló körülmények, és ezek a változások tartósak.

(4) A Bizottság megállapította különösen, hogy a megváltozott körülmények az RK által előállított termékek körének megváltozásával függtek össze. Ezek a változások közvetlenül kihatnak az előállítási költségekre. A vizsgálat megállapításai alapján a Bizottság helyénvalónak ítélte a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek ([3]) az RK-tól érkező behozatalára alkalmazandó dömpingellenes vám módosítását.

(5) A Tanács 2014. március 24-én elfogadta a Thaiföldről származó egyes elkészített vagy tartósított morzsolt csemegekukorica-termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 875/2013/EU végrehajtási rendeletnek az 1225/2009/EK tanácsi rendelet ([4]) 11. cikkének (3) bekezdése szerinti időközi felülvizsgálatot követő módosításáról szóló 307/2014/EU végrehajtási rendeletet ([5]) (a továbbiakban: 2014. évi rendelet).

([1]) HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

([2]) A Tanács 875/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. szeptember 2.) a Thaiföldről származó egyes elkészített vagy tartósított morzsolt csemegekukorica-termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 244., 2013.9.13., 1. o.).

([3]) „A felülvizsgálat tárgyát képező termék” azonos a 2014. évi rendeletet megelőző vizsgálat keretében vizsgált termékkel: a Thaiföldről származó, jelenleg az ex 2001 90 30 KN-kód (TARIC-kód: 2001 90 30 10) alá tartozó, ecettel vagy ecetsavval elkészített vagy tartósított, nem fagyasztott, morzsolt csemegekukorica (Zea mays var. saccharata) és az ex 2005 80 00 KN-kód (TARIC-kód: 2005 80 00 10) alá tartozó, ecet vagy ecetsav nélkül elkészített vagy tartósított, nem fagyasztott, a 2006 vámtarifaszám alá tartozótól eltérő morzsolt csemegekukorica (Zea mays var. saccharata).

([4]) A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.).

([5]) A Tanács 307/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. március 24.) a Thaiföldről származó egyes elkészített vagy tartósított morzsolt csemegekukorica-termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 875/2013/EU végrehajtási rendeletnek az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti időközi felülvizsgálatot követő módosításáról (HL L 91., 2014.3.27., 1. o.).

(6) A 2014. évi rendelet 12,8 %-ról 3,6 %-ra csökkentette a Thaiföldről származó egyes elkészített vagy tartósított morzsolt csemegekukorica-termékekre vonatkozó, az RK esetében alkalmazandó dömpingellenes vám vámtételét.

(7) A vizsgálat újbóli megindítását követően a Thaiföldi Királyságból származó egyes elkészített vagy tartósított morzsolt csemegekukorica-termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről szóló (EU) 2019/1996 bizottsági végrehajtási rendelet ([6]) (a továbbiakban: a 2019. évi hatályvesztési felülvizsgálat nyomán elfogadott rendelet) meghosszabbította az intézkedések alkalmazásának időtartamát. Jelenleg mind az RK-ra, mind a többi exportáló termelőre ez a rendelet alkalmazandó.

1.2. **A Törvényszék és az Európai Unió Bírósága ítélete**

(8) A Csemegekukorica-feldolgozók Európai Szövetsége (Association européenne des transformateurs de maïs doux, a továbbiakban: AETMD) 2014. június 18-án keresetet indított az Európai Unió Törvényszéke (a továbbiakban: Törvényszék) előtt a 2014. évi rendelet megsemmisítése érdekében.

(9) A Törvényszék a 2017. december 14-i ítéletében ([7]) (a továbbiakban: a Törvényszék ítélete) megsemmisítette a 2014. évi rendeletet.

(10) Az RK 2018. február 23-án fellebbezést nyújtott be, amelyben kérte a Törvényszék ítéletének hatályon kívül helyezését.

(11) Az Európai Unió Bírósága (a továbbiakban: Bíróság) a 2019. március 28-án hozott ítéletében megalapozatlannak találta, ezért elutasította az RK fellebbezését, és hatályában megerősítette a Törvényszék ítéletét (a továbbiakban: a Bíróság ítélete). ([8])

(12) A Bíróság helybenhagyta a Törvényszék azon megállapítását, hogy az RK és a vele kapcsolatban álló AgriFresh Co., Ltd (a továbbiakban: AgriFresh) közötti esetleges hibás költségfelosztásra vonatkozó tájékoztatás iránti kérelmével kapcsolatban sérültek az AETMD eljárási jogai; a költségek átcsoportosítása lehetett ugyanis az egyik lehetséges oka az előállítási költségek csökkenésének, amelyre az RK a felülvizsgálat iránti kérelmében a kérelem alátámasztásaként hivatkozott. A Törvényszék úgy ítélte meg, hogy az igazgatási eljárás során az AETMD e tekintetben nem kapott olyan tájékoztatást, amely lehetővé tette volna számára álláspontjának kifejtését.

2. **A BÍRÓSÁGI ÍTÉLETEK VÉGREHAJTÁSA**

(13) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 266. cikke értelmében az uniós intézmények kötelesek eleget tenni a Bíróság ítéleteiben foglaltaknak. Az uniós intézmények igazgatási eljárásokkal (ideértve a jelen ügy tárgyát képező dömpingellenes vizsgálatot is) összefüggésben elfogadott aktusainak megsemmisítése esetén az ítéletben foglaltak teljesítése abban áll, hogy az intézmények a megsemmisített aktus helyett új, a Bíróság által feltárt szabálytalanságot megszüntető aktust fogadnak el. ([9])

([6]) A Bizottság (EU) 2019/1996 végrehajtási rendelete (2019. november 28.) a Thaiföldi Királyságból származó egyes elkészített vagy tartósított morzsolt csemegekukorica-termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 310., 2019.12.2., 6. o.).

([7]) A Törvényszék 2017. december 14-i ítélete, *Association européenne des transformateurs de maïs doux (AETMD) kontra Tanács*, T-460/14, nem került közzétételre, ECLI: EU:T:2017:916.

([8]) A Bíróság 2019. március 28-i ítélete, *River Kwai International Food Industry Co. Ltd kontra az Európai Unió Tanácsa*, C-144/18. P, ECLI:EU:C:2019:266.

([9]) A Bíróság 1988. április 26-i ítélete, *Asteris AE és társai és Görög Köztársaság kontra Bizottság*, 97, 193, 99 és 215/86. egyesített ügyek, ECLI:EU:C:1988:199, 27. és 28. pont.

(14) A Bíróság ítélkezési gyakorlata szerint a megsemmisített aktust helyettesítő aktus elfogadására irányuló eljárás attól a ponttól folytatható, ahol a szabálytalanság bekövetkezett. ([10]) Ez azt is jelenti, hogy igazgatási eljárást lezáró aktus megsemmisítése esetén a megsemmisítés nem terjed ki szükségképpen az előkészítő eljárási cselekményekre, például az eljárás megindítására. Ennek megfelelően az ítéletben foglaltak teljesítése kapcsán a Bizottságnak lehetősége van arra, hogy az eljárás azon szempontjait korrigálja, amelyek a megsemmisítéshez vezettek, ugyanakkor változatlanul hagyja az ítélet által nem érintett részeket. ([11])

(15) A 2014. évi rendelet megsemmisítésének oka az volt, hogy a kérdéses igazgatási eljárás egy meghatározott lépésében sérült az AETMD védelemhez való joga nevezetesen azzal, hogy nem kapott meg bizonyos információkat az RK szerkezetátalakításával és annak egyfelől a körülményekben bekövetkezett, a rendelet alapjául szolgáló tartós változás értékelésére, másfelől pedig a dömpingkülönbözet számítására gyakorolt hatásával kapcsolatban. ([12])

(16) Ezért a bírósági ítéleteknek megfeleleőn a vizsgálat újbóli megindításával – az AETMD-t megillető, az uniós bíróságok által is megerősített védelemhez való jog maradéktalan tiszteletben tartása mellett – meg kell vizsgálni, hogy ahogyan azt az AETMD az igazgatási eljárásban felvetette, nem volt-e hibás az RK és az AgriFresh közötti költségfelosztás, amely az RK tevékenységének észszerűsítése mellett az egyik lehetséges oka volt az előállítási költségek csökkenésének. Ezzel szemben érvényben maradnak a kérelmezők által nem vitatott vagy a Törvényszék által nem vizsgált ténymegállapítások, valamint azok, amelyekkel kapcsolatban a kérelmezők által megfogalmazott érveknek a Törvényszék nem adott helyt (a továbbiakban: nem vitatott vagy megerősített ténymegállapítások). Ezeket a ténymegállapításokat a 2014. évi rendelet ismerteti és értékeli. A nem vitatott vagy megerősített ténymegállapításokkal kapcsolatban a Bizottság hivatkozik a 2014. évi rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* kihirdetett szövegére. ([13]) ([14])

(17) A bírósági ítéletek végrehajtása érdekében a Bizottság értesítést tett közzé ([15]) a Thaiföldről származó egyes elkészített vagy tartósított morzsolt csemegekukorica-termékek behozatalára vonatkozó, a 2014. rendelet elfogadását megelőző vizsgálatnak az RK tekintetében történő újbóli megindításáról.

(18) A dömpingellenes vizsgálat újbóli megindításáról az érdekelt felek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételével kaptak tájékoztatást.

(19) Emellett a Bizottság a vizsgálat részleges újbóli megindításáról külön hivatalosan értesítette az RK-t, az exportáló ország képviselőit és az AETMD-t.

(20) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy az értesítésben meghatározott határidőn belül írásban ismertessék álláspontjukat és meghallgatást kérjenek.

2.1. **A bírósági ítéletek végrehajtása érdekében tett eljárási lépések**

(21) Az eljárás újbóli megindítását követően a Bizottság kérdőívet küldött az RK-nak és a vele kapcsolatban álló vállalatoknak a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállításának költségvonzatairól és ezek vállalatközi vonatkozásairól.

(22) A kérdőívet az RK, az Agripure Holdings Public Co. Ltd, az AgriFresh és a Sweet Corn Products Co. Ltd küldte vissza kitöltve.

([10]) A Bíróság 1998. november 12-i ítélete, *Spanyol Királyság kontra Bizottság*, C-415/96, ECLI:EU:C:1998:533, 31. pont; a Bíróság 2000. október 3-i ítélete, *Industrie des Poudres Spheriques kontra Tanács*, C-458/98. P, ECLI:EU:C:2000:531, 80–85. pont; az Elsőfokú Bíróság 2008. július 9-i ítélete, *Alitalia kontra Bizottság*, T-301/01, ECLI:EU:T:2008:262, 99. és 142. pont; a Törvényszék 2011. május 12-i ítélete, *Region Nord-Pas-de-Calais és Communauté d'agglomération du Douaisis kontra Bizottság*, T-267/08. és T-279/08. egyesített ügyek, ECLI:EU:T:2011:209, 83. pont.

([11]) A Bíróság 2016. június 14-i ítélete, *Bizottság kontra McBride*, C-361/14. P, ECLI:EU:C:2016:434, 56. pont; lásd még a dömpingellenes intézkedések területén: a Bíróság 2000. október 3-i ítélete, *Industrie des poudres sphériques kontra Tanács*, C-458/98. P, ECLI:EU:C:2000:531, 84. pont.

([12]) A Bíróság ítélete, 37. pont; a Törvényszék ítélete, 72. pont.

([13]) Lásd értelemszerűen: a Törvényszék 2019. szeptember 20-i ítélete, *Jinan Meide Casting Co. Ltd kontra Bizottság*, T-650/17, ECLI:EU:T:2019:644, 333–342. pont.

([14]) Lásd a 4. lábjegyzetet.

([15]) HL C 291., 2019.8.29., 3. o.

(23) A Bizottság az alaprendelet 16. cikke alapján ellenőrző látogatást tett a négy thaiföldi vállalat telephelyén, és ennek keretében ellenőrizte a kérdőívekben szolgáltatott adatokat:

– River Kwai International Food Industry Co., Ltd, Kanchanaburi, Thaiföld,

– AgriFresh Co. Ltd, Kanchanaburi, Thaiföld (AgriFresh),

– Agripure Holdings Public Co. Ltd, Bangkok, Thaiföld (a továbbiakban: Agripure),

– Sweet Corn Products Co. Ltd, Kanchanaburi, Thaiföld (a továbbiakban: SCP).

2.2. **Vizsgálati időszak**

(24) A vizsgálat a 2011. július 1-jétől 2012. december 31-ig tartó időszakra (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak) terjedt ki.

2.3. **A River Kwai International Food Industry Co., Ltd és a vele kapcsolatban álló vállalatok közötti költségfelosztás vizsgálata**

(25) A bírósági ítéletek az RK és leányvállalata, az AgriFresh közötti költségfelosztás újbóli vizsgálatára kötelezték a Bizottságot. A Bizottság elsőként áttekintette a vállalatcsoport felépítését, amivel azt kívánta biztosítani, hogy minden olyan releváns költség figyelembevételre kerüljön, amelyet a csoport tagjai egymásnak felszámítottak vagy egymáshoz átcsoportosítottak vagy amelyen egymással osztoztak vagy amellyel kapcsolatban így kellett volna eljárniuk, és amely kihathatott a River Kwai International Food Industry Co., Ltd és/vagy az AgriFresh előállítási költségeire.

(26) Ennek során a Bizottság azonosított két olyan további, a vállalatcsoporthoz tartozó vállalatot (Agripure Holdings Public Co. Ltd vagy Agripure, az RK anyavállalata, valamint Sweet Corn Products Co. Ltd vagy SCP, az RK szintén kanchanaburi székhelyű leányvállalata), amelynek költségei részletesebb vizsgálatot tesznek szükségessé.

(27) A (28)–(50) preambulumbekezdésben ismertetett szempontokon túlmenően a Bizottság az elemzésében az AETMD által a vizsgálat mostani újbóli megindításával kapcsolatban megfogalmazott következő észrevételeket is figyelembe vette:

i. az RK és az AgriFresh által azonos beszállítóktól beszerzett nyersanyagokkal kapcsolatban manipulálhatják az árakat oly módon, hogy az RK a piaci árnál kevesebbet fizet és ezáltal csökkenti előállítási költségét és a hozzá tartozó rendes értéket, az AgriFresh pedig a piaci árnál többet fizet ugyanannak a beszállítónak; valamint

ii. az RK által az AgriFresh-től vásárolt bébikukorica beszerzése esetleg nem piaci áron történik, mert ellentételezési mechanizmus érvényesülhet a két vállalat között.

(28) A Bizottság megállapította, hogy az RK legfontosabb nyersanyaga a konzervdoboz, a fedél és a zöld kukorica. Mivel a konzervdobozt és a fedelet az AgriFresh által értékesített friss termékek esetében nem használják, a Bizottság az RK zöldkukorica-beszállítóival kapcsolatos nyilvántartásokat vizsgálta meg részletesen. A Bizottság megállapította, hogy az RK sok különböző beszállítótól közel azonos átlagáron szerezte be nyersanyagát, és a felülvizsgálati időszakban az Agrifresh nem értékesített zöld kukoricát az RK-nak.

(29) Emellett a Bizottság azt is megállapította, hogy az RK által az Agrifresh-től vásárolt bébikukorica költsége nem szerepelt az RK-nak a felülvizsgálat tárgyát képező termékkel ([16]) kapcsolatos előállítási költségében, mert a bébikukorica nem nyersanyaga a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek.

([16]) „A felülvizsgálat tárgyát képező termék” azonos az eredeti vizsgálat és a 2014. évi rendeletet megelőző vizsgálat keretében vizsgált termékkel: a Thaiföldről származó, jelenleg az ex 2001 90 30 KN-kód (TARIC-kód: 2001 90 30 10) alá tartozó, ecettel vagy ecetsavval elkészített vagy tartósított, nem fagyasztott, morzsolt csemegekukorica (Zea mays var. saccharata) és az ex 2005 80 00 KN-kód (TARIC-kód: 2005 80 00 10) alá tartozó, ecet vagy ecetsav nélkül elkészített vagy tartósított, nem fagyasztott, a 2006 vámtarifaszám alá tartozótól eltérő morzsolt csemegekukorica (Zea mays var. saccharata).

2.3.1. *Agripure Holdings Public Co. Ltd (Agripure)*

Menedzsmentdíj

(30) A felülvizsgálati időszakban az Agripure jelentős összegű menedzsmentdíjat számított fel az RK-nak. A vállalatcsoport többi vállalata nem fizetett ilyen díjat. Annak érdekében, hogy a díj fedezze az Agripure összes költségét, és nyereséget is biztosítson számára, a díj mértékét meghatározott időközönként felülvizsgálták. Az Agripure által szerződéses alapon nyújtott szolgáltatások egyebek mellett vezetési tanácsadást, stratégiai tervezést, szervezést, belső kontrollt és pénzügyi szolgáltatásokat tartalmaztak. A Bizottság által kapott tájékoztatás szerint a díj a marketingre is kiterjedt, amelyet az Agripure munkavállalói csaknem kizárólag az RK javára végeztek.

(31) Az Agripure egyes szervezeti egységei ugyanakkor olyan szolgáltatásokat is nyújtottak, amelyeket a vállalatcsoport más vállalatai, nevezetesen az AgriFresh és az SCP is igénybe vettek. Ennek alapján a Bizottság megállapította, hogy az Agripure részére a felülvizsgálati időszakban fizetett menedzsmentdíj tekintetében az RK nem tüntetett fel a könyvelésében a valóságosnál alacsonyabb összeget.

Az Agripure által az RK-nak folyósított vállalatcsoporton belüli kölcsön

(32) Egy ízben az Agripure 4–6 %-os éves kamat mellett rövid lejáratú kölcsönt nyújtott az RK-nak, amelyet az RK körülbelül 40 napon belül törlesztett. A kamatláb a szokásos piaci feltételeknek megfelelőnek tekinthető, mert lényegében megegyezett a független pénzügyi vállalkozásoktól felvehető rövid lejáratú kölcsönök kamatlábával (az éves kamatlábak ezek esetében is a 4–6 % tartományba estek). A nagyon rövid lejárat miatt az RK-nál a felülvizsgálati időszakban ténylegesen felmerülő kamatköltség elhanyagolható volt.

2.3.2. *Sweet Corn Products Co. Ltd, Kanchanaburi, Thaiföld*

(33) Az SCP az RK-val azonos telephelyen végzi tevékenységét, központi irodája azonban onnan néhány kilométerre található.

(34) A Bizottság megállapította, hogy az SCP piaci áron értékesített csemegekukorica-magot az RK-nak, de a beszerzési költséget az RK nem rendelte hozzá a felülvizsgálat tárgyát képező termékhez, mert a csemegekukorica-magot az RK nem használja fel nyersanyagként a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállításához.

(35) A felülvizsgálati időszakban az SCP egy kisebb földterületet bérelt az RK telephelyén. Mivel a földterület értékére nem vonatkozik értékcsökkenési leírás, a földterülettel kapcsolatban az RK nem számolt el költséget, a bérletből származó bevételt pedig nem rendelte hozzá a felülvizsgálat tárgyát képező termékhez. Tehát a bérletből származó bevétel nem befolyásolta az RK költségeit.

2.3.3. *Az RK és az AgriFresh által közösen viselt költségek*

(36) A Bizottság áttekintette azokat a költségeket, amelyeket akár az RK, akár az AgriFresh viselt, és amelyet a másik vállalatnak felszámított vagy ahhoz átcsoportosított vagy amelyen azzal közösen osztozott.

Villamosenergia-költség

(37) Egyes villamosenergia-költségeket eredetileg az RK fizetett, majd felszámított az AgriFresh-nek. A Bizottság megállapította, hogy a felszámított összegek lényegében azonosak, bár valamivel magasabbak voltak azoknál, amelyeket a forgalom arányában történő költségviselés indokolt volna. Ezt azonban indokolja az a kapott magyarázat, hogy az AgriFresh friss termékekkel kapcsolatos tevékenysége magasabb hűtési és fagyasztási költségekkel jár. Az RK a villamosenergia-költségét hozzárendelte a felülvizsgálat tárgyát képező termékhez, az AgriFresh-től származó bevételét azonban nem. Ennek alapján a Bizottság megállapította, hogy az RK nem számolt el a felülvizsgálat tárgyát képező termék kapcsán a valóságosnál alacsonyabb villamosenergia-költséget.

Minőség-ellenőrzés és tartalék alkatrészek

(38) Az RK díjat számít fel az AgriFresh felé a minőség-ellenőrzésért, mert az AgriFresh nem rendelkezik saját minőség-ellenőrző részleggel, valamint alkalmanként a karbantartáshoz szükséges tartalék alkatrészekért is. Az ezzel kapcsolatban felmerült költségeit az RK hozzárendelte a felülvizsgálat tárgyát képező termékhez. Az RK az AgriFresh-től származó bevételt ugyanakkor nem rendelte hozzá a felülvizsgálat tárgyát képező termékhez. Ebből következően ebben a tekintetben az RK nem számolt el a felülvizsgálat tárgyát képező termék kapcsán a valóságosnál alacsonyabb költséget.

2.3.4. *Az RK és az AgriFresh közötti ügyletek*

Az AgriFresh által az RK-nak haszonbérbe adott földterületek, épületek és gépek

(39) A felülvizsgálati időszak első hat hónapjában az AgriFresh az RK telephelyén belül egy kisebb földterületet, valamint egy másik, szomszédos földterületen néhány gépet és berendezést bérelt az RK-tól. Ugyanebben az időszakban az AgriFresh a szomszédos földterületet egy független harmadik féltől bérelte.

(40) Az RK a nála felmerült értékcsökkenési költségeket hozzárendelte a felülvizsgálat tárgyát képező termékhez, az AgriFresh-től kapott bérleti díjból származó bevételt pedig az egyéb bevételek között tartotta nyilván, és nem rendelte hozzá a felülvizsgálat tárgyát képező termékhez. Ebből következően ebben a tekintetben az RK nem számolt el a felülvizsgálat tárgyát képező termék kapcsán a valóságosnál alacsonyabb költséget.

(41) A 2012. év kezdete után az AgriFresh megvásárolta az RK-tól könyv szerinti nettó értéken a friss termékeinek előállításához szükséges gépeket, továbbá az RK telephelyén belül egy vele kapcsolatban állónak tekinthető féltől földterületet és egy kisebb épületrészt bérelt. Ezek az ügyletek nem érintették az RK által a felülvizsgálat tárgyát képező termékhez hozzárendelt költségeket.

(42) Emellett az AgriFresh a felülvizsgálati időszakban egy mezőgazdasági földterületet is bérelt az RK-tól. Ezért az AgriFresh egy négyzetméterre vetítve kisebb bérleti díjat fizetett, mint egy független harmadik félnek. Ez az ügylet azonban nem érintette az RK költségeit, mert a befolyó bevételt az RK nem rendelte hozzá a felülvizsgálat tárgyát képező termékhez.

Az AgriFresh által az RK-nak folyósított kölcsön

(43) A felülvizsgálati időszakban az AgriFresh egy ízben nagyon rövid (6 napos) lejárattal, 4–6 %-os kamatláb mellett kölcsönt folyósított az RK-nak. A kölcsön nagyon rövid lejárata miatt a fizetett kamat abszolút összege elhanyagolható volt, a kamatláb pedig a szokásos piaci feltételeknek megfelelőnek tekinthető, mert összhangban volt az RK által független pénzügyi vállalkozásoknak fizetett kamatlábakkal.

Adminisztratív munkatársak

(44) A Bizottság megvizsgálta az adminisztratív munkatársakkal kapcsolatban az AgriFresh-re átterhelt költségeket, és megállapította, hogy azok összhangban vannak az érintett vállalatok forgalmával. Az RK az AgriFresh-től származó bevételt nem rendelte hozzá a felülvizsgálat tárgyát képező termékhez. Ebből következően ebben a tekintetben az RK nem számolt el a valóságosnál alacsonyabb költséget.

Egyéb költségek

(45) Annak ellenőrzése érdekében, hogy voltak-e olyan további költségelemek, amelyek az RK szempontjából szokatlanul alacsonynak vagy az AgriFresh szempontjából túlságosan magasnak tűnnek, és amelyek így a két vállalat közötti költségfelosztás torz voltáról árulkodhatnak akár egyik, akár másik irányban, a Bizottság a felülvizsgálati időszak tekintetében megvizsgálta a két vállalat próbamérlegében található költségelszámolásokat. A további költségek vizsgálata ilyen aggályokat nem vetett fel.

(46) A Bizottság emellett megvizsgálta a vállalatcsoporthoz tartozó vállalatok egymás közötti elszámolásait is, de ennek alapján sem azonosított indokolatlan költségelszámolásokat.

2.4. **Az RK, valamint az AgriFresh és a vállalatcsoporthoz tartozó többi vállalat közötti költségfelosztásra vonatkozó következtetés**

(47) A Bizottság a bírósági ítéletekkel összhangban részletesen megvizsgálta az RK és leányvállalata, az AgriFresh közötti költségfelosztást. Vizsgálatát az RK és anyavállalata, az Agripure, illetve leányvállalata, az SCP közötti költségfelosztásra is kiterjesztette.

(48) Az Agripure által az RK-nak felszámított menedzsmentdíjjal kapcsolatban a Bizottság megállapította, hogy az RK nem számolt el a felülvizsgálati időszak tekintetében a valóságosnál alacsonyabb költséget.

(49) A villamosenergia-költségek, a minőség-ellenőrzés és a tartalék alkatrészek kapcsán az RK-nak felszámított és a felülvizsgálat tárgyát képező termékhez hozzárendelt költségek nem voltak alacsonyabbak a valóságosnál, és az AgriFresh-től származó bevétel nem csökkentette a felülvizsgálat tárgyát képező termék költségét.

(50) Az AgriFresh és az SCP által az RK-nak haszonbérbe adott földterület, épületek és gépek esetében az RK a kapcsolódó értékcsökkenési költségeket hozzárendelte a felülvizsgálat tárgyát képező termékhez, az AgriFresh-től kapott bérleti díjjal azonban nem csökkentette azokat. Ebből következően az RK nem számolt el a felülvizsgálat tárgyát képező termék kapcsán a valóságosnál alacsonyabb költséget.

(51) Az Agripure és az AgriFresh által az RK-nak nyújtott, a felülvizsgálati időszakra is kiterjedő kölcsönök folyósítása mindkét esetben olyan kamatlábak mellett történt, amelyek a szokásos piaci feltételeknek megfelelőnek tekinthetők, és lejáratuk egyébként is olyannyira rövid volt, hogy a kamattörlesztés költsége elhanyagolható volt az RK összköltségein belül.

(52) Emellett a Bizottság azt is megállapította, hogy az RK adminisztratív költségek címén észszerű összeget fizetett az Agripure-nek, miközben a költségelszámolások és a vállalatközi elszámolások áttekintése során sem merült fel aggály a költségviselés nem megfelelő voltával kapcsolatban.

(53) A Bizottság továbbá nem talált bizonyítékokat az RK és az AgriFresh által azonos beszállítóktól beszerzett nyersanyagokkal kapcsolatos ármanipulációra vonatkozóan, és megállapította, hogy az RK által az AgriFresh-től vásárolt bébikukurica, valamint a RK által az SCP-től vásárolt csemegekukorica-mag költségét az RK nem rendelte hozzá a felülvizsgálat tárgyát képező termékhez, tehát ezek a beszerzések nem befolyásolták a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállítási költségét.

(54) Tehát a Bizottság nem azonosított olyan eseteket, amikor az RK a felülvizsgálati időszakban az AgriFresh-re vagy a vállalatcsoport más vállalataira túlzott költségeket terhelt vagy hárított volna.

(55) A fentiek alapján a Bizottság megállapította, hogy az időközi felülvizsgálat során a rendes érték és a dömpingkülönbözet megállapítása érdekében meghatározott előállítási költségekkel kapcsolatos, a 2014. évi rendeletben ismertetett ténymegállapítások – a (16) preambulumbekezdésben foglaltakat is figyelembe véve – továbbra is érvényesek. Továbbá a 2014. évi rendelet elfogadását megelőző vizsgálat megerősítette, hogy a szerkezetátalakítás miatt az RK az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka óta megszüntette bizonyos termékek előállítását és értékesítését. A vizsgálat mostani újbóli megindítása nyomán a Bizottság megállapította, hogy ez a változás befolyásolta a felülvizsgálat tárgyát képező termék kapcsán az RK által viselt előállítási költséget, és ennek folytán csökkentette a dömpingkülönbözetet. Tehát – a (16) preambulumbekezdésben foglaltakat is figyelembe véve – a 2014. évi rendeletben a körülmények megváltozásának tartós voltával kapcsolatban ismertetett ténymegállapítások szintén továbbra is érvényesek.

(56) Az alaprendelet 11. cikkének (9) bekezdésével összhangban megjegyzendő továbbá, hogy a 2019. évi hatályvesztési felülvizsgálat keretében az RK tekintetében alkalmazott módszertan megegyezett a 2014. évi rendeletben ismertetettel. Mivel az újból megindított vizsgálat megerősítette a 2014. évi rendelet ténymegállapításait, mindez nem befolyásolja a 2019. évi hatályvesztési felülvizsgálat ténymegállapításait, és ebből következően a 2019. évi hatályvesztési felülvizsgálat nyomán elfogadott rendelet (63) preambulumbekezdésében foglalt dömpingkülönbözetet sem.

2.5. **Következtetés**

(57) A fenti ténymegállapítások alapján az RK tekintetében a 2014. évi rendeletben megállapított, a vámfizetés nélküli, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezett 3,6 %-os súlyozott átlagos dömpingkülönbözetnek megfelelő mértékű vámot újból ki kell vetni.

3. **AZ ÉRDEKELT FELEK TÁJÉKOZTATÁSA**

(58) A Bizottság 2020. december 1-jén tájékoztatta valamennyi érdekelt felet a fenti ténymegállapításokról, amelyek alapján javasolni kívánta a Thaiföldről származó egyes elkészített vagy tartósított morzsolt csemegekukorica-termékek behozatalára vonatkozóan az RK esetében alkalmazandó dömpingellenes vám 3,6 %-os vámtétellel történő kivetését. Emellett a Bizottság tájékoztatta az érdekelt feleket azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján módosítani kívánta a 875/2013/EU és az (EU) 2019/1996 végrehajtási rendeletet. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy a tájékoztatást követően 10 napon belül észrevételeket tegyenek. Észrevétel nem érkezett.

4. **DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK**

(59) A fenti értékelés alapján a Bizottság helyénvalónak ítélte a Thaiföldről származó egyes elkészített vagy tartósított morzsolt csemegekukorica-termékek behozatalára vonatkozóan az RK esetében alkalmazandó dömpingellenes vám módosítását. A módosított dömpingellenes vámokat a 2014. évi rendelet hatálybalépésétől, azaz 2014. március 28-

tól fogva időbeli megszakítás nélkül kell alkalmazni. A vámhatóságokat az alkalmazandó vámjogszabályokkal összhangban utasítani kell az RK-tól érkező behozatalra alkalmazandó megfelelő összegek beszedésére és az esetleg beszedett többletösszegek visszatérítésére.

5. AZ INTÉZKEDÉSEK IDŐTARTAMA

(60) Ez az eljárás nem érinti az (EU) 2019/1996 végrehajtási rendelettel bevezetett intézkedéseknek az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési időpontját.

(61) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság 2014. március 28-án kezdődő hatállyal végleges dömpingellenes vámot vet ki a Thaiföldről származó, a River Kwai International Food Industry Co., Ltd (Kanchanaburi, Thaiföld) által előállított, jelenleg az ex 2001 90 30 KN-kód (TARIC-kód: 2001 90 30 10) alá tartozó, ecettel vagy ecetsavval elkészített vagy tartósított, nem fagyasztott, morzsolt csemegekukorica (Zea mays var. saccharata) és az ex 2005 80 00 KN-kód (TARIC-kód: 2005 80 00 10) alá tartozó, ecet vagy ecetsav nélkül elkészített vagy tartósított, nem fagyasztott, a 2006 vámtarifaszám alá tartozótól eltérő morzsolt csemegekukorica (Zea mays var. saccharata) behozatalára.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott, a River Kwai International Food Industry Co., Ltd által előállított termék vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó árára alkalmazandó végleges dömpingellenes vám vámtétele 3,6 % (TARIC-kiegészítő kód: A791). Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

2. cikk

A River Kwai International Food Industry Co., Ltd által a Thaiföldről származó egyes elkészített vagy tartósított morzsolt csemegekukorica-termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről szóló 875/2013/EU végrehajtási rendelet vagy a Thaiföldi Királyságból származó egyes elkészített vagy tartósított morzsolt csemegekukorica-termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről szóló (EU) 2019/1996 végrehajtási rendelet alapján befizetett végleges dömpingellenes vám összegének az 1. cikkben megállapított végleges dömpingellenes vám feletti részét vissza kell fizetni vagy el kell engedni.

A visszafizetést vagy elengedést az alkalmazandó vámjogszabályoknak megfelelően a nemzeti vámhatóságoknál kell kérelmezni.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 25-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/343 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2021. február 25.)

a *Lactobacillus buchneri* DSM 29026 készítmény valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagok engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról.

(2) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének megfelelően kérelmet nyújtottak be a *Lactobacillus buchneri* DSM 29026 készítmény engedélyezésére vonatkozóan. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.

(3) A kérelem a „technológiai adalékanyagok" adalékanyag-kategóriába sorolandó *Lactobacillus buchneri* DSM 29026 készítmény valamennyi állatfaj takarmányának adalékanyagaként történő engedélyezésére vonatkozik.

(4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2020. május 25-i véleményében ([2]) megállapította, hogy a *Lactobacillus buchneri* DSM 29026 készítmény a javasolt felhasználási feltételek mellett nincs káros hatással sem az állatok egészségére, sem a fogyasztók biztonságára, sem pedig a környezetre. A Hatóság azt is megállapította, hogy az adalékanyagot légzőszervi szenzibilizálónak kell tekinteni, és adatok hiányában nem lehet következtetést levonni annak bőr- és szemirritáló, valamint bőrszenzibilizáció hatására vonatkozóan. A Bizottság ezért úgy véli, hogy megfelelő óvintézkedéseket kell hozni az emberi egészségre, különösen az adalékanyag felhasználóira gyakorolt káros hatások megelőzése érdekében. A Hatóság továbbá arra a következtetésre jutott, hogy a kérdéses készítmény javíthatja a könnyen és a mérsékelten nehezen silózható alapanyagok aerob stabilitását. A Hatóság úgy ítélte meg, hogy nem szükséges a forgalomba hozatalt követő egyedi nyomonkövetési előírásokat elrendelni. A Hatóság ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban található takarmány-adalékanyagra vonatkozó analitikai módszerekről szóló jelentést.

(5) A *Lactobacillus buchneri* DSM 29026 készítmény értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó készítmény használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, a „technológiai adalékanyagok" adalékanyag-kategóriába és a „szilázs-adalékanyagok" funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként történő használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

([1]) HL L 268., 2003.10.18., 29. o.
([2]) EFSA Journal 2020;18(6):6159.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 25-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárta
					CFU/kg adalékanyag friss anyagban			
Kategória: technológiai adalékanyagok. Funkcionális csoport: szilázs-adalékanyagok								
1k20759	*Lactobacillus buchneri* DSM 29026	*Az adalékanyag összetétele* Legalább 2×10^{10} CFU/g adalékot tartalmazó *Lactobacillus buchneri* DSM 29026 készítmény *A hatóanyag jellemzése* Életképes *Lactobacillus buchneri* DSM 29026 sejtek. *Analitikai módszer* (1) – Azonosítás: Pulzáló erőterű gél-elektroforézis (PFGE) – Számlálás a takarmány-adalékanyagban: lemezkenéses módszer MRS-agar alkalmazásával (EN 15787).	Valamennyi állatfaj	–	–	–	1. Az adalékanyag és az előkeverékek használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket. 2. Az adalékanyag minimális dózisa más mikroorganizmus nélkül történő szilázs-adalékanyagként való felhasználása esetén: 5×10^7 CFU/kg a könnyen és a mérsékelten nehezen silózható friss alapanyagokhoz (2). 3. A takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk az adalékanyag és az előkeverékek felhasználói számára a használatból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatokat e folyamatokkal vagy intézkedésekkel nem lehet felszámolni vagy minimálisra csökkenteni, akkor az adalékanyagot és az előkeverékeket egyéni védőeszközzel, többek között védőmaszkkal kell használni.	2031.3.18.

(1) Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található:https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports.

(2) Könnyen silózható takarmány: > 3 % oldható szénhidrát a friss alapanyagban; mérsékelten nehezen silózható takarmány: 1,5–3,0 % oldható szénhidrát a friss anyagban, összhangban az 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a kérelmek elkészítése és megjelenési formája, valamint a takarmány-adalékanyagok értékelése és engedélyezése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó részletes szabályokról szóló, 2008. április 25-i 429/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 133., 2008.5.22., 1. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/344 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2021. február 25.)

a szorbitán-monolaurát valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagok engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról. Az említett rendelet 10. cikke előírja a 70/524/EGK tanácsi irányelv ([2]) alapján engedélyezett adalékanyagok újraértékelését.

(2) A szorbitán-monolaurát valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként való felhasználását határozatlan időre engedélyezték a 70/524/EGK irányelvnek megfelelően. Az említett adalékanyagot ezt követően az 1831/2003/EK rendelet 10. cikkének (1) bekezdése szerint meglévő termékként felvették a takarmány-adalékanyagok nyilvántartásába.

(3) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkével összefüggésben értelmezett 10. cikke (2) bekezdésének megfelelően kérelmet nyújtottak be a szorbitán-monolaurát valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő újraértékelésére vonatkozóan.

(4) A kérelmező az adalékanyagnak a „technológiai adalékanyagok" adalékanyag-kategóriába, valamint az „emulgeálószerek" funkcionális csoportba való besorolását kérte. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.

(5) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2019. február 27-i ([3]) és 2020. május 25-i ([4]) véleményében megállapította, hogy a javasolt használati feltételek mellett a szorbitán-monolauráttartalmú készítmény nincs káros hatással sem az állatok egészségére, sem a fogyasztók biztonságára, sem pedig a környezetre. A Hatóság továbbá arra a következtetésre jutott, hogy az adalékanyag bőr- és szemirritáló hatású. A Bizottság ezért úgy véli, hogy megfelelő óvintézkedéseket kell hozni az emberi egészségre, különösen az adalékanyag felhasználóira gyakorolt káros hatások megelőzése érdekében. A Hatóság ezenkívül megállapította, hogy mivel a szorbitán-monolaurát emulgeáló funkcióval rendelkező élelmiszer-adalékanyagként engedélyezett, a takarmányban történő felhasználása mögött meghúzódó technológiai hatásra észszerűen számítani lehet. A Hatóság úgy ítélte meg, hogy nem szükséges a forgalomba hozatalt követő egyedi nyomonkövetési előírásokat elrendelni. A Hatóság ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban lévő takarmány-adalékanyagra alkalmazott analitikai módszerekről szóló jelentést.

(6) A szorbitán-monolaurát értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szorbitán-monolaurát használatát engedélyezni kell.

(7) mivel semmilyen biztonsági ok nem indokolja a szorbitán-monolaurátra vonatkozó engedélyezési feltételek módosításának azonnali alkalmazását, átmeneti időszakot kell biztosítani az érdekelt felek számára, hogy felkészülhessenek az engedélyezésből adódó új követelmények teljesítésére.

(8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

([1]) HL L 268., 2003.10.18., 29. o.
([2]) A Tanács 70/524/EGK irányelve (1970. november 23.) a takarmány-adalékanyagokról (HL L 270., 1970.12.14., 1. o.).
([3]) EFSA Journal 2019;17(3):5651.
([4]) EFSA Journal 2020;18(6):6162.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Engedélyezés

A mellékletben meghatározott, a „technológiai adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és az „emulgeálószerek” funkcionális csoportba tartozó adalékanyag takarmány-adalékanyagként történő használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

2. cikk

Átmeneti intézkedések

(1) A mellékletben szereplő adalékanyag és az azt tartalmazó előkeverékek, amelyeket 2021. szeptember 18. előtt állítottak elő és címkéztek fel a 2021. március 18. előtt alkalmazandó szabályoknak megfelelően, a meglévő készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók és használhatók.

(2) A mellékletben meghatározott adalékanyagot tartalmazó azon takarmánykeverékek és takarmány-alapanyagok, amelyeket 2022. március 18. előtt állítottak elő és címkéztek fel a 2021. március 18. előtt alkalmazandó szabályoknak megfelelően, a meglévő készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók és használhatók, amennyiben azokat élelmiszer-termelő állatok takarmányozására szánják.

(3) A mellékletben meghatározott adalékanyagot tartalmazó azon takarmánykeverékek és takarmány-alapanyagok, amelyeket 2023. március 18. előtt állítottak elő és címkéztek fel a 2021. március 18. előtt alkalmazandó szabályoknak megfelelően, a meglévő készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók és használhatók, amennyiben azokat nem élelmiszer-termelő állatok takarmányozására szánják.

3. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 25-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárta
					mg adalékanyag/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			
Kategória: technológiai adalékanyagok. Funkcionális csoport: emulgeálószerek								
1c493	Szorbitán-monolaurát	*Az adalékanyag összetétele* Szorbitán-monolaurátot tartalmazó készítmény, amely több mint 95 % szorbit-, szorbitán- és izoszorbid-észterek keverékét tartalmazza, kókuszdióolajból származó zsírsavakkal észterezve. Folyékony formában *A hatóanyag jellemzése* Szorbitan-monolaurát CAS-szám: 1338-39-2 $C_{18}H_{34}O_6$ *Analitikai módszer* (1) A takarmány-adalékanyag szorbitán-monolaurát-tartalmának jellemzésére: – A FAO JECFA „Szorbitán-monolaurát” monográfiája	Valamennyi állatfaj	–	–	85	1. Az adalékanyag és az előkeverékek használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket és a hőkezeléssel szembeni stabilitást. 2. Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóira vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatokat e folyamatokkal vagy intézkedésekkel nem lehet kiküszöbölni vagy minimálisra csökkenteni, akkor az adalékanyagot és az előkeverékeket egyéni védőeszközzel kell használni.	2031. március 18.

(1) Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/345 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2021. február 25.)

a nátrium-kloridból elektrolízissel előállított aktív klór 2., 3., 4. és 5. terméktípusba tartozó biocid termékekben felhasználható hatóanyagként történő jóváhagyásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló, 2012. május 22-i 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 89. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésére,

mivel:

(1) Az 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ([2]) megállapítja azon létező hatóanyagok jegyzékét, amelyeket a biocid termékekben való felhasználásuk jóváhagyásának lehetősége szempontjából értékelni kell. E jegyzékben a nátrium-kloridból elektrolízissel előállított aktív klór is szerepel.

(2) Sor került a nátrium-kloridból elektrolízissel előállított aktív klórnak a 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ([3]) V. mellékletében meghatározott 2. terméktípusba (magán- és közegészségügyi felhasználású fertőtlenítőszerek és egyéb biocid termékek), 3. terméktípusba (állategészségügyi biocid termékek), 4. terméktípusba (élelmiszer- és takarmányfertőtlenítő szerek) és 5. terméktípusba (ivóvízfertőtlenítő-szerek) tartozó biocid termékekben történő felhasználás tekintetében történő értékelésére, amely terméktípusok megfelelnek az 528/2012/EU rendelet V. mellékletében meghatározott 2., 3., 4., illetve 5. terméktípusnak.

(3) Az ügyben Szlovákiát jelölték referens tagállamnak, amely ország értékelő illetékes hatósága 2010. november 19-én benyújtotta az értékelő jelentéseit és következtetéseit a Bizottságnak.

(4) Az 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 7. cikkének (2) bekezdése értelmében a biocid termékekkel foglalkozó bizottság 2020. június 16-án elfogadta az Európai Vegyianyag-ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) véleményeit ([4]), amelynek során figyelembe vette az értékelő illetékes hatóság következtetéseit.

(5) Az említett vélemények szerint a 2., 3., 4. és 5. terméktípusba tartozó, nátrium-kloridból elektrolízissel előállított aktív klórt tartalmazó biocid termékek – a felhasználásukra vonatkozó bizonyos előírások és feltételek betartása esetén – várhatóan megfelelnek a 98/8/EK irányelv 5. cikkében meghatározott követelményeknek.

(6) Figyelembe véve az Ügynökség véleményeit, helyénvaló jóváhagyni a nátrium-kloridból elektrolízissel előállított aktív klórnak a 2., 3., 4. és 5. terméktípusba tartozó biocid termékekben az említett előírások és feltételek betartása mellett történő felhasználását.

(7) Egy adott hatóanyag jóváhagyását megelőzően észszerű időtartamot kell biztosítani arra, hogy az érdekelt felek megtehessék az új követelmények teljesítéséhez szükséges előkészítő intézkedéseket.

(8) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a biocid termékekkel foglalkozó állandó bizottság véleményével,

---

([1]) HL L 167., 2012.6.27., 1. o.

([2]) A Bizottság 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. augusztus 4.) a biocid termékekben található valamennyi létező hatóanyag szisztematikus vizsgálatára irányuló, az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben említett munkaprogramról (HL L 294., 2014.10.10., 1. o.).

([3]) Az Európai Parlament és a Tanács 98/8/EK irányelve (1998. február 16.) a biocid termékek forgalomba hozataláról (HL L 123., 1998.4.24., 1. o.).

([4]) A biocid termékekkel foglalkozó bizottság véleménye a nátrium-kloridból elektrolízissel előállított aktív klór hatóanyag jóváhagyása iránti kérelemről, terméktípus: 2., 3., 4. és 5., ECHA/BPC/251, 252, 253, 254, elfogadás időpontja: 2020. június 16.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A Bizottság jóváhagyja, hogy a nátrium-kloridból elektrolízissel előállított aktív klórt a 2., 3., 4. és 5. terméktípusba tartozó biocid termékekben – a mellékletben szereplő előírások és feltételek betartása mellett – hatóanyagként felhasználják.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 25-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

Közhasználatú név	**IUPAC-név Azonosító szám**	A hatóanyag minimális tisztasági foka ([1])	**Jóváhagyás dátuma**	**Jóváhagyás lejárta**	**Terméktípus**	**Egyedi feltételek**
Nátrium-kloridból elektrolízissel előállított aktív klór	IUPAC-név: tárgytalan EK-szám: tárgytalan CAS-szám: tárgytalan Prekurzor: IUPAC-név: nátrium-klorid EK-szám: 231-598-3 CAS-szám: 7647-14-5	Az *in situ* előállított aktív klór specifikációja a nátrium-klorid prekurzortól függ, amelynek meg kell felelnie az alábbi szabványok egyikében meghatározott tisztasági követelményeknek: NF Brand, EN 973 A, EN 973 B, EN 14805 (1. típus), EN 14805 (2. típus), EN 16370 (1. típus), EN 16370 (2. típus), EN 16401 (1. típus), EN 16401 (2. típus), CODEX STAN 150-1985 vagy Európai Gyógyszerkönyv 9.0.	2022. július 1.	2032. június 30.	2.	Biocid termékek esetében az engedélyezés feltételei a következők: a) a termék értékelése során különös figyelmet kell fordítani az engedélyezés iránti kérelemben foglalt olyan felhasználásokhoz kapcsolódó expozíciókra, kockázatokra és hatékonyságra, amelyekre a hatóanyag uniós szinten folytatott kockázatértékelése nem terjedt ki; b) a termék értékelése során különös figyelmet kell fordítani a foglalkozásszerű felhasználók védelmére a kemény felületek felmosással vagy törléssel történő fertőtlenítése esetén.
					3.	Biocid termékek esetében az engedélyezés feltételei a következők: a) a termék értékelése során különös figyelmet kell fordítani az engedélyezés iránti kérelemben foglalt olyan felhasználásokhoz kapcsolódó expozíciókra, kockázatokra és hatékonyságra, amelyekre a hatóanyag uniós szinten folytatott kockázatértékelése nem terjedt ki; b) az olyan termékek esetében, amelyek használata során az anyagból szermaradékok képződhetnek az élelmiszerekben vagy a takarmányokban, meg kell vizsgálni, hogy – összhangban a 470/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel ([2]) vagy a 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel ([3]) – szükség van-e új maradékanyag-határértékek (MRL) meghatározására vagy a meglévőek módosítására, és minden megfelelő kockázatcsökkentő intézkedést meg kell hozni az alkalmazandó határértékek betartásának biztosítására.
					4.	Biocid termékek esetében az engedélyezés feltételei a következők: a) a termék értékelése során különös figyelmet kell fordítani az engedélyezés iránti kérelemben foglalt olyan felhasználásokhoz kapcsolódó expozíciókra, kockázatokra és hatékonyságra, amelyekre a hatóanyag uniós szinten folytatott kockázatértékelése nem terjedt ki;

						b) az olyan termékek esetében, amelyek használata során az anyagból szermaradékok képződhetnek az élelmiszerekben vagy a takarmányokban, meg kell vizsgálni, hogy – összhangban a 470/2009/EK rendelettel vagy a 396/2005/EK rendelettel – szükség van-e új MRL-ek meghatározására vagy a meglévőek módosítására, és minden megfelelő kockázatcsökkentő intézkedést meg kell hozni az alkalmazandó határértékek betartásának biztosítására.
					5.	Biocid termékek esetében az engedélyezés feltételei a következők: a) a termék értékelése során különös figyelmet kell fordítani az engedélyezés iránti kérelemben foglalt olyan felhasználásokhoz kapcsolódó expozíciókra, kockázatokra és hatékonyságra, amelyekre a hatóanyag uniós szinten folytatott kockázatértékelése nem terjedt ki; b) az olyan termékek esetében, amelyek használata során az anyagból szermaradékok képződhetnek az élelmiszerekben vagy a takarmányokban, meg kell vizsgálni, hogy – összhangban a 470/2009/EK rendelettel vagy a 396/2005/EK rendelettel – szükség van-e új MRL-ek meghatározására vagy a meglévőek módosítására, és minden megfelelő kockázatcsökkentő intézkedést meg kell hozni az alkalmazandó határértékek betartásának biztosítására.

([1]) Az ebben az oszlopban feltüntetett prekurzor tisztasági követelményei megegyeznek az értékelt hatóanyag jóváhagyása iránti kérelemben foglaltakkal.

([2]) Az Európai Parlament és a Tanács 470/2009/EK rendelete (2009. május 6.) az állati eredetű élelmiszerekben előforduló farmakológiai hatóanyagok maradékanyag-határértékeinek meghatározására irányuló közösségi eljárásokról, a 2377/90/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről, és a 2001/82/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, valamint a 726/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról (HL L 152., 2009.6.16., 11. o.).

([3]) Az Európai Parlament és a Tanács 396/2005/EK rendelete (2005. február 23.) a növényi és állati eredetű élelmiszerekben és takarmányokban, illetve azok felületén található megengedett növényvédőszermaradékok határértékéről, valamint a 91/414/EGK tanácsi irányelv módosításáról (HL L 70., 2005.3.16., 1. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/346 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2021. február 25.)

a *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962 készítmény valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagok engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról.

(2) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének megfelelően kérelmet nyújtottak be a *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962 készítmény engedélyezésére vonatkozóan. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.

(3) A kérelem a „technológiai adalékanyagok" adalékanyag-kategóriába sorolandó *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962 készítmény valamennyi állatfaj takarmányának adalékanyagaként történő engedélyezésére vonatkozik.

(4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2020. július 1-jei véleményében ([2]) megállapította, hogy a *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962 készítmény a javasolt felhasználási feltételek mellett nincs káros hatással sem az állatok egészségére, sem a fogyasztók biztonságára, sem pedig a környezetre. A Hatóság azt is megállapította, hogy az adalékanyag potenciális légzőszervi szenzibilizálónak minősül, és nem lehet következtetést levonni az adalékanyag bőrszenzibilizáló hatására vonatkozóan. A Bizottság ezért úgy véli, hogy megfelelő óvintézkedéseket kell hozni az emberi egészségre, különösen az adalékanyag felhasználóira gyakorolt káros hatások megelőzése érdekében. A Hatóság továbbá arra a következtetésre jutott, hogy az érintett készítmény javíthatja a 30–70 % szárazanyag-tartalommal rendelkező takarmány-alapanyagból származó szilázs aerob stabilitását. A Hatóság úgy ítélte meg, hogy nem szükséges a forgalomba hozatalt követő egyedi nyomonkövetési előírásokat elrendelni. A Hatóság ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban található takarmány-adalékanyagra vonatkozó analitikai módszerről szóló jelentést.

(5) A *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962 készítmény értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően e készítmény használatát engedélyezni kell.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, a „technológiai adalékanyagok" adalékanyag-kategóriába és a „szilázs-adalékanyagok" funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként történő használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

([1]) HL L 268., 2003.10.18., 29. o.
([2]) EFSA Journal 2020;18(7):6201.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 25-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárta
					CFU/kg adalékanyag friss anyagban			
Kategória: technológiai adalékanyagok. Funkcionális csoport:szilázs-adalékanyagok								
1k20760	*Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962	**Az adalékanyag összetétele** Legalább 5×10^{11} CFU/g adalékot tartalmazó *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962 készítmény Szilárd formában **A hatóanyag jellemzése** Életképes *Lactobacillus parafarraginis* DSM 32962 sejtek. **Analitikai módszer** (2) – Azonosítás: Pulzáló erőterű gél-elektroforézis (PFGE) – Számlálás a takarmány-adalékanyagban: lemezkenéses módszer MRS-agar alkalmazásával (EN 15787).	Valamennyi állatfaj	–	–	–	1. Az adalékanyag és az előkeverékek használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket. 2. Az adalékanyag minimális dózisa más mikroorganizmus nélkül történő szilázs-adalékanyagként való felhasználása esetén: 1×10^8 CFU/kg a könnyen és a mérsékelten nehezen silózható friss alapanyagokhoz (1). 3. Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóira vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatokat e folyamatokkal vagy intézkedésekkel nem lehet felszámolni vagy minimálisra csökkenteni, akkor az adalékanyagot és az előkeverékeket egyéni védőeszközzel, többek között védőmaszkkal kell használni.	2031.3.18.

(1) Könnyen silózható takarmány: > 3 % oldható szénhidrát a friss alapanyagban; mérsékelten nehezen silózható takarmány: 1,5–3,0 % oldható szénhidrát a friss anyagban, összhangban az 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a kérelmek elkészítése és megjelenési formája, valamint a takarmány-adalékanyagok értékelése és engedélyezése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó részletes szabályokról szóló, 2008. április 25-i 429/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 133., 2008.5.22., 1. o.).

(2) Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports.

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/347 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2021. február 25.)

a hipoklórossavból felszabaduló aktív klór 2., 3., 4. és 5. terméktípusba tartozó biocid termékekben felhasználható hatóanyagként történő jóváhagyásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló, 2012. május 22-i 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 89. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésére,

mivel:

(1) Az 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ([2]) megállapítja azon létező hatóanyagok jegyzékét, amelyeket a biocid termékekben való felhasználásuk jóváhagyásának lehetősége szempontjából értékelni kell. E jegyzékben a hipoklórossavból felszabaduló aktív klór is szerepel.

(2) Sor került a hipoklórossavból felszabaduló aktív klórnak a 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ([3]) V. mellékletében meghatározott 2. terméktípusba (magán- és közegészségügyi felhasználású fertőtlenítőszerek és egyéb biocid termékek), 3. terméktípusba (állategészségügyi biocid termékek), 4. terméktípusba (élelmiszer- és takarmányfertőtlenítő szerek) és 5. terméktípusba (ivóvízfertőtlenítő-szerek) tartozó biocid termékekben történő felhasználás tekintetében történő értékelésére, amely terméktípusok megfelelnek az 528/2012/EU rendelet V. mellékletében meghatározott 2., 3., 4., illetve 5. terméktípusnak.

(3) Az ügyben Szlovákiát jelölték referens tagállamnak, amely ország értékelő illetékes hatósága 2010. november 19-én benyújtotta az értékelő jelentéseit és következtetéseit a Bizottságnak.

(4) Az 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 7. cikkének (2) bekezdése értelmében a biocid termékekkel foglalkozó bizottság 2020. június 16-án elfogadta az Európai Vegyianyag-ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) véleményeit ([4]), amelynek során figyelembe vette az értékelő illetékes hatóság következtetéseit.

(5) Az említett vélemények szerint a 2., 3., 4. és 5. terméktípusba tartozó, hipoklórossavból felszabaduló aktív klórt tartalmazó biocid termékek – a felhasználásukra vonatkozó bizonyos előírások és feltételek betartása esetén – várhatóan megfelelnek a 98/8/EK irányelv 5. cikkében meghatározott követelményeknek.

(6) Figyelembe véve az Ügynökség véleményeit, helyénvaló jóváhagyni a hipoklórossavból felszabaduló aktív klórnak a 2., 3., 4. és 5. terméktípusba tartozó biocid termékekben az említett előírások és feltételek betartása mellett történő felhasználását.

(7) Egy adott hatóanyag jóváhagyását megelőzően észszerű időtartamot kell biztosítani arra, hogy az érdekelt felek megtehessék az új követelmények teljesítéséhez szükséges előkészítő intézkedéseket.

(8) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a biocid termékekkel foglalkozó állandó bizottság véleményével,

---

([1]) HL L 167., 2012.6.27., 1. o.

([2]) A Bizottság 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. augusztus 4.) a biocid termékekben található valamennyi létező hatóanyag szisztematikus vizsgálatára irányuló, az 582/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben említett munkaprogramról (HL L 294., 2014.10.10., 1. o.).

([3]) Az Európai Parlament és a Tanács 98/8/EK irányelve (1998. február 16.) a biocid termékek forgalomba hozataláról (HL L 123., 1998.4.24., 1. o.).

([4]) A biocid termékekkel foglalkozó bizottság véleménye a hipoklórossavból felszabaduló aktív klór hatóanyag jóváhagyása iránti kérelemről, terméktípus: 2., 3., 4. és 5., ECHA/BPC/256, 257, 258, 259, elfogadás időpontja: 2020. június 16.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A Bizottság jóváhagyja, hogy a hipoklórossavból felszabaduló aktív klórt a 2., 3., 4. és 5. terméktípusba tartozó biocid termékekben – a mellékletben szereplő előírások és feltételek betartása mellett – hatóanyagként felhasználják.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 25-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

Közhasználatú név	IUPAC-név Azonosító szám	A hatóanyag minimális tisztasági foka (1)	Jóváhagyás dátuma	Jóváhagyás lejárta	Terméktípus	Egyedi feltételek
Hipoklórossavból felszabaduló aktív klór	IUPAC-név: Hipoklórossav EK-szám: 232-232-5 CAS-szám: 7790-92-3	Az aktív klórt kibocsátó hipoklórossav (száraz tömegként legalább 90,87 tömegszázalék) specifikációja. 3,0–7,4 pH-értéknél a hipoklórossav a domináns anyag.	2022. július 1.	2032. június 30.	2.	Biocid termékek esetében az engedélyezés feltételei a következők: a) a termék értékelése során különös figyelmet kell fordítani az engedélyezés iránti kérelemben foglalt olyan felhasználásokhoz kapcsolódó expozíciókra, kockázatokra és hatékonyságra, amelyekre a hatóanyag uniós szinten folytatott kockázatértékelése nem terjedt ki; b) a termék értékelése során különös figyelmet kell fordítani a foglalkozásszerű felhasználók védelmére a kemény felületek felmosással vagy törléssel történő fertőtlenítése esetén.
					3.	Biocid termékek esetében az engedélyezés feltételei a következők: a) a termék értékelése során különös figyelmet kell fordítani az engedélyezés iránti kérelemben foglalt olyan felhasználásokhoz kapcsolódó expozíciókra, kockázatokra és hatékonyságra, amelyekre a hatóanyag uniós szinten folytatott kockázatértékelése nem terjedt ki; b) az olyan termékek esetében, amelyek használata során az anyagból szermaradékok képződhetnek az élelmiszerekben vagy a takarmányokban, meg kell vizsgálni, hogy – összhangban a 470/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (2) vagy a 396/2005/EK rendelettel (3) – szükség van-e új maradékanyag-határértékek (MRL) meghatározására vagy a meglévőek módosítására, és minden megfelelő kockázatcsökkentő intézkedést meg kell hozni az alkalmazandó határértékek betartásának biztosítására.
					4.	Biocid termékek esetében az engedélyezés feltételei a következők: a) a termék értékelése során különös figyelmet kell fordítani az engedélyezés iránti kérelemben foglalt olyan felhasználásokhoz kapcsolódó expozíciókra, kockázatokra és hatékonyságra, amelyekre a hatóanyag uniós szinten folytatott kockázatértékelése nem terjedt ki;

						b) az olyan termékek esetében, amelyek használata során az anyagból szermaradékok képződhetnek az élelmiszerekben vagy a takarmányokban, meg kell vizsgálni, hogy – összhangban a 470/2009/EK rendelettel vagy a 396/2005/EK rendelettel – szükség van-e új MRL-ek meghatározására vagy a meglévőek módosítására, és minden megfelelő kockázatcsökkentő intézkedést meg kell hozni az alkalmazandó határértékek betartásának biztosítására.
					5.	Biocid termékek esetében az engedélyezés feltételei a következők: a) a termék értékelése során különös figyelmet kell fordítani az engedélyezés iránti kérelemben foglalt olyan felhasználásokhoz kapcsolódó expozíciókra, kockázatokra és hatékonyságra, amelyekre a hatóanyag uniós szinten folytatott kockázatértékelése nem terjedt ki; b) az olyan termékek esetében, amelyek használata során az anyagból szermaradékok képződhetnek az élelmiszerekben vagy a takarmányokban, meg kell vizsgálni, hogy – összhangban a 470/2009/EK rendelettel vagy a 396/2005/EK rendelettel – szükség van-e új MRL-ek meghatározására vagy a meglévőek módosítására, és minden megfelelő kockázatcsökkentő intézkedést meg kell hozni az alkalmazandó határértékek betartásának biztosítására.

([1]) Az ebben az oszlopban jelzett tisztaság az értékelt hatóanyag minimális tisztasági fokának felel meg. A forgalomba hozott termékben lévő hatóanyag ezzel megegyező, de ettől eltérő tisztaságú is lehet, ha az értékelt hatóanyaggal technikailag bizonyítottan egyenértékű.

([2]) Az Európai Parlament és a Tanács 470/2009/EK rendelete (2009. május 6.) az állati eredetű élelmiszerekben előforduló farmakológiai hatóanyagok maradékanyag-határértékeinek meghatározására irányuló közösségi eljárásokról, a 2377/90/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről, és a 2001/82/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, valamint a 726/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról (HL L 152., 2009.6.16., 11. o.).

([3]) Az Európai Parlament és a Tanács 396/2005/EK rendelete (2005. február 23.) a növényi és állati eredetű élelmiszerekben és takarmányokban, illetve azok felületén található megengedett növényvédőszer-maradékok határértékéről, valamint a 91/414/EGK tanácsi irányelv módosításáról (HL L 70., 2005.3.16., 1. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/348 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2021. február 25.)

a karbendazimnak a 7. és 10. terméktípusba tartozó biocid termékekben felhasználható létező hatóanyagként történő jóváhagyásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló, 2012. május 22-i 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 89. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésére,

mivel:

(1) Az 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ([2]) megállapítja azon létező hatóanyagok jegyzékét, amelyeket a biocid termékekben való felhasználásuk jóváhagyásának lehetősége szempontjából értékelni kell. E jegyzékben a karbendazim is szerepel.

(2) Sor került a karbendazimnak a 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ([3]) V. mellékletében meghatározott 7. terméktípusba (bevonatvédő szerek) és a 10. terméktípusba (falazási anyagok konzerváló szerei) tartozó biocid termékekben történő felhasználás tekintetében történő értékelésére, amely terméktípusok megfelelnek az 528/2012/EU rendelet V. mellékletében meghatározott 7. és 10. terméktípusnak (építőanyagok tartósítására használt szerek).

(3) Németország értékelő illetékes hatósága 2013. augusztus 2-án benyújtotta az értékelő jelentéseket és következtetéseit a Bizottságnak.

(4) Az 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 7. cikkének (2) bekezdése értelmében a biocid termékekkel foglalkozó bizottság 2019. december 10-én elfogadta az Európai Vegyianyag-ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) véleményeit ([4]), amelynek során figyelembe vette az értékelő illetékes hatóság következtetéseit.

(5) Az 528/2012/EU rendelet 90. cikkének (2) bekezdése értelmében azokat a hatóanyagokat, amelyek tagállamok által végzett értékelése 2013. szeptember 1-jéig lezárult, a 98/8/EK irányelvben meghatározott feltételek szerint kell értékelni.

(6) Az Ügynökség véleményei szerint a 7. és 10. terméktípusba tartozó, karbendazimot tartalmazó biocid termékek – a felhasználásukra vonatkozó bizonyos előírások és feltételek betartása esetén – várhatóan megfelelnek a 98/8/EK irányelv 5. cikkében meghatározott követelményeknek.

(7) Ezért helyénvaló jóváhagyni a karbendazimnak a 7. és 10. terméktípusba tartozó biocid termékekben az említett előírások és feltételek betartása mellett történő felhasználását.

(8) Az Ügynökség véleményeiben foglaltak szerint a karbendazimra vonatkozóan fennállnak az 1B. kategóriájú mutagén anyagként és az 1B. kategóriájú reprodukciós toxicitású anyagként való azonosításnak az 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ([5]) meghatározott kritériumai.

([1]) HL L 167., 2012.6.27., 1. o.

([2]) A Bizottság 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. augusztus 4.) a biocid termékekben található valamennyi létező hatóanyag szisztematikus vizsgálatára irányuló, az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben említett munkaprogramról (HL L 294., 2014.10.10., 1. o.)

([3]) Az Európai Parlament és a Tanács 98/8/EK irányelve (1998. február 16.) a biocid termékek forgalomba hozataláról (HL L 123., 1998.4.24., 1. o.).

([4]) Biocidal Products Committee (BPC) opinion on the application for approval of the active substance Carbendazim, Product type: 7, ECHA/BPC/234/2019, adopted on 10 December 2019 (A biocid termékekkel foglalkozó bizottság véleménye a karbendazim hatóanyag jóváhagyása iránti kérelemről, terméktípus: 7., ECHA/BPC/234/2019, elfogadás időpontja: 2019. december 10.); Biocidal Products Committee (BPC) opinion on the application for approval of the active substance Carbendazim, Product type: 10, ECHA/BPC/235/2019, adopted on 10 December 2019 (A biocid termékekkel foglalkozó bizottság véleménye a karbendazim hatóanyag jóváhagyása iránti kérelemről, terméktípus: 10., ECHA/BPC/235/2019, elfogadás időpontja: 2019. december 10.).

([5]) Az Európai Parlament és a Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 353., 2008.12.31., 1. o.).

(9) mivel a karbendazimot a 98/8/EK irányelvben meghatározott feltételek szerint az említett tulajdonságok figyelembevételével kell jóváhagyni, az említett irányelv által meghatározott jelenlegi gyakorlat alapján a jóváhagyás 10 évnél lényegesen rövidebb időre adható csak meg. Továbbá, mivel a karbendazimra az 528/2012/EU rendelet 89. cikkének megfelelően 2000. május 14. óta átmeneti időszak vonatkozik, 2013. augusztus 2. óta pedig szakértői értékelés alatt áll, valamint annak érdekében, hogy a jóváhagyás esetleges meghosszabbítása esetén uniós szinten a lehető leghamarabb meg lehessen vizsgálni, hogy a karbendazimra vonatkozóan teljesülhetnek-e az 528/2012/EU rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek, a jóváhagyás három évre adható meg.

(10) Ezenkívül az 528/2012/EU rendelet VI. mellékletének 10. pontja értelmében annak eldöntéséhez, hogy a karbendazimot tartalmazó biocid termékek engedélyezhetők-e, a tagállamok illetékes hatóságainak értékelniük kell, hogy az említett rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesülhetnek-e a saját területükön.

(11) Az Európai Vegyianyag-ügynökség véleményeiben foglalt megállapítás szerint a karbendazim esetében teljesülnek az 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([6]) XIII. mellékletében meghatározott, perzisztens és mérgező anyagként való besorolás kritériumai.

(12) Az 528/2012/EU rendelet 23. cikkének alkalmazásában a karbendazim megfelel az említett rendelet 10. cikke (1) bekezdésének a) és d) pontjában foglalt feltételeknek, és helyettesítendő hatóanyagnak tekintendő. Ezért a karbendazimot tartalmazó biocid termék engedélyezése vagy engedélyének megújítása iránti kérelem értékelésének részeként a tagállamok illetékes hatóságainak összehasonlító értékelést kell végezniük.

(13) Véleményeiben az Ügynökség azt a következtetést is levonta, hogy a karbendazimmal kezelt vagy azt tartalmazó festékek és vakolatok kültéri használata az élettartamuk alatt elfogadhatatlan kockázatot jelent a felszíni vizekre és az üledékre. Nem lehetett olyan megfelelő kockázatcsökkentő intézkedést azonosítani, amely megakadályozná a karbendazim szennyvízcsatornákba való bejutását az ilyen kültéri használatú kezelt áruk élettartama alatt. Következésképpen az Ügynökség véleményeiben foglalt ajánlások mellett a Bizottság helyénvalónak tartja, hogy a karbendazimot tartalmazó biocid termékek kültéri használatra szánt festékekben és vakolatokban való felhasználását ne engedélyezzék. Ezenkívül a karbendazimmal kezelt vagy azt tartalmazó festékek és vakolatok kültéri használatra történő forgalomba hozatalát meg kell tiltani. Végül pedig a karbendazimmal kezelt vagy azt tartalmazó festékeket és vakolatokat címkével kell ellátni, jelezve, hogy kültéri használatuk nem megengedett.

(14) mivel az Ügynökség véleménye alapján az 1272/2008/EK rendelet I. mellékletével összhangban a karbendazim megfelel az 1B. kategóriájú mutagén anyagként, az 1B. kategóriájú reprodukciós toxicitású anyagként és az 1. kategóriájú bőrszenzibilizáló anyagként való besorolás kritériumainak, a karbendazimmal kezelt vagy azt tartalmazó kezelt árucikkeket a forgalomba hozatal előtt megfelelő címkézéssel kell ellátni.

(15) Ez a rendelet nem érinti a munkahelyi egészségvédelem és biztonság területére vonatkozó uniós jog – különösen a 89/391/EGK ([7]), és a 98/24/EK tanácsi irányelv ([8]), valamint a 2004/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv – alkalmazását ([9]).

(16) Egy adott hatóanyag jóváhagyását megelőzően észszerű időtartamot kell biztosítani arra, hogy az érdekelt felek megtehessék az új követelmények teljesítéséhez szükséges előkészítő intézkedéseket.

([6]) Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (2006. december 18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 396., 2006.12.30., 1. o.).

([7]) A Tanács 89/391/EGK irányelve (1989. június 12.) a munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről (HL L 183., 1989.6.29., 1. o.).

([8]) A Tanács 98/24/EK irányelve (1998. április 7.) a munkájuk során vegyi anyagokkal kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók egészségének és biztonságának védelméről (tizennegyedik egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében) (HL L 131., 1998.5.5., 11. o.).

([9]) Az Európai Parlament és a Tanács 2004/37/EK irányelve (2004. április 29.) a munkájuk során rákkeltő anyagokkal és mutagénekkel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről (hatodik egyedi irányelv a 89/391/EGK tanácsi irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében) (HL L 158., 2004.4.30., 50. o.).

(17) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a biocid termékekkel foglalkozó állandó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A Bizottság jóváhagyja, hogy a karbendazimot a 7. és a 10. terméktípusba tartozó biocid termékekben – a mellékletben szereplő előírások és feltételek betartása mellett – hatóanyagként felhasználják.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 25-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

Közhasználatú név	IUPAC-név, Azonosító számok	A hatóanyag minimális tisztasági foka (1)	Jóváhagyás dátuma	Jóváhagyás lejárta	Terméktípus	Egyedi feltételek
Karbendazim	IUPAC-név: Metil-benzimidazol-2-ilkarbamát EK-szám: 234-232-0 CAS-szám: 10605-21-7	99,0 % w/w	2022. február 1.	2025. január 31.	7	A karbendazim az 528/2012/EU rendelet 10. cikke (1) bekezdésének a) és d) pontja szerint helyettesítendő hatóanyagnak tekintendő. Biocid termékek esetében az engedélyezés feltételei a következők: 1. A termék értékelése során különös figyelmet kell fordítani az engedélyezés iránti kérelemben foglalt olyan felhasználásokhoz kapcsolódó expozíciókra, kockázatokra és hatékonyságra, amelyekre a hatóanyag uniós szinten folytatott kockázatértékelése nem terjedt ki. Ezenfelül az 528/2012/EU rendelet VI. melléklete 10. pontjának megfelelően a termék értékelése során meg kell vizsgálni, hogy az 528/2012/EU rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesülhetnek-e. 2. A termékek használata a tagállamokban csak akkor engedélyezhető, ha az 528/2012/EU rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében előírt feltételek közül legalább egy teljesül. 3. A termékek kültéri használatra szánt festékekben való felhasználása nem engedélyezhető. A kezelt árucikkek forgalomba hozatalának feltételei a következők: 1. A karbendazimmal kezelt vagy azt tartalmazó festékek kültéri használatra nem hozhatók forgalomba. 2. A karbendazimmal kezelt vagy azt tartalmazó festék forgalomba hozataláért felelős személynek gondoskodnia kell arról, hogy a festék címkéjén fel legyen tüntetve, hogy a festék kültéri használata nem megengedett. 3. A karbendazimmal kezelt vagy azt tartalmazó kezelt árucikk forgalmazásáért felelős személy biztosítja, hogy a kezelt árucikk címkéje tartalmazza az 528/2012/EU rendelet 58. cikke (3) bekezdésének második albekezdésében felsorolt információkat.
					10	A karbendazim az 528/2012/EU rendelet 10. cikke (1) bekezdésének a) és d) pontja szerint helyettesítendő hatóanyagnak tekintendő.

						Biocid termékek esetében az engedélyezés feltételei a következők: 1. A termék értékelése során különös figyelmet kell fordítani az engedélyezés iránti kérelemben foglalt olyan felhasználásokhoz kapcsolódó expozíciókra, kockázatokra és hatékonyságra, amelyekre a hatóanyag uniós szinten folytatott kockázatértékelése nem terjedt ki. Ezenfelül az 528/2012/EU rendelet VI. melléklete 10. pontjának megfelelően a termék értékelése során meg kell vizsgálni, hogy az 528/2012/EU rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesülhetnek-e. 2. A termékek használata a tagállamokban csak akkor engedélyezhető, ha az 528/2012/EU rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében előírt feltételek közül legalább egy teljesül. 3. A termékek kültéri használatra szánt vakolatokban való felhasználása nem engedélyezhető. A kezelt árucikkek forgalomba hozatalának feltételei a következők: 1. A karbendazimmal kezelt vagy azt tartalmazó vakolatok kültéri használatra nem hozhatók forgalomba. 2. A karbendazimmal kezelt vagy azt tartalmazó vakolat forgalomba hozataláért felelős személynek gondoskodnia kell arról, hogy a vakolat címkéjén fel legyen tüntetve, hogy a vakolat kültéri használata nem megengedett. 3. A karbendazimmal kezelt vagy azt tartalmazó kezelt árucikk forgalmazásáért felelős személy biztosítja, hogy a kezelt árucikk címkéje tartalmazza az 528/2012/EU rendelet 58. cikke (3) bekezdésének második albekezdésében felsorolt információkat.

([1]) Az ebben az oszlopban jelzett tisztaság az értékelt hatóanyag minimális tisztasági fokának felel meg. A forgalomba hozott termékben lévő hatóanyag ezzel megegyező, de ettől eltérő tisztaságú is lehet, ha az értékelt hatóanyaggal technikailag bizonyítottan egyenértékű.

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/349 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2021. február 25.)

az 1484/95/EK rendeletnek a baromfihús- és tojáságazatban alkalmazandó, valamint a tojásalbuminra vonatkozó irányadó árak meghatározása tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 183. cikke b) pontjára,

tekintettel a mezőgazdasági termékek feldolgozásával előállított egyes árucikkekre alkalmazandó kereskedelmi szabályokról és az 1216/2009/EK, valamint a 614/2009/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. április 16-i 510/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([2]) és különösen annak 5. cikke (6) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

(1) Az 1484/95/EK bizottsági rendelet ([3]) meghatározta a baromfihús- és a tojáságazatra, valamint a tojásalbuminra vonatkozó kiegészítőimportvám-rendszer végrehajtásának részletes szabályait, és megállapította az érintett termékekre alkalmazandó irányadó árakat.

(2) A baromfihús- és tojáságazati termékekre, valamint a tojásalbuminra vonatkozó irányadó árak meghatározásának alapjául szolgáló adatok rendszeresen végrehajtott ellenőrzéséből az derül ki, hogy bizonyos termékek behozatalának vonatkozásában az irányadó árakat helyénvaló a származási hely szerinti árkülönbségek figyelembevételével módosítani.

(3) Az 1484/95/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

(4) Tekintettel annak szükségességére, hogy az intézkedés alkalmazása a frissített adatok rendelkezésre bocsátását követően mihamarabb megkezdődjék, indokolt előírni, hogy e rendelet a kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1484/95/EK rendelet I. mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

([1]) HL L 347., 2013.12.20., 671. o.
([2]) HL L 150., 2014.5.20., 1. o.
([3]) A Bizottság 1484/95/EK rendelete (1995. június 28.) a kiegészítőimportvám-rendszer végrehajtásával kapcsolatos részletes szabályoknak és az irányadó áraknak a baromfihús- és tojáságazat, valamint a tojásalbumin tekintetében történő megállapításáról, valamint a 163/67/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 145., 1995.6.29., 47. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -2021. február 25-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Wolfgang BURTSCHER
főigazgató
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság

MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

KN-kód	Árumegnevezés	Irányadó ár (EUR/100 kg)	A 3. cikkben említett biztosíték (EUR/100 kg)	Származási hely (1)
0207 14 10	A *Gallus domesticus* fajhoz tartozó szárnyasok darabolva, csont nélkül, fagyasztva	178,5	41	AR
		154,6	53	BR
		165,2	47	TH
0207 27 10	Pulykadarabok, csont nélkül, fagyasztva	206,8	27	BR

(1) A Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az országok és területek nómenklatúrájának frissítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2012. november 27-i 1106/2012/EU bizottsági rendeletben (HL L 328., 2012.11.28., 7. o.) meghatározott országnómenklatúra szerint.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/350 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2021. február 25.)

az ISIL-lel (Dáissal) és az al-Kaida szervezetekkel összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 318. alkalommal történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az ISIL-lel (Dáissal) és az al-Kaida szervezetekkel összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésének a) pontjára és 7a. cikkének (5) bekezdésére,

mivel:

(1) A 881/2002/EK rendelet I. melléklete felsorolja azon személyeket, csoportokat és szervezeteket, amelyekre a rendeletnek megfelelően a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása vonatkozik.

(2) 2021. február 19-én az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának szankcióbizottsága úgy határozott, hogy két bejegyzést töröl az azon személyekre, csoportokra és szervezetekre vonatkozó jegyzékből, amelyekre vonatkozóan a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztását alkalmazni kell.

(3) A 881/2002/EK rendelet I. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 881/2002/EK rendelet I. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 25-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

főigazgató
a Pénzügyi Stabilitás, a Pénzügyi Szolgáltatások és a Tőkepiaci Unió Főigazgatósága

([1]) HL L 139., 2002.5.29., 9. o.

MELLÉKLET

A 881/2002/EK rendelet I. mellékletében a „Természetes személyek” részben a következő bejegyzéseket törölni kell:

(1) „Said Ben Abdelhakim Ben Omar Al-Cherif (eredeti írásmód: سعيد بن عبد الحكيم بن عمر الشريف) (azonosításra alkalmas névváltozatok: a) Cherif Said [születési ideje: 1970.1.25.; születési helye: Tunézia]; b) Binhamoda Hokri [születési ideje: 1970.1.25.; születési helye: Sosa, Tunézia]; c) Hcrif Ataf [születési ideje: 1971.1.25.; születési helye: Solisse, Tunézia]; d) Bin Homoda Chokri [születési ideje: 1970.1.25.; születési helye: Tunisz, Tunézia]; e) Atef Cherif [születési ideje: 1973.12.12; születési helye: Algéria]; f) Sherif Ataf [születési ideje: 1973.12.12; születési helye: Aras, Algéria]; g) Ataf Cherif Said [születési ideje: 1973.12.12; születési helye: Tunisz, Tunézia]; h) Cherif Said [születési ideje: 1970.1.25.; születési helye: Tunisz, Tunézia]; i) Cherif Said [születési ideje: 1973.12.12; születési helye: Algéria]; azonosításra csak részben alkalmas névváltozatok: a) Djallal; b) Youcef; c) Abou Salman; d) Said Tmimi). Születési ideje: 1970.1.25. Születési helye: Manzil Tmim, Tunézia. Állampolgársága: tunéziai. Útlevélszáma: M307968 (2001.9.8-án kiállított tunéziai útlevél, érvényessége 2006.9.7-én lejárt). Címe: Corso Lodi 59, Milánó, Olaszország. Egyéb információ: a) anyja neve: Radhiyah Makki; b) 2013.11.27-én Olaszországból kitoloncolták Tunéziába. A 7d. cikk (2) bekezdésének i) pontjában meghatározott megjelölés időpontja: 2003.11.12.”

(2) „Emrah Erdogan (más néven a) Imraan Al-Kurdy; b) Imraan; c) Imran; d) Imran ibn Hassan; e) Salahaddin El Kurdy; f) Salahaddin Al Kudy; g) Salahaddin Al-Kurdy; h) Salah Aldin; i) Sulaiman; j) Ismatollah; k) Ismatullah; l) Ismatullah Al Kurdy). Születési ideje: 1988.2.2. Születési helye: Karliova, Törökország. Címe: werli börtön, Németország (2015. májustól). Állampolgársága: német. Útlevélszáma: BPA C700RKL8R4 (2010. február 18-án kiállított és 2016. február 17-én érvényét vesztő német nemzeti személyazonosító szám). Egyéb információ: a) személyleírása: szeme színe: barna; haja színe: barna; testfelépítése: erős; testsúlya: 92 kg; magassága: 176 cm; anyajegy a háta jobb oldalán. b) anyja neve: Emine Erdogan. c) apja neve: Sait Erdogan.”

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2021/351 HATÁROZATA

(2021. február 22.)

a kikötő szerinti államoknak a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló intézkedéseiről szóló megállapodás részes feleinek ülésein az Európai Unió nevében elfogadandó álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Az Unió az 2011/443/EU tanácsi határozattal ([1]) jóváhagyta a kikötő szerinti államoknak a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló intézkedéseiről szóló, az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének (FAO) égisze alatt megtárgyalt megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás). A megállapodás 2016. június 5-én lépett hatályba.

(2) A megállapodás értelmében a felek ülése a döntéshozó szerv, amely jogosult a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló, a szerződő felekre nézve kötelező érvényű intézkedéseket elfogadni. A felek ülése kétévente vagy – ha úgy határoz – gyakrabban ülésezik.

(3) A megállapodás 24. cikkének (2) bekezdése értelmében a FAO-nak négy évvel a megállapodás hatálybalépése után a megállapodásnak a célkitűzése elérésében mutatott hatékonyságát megvizsgáló és értékelő ülést (a továbbiakban: első felülvizsgálati ülés) kell összehívnia a felek számára. A feleknek szükség szerint kell dönteniük további ülések megtartásáról. A felek rendkívüli üléseit a felek által szükségesnek ítélt egyéb időpontokban vagy bármely fél írásbeli kérelmére is meg lehet tartani.

(4) Helyénvaló megállapítani az Unió nevében a 2021. június 4. és május 31. között tartandó, az első felülvizsgálati ülésen valamint a felek ezt követő három kétévenkénti ülésén és valamennyi idevágó, ülésszakok közötti ülésen elfogadandó álláspontot, mivel a megállapodás szerinti intézkedések kötelező érvényűek lesznek az Unióra nézve és meghatározó módon befolyásolhatják majd az uniós jog, nevezetesen az 1005/2008/EK ([2]) és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet ([3]), az (EU) 2017/2403 európai parlamenti és tanácsi rendelet ([4]), valamint a 404/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet ([5]) tartalmát.

([1]) A Tanács 2011/443/EU határozata (2011. június 20.) a kikötő szerinti államoknak a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló intézkedéseiről szóló megállapodás Európai Unió nevében történő jóváhagyásáról (HL L 191., 2011.7.22., 1. o.).

([2]) A Tanács 1005/2008/EK rendelete (2008. szeptember 29.) a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról, továbbá a 2847/93/EGK, az 1936/2001/EK és a 601/2004/EK rendelet módosításáról és az 1093/94/EK és az 1447/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 286., 2008.10.29., 1. o.).

([3]) A Tanács 1224/2009/EK rendelete (2009. november 20.) a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról, a 847/96/EK, a 2371/2002/EK, a 811/2004/EK, a 768/2005/EK, a 2115/2005/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK, a 676/2007/EK, az 1098/2007/EK, az 1300/2008/EK és az 1342/2008/EK rendelet módosításáról, valamint a 2847/93/EGK, az 1627/94/EK és az 1966/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 343., 2009.12.22., 1. o.).

([4]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/2403 rendelete (2017. december 12.) a külső vizeken halászó flották fenntartható kezeléséről, valamint az 1006/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 347., 2017.12.28., 81. o.).

([5]) A Bizottság 404/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. április 8.) a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló 1224/2009/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 112., 2011.4.30., 1. o.).

(5) Tekintettel arra, hogy az Unió álláspontjának a felek ülései előtt vagy alatt benyújtott releváns információk alapján figyelembe kell vennie az új fejleményeket, az Európai Unióról szóló szerződés 13. cikkének (2) bekezdésében foglalt, az uniós intézmények közötti lojális együttműködés elvével összhangban eljárásokat kell kialakítani a felek ülésein az Unió nevében elfogadandó álláspont évenkénti meghatározására is.

(6) A megállapodás célja a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat megelőzése, megakadályozása és felszámolása a kikötő szerinti államok intézkedéseinek hatékony végrehajtása révén. A megállapodás ily módon csökkenti a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatot folytató hajók tevékenységének folytatására késztető ösztönzőket és megakadályozza, hogy az ilyen halászatból származó halászati termékek eljussanak a nemzeti és nemzetközi piacokra.

(7) A jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat az élő vízi erőforrások fenntartható kiaknázása szempontjából az egyik legsúlyosabb fenyegetés, valamint alapjaiban veszélyezteti az uniós közös halászati politikát, valamint a világtenger felelősségteljesebb kezelésének előmozdítására irányuló nemzetközi erőfeszítéseket.

(8) A részes felek ülése felel azon intézkedések elfogadásáért, amelyek a megállapodás végrehajtását, és ezáltal az élő tengeri erőforrások és tengeri ökoszisztémák hosszú távú védelmét és fenntartható hasznosítását hivatottak biztosítani. Az Uniónak aktív, hatékony és konstruktív szerepet kell játszania a felek ülésein a megállapodás végrehajtásának biztosítása és a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászattal kapcsolatos nemzetközi együttműködés előmozdítása érdekében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) Az Unió nevében a kikötő szerinti államoknak a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló intézkedéseiről szóló megállapodás részes feleinek ülésein elfogadandó álláspontnak összhangban kell lennie az Unió nevében a felek ülésén képviselendő álláspontra vonatkozó elvekkel és iránymutatásokkal ([6]).

(2) Az (1) bekezdésben említett álláspont az első felülvizsgálati ülésre, valamint a felek ezt követő három kétévenkénti ülésére és minden kapcsolódó, ülésszakok közötti ülésre érvényes.

2. cikk

(1) A részes felek minden olyan ülése előtt, ahol e szervnek az Unióra joghatással bíró határozatot kell elfogadnia, meg kell tenni a szükséges lépéseket ahhoz, hogy az Unió nevében képviselendő álláspont az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott alapelvek és iránymutatások tiszteletben tartása mellett figyelembe vegye a Bizottsághoz eljuttatott legújabb tudományos és egyéb releváns információkat.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában és az abban említett információk alapján a Bizottság a részes felek minden ülése előtt kellő időben benyújtja a Tanácsnak a javasolható uniós álláspont részletes írásos ismertetését, amelynek alapján a Tanács megvitatja, majd elfogadja az Unió által képviselendő álláspont részleteit.

(3) Amennyiben a részes felek valamely ülése során nem sikerül – akár már a helyszínen – megállapodásra jutni, az új elemeket is figyelembe vevő uniós álláspont kialakítása érdekében a kérdést vissza kell utalni a Tanács vagy előkészítői szervei elé.

3. cikk

Az 1. cikk (1) bekezdésében említett uniós álláspontot a Tanács legkésőbb a részes feleknek az első felülvizsgálati ülést követő harmadik kétévenkénti üléséig értékeli és – adott esetben – a Bizottság javaslata alapján felülvizsgálja.

([6]) Lásd az ST 5410/21 számú dokumentumot a http://register.consilium.europa.eu oldalon.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 22-én.

a Tanács részéről
az elnök
J. BORRELL FONTELLES

A TANÁCS (KKBP) 2021/352 HATÁROZATA

(2021. február 25.)

az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról szóló (KKBP) 2018/905 határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 33. cikkére és 31. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2011. december 8-án elfogadta a 2011/819/KKBP határozatot ([1]), amellyel Alexander RONDOS-t nevezte ki az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselőjévé (EUKK).

(2) Alexander RONDOS mint Afrika szarváért felelős EUKK megbízatását több egymást követő alkalommal – legutóbb a (KKBP) 2020/1014 tanácsi határozattal ([2]) módosított (KKBP) 2018/905 tanácsi határozat ([3]) révén – meghosszabbították. Az EUKK megbízatása 2021. február 28-án lejár.

(3) Az EUKK megbízatását további négy hónapra meg kell hosszabbítani, és a 2021. március 1-jétől 2021. június 30-ig terjedő időszakra új pénzügyi referenciaösszeget kell megállapítani.

(4) Az EUKK a megbízatását olyan helyzetben látja el, amely rosszabbodhat és akadályozhatja az Unió külső tevékenységének tekintetében a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzések elérését,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A (KKBP) 2018/905 határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Tanács 2021. június 30-ig meghosszabbítja Alexander RONDOS-nak mint az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselőjének (EUKK) a megbízatását. A Tanács határozhat úgy, hogy az EUKK megbízatását korábban megszünteti a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) értékelése és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (a továbbiakban: a főképviselő) javaslata alapján.”;

2. Az 5. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2021. március 1-jétől 2021. június 30-ig terjedő időszakra 345 000 EUR.”;

3. A 14. cikk második bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Az EUKK-nak a megbízatás végrehajtásáról szóló végleges átfogó jelentését 2021. április 30-ig kell benyújtani.”

([1]) A Tanács 2011/819/KKBP határozata (2011. december 8.) az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselőjének kinevezéséről (HL L 327., 2011.12.9., 62. o.).

([2]) A Tanács (KKBP) 2020/1014 határozata (2020. július 13.) az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról szóló (KKBP) 2018/905 határozat módosításáról (HL L 225 I., 2020.7.14., 1. o.).

([3]) A Tanács (KKBP) 2018/905 határozata (2018. június 25.) az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról (HL L 161., 2018.6.26., 16. o.).

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
A. P. ZACARIAS

A TANÁCS (KKBP) 2021/353 HATÁROZATA

(2021. február 25.)

a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2012. október 15-én elfogadta a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozatot ([1]).

(2) A 2012/642/KKBP határozat felülvizsgálata alapján a korlátozó intézkedéseket 2022. február 28-ig meg kell hosszabbítani.

(3) A 2012/642/KKBP határozat címét, valamint az említett határozat mellékletében meghatározott korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek listájában foglalt kilenc természetes és három jogi személy esetében módosítani kell az indokolást. Az említett mellékletben foglalt valamennyi természetes személy esetében a vonatkozó bejegyzést ki kell egészíteni a jegyzékbe vétel dátumával.

(4) A 2012/642/KKBP határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2012/642/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. A cím helyébe a következő szöveg lép:

„**A Tanács 2012/642/KKBP határozata (2012. október 15.) a fehéroroszországi helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről**”.

2. A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*8. cikk*

(1) Ezt a határozatot 2022. február 28-ig kell alkalmazni.

(2) Ezt a határozatot folyamatosan felül kell vizsgálni, és ha a Tanács úgy ítéli meg, hogy annak célkitűzései nem valósultak meg, a határozatot az esetnek megfelelően meg kell újítani vagy módosítani kell.”

3. A melléklet helyébe e határozat melléklete lép.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
A. P. ZACARIAS

([1]) A Tanács 2012/642/KKBP határozata (2012. október 15.) a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről (HL L 285., 2012.10.17., 1. o.).

MELLÉKLET

„MELLÉKLET

A 3. cikk (1) bekezdésében és a 4. cikk (1) bekezdésében említett természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzéke

A. 3. cikk (1) bekezdésében és a 4. cikk (1) bekezdésében említett természetes személyek

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Uladzimir Uladzimiravich NAVUMAU Vladimir Vladimirovich NAUMOV	Уладзімір Уладзіміравіч НАВУМАЎ Владимир Владимирович НАУМОВ	Beosztás(ok): korábbi belügyminiszter (Minister of Internal Affairs); az elnök biztonsági szolgálatának (President's Security Service) korábbi vezetője Születési idő: 1956.2.7. Születési hely: Smolensk, korábban USSR (jelenleg Russian Federation) Nem: férfi	Nem tett lépéseket az 1999–2000-ben Fehéroroszországban eltűnt Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski és Dmitri Zavadski máig megoldatlan ügyének kivizsgálására. Korábbi belügyminiszter (Minister of Internal Affairs) és az elnök biztonsági szolgálatának (President's Security Service) korábbi vezetője. Egészségügyi okokból történő 2009. április 6-i nyugdíjba vonulásáig belügyminiszterként felelős volt a békés tüntetések leveréséért. Az elnöki igazgatás jóvoltából lakáshoz jutott a drozdi nomenklatúralakónegyedben Minszkben. Lukasenka elnök 2014 októberében az érdemrend III. fokozatával tüntette ki.	2004.9.24.
2.	Dzmitry Valerievich PAULICHENKA, Dmitri Valerievich PAVLICHENKO (Dmitriy Valeriyevich PAVLICHENKO)	Дзмітрый Валер'евіч ПАЎЛІЧЭНКА Дмитрий Валериевич ПАВЛИЧЕНКО	Beosztás(ok): a különleges gyorsreagálási egység (Special Rapid Response Unit, SOBR) korábbi parancsnoka Születési idő: 1966 Születési hely: Vitebsk/Viciebsk, korábban USSR (jelenleg Belarus) Cím: A Belügyminisztérium Különleges Erői Veteránjainak Belorusz Egyesülete "Becsület" (Belarusian Association of Veterans of Special Forces of the Ministry of Internal Affairs 'Honour'), 111 Mayakovskogo St., Minsk 220028, Belarus Nem: férfi	Kulcsfontosságú szerepet játszott Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski és Dmitri Zavadski máig megoldatlan eltűnésében 1999–2000-ben Fehéroroszországban. A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) különleges gyorsreagálási egységének (Special Rapid Response Unit, SOBR) korábbi parancsnoka. Üzletember, a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) különleges erőinél szolgáló veteránok belügyminisztériumon (MoIA) belül létrejött egyesületének a tiszteletbeli elnöke.	2004.9.24.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
3.	Viktar Uladzimiravich SHEIMAN (Viktar Uladzimiravich SHEYMAN) Viktor Vladimirovich SHEIMAN (Viktor Vladimirovich SHEYMAN)	Віктар Уладзіміравіч ШЭЙМАН Виктор Владимирович ШЕЙМАН	Beosztás(ok): a Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság (Belarus President Property Management Directorate) vezetője; korábbi belügyminiszter Születési idő: 1958.5.26. Születési hely: Soltanishki, Grodno/Hrodna Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Cím: Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság (Belarus President Property Management Directorate), 38 K. Marx St., Minsk 220016, Belarus Nem: férfi	A Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság (Belarus President Property Management Directorate) vezetője. Felelősség terheli Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski és Dmitri Zavadski máig megoldatlan 1999–2000-es fehéroroszországi eltűnéséért. A Biztonsági Tanács (Security Council) korábbi titkára. Jelenleg az elnök különleges tanácsadója.	2004.9.24.
4.	Iury Leanidavich SIVAKAU (Yuri Leanidavich SIVAKAU, SIVAKOU) Iury (Yuri) Leonidovich SIVAKOV	Юрый Леанідавіч СІВАКАЎ, СІВАКОЎ Юрий Леонидович СИВАКОВ	Beosztás(ok): korábbi belügyminiszter; az elnöki igazgatás (Presidential Administration) korábbi vezetőhelyettese Születési idő: 1946.8.5. Születési hely: Onor, Sakhalin Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Russian Federation) Cím: A Belügyminisztérium Különleges Erői Veteránjainak Belorusz Egyesülete ”Becsület” (Belarusian Association of Veterans of Special Forces of the Ministry of Internal Affairs ‘Honour’), 111 Mayakovskogo St., Minsk 220028, Belarus Nem: férfi	Megszervezte Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski és Dmitri Zavadski máig megoldatlan eltűnését 1999–2000-ben Fehéroroszországban. Korábbi idegenforgalmi és sportügyi miniszter, korábbi belügyminiszter és az elnöki igazgatás (Presidential Administration) korábbi vezetőhelyettese.	2004.9.24.
5.	Yuri Khadzimuratavich KARAEU Yuri Khadzimuratovich KARAEV	Юрый Хаджымуратавіч КАРАЕЎ Юрий Хаджимуратович КАРАЕВ	Beosztás(ok): korábbi belügyminiszter; a milícia altábornagya (rendőri erők); a Belarusz Köztársaság elnökének tanácsadója – a grodnói/hrodnai régióhoz (Grodno/Hrodna Region/Oblast) kirendelt felügyelő Születési idő: 1966.6.21. Születési hely: Ordzhonikidze, a korábbi USSR (jelenleg Vladikavkaz, Russian Federation) Nem: férfi	Belügyminiszterként korábban betöltött vezető pozíciója miatt felelősség terheli a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) erői által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Fehéroroszország elnökének tanácsadójaként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben – a grodnói/hrodnai régióhoz (Grodno/Hrodna Region/Oblast) kirendelt felügyelő.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
6.	Genadz Arkadzievich KAZAKEVICH Gennadi Arkadievich KAZAKEVICH	Генадзь Аркадзьевіч КАЗАКЕВІЧ Геннадий Аркадьевич КАЗАКЕВИЧ	Beosztás(ok): korábbi első belügyminiszter-helyettes; Belügyminiszter-helyettes – a bűnügyi milícia (Criminal Militia) vezetője, a milícia ezredese (rendőri erők) Születési idő: 1975.2.14. Születési hely: Minsk, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Első belügyminiszter-helyetteseként korábban betöltött vezető pozíciója miatt felelősség terheli a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) erői által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Belügyminiszter-helyetteseként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben. Változatlanul ő tölti be a bűnügyi milícia (Criminal Militia) vezetőjének tisztségét.	2020.10.2.
7.	Aliaksandr Piatrovich BARSUKOU Alexander (Alexandr) Petrovich BARSUKOV	Аляксандр Пятровіч БАРСУКОЎ Александр Петрович БАРСУКОВ	Beosztás(ok): korábbi belügyminiszter-helyettes; a milícia altábornagya (rendőri erők); A Belarusz Köztársaság elnökének tanácsadója – a minszki régióhoz (Minsk Region/Oblast) kirendelt felügyelő Születési idő: 1965.4.29. Születési hely: Vetkovski (Vetka) District, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Belügyminiszter-helyetteseként korábban betöltött vezető pozíciója miatt felelősség terheli a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) erői által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Fehéroroszország elnökének tanácsadójaként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben – a minszki régióhoz (Minsk Region/Oblast) kirendelt felügyelő.	2020.10.2.
8.	Siarhei Mikalaevich KHAMENKA Sergei Nikolaevich KHOMENKO	Сяргей Мікалаевіч ХАМЕНКА Сергей Николаевич ХОМЕНКО	Beosztás(ok): belügyminiszter-helyettes, a milícia vezérőrnagya (rendőri erők) Születési idő: 1966.9.21. Születési hely: Yasinovataya, korábban USSR (jelenleg Ukraine) Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) miniszterhelyetteseként betöltött vezető pozíciója miatt felelősség terheli a belügyminisztérium erői által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.10.2.
9.	Yuri Genadzevich NAZARANKA Yuri Gennadievich NAZARENKO	Юрый Генадзевіч НАЗАРАНКА Юрий Геннадьевич НАЗАРЕНКО	Beosztás(ok): korábbi belügyminiszter-helyettes, a belügyi erők (Internal Troops) korábbi parancsnoka;	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) miniszterhelyetteseként és a belügyi erők (Internal Troops) parancsnokaként korábban betöltött vezető pozíciója miatt felelősség terheli a belügyminisztérium erői, különösen a parancsnoksága alatt álló belügyi erők által a 2020-as	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
			Első belügyminiszter-helyettes, a közbiztonsági rendőrség (Public Security Police) vezetője, a milícia vezérőrnagya (rendőri erők) Születési idő: 1976.4.17. Születési hely: Slonim, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Első belügyminiszter-helyettesként és a közbiztonsági rendőrség (Public Security Police) vezetőjeként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben.	
10.	Khazalbek Baktibekavich ATABEKAU Khazalbek Bakhtibekovich ATABEKOV	Хазалбек Бактібекавіч АТАБЕКАЎ Хазалбек Бахтибекович АТАБЕКОВ	Beosztás(ok): a belügyi erők (Internal Troops) parancsnokhelyettese Születési idő: 1967.3.18. Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) belügyi erőinek (Internal Troops) parancsnokhelyetteseként betöltött pozíciója miatt felelősség terheli a belügyminisztérium erői, különösen a parancsnoksága alatt álló belügyi erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.10.2.
11.	Aliaksandr Valerievich BYKAU Alexander (Alexandr) Valerievich BYKOV	Аляксандр Валер'евіч БЫКАЎ Александр Валерьевич БЫКОВ	Beosztás(ok): a különleges gyorsreagálási egység (Special Rapid Response Unit, SOBR) parancsnoka, alezredes Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) különleges gyorsreagálási egységének (Special Rapid Response Unit, SOBR) parancsnokaként betöltött pozíciója miatt felelősség terheli a SOBR erői által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve.	2020.10.2.
12.	Aliaksandr Sviataslavavich SHEPELEU Alexander (Alexandr) Svyatoslavovich SHEPELEV	Аляксандр Святаслававіч ШЭПЕЛЕЎ Александр Святославович ШЕПЕЛЕВ	Beosztás(ok): a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) biztonsági és védelmi osztályának (Department for Safety and Security) vezetője Születési idő: 1975.10.14. Születési hely: village of Rublevsk, Kruglyanskiy district, Mogilev/Mahiliou Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) biztonsági és védelmi osztályának (Department for Safety and Security) vezetőjeként betöltött magas rangú tisztségében közreműködött a belügyminisztérium erői által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásban és megfélemlítésben, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásában és bántalmazásában, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítésében és a velük szemben alkalmazott erőszakban.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
13.	Dzmitry Uladzimiravich BALABA Dmitry Vladimirovich BALABA	Дзмітрый Уладзіміравіч БАЛАБА Дмитрий Владимирович БАЛАБА	Beosztás(ok): a Minszk város végrehajtó bizottságának (Minsk City Executive Committee) irányítása alatt álló OMON (különleges célú rendőri alakulat, Special Purpose Police Detachment) vezetője Születési idő: 1972.6.1. Születési hely: village of Gorodilovo, Minsk Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A minszki különleges rendőri alakulat (OMON) erőinek parancsnokaként felelősség terheli az OMON erői által a 2020-as elnökválasztást követően Minszkben sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.10.2.
14.	Ivan Uladzimiravich KUBRAKOU Ivan Vladimirovich KUBRAKOV	Іван Уладзіміравіч КУБРАКОЎ Иван Владимирович КУБРАКОВ	Beosztás(ok): Minszk város végrehajtó bizottsága (Minsk City Executive Committee) belügyi főigazgatóságának (Main Internal Affairs Directorate) korábbi vezetője; Belügyminiszter, a milícia vezérőrnagya (rendőri erők) Születési idő: 1975.5.5. Születési hely: village of Malinovka, Mogilev/ Mahiliou Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Minszk város végrehajtó bizottsága (Minsk City Executive Committee) belügyi főigazgatóságának (Main Internal Affairs Directorate) vezetőjeként korábban betöltött pozíciója miatt felelősség terheli a rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Belügyminiszterként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben.	2020.10.2.
15.	Maxim Aliaksandravich GAMOLA (HAMOLA) Maxim Alexandrovich GAMOLA	Максім Аляксандравіч ГАМОЛА Максим Александрович ГАМОЛА	Beosztás(ok): a minszki Moszkovszkij kerület (Moskovksi District) rendőrségének (Police Department) korábbi vezetője; Minszk város rendőrségének (Minsk City Police Department) vezetőhelyettese, a bűnügyi rendőrség (Criminal Police) vezetője Nem: férfi	A minszki Moszkovszkij kerület (Moskovksi District) rendőrségének (Police Department) vezetőjeként korábban betöltött pozíciója miatt felelősség terheli az említett kerületben a 2020-as elnökválasztást követően a békés tüntetőkkel szemben sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az önkényes letartóztatásokért, az erőszak túlzott alkalmazásáért és a bántalmazásért, a kínzást is beleértve. Minszk város rendőrségének (Minsk City Police Department) vezetőhelyetteseként és a bűnügyi rendőrség (Criminal Police) vezetőjeként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
16.	Aliaksandr Mikhailavich ALIASHKEVICH Alexander (Alexandr) Mikhailovich ALESHKEVICH	Аляксандр Міхайлавіч АЛЯШКЕВІЧ Александр Михайлович АЛЕШКЕВИЧ	Beosztás(ok): a minszki Moszkovszkij kerület (Moskovski District) kerületi belügyi hatóságának (District Department of Internal Affairs) első vezetőhelyettese, a bűnügyi rendőrség (Criminal Police) vezetője Nem: férfi	A minszki Moszkovszkij kerület (Moskovksi District) kerületi belügyi hatóságának (District Department of Internal Affairs) első vezetőhelyetteseként és a bűnügyi rendőrség (Criminal Police) vezetőjeként betöltött pozíciója miatt felelősség terheli az említett kerületben a 2020-as elnökválasztást követően a békés tüntetőkkel szemben sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az önkényes letartóztatásokért, az erőszak túlzott alkalmazásáért és a bántalmazásért, a kínzást is beleértve.	2020.10.2.
17.	Andrei Vasilievich GALENKA Andrey Vasilievich GALENKA	Андрэй Васільевіч ГАЛЕНКА Андрей Васильевич ГАЛЕНКА	Beosztás(ok): a minszki Moszkovszkij kerület (Moskovski District) kerületi belügyi hatóságának (District Department of Internal Affairs) vezetőhelyettese, a közbiztonsági rendőrség (Public Safety Police) vezetője Nem: férfi	A minszki Moszkovszkij kerület (Moskovski District) kerületi belügyi hatóságának (District Department of Internal Affairs) vezetőhelyetteseként és a közbiztonsági rendőrség (Public Safety Police) vezetőjeként betöltött pozíciója miatt felelősség terheli az említett kerületben a 2020-as elnökválasztást követően a békés tüntetőkkel szemben sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az önkényes letartóztatásokért, az erőszak túlzott alkalmazásáért és a bántalmazásért, a kínzást is beleértve.	2020.10.2.
18.	Aliaksandr Paulavich VASILIEU Alexander (Alexandr) Pavlovich VASILIEV	Аляксандр Паўлавіч ВАСІЛЬЕЎ Александр Павлович ВАСИЛЬЕВ	Beosztás(ok): a gomeli/homeli régió végrehajtó bizottsága (Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee) belügyi hatóságának (Department of Internal Affairs) vezetője Születési idő: 1975.3.24. Születési hely: Mogilev/Mahilou, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A gomeli/homeli régió végrehajtó bizottsága (Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee) belügyi hatóságának (Department of Internal Affairs) vezetőjeként betöltött pozíciója miatt felelősség terheli az említett régióban (region/oblast) a 2020-as elnökválasztást követően a békés tüntetőkkel szemben sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az önkényes letartóztatásokért, az erőszak túlzott alkalmazásáért és a bántalmazásért, a kínzást is beleértve.	2020.10.2.
19.	Aleh Mikalaevich SHULIAKOUSKI Oleg Nikolaevich SHULIAKOVSKI	Алег Мікалаевіч ШУЛЯКОЎСКІ Олег Николаевич ШУЛЯКОВСКИЙ	Beosztás(ok): a gomeli/homeli régió végrehajtó bizottsága (Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee) belügyi hatóságának (Department of Internal Affairs) első vezetőhelyettese, a bűnügyi rendőrség (Criminal Police) vezetője Születési idő: 1977.7.26. Nem: férfi	A gomeli/homeli régió végrehajtó bizottsága (Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee) belügyi hatóságának (Department of Internal Affairs) első vezetőhelyetteseként és a bűnügyi rendőrség (Criminal Police) vezetőjeként betöltött pozíciója miatt felelősség terheli az említett régióban (region/oblast) a 2020-as elnökválasztást követően a békés tüntetőkkel szemben sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az önkényes letartóztatásokért, az erőszak túlzott alkalmazásáért és a bántalmazásért, a kínzást is beleértve.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
20.	Anatol Anatolievich VASILIEU Anatoli Anatolievich VASILIEV	Анатоль Анатольевіч ВАСІЛЬЕЎ Анатолий Анатольевич ВАСИЛЬЕВ	Beosztás(ok): a gomeli/homeli régió végrehajtó bizottsága (Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee) belügyi hatóságának (Department of Internal Affairs) vezetőhelyettese, a közbiztonsági rendőrség (Public Safety Police) vezetője Születési idő: 1972.1.26. Születési hely: Gomel/Homyel, Gomel/Homyel Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A gomeli/homeli régió végrehajtó bizottsága (Gomel/Homyel Region/Oblast Executive Committee) belügyi hatóságának (Department of Internal Affairs) vezetőhelyetteseként és a közbiztonsági rendőrség (Public Safety Police) vezetőjeként betöltött pozíciója miatt felelősség terheli az említett régióban (region/oblast) a 2020-as elnökválasztást követően a békés tüntetőkkel szemben sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az önkényes letartóztatásokért, az erőszak túlzott alkalmazásáért és a bántalmazásért, a kínzást is beleértve.	2020.10.2.
21.	Aliaksandr Viachaslavavich ASTREIKA Alexander (Alexandr) Viacheslavovich ASTREIKO	Аляксандр Вячаслававіч АСТРЭЙКА Александр Вячеславович АСТРЕЙКО	Beosztás(ok): a breszti régió végrehajtó bizottsága (Brest Region/Oblast Executive Committee) belügyi hatóságának (Department of Internal Affairs) vezetője, a milícia vezérőrnagya (rendőri erők) Születési idő: 1971.12.22. Születési hely: Kapyl, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A breszti régió végrehajtó bizottsága (Brest Region/Oblast Executive Committee) belügyi hatóságának (Department of Internal Affairs) vezetőjeként és a milícia vezérőrnagyaként betöltött pozíciója miatt felelősség terheli az említett régióban (region/oblast) a 2020-as elnökválasztást követően a békés tüntetőkkel szemben sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az önkényes letartóztatásokért, az erőszak túlzott alkalmazásáért és a bántalmazásért, a kínzást is beleértve.	2020.10.2.
22.	Leanid ZHURAUSKI Leonid ZHURAVSKI	Леанід ЖУРАЎСКІ Леонид ЖУРАВСКИЙ	Beosztás(ok): az OMON (különleges célú rendőri alakulat, Special Purpose Police Detachment) vezetője Vitebskben/Viciebskben Születési idő: 1975.9.20. Nem: férfi	Az OMON vityebszki/vicebszki (Vitebsk/Viciebsk) erőinek parancsnokaként felelősség terheli az OMON erői által a 2020-as elnökválasztást követően Vityebszkben/Vicebszkben (Vitebsk/Viciebsk) sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért.	2020.10.2.
23.	Mikhail DAMARNACKI Mikhail DOMARNATSKY	Міхаіл ДАМАРНАЦКІ Михаил ДОМАРНАЦКИЙ	Beosztás(ok): az OMON (különleges célú rendőri alakulat, Special Purpose Police Detachment) vezetője Gomelben/Homyelben Nem: férfi	Az OMON gomeli/homeli (Gomel/Homyel) erőinek parancsnokaként felelősség terheli az OMON erői által a 2020-as elnökválasztást követően Gomelben/Homelben (Gomel/Homyel) sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért.	2020.10.2.
24.	Maxim MIKHOVICH Maxim MIKHOVICH	Максім МІХОВІЧ Максим МИХОВИЧ	Beosztás(ok): az OMON (különleges célú rendőri alakulat, Special Purpose Police Detachment) vezetője Brestben, alezredes Nem: férfi	Az OMON breszti (Brest) erőinek parancsnokaként felelősség terheli az OMON erői által a 2020-as elnökválasztást követően Bresztben (Brest) sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
25.	Aleh Uladzimiravich MATKIN Oleg Vladimirovitch MATKIN	Алег Уладзіміравіч МАТКІН Олег Владимирович МАТКИН	Beosztás(ok): a Belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) korrekciós célú büntetés-végrehajtásért felelős osztályának (Penal Correction Department) vezetője, a milícia vezérőrnagya (rendőri erők) Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) büntetés-végrehajtási intézeteit felügyelő, a korrekciós célú büntetés-végrehajtásért felelős osztály (Penal Correction Department) vezetőjeként felelősség terheli a 2020-as elnökválasztást követően az említett büntetés-végrehajtási intézetekben fogva tartott polgárokkal szemben alkalmazott embertelen és megalázó bánásmódért, a kínzást is beleértve, valamint a békés tüntetőkkel szembeni általános brutális fellépésért.	2020.10.2.
26.	Ivan Yurievich SAKALOUSKI Ivan Yurievich SOKOLOVSKI	Іван Юр'евіч САКАЛОЎСКІ Иван Юрьевич СОКОЛОВСКИЙ	Beosztás(ok): a minszki (Minsk) Akrestina büntetés-végrehajtási intézet igazgatója Nem: férfi	A minszki (Minsk) Akrestina büntetés-végrehajtási intézet igazgatójaként felelősség terheli a 2020-as elnökválasztást követően az Akrestina büntetés-végrehajtási intézetben fogva tartott polgárokkal szemben alkalmazott embertelen és megalázó bánásmódért, a kínzást is beleértve.	2020.10.2.
27.	Valeri Paulavich VAKULCHYK Valery Pavlovich VAKULCHIK	Валерый Паўлавіч ВАКУЛЬЧЫК Валерий Павлович ВАКУЛЬЧИК	Beosztás(ok): az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) korábbi elnöke; A Biztonsági Tanács (Security Council) korábbi államtitkára; A Belarusz Köztársaság elnökének tanácsadója – a breszti régióhoz (Brest Region/Oblast) kirendelt felügyelő Születési idő: 1964.6.19. Születési hely: Radostovo, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) elnökeként korábban betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az állambiztonsági bizottságnak a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásban és megfélemlítésben való részvételéért, különösen békés tüntetőknek és az ellenzék tagjainak az önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, beleértve a kínzást is. Fehéroroszország elnökének tanácsadójaként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben – a breszti régióhoz (Brest Region/Oblast) kirendelt felügyelő.	2020.10.2.
28.	Siarhei Yaugenavich TSERABAU Sergey Evgenievich TEREBOV	Сяргей Яўгенавіч ЦЕРАБАЎ Сергей Евгеньевич ТЕРЕБОВ	Beosztás(ok): az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) első elnökhelyettese Születési idő: 1972 Születési hely: Borisov/Barisaw, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) első elnökhelyetteseként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az állambiztonsági bizottságnak a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásban és megfélemlítésben való részvételéért, különösen békés tüntetőknek és az ellenzék tagjainak az önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, beleértve a kínzást is.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
29.	Dzmitry Vasilievich RAVUTSKI Dmitry Vasilievich REUTSKY	Дзмітрый Васільевіч РАВУЦКІ Дмитрий Васильевич РЕУЦКИЙ	Beosztás(ok): az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) elnökhelyettese Nem: férfi	Az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) elnökhelyetteseként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az állambiztonsági bizottságnak a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásban és megfélemlítésben való részvételéért, különösen békés tüntetőknek és az ellenzék tagjainak az önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, beleértve a kínzást is.	2020.10.2.
30.	Uladzimir Viktaravich KALACH Vladimir Viktorovich KALACH	Уладзімір Віктаравіч КАЛАЧ Владимир Викторович КАЛАЧ	Beosztás(ok): az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) elnökhelyettese Nem: férfi	Az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) elnökhelyetteseként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az állambiztonsági bizottságnak a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásban és megfélemlítésben való részvételéért, különösen békés tüntetőknek és az ellenzék tagjainak az önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, beleértve a kínzást is.	2020.10.2.
31.	Alieg Anatolevich CHARNYSHOU Oleg Anatolievich CHERNYSHEV	Алег Анатольевіч ЧАРНЫШОЎ Олег Анатольевич ЧЕРНЫШЁВ	Beosztás(ok): az állambiztonsági bizottság (State Security Committee; KGB) elnökhelyettese Nem: férfi	Az állambiztonsági bizottság (State Security Committee; KGB) elnökhelyetteseként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az állambiztonsági bizottságnak a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásban és megfélemlítésben való részvételéért, különösen békés tüntetőknek és az ellenzék tagjainak az önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, beleértve a kínzást is.	2020.10.2.
32.	Aliaksandr Uladzimiravich KANYUK Alexander (Alexandr) Vladimirovich KONYUK	Аляксандр Уладзіміравіч КАНЮК Александр Владимирович КОНЮК	Beosztás(ok): a Belarusz Köztársaság korábbi legfőbb ügyésze; A Belarusz Köztársaság örményországi nagykövete Születési idő: 1960.7.11. Születési hely: Grodno /Hrodna, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Korábbi legfőbb ügyészként felelősség terheli azért, hogy az országban széleskörűen alkalmaztak büntetőeljárásokat a 2020-as elnökválasztás előtt, az ellenzéki jelölteknek az elnökválasztásból való kizárása céljából, továbbá az elnökválasztás után, az ellenzék által a választási eredmények megtámadása céljából felállított koordinációs tanácshoz (Coordination Council) való csatlakozás megakadályozása érdekében. Fehéroroszország örményországi nagyköveteként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
33.	Lidzia Mihailauna YARMOSHINA Lidia Mikhailovna YERMOSHINA	Лідзія Міхайлаўна ЯРМОШЫНА Лидия Михайловна ЕРМОШИНА	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) elnöke Születési idő: 1953.1.29. Születési hely: Slutsk, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: nő	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) elnökeként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak vezetése így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson egyes ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.
34.	Vadzim Dzmitryevich IPATAU Vadim Dmitrievich IPATOV	Вадзім Дзмітрыевіч ІПАТАЎ Вадим Дмитриевич ИПАТОВ	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) elnökhelyettese Születési idő: 1964.10.30. Születési hely: Kolomyia, Ivano-Frankivsk Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Ukraine) Nem: férfi	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) elnökhelyetteseként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak vezetése így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.
35.	Alena Mikalaeuna DMUHAILA Elena Nikolaevna DMUHAILO	Алена Мікалаеўна ДМУХАЙЛА Елена Николаевна ДМУХАЙЛО	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) titkára Születési idő: 1971.7.1. Nem: nő	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) titkáraként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak vezetése így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
36.	Andrei Anatolievich GURZHY Andrey Anatolievich GURZHIY	Андрэй Анатольевіч ГУРЖЫ Андрей Анатольевич ГУРЖИЙ	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1975.10.10. Nem: férfi	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.
37.	Volga Leanidauna DARASHENKA Olga Leonidovna DOROSHENKO	Вольга Леанідаўна ДАРАШЭНКА Ольга Леонидовна ДОРОШЕНКО	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1976 Nem: nő	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.
38.	Siarhei Aliakseevich KALINOUSKI Sergey Alexeyevich KALINOVSKIY	Сяргей Аляксеевіч КАЛІНОЎСКІ Сергей Алексеевич КАЛИНОВСКИЙ	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1969.1.3. Nem: férfi	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson egyes ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
39.	Sviatlana Piatrouna KATSUBA Svetlana Petrovna KATSUBO	Святлана Пятроўна КАЦУБА Светлана Петровна КАЦУБО	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1959.8.6. Születési hely: Podilsk, Odessa Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Ukraine) Nem: nő	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.
40.	Aliaksandr Mikhailavich LASYAKIN Alexander (Alexandr) Mikhailovich LOSYAKIN	Аляксандр Міхайлавіч ЛАСЯКІН Александр Михайлович ЛОСЯКИН	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1957.7.21. Nem: férfi	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.
41.	Igar Anatolievich PLYSHEUSKI Ihor Anatolievich PLYSHEVSKIY	Ігар Анатольевіч ПЛЫШЭЎСКІ Игорь Анатольевич ПЛЫШЕВСКИЙ	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1979.2.19. Születési hely: Lyuban, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
42.	Marina Yureuna RAKHMANAVA Marina Yurievna RAKHMANOVA	Марына Юр'еўна РАХМАНАВА Марина Юрьевна РАХМАНОВА	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1970.9.26. Nem: nő	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.
43.	Aleh Leanidavich SLIZHEUSKI Oleg Leonidovich SLIZHEVSKI	Алег Леанідавіч СЛІЖЭЎСКІ Олег Леонидович СЛИЖЕВСКИЙ	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1972.8.16. Születési hely: Grodno/Hrodna, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.
44.	Irina Aliaksandrauna TSELIKAVETS Irina Alexandrovna TSELIKOVEC	Ірына Аляксандраўна ЦЭЛІКАВЕЦ Ирина Александровна ЦЕЛИКОВЕЦ	Beosztás(ok): a központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) tagja Születési idő: 1976.11.2. Születési hely: Zhlobin, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: nő	A központi választási bizottság (Central Electoral Commission, CEC) kollégiumának tagjaként felelősség terheli azért, hogy a bizottság nem megfelelően folytatta le a választási eljárást a 2020-as elnökválasztás során, hogy az eljárás nem felelt meg a tisztességesség és az átláthatóság alapvető nemzetközi normáinak, valamint hogy a választási eredményeket meghamisították. A CEC és annak kollégiuma így különösen megszervezte, hogy a bizottság valótlan okok alapján elutasítson bizonyos ellenzéki jelölteket, valamint aránytalan korlátozásokkal sújtotta a szavazóhelyiségekben tartózkodó megfigyelőket. A CEC arról is gondoskodott, hogy a felügyelete alatt álló választási bizottságok összeállítása részrehajlóan történjen.	2020.10.2.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
45.	Aliaksandr Ryhoravich LUKASHENKA Alexander (Alexandr) Grigorievich LUKASHENKO	Аляксандр Рыгоравіч ЛУКАШЭНКА Александр Григорьевич ЛУКАШЕНКО	Beosztás(ok): a Belarusz Köztársaság elnöke Születési idő: 1954.8.30. Születési hely: Kopys, Vitebsk/Viciebsk Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Fehéroroszország elnökeként – és ennélfogva az állami szervek felett irányítást gyakorló személyként – felelősség terheli az államapparátus által a 2020-as elnökválasztás előtt és azt követően alkalmazott erőszakos elnyomásért, különösen egyes jelentős ellenzéki jelölteknek a választásból való kizárásáért, békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.11.6.
46.	Viktar Aliaksandravich LUKASHENKA Viktor Alexandrovich LUKASHENKO	Віктар Аляксандравіч ЛУКАШЭНКА Виктор Александрович ЛУКАШЕНКО	Beosztás(ok): az elnök nemzetbiztonsági tanácsadója, a Biztonsági Tanács (Security Council) tagja Születési idő: 1975.11.28. Születési hely: Mogilev/Mahiliou, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Az elnök nemzetbiztonsági tanácsadójaként és a Biztonsági Tanács (Security Council) tagjaként, valamint a fehérorosz biztonsági erőket informálisan felügyelő személyként felelősség terheli az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.11.6.
47.	Ihar Piatrovich SERGYAENKA Igor Petrovich SERGEENKO	Ігар Пятровіч СЕРГЯЕНКА Игорь Петрович СЕРГЕЕНКО	Beosztás(ok): az elnöki igazgatás kabinetfőnöke Születési idő: 1963.1.14. Születési hely: Stolitsa, Vitebsk/Viciebsk Region/Oblast, korábban USSR, (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Az elnöki igazgatás kabinetfőnökeként szoros kapcsolatban áll az elnökkel, és felelős az elnöki hatáskör bel- és külpolitika terén való gyakorlásának biztosításáért. Támogatja tehát a Lukasenka-rezsimet, többek között az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomás és megfélemlítés terén.	2020.11.6.
48.	Ivan Stanislavavich TERTEL Ivan Stanislavovich TERTEL	Іван Станіслававіч ТЭРТЭЛЬ Иван Станиславович ТЕРТЕЛЬ	Beosztás(ok): az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) elnöke, a Számvevőszék (State Control Committee) korábbi elnöke Születési idő: 1966.9.8. Születési hely: Privalka/Privalki, Grodno/Hrodna Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Az állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) elnökeként betöltött vezetői pozíciójánál és a Számvevőszék (State Control Committee) korábbi elnökeként betöltött pozíciójánál fogva felelősség terheli az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.11.6.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
49.	Raman Ivanavich MELNIK Roman Ivanovich MELNIK	Раман Іванавіч МЕЛЬНІК Роман Иванович МЕЛЬНИК	Beosztás(ok): a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) közrendvédelmi és megelőzési főigazgatóságának (Main Directorate of Law and Order Protection and Prevention) vezetője Születési idő: 1964.5.29. Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) közrendvédelmi és megelőzési főigazgatóságának (Main Directorate of Law and Order Protection and Prevention) vezetőjeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.11.6.
50.	Ivan Danilavich NASKEVICH Ivan Danilovich NOSKEVICH	Іван Данілавіч НАСКЕВІЧ Иван Данилович НОСКЕВИЧ	Beosztás(ok): a Vizsgálóbizottság (Investigative Committee) elnöke Születési idő: 1970.3.25. Születési hely: village of Cierabličy, Brest Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A Vizsgálóbizottság (Investigative Committee) elnökeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a Vizsgálóbizottság által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen a koordinációs tanács (Coordination Council) és békés tüntetők ellen indított nyomozásokért.	2020.11.6.
51.	Aliaksey Aliaksandravich VOLKAU Alexei Alexandrovich VOLKOV	Аляксей Аляксандравіч ВОЛКАЎ Алексей Александрович ВОЛКОВ	Beosztás(ok): a Vizsgálóbizottság (Investigative Committee) korábbi első alelnöke; jelenleg a Bűnügyi Szakértői Állami Bizottság (State Committee for Forensic Expertise) elnöke Születési idő: 1973.9.7. Születési hely: Minsk, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A Vizsgálóbizottság (Investigative Committee) első alelnökeként betöltött korábbi vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a Vizsgálóbizottság által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen a koordinációs tanács (Coordination Council) és békés tüntetők ellen indított nyomozásokért.	2020.11.6.
52.	Siarhei Yakaulevich AZEMSHA Sergei Yakovlevich AZEMSHA	Сяргей Якаўлевіч АЗЕМША Сергей Яковлевич АЗЕМША	Beosztás(ok): a Vizsgálóbizottság (Investigative Committee) alelnöke Születési idő: 1974.7.17. Születési hely: Rechitsa, Gomel/Homyel Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A Vizsgálóbizottság (Investigative Committee) alelnökeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a Vizsgálóbizottság által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen a koordinációs tanács (Coordination Council) és békés tüntetők elleni nyomozásokért.	2020.11.6.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
53.	Andrei Fiodaravich SMAL Andrei Fyodorovich SMAL	Андрэй Фёдаравіч СМАЛЬ Андрей Федорович СМАЛЬ	Beosztás(ok): a Vizsgálóbizottság (Investigative Committee) alelnöke Születési idő: 1973.8.1. Születési hely: Brest, korábban USSR, (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A Vizsgálóbizottság (Investigative Committee) alelnökeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a Vizsgálóbizottság által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen a koordinációs tanács (Coordination Council) és békés tüntetők ellen indított nyomozásokért.	2020.11.6.
54.	Andrei Yurevich PAULIUCHENKA Andrei Yurevich PAVLYUCHENKO	Андрэй Юр'евіч ПАЎЛЮЧЕНКА Андрей Юрьевич ПАВЛЮЧЕНКО	Beosztás(ok): az operatív-elemzési központ (Operational-Analytical Center) vezetője Születési idő: 1971.8.1. Nem: férfi	Az operatív-elemzési központ (Operational-Analytical Center) vezetőjeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva szoros kapcsolatban áll az elnökkel, és felelősség terheli a civil társadalommal szemben alkalmazott elnyomásért, különösen a távközlési hálózatokkal való összeköttetések megszakításáért, amit a civil társadalommal, a békés tüntetőkkel és az újságírókkal szembeni elnyomás részeként alkalmaztak az országban.	2020.11.6.
55.	Ihar Ivanavich BUZOUSKI Igor Ivanovich BUZOVSKI	Ігар Іванавіч БУЗОЎСКІ Игорь Иванович БУЗОВСКИЙ	Beosztás(ok): információügyi miniszterhelyettes Születési idő: 1972.7.10. Születési hely: village of Koshelevo, Grodno/Hrodna Region/Oblast, korábban USSR, (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Információügyi miniszterhelyetteseként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a civil társadalommal szemben alkalmazott elnyomásért, különösen az információügyi minisztérium (Ministry of Information) azon döntéséért, amellyel a 2020-as elnökválasztást követően a civil társadalommal, a békés tüntetőkkel és az újságírókkal szembeni elnyomás részeként blokkolta a független weboldalakhoz való hozzáférést és korlátozta az internethez való hozzáférést Fehéroroszországban.	2020.11.6.
56.	Natalia Mikalaeuna EISMANT Natalia Nikolayevna EISMONT	Наталля Мікалаеўна ЭЙСМАНТ Наталья Николаевна ЭЙСМОНТ	Beosztás(ok): Fehéroroszország elnökének sajtótitkára Születési idő: 1984.2.16. Születési hely: Minsk, korábban USSR (jelenleg Belarus) Leánykori név: Kirsanova (oroszul: Кирсанова) vagy Selyun (oroszul: Селюн) Nem: nő	Fehéroroszország elnökének sajtótitkáraként szoros kapcsolatban áll az elnökkel, és ő koordinálja az elnök médiatevékenységeit, amibe beletartozik a nyilatkozatok megszövegezése és az elnök nyilvános megjelenéseinek megszervezése is. Támogatja tehát a Lukasenka-rezsimet, többek között az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomás és megfélemlítés tekintetében is. Különösen a 2020-as elnökválasztást követően nyilvánosan tett azon nyilatkozataival, amelyekben megvédte az elnököt és kritizálta az ellenzéki aktivistákat és a békés tüntetőket, hozzájárult a demokrácia és a jogállamiság Fehéroroszországban való komoly aláásásához.	2020.11.6.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
57.	Siarhei Yaugenavich ZUBKOU Sergei Yevgenevich ZUBKOV	Сяргей Яўгенавіч ЗУБКОЎ Сергей Евгеньевич ЗУБКОВ	Beosztás(ok): az ALFA egység (ALFA Unit) parancsnoka Születési idő: 1975.8.21. Nem: férfi	Az ALFA egység (ALFA Unit) erőinek parancsnokaként felelősség terheli az ezen erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.11.6.
58.	Andrei Aliakseevich RAUKOU Andrei Alexeyevich RAVKOV	Андрэй Аляксеевіч РАЎКОЎ Андрей Алексеевич РАВКОВ	Beosztás(ok): a Biztonsági Tanács (Security Council) korábbi államtitkára A Belarusz Köztársaság azerbajdzsáni nagykövete Születési idő: 1967.6.25. Születési hely: village of Revyaki, Vitebsk/Viciebsk Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A Biztonsági Tanács (Security Council) korábbi államtitkáraként szoros kapcsolatban áll az elnökkel, és felelősség terheli az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Fehéroroszország azerbajdzsáni nagyköveteként továbbra is aktív szerepet tölt be a Lukasenka-rezsimben.	2020.11.6.
59.	Pyotr Piatrovich MIKLASHEVICH Petr Petrovich MIKLASHEVICH	Пётр Пятровіч МІКЛАШЭВІЧ Петр Петрович МИКЛАШЕВИЧ	Beosztás(ok): a Belarusz Köztársaság alkotmánybíróságának (Constitutional Court) elnöke Születési idő: 1954.10.18. Születési hely: Minsk Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Az alkotmánybíróság (Constitutional Court) elnökeként felelősség terheli az alkotmánybíróság 2020. augusztus 25-i határozatának elfogadásáért, amelyben az alkotmánybíróság érvényesnek nyilvánította a csalárd választás eredményét. Ezáltal támogatta és elősegítette az államapparátus által békés tüntetőkkel és újságírókkal szemben sorozatosan alkalmazott elnyomást és megfélemlítést, ezért felelősség terheli a demokrácia és a jogállamiság Fehéroroszországban való komoly aláásásáért.	2020.11.6.
60.	Anatol Aliaksandravich SIVAK Anatoli Alexandrovich SIVAK	Анатоль Аляксандравіч СІВАК Анатолий Александрович СИВАК	Beosztás(ok): miniszterelnök-helyettes; Minszk város végrehajtó bizottságának (Minsk City Executive Committee) korábbi elnöke Születési idő: 1962.7.19. Születési hely: Zavoit, Narovlya District, Gomel/Homyel Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus)	Minszk város végrehajtó bizottságának (Minsk City Executive Committee) korábbi elnökeként betöltött vezető beosztásánál fogva felelősség terheli az államapparátus által Minszkben a felügyelete alatt a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Több nyilvános nyilatkozatban kritizálta a Fehéroroszországban zajló békés tüntetéseket.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
			Nem: férfi	Miniszterelnök-helyettesként jelenleg betöltött vezetői pozíciójában továbbra is támogatja a Lukasenka-rezsimet.	
61.	Ivan Mikhailavich EISMANT Ivan Mikhailovich EISMONT	Іван Міхайлавіч ЭЙСМАНТ Иван Михайлович ЭЙСМОНТ	Beosztás(ok): a nemzeti állami televízió és rádió (National State Television and Radio Company) elnöke, a Belteleradio cég (Beltelradio Company) vezetője Születési idő: 1977.1.20. Születési hely: Grodno/Hrodna, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A fehérorosz állami televízió és rádió (Belarusian State Television and Radio Company) jelenlegi vezetőjeként felelősség terheli az állami propaganda terjesztéséért az állami médiában, és továbbra is támogatja a Lukasenka-rezsimet. Ide tartozik, hogy a médiacsatornákat felhasználva támogatja az elnök hivatali idejének folytatását, a 2020. augusztus 9-én sorra került elcsalt elnökválasztás, valamint a békés és legitim tüntetések ezt követő és többszöri erőszakos leverése ellenére. Eismont nyilvános nyilatkozatban kritizálta a békés tüntetőket, és megtagadta a tüntetésekről való beszámolást. Az általa irányított Beltelradio cégtől (Belteleradio Company) sztrájkoló munkavállalókat bocsátott el, ezáltal felelősség terheli az emberi jogok megsértéséért.	2020.12.17.
62.	Uladzimir Stsiapanavich KARANIK Vladimir Stepanovich KARANIK	Уладзімір Сцяпанавіч КАРАНІК Владимир Степанович КАРАНИК	Beosztás(ok): a Grodno/Hrodna Region/Oblast kormányzója; korábbi egészségügyi miniszter Születési idő: 1973.11.30. Születési hely: Grodno/Hrodna, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Egészségügyi miniszterként betöltött korábbi vezető beosztásánál fogva felelősség terheli azért, hogy az egészségügyi szolgálatokat a békés tüntetők elnyomására használták például úgy, hogy az orvosi segítségre szoruló tüntetőket kórház helyett elkülönítő helyiségekbe szállították. Számos nyilvános nyilatkozatban kritizálta a fehéroroszországi békés tüntetéseket, egy alkalommal egy tüntetőt azzal vádolt, hogy bódult állapotban van. A grodnói/hrodnai régió (Grodno/Hrodna Region/Oblast) kormányzójaként jelenleg betöltött vezetői pozíciójában továbbra is támogatja a Lukasenka-rezsimet.	2020.12.17.
63.	Natallia Ivanauna KACHANAVA	Наталля Іванаўна КАЧАНАВА	Beosztás(ok): a fehéroroszországi Nemzetgyűlés Köztársasági Tanácsának (Council of the Republic of the National Assembly of Belarus) elnöke	A fehéroroszországi Nemzetgyűlés Köztársasági Tanácsának (Council of the Republic of the National Assembly of Belarus) elnökeként betöltött jelenlegi vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az elnök belügyi döntéseinek támogatásáért. Felelősség terheli az elcsalt, 2020. augusztus 9-én sorra került választások	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
	Natalia Ivanovna KOCHANOVA	Наталья Ивановна КОЧАНОВА	Születési idő: 1960.9.25. Születési hely: Polotsk, Vitebsk/Viciebsk Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: nő	megszervezéséért. Nyilvános nyilatkozataiban védelmezte a biztonsági apparátus által a békés tüntetőkkel szembeni brutális fellépést.	
64.	Pavel Mikalaevich LIOHKI Pavel Nikolaevich LIOHKI	Павел Мікалаевіч ЛЁГКІ Павел Николаевич ЛЁГКИЙ	Beosztás(ok): az információügyi miniszter első helyettese Születési idő: 1972.5.30. Születési hely: Baranavichy, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Az információügyi miniszter első helyetteseként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a civil társadalommal szemben alkalmazott elnyomásért és különösen az információügyi minisztérium (Ministry of Information) azon döntéséért, amellyel a 2020-as elnökválasztást követően a civil társadalommal, a békés tüntetőkkel és az újságírókkal szembeni elnyomás eszközeként blokkolta a független weboldalakhoz való hozzáférést és korlátozta az internethez való hozzáférést Fehéroroszországban.	2020.12.17.
65.	Ihar Uladzimiravich LUTSKY Igor Vladimirovich LUTSKY	Ігар Уладзіміравіч ЛУЦКІ Игорь Владимирович ЛУЦКИЙ	Beosztás(ok): információügyi miniszter Születési idő: 1972.10.31. Születési hely: Stolin, Brest Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Információügyi miniszterként (Minister of Information) betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a civil társadalommal szemben alkalmazott elnyomásért és különösen az információügyi minisztérium (Ministry of Information) azon döntéséért, amellyel a 2020-as elnökválasztást követően a civil társadalommal, a békés tüntetőkkel és az újságírókkal szembeni elnyomás eszközeként blokkolta a független weboldalakhoz való hozzáférést és korlátozta az internethez való hozzáférést Fehéroroszországban.	2020.12.17.
66.	Andrei Ivanavich SHVED Andrei Ivanovich SHVED	Андрэй Іванавіч ШВЕД Андрей Иванович ШВЕД	Beosztás(ok): a Belarusz Köztársaság legfőbb ügyésze Születési idő: 1973.4.21. Születési hely: Glushkovichi, Gomel/Homyel Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	Legfőbb ügyészként felelősség terheli a civil társadalom és a demokratikus ellenzék folytatódó elnyomásáért, és különösen a békés tüntetőkkel, az ellenzéki vezetőkkel és az újságírokkal szemben a 2020-as elnökválasztást követően indított számos büntetőperért. Nyilvános nyilatkozatokat is tett, amelyekben büntetéssel fenyegette az „engedély nélküli gyűlések” résztvevőit.	2020.12.17.
67.	Genadz Andreevich BOGDAN Gennady Andreievich BOGDAN	Генадзь Андрэевіч БОГДАН Геннадий Андреевич БОГДАН	Beosztás(ok): a Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság (Belarus President Property Management Directorate) vezetőhelyettese Születési idő: 1977.1.8. Nem: férfi	A Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság (Belarus President Property Management Directorate) vezetőhelyetteseként több vállalat működését felügyeli. A vezetése alatt álló szerv pénzügyi, anyagi, technikai, szociális, háztartási és egészségügyi támogatást nyújt a köztársasági hatóságok államapparátusának. Szoros kapcsolatban áll az elnökkel, és továbbra is támogatja a Lukasenka-rezsimet.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
68.	Ihar Paulavich BURMISTRAU Igor Pavlovich BURMISTROV	Ігар Паўлавіч БУРМІСТРАЎ Игорь Павлович БУРМИСТРОВ	Beosztás(ok): a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) belügyi erőinek (Internal Troops) vezérkari főnöke és első parancsnokhelyettese Születési idő: 1968.9.30. Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) belügyi erőinek (Internal Troops) első parancsnokhelyetteseként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az irányítása alatt álló belügyi erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.12.17.
69.	Arciom Kanstantinavich DUNKA Artem Konstantinovich DUNKO	Арцём Канстанцінавіч ДУНЬКА Артем Константинович ДУНЬКО	Beosztás(ok): a Számvevőszék (State Control Committee) pénzügyi nyomozási osztályának (Department of Financial Investigations) különleges ügyekért felelős főellenőre Születési idő: 1990.6.8. Nem: férfi	A Számvevőszék (State Control Committee) pénzügyi nyomozási osztályának (Department of Financial Investigations) különleges ügyekért felelős főellenőreként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli az államapparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen az ellenzéki vezetőkkel és aktivistákkal szemben indított vizsgálatokért.	2020.12.17.
70.	Aleh Heorhievich KARAZIEI Oleg Georgevich KARAZEI	Алег Георгіевіч КАРАЗЕЙ Олег Георгиевич КАРАЗЕЙ	Beosztás(ok): a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) közbiztonsági rendőrsége bűnüldözési és bűnmegelőzési főosztálya (Main Department of Law Enforcement and Prevention of the Public Security Police) bűnmegelőzési osztályának (Prevention Department) vezetője Születési idő: 1979.1.1. Születési hely: Minsk Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) közbiztonsági rendőrsége bűnüldözési és bűnmegelőzési főosztálya (Main Department of Law Enforcement and Prevention of the Public Security Police) bűnmegelőzési osztályának (Prevention Department) vezetőjeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.12.17.
71.	Dzmitry Aliaksandravich KURYAN Dmitry Alexandrovich KURYAN	Дзмітрый Аляксандравіч КУРЬЯН Дмитрий Александрович КУРЬЯН	Beosztás(ok): rendőrezredes, a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) bűnüldözési főosztályának (Main Department of Law Enforcement) helyettes vezetője és bűnüldözési osztályának (Department of Law Enforcement) vezetője Születési idő: 1974.10.3. Nem: férfi	Rendőrezredesként, valamint a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) bűnüldözési főosztályának (Main Department of Law Enforcement) helyettes vezetője és bűnüldözési osztályának (Department of Law Enforcement) vezetőjeként betöltött vezetői pozíciójánál fogva felelősség terheli a rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
72.	Aliaksandr Henrykavich TURCHIN Alexander (Alexandr) Henrihovich TURCHIN	Аляксандр Генрыхавіч ТУРЧЫН Александр Генрихович ТУРЧИН	Beosztás(ok): a minszki regionális végrehajtó bizottság (Minsk Regional Executive Committee) elnöke Születési idő: 1975.7.2. Születési hely: Novogrudok, Grodno/Hrodna Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A minszki regionális végrehajtó bizottság (Minsk Regional Executive Committee) elnökeként feladata a helyi igazgatás, így többek között számos bizottság felügyelete. Támogatja tehát a Lukasenka-rezsimet.	2020.12.17.
73.	Dzmitry Mikalaevich SHUMILIN Dmitry Nikolayevich SHUMILIN	Дзмітрый Мікалаевіч ШУМІЛІН Дмитрий Николаевич ШУМИЛИН	Beosztás(ok): Minszk város végrehajtó bizottsága (Minsk City Executive Committee) belügyi főigazgatósága (Main Department of Internal Affairs) (GUVD) tömegrendezvényekkel foglalkozó osztályának helyettes vezetője Születési idő: 1977.7.26. Nem: férfi	Minszk város végrehajtó bizottsága (Minsk City Executive Committee) belügyi főigazgatósága (GUVD) tömegrendezvényekkel foglalkozó osztályának helyettes vezetőjeként felelősség terheli a helyi igazgatási apparátus által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Dokumentálták békés tüntetők jogellenes őrizetbe vételében való személyes részvételét.	2020.12.17.
74.	Vital Ivanavich STASIUKEVICH Vitalyi Ivanovich STASIUKEVICH	Віталь Іванавіч СТАСЮКЕВІЧ Виталий Иванович СТАСЮКЕВИЧ	Beosztás(ok): a grodnói/hrodnai közbiztonsági rendőrség (Public Security Police) helyettes vezetője Születési idő: 1976.3.5. Születési hely: Grodno/Hrodna, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A grodnói/hrodnai közbiztonsági rendőrség (Public Security Police) helyettes vezetőjeként felelősség terheli az irányítása alatt álló helyi rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Szemtanúk beszámolói alapján személyesen felügyelte békés tüntetők jogellenes őrizetbe vételét.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
75.	Siarhei Leanidavich KALINNIK Sergei Leonidovich KALINNIK	Сяргей Леанідавіч КАЛИННИК Сергей Леонидович КАЛИННИК	Beosztás(ok): rendőrezredes, a minszki Szovjetszkij kerület rendőrségének (Sovetsky District Police Department) vezetője Születési idő: 1979.7.23. Nem: férfi	A minszki Szovjetszkij kerület rendőrségének (Sovetsky District Police Department) vezetőjeként felelősség terheli az irányítása alatt álló helyi rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Szemtanúk beszámolói alapján személyesen felügyelte a jogellenesen őrizetbe vett tüntetők kínzását, és részt is vett abban.	2020.12.17.
76.	Vadzim Siarhaevich PRYGARA Vadim Sergeyevich PRIGARA	Вадзім Сяргеевіч ПРЫГАРА Вадим Сергеевич ПРИГАРА	Beosztás(ok): rendőr alezredes, a molodechnói körzeti rendőrség (District Police Department in Molodechno) vezetője Születési idő: 1980.10.31. Nem: férfi	A molodechnói körzeti rendőrség (District Police Department in Molodechno) vezetőjeként felelősség terheli az irányítása alatt álló helyi rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Szemtanúk beszámolói alapján személyesen felügyelte a jogellenesen őrizetbe vett tüntetők ütlegelését. Számos alkalommal becsmérlően is nyilatkozott a tüntetőkről a médiának.	2020.12.17.
77.	Viktar Ivanavich STANISLAUCHYK Viktor Ivanovich STANISLAVCHIK	Віктар Іванавіч СТАНІСЛАЎЧЫК Виктор Иванович СТАНИСЛАВЧИК	Beosztás(ok): a minszki (Minsk) Szovjetszkij kerület rendőrségének (Sovetsky District Police Department) helyettes vezetője, a közbiztonsági rendőrség (Public Security Police) vezetője Születési idő: 1971.1.27. Nem: férfi	A minszki (Minsk) Szovjetszkij kerület rendőrségének (Sovetsky District Police Department) helyettes vezetőjeként és a közbiztonsági rendőrség (Public Security Police) vezetőjeként felelősség terheli az irányítása alatt álló helyi rendőri erők által a 2020-as elnökválasztást követően sorozatosan alkalmazott elnyomásért és megfélemlítésért, különösen békés tüntetők önkényes letartóztatásáért és bántalmazásáért, a kínzást is beleértve, valamint újságírók megfélemlítéséért és a velük szemben alkalmazott erőszakért. Szemtanúk beszámolói alapján személyesen felügyelte békés tüntetők őrizetbe vételét és e jogellenesen őrizetbe vett személyek ütlegelését.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
78.	Aliaksandr Aliaksandravich PIETRASH Alexander (Alexandr) Alexandrovich PETRASH	Аляксандр Аляксандравіч ПЕТРАШ Александр Александрович ПЕТРАШ	Beosztás(ok): a minszki (Minsk) Moskovszkij kerületi bíróság (Moskovski district court) elnöke Születési idő: 1988.5.16. Nem: férfi	A minszki (Minsk) Moskovszkij kerületi bíróság (Moskovski district court) elnökeként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát és hamis tanúk vallomásainak figyelembevételét jelentették. A 2020-as elnökválasztást követően közreműködött tüntetők, újságírók és ellenzéki vezetők megbírságolásában és őrizetbe vételében. Felelősség terheli tehát az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.
79.	Andrei Aliaksandravich LAHUNOVICH Andrei Alexandrovich LAHUNOVICH	Андрэй Аляксандравіч ЛАГУНОВІЧ Андрей Александрович ЛАГУНОВИЧ	Beosztás(ok): a gomeli/homeli (Gomel/Homyel) Szovjetszkij körzeti bíróság (Sovetsky district court) bírája Nem: férfi	A gomeli/homeli (Gomel/Homyel) Szovjetszkij körzeti bíróság (Sovetsky district court) bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Felelősség terheli tehát az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.
80.	Alena Vasileuna LITVINA Elena Vasilevna LITVINA	Алена Васільеўна ЛІТВІНА Елена Васильевна ЛИТВИНА	Beosztás(ok): a mogilevi/mahilioui (Mogilev/Mahiliou) Lenyinszkij körzeti bíróság (Leninsky district court) bírája Nem: nő	A mogilevi/mahilioui (Mogilev/Mahiliou) Lenyinszkij körzeti bíróság (Leninsky district court) bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért, különösen Siarhei Tsikhanousky ellenzéki aktivistának – Svetlana Tsikhanouskava ellenzéki elnökjelölt férjének – az elítéléséért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Felelősség terheli tehát az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
81.	Victoria Valeryeuna SHABUNYA Victoria Valerevna SHABUNYA	Вікторыя Валер'еўна ШАБУНЯ Виктория Валерьевна ШАБУНЯ	Beosztás(ok): a minszki (Minsk) központi kerületi bíróság (Central district court) bírája Születési idő: 1974.2.27. Nem: nő	A minszki (Minsk) központi kerületi bíróság (Central district court) bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért, különösen Sergei Dylevskynek, a koordinációs tanács (Coordination Council) tagjának és az egyik sztrájkbizottság vezetőjének az elítéléséért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Felelősség terheli tehát az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.
82.	Alena Aliaksandravna ZHYVITSA Elena Alexandrovna ZHYVITSA	Алена Аляксандравна ЖЫВІЦА Елена Александровна ЖИВИЦА	Beosztás(ok): a minszki (Minsk) Oktjabrszkij kerületi bíróság (Oktyabrsky district court) bírája Születési idő: 1990.4.9. Nem: nő	A minszki (Minsk) Oktjabrszkij kerületi bíróság (Oktyabrsky district court) bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Felelősség terheli tehát az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.
83.	Natallia Anatolievna DZIADKOVA Natalia Anatolievna DEDKOVA	Наталля Анатольеўна ДЗЯДКОВА Наталья Анатольевна ДЕДКОВА	Beosztás(ok): a minszki (Minsk) Partizanszkij kerületi bíróság (Partizanski district court) bírája Születési idő: 1979.12.2. Nem: nő	A minszki (Minsk) Partizanszkij kerületi bíróság (Partizanski district court) bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért, különösen Mariya Kalesnikavának, a koordinációs tanács (Coordination Council) vezetőjének az elítéléséért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Felelősség terheli tehát az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
84.	Maryna Arkadzeuna FIODARAVA Marina Arkadievna FEDOROVA	Марына Аркадзьеўна ФЁДАРАВА Марина Аркадьевна ФЕДОРОВА	Beosztás(ok): a minszki (Minsk) Szovjetszkij kerületi bíróság (Sovetsky district court) bírája Születési idő: 1965.9.11. Nem: nő	A minszki (Minsk) Szovjetszkij kerületi bíróság (Sovetsky district court) bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Így felelősség terheli az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.
85.	Yulia Chaslavauna HUSTYR Yulia Cheslavovna HUSTYR	Юлія Чаславаўна ГУСТЫР Юлия Чеславовна ГУСТЫР	Beosztás(ok): a minszki központi kerületi bíróság (Central district court) bírája Születési idő: 1984.1.14. Nem: nő	A minszki központi kerületi bíróság (Central district court) bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért, különösen Viktar Babarika ellenzéki elnökjelölt elítéléséért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Felelősség terheli tehát az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.
86.	Alena Tsimafeeuna NYAKRASAVA Elena Timofeyevna NEKRASOVA	Алена Цімафееўна НЯКРАСАВА Елена Тимофеевна НЕКРАСОВА	Beosztás(ok): a minszki (Minsk) Zavodszkij kerületi bíróság (Zavodsky district court) bírája Születési idő: 1974.11.26. Nem: nő	A minszki (Minsk) Zavodszkij kerületi bíróság (Zavodsky district court) bírájaként felelősség terheli számos, újságírókkal, ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során többször megsértették a vádlottnak a védelemhez való jogát. Felelősség terheli tehát az emberi jogok megsértéséért és a jogállamiság aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához való hozzájárulásért.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
87.	Aliaksandr Vasilevich SHAKUTSIN Alexander (Alexandr) Vasilevich SHAKUTIN	Аляксандр Васільевіч ШАКУЦІН Александр Васильевич ШАКУТИН	Beosztás(ok): üzletember, az Amkodor Holding tulajdonosa Születési idő: 1959.1.12. Születési hely: Bolshoe Babino, Orsha Rayon, Vitebsk/Viciebsk Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi	A Fehéroroszországban tevékenységet folytató legjelentősebb üzletemberek egyike, üzleti érdekeltségei vannak az építőiparban, a gépiparban, a mezőgazdaságban és más ágazatokban. A beszámolók szerint egyike azoknak, akik a legtöbb hasznot húzták a Lukasenka elnöksége alatti privatizációkból. Tagja a „Belaya Rus" Lukasenka-párti szövetség elnökségének, valamint a Belarusz Köztársaság Vállalkozásfejlesztési Tanácsának (Council for the Development of Entrepreneurship of the Republic of Belarus) is. Hasznot húz tehát a Lukasenka-rezsimből, és támogatja azt. 2020 júliusában a Fehéroroszországban zajló ellenzéki tüntetéseket elítélő nyilvános nyilatkozatokat tett, hozzájárulva ezáltal a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásához.	2020.12.17.
88.	Mikalai Mikalaevich VARABEI/VERABEI Nikolay Nikolaevich VOROBEY	Мікалай Мікалаевіч ВАРАБЕЙ/ВЕРАБЕЙ Николай Николаевич ВОРОБЕЙ	Beosztás(ok): üzletember, a Bremino Group társtulajdonosa Születési idő: 1963.5.4. Születési hely: korábban Ukrainian SSR (jelenleg Ukraine) Nem: férfi	A Fehéroroszországban tevékenységet folytató legjelentősebb üzletemberek egyike; üzleti érdekeltségei vannak a kőolajágazatban, a szénszállítási ágazatban, a bankszektorban és más ágazatokban. Olyan vállalat – a Bremino Group – társtulajdonosa, amely a fehérorosz igazgatás részéről adókedvezményekben és egyéb támogatási formákban részesült. Hasznot húz tehát a Lukasenka-rezsimből, és támogatja azt.	2020.12.17.

B. A 4. cikk (1) bekezdésében említett jogi személyek, szervezetek, illetve szervek

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Beltechexport	Белтехэкспорт	Cím: Nezavisimosti ave. 86-B, Minsk, Belarus Honlap: https://bte.by/ E-mail-cím: mail@bte.by	A Beltechexport magánjogi szervezet, amely állami tulajdonban lévő fehérorosz vállalatok által gyártott fegyvereket és katonai felszereléseket exportál afrikai, dél-amerikai, ázsiai és közel-keleti országokba. Szoros kapcsolatban áll Fehéroroszország védelmi minisztériumával (Ministry of Defense). A Beltechexport hasznot húz tehát a Lukasenka-rezsimmel való összefonódásából, és támogatja a rezsimet, előnyöket biztosítva az elnöki igazgatás számára.	2020.12.17.
2.	Dana Holdings/Dana Astra	Дана Холдингз/Дана Астра	Cím: P. Mstislavtsa 9 (1st floor), Minsk, Belarus Cégjegyzékszám: Dana Astra - 191295361) Honlap: https://en.dana-holdings.com; https://dana-holdings.com/ E-mail-cím: PR@bir.by Tel.: +375 17 26 93 290; +375 17 39 39 465	A Dana Holdings/ Dana Astra Fehéroroszország egyik legfontosabb ingatlanfejlesztő és építővállalata. A vállalat földterületeket kapott annak céljából, hogy több nagy lakókomplexumot és üzleti központot hozzon létre rajtuk. A Dana Holdings / Dana Astra tulajdonosai szoros kapcsolatban állnak Lukasenka elnökkel. Liliya Lukashenka, az elnök menye, magas rangú pozíciót töltött be a vállalatnál. A Dana Holdings / Dana Astra tehát hasznot húz a Lukasenka-rezsimmel való összefonódásából, és támogatja a rezsimet.	2020.12.17.
3.	GHU – A Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság gazdasági főosztálya (Main Economic Department of the Belarus President Property Management Directorate)	Главное хозяйственное управление	Cím: Miasnikova str. 37, Minsk, Belarus Honlap: http://ghu.by E-mail-cím: ghu@ghu.by	A Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság gazdasági főosztálya (Main Economic Department (GHU) of the Belarus President Property Management Directorate) a nem lakáscélú ingatlanok piacának legnagyobb szereplője a Fehéroroszországban, emellett számos vállalatot felügyel. Lukasenka elnök felkérte Viktor Sheimant – aki a Fehérorosz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság vezetőjeként közvetlen ellenőrzést gyakorol a GHU felett –, hogy felügyelje a 2020-as elnökválasztás biztonságosságát. A GHU tehát hasznot húz a Lukasenka-rezsimmel való összefonódásából, és támogatja a rezsimet.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
4.	LLC SYNESIS	ООО „Синезис”	Cím: Platonova 20B, 220005 Minsk, Belarus; Mantulinskaya 24, Moscow 123100, Russia Cégjegyzékszám (УНН/ИНН): 190950894 (Fehéroroszország); 7704734000/770301001 (Oroszország) Honlap: https://synesis.partners; https://synesis-group.com/ Tel.: +375 17 240 36 50 E-mail-cím: s@synesis.by	Az LLC Synesis olyan felügyeleti platformot biztosít a fehérorosz hatóságok számára, amely képes videofelvételek között keresni és elemezni azokat, valamint arcfelismerő szoftvert futtatni azokon, ezért a vállalatot felelősség terheli a civil társadalomnak és a demokratikus ellenzéknek az államapparátus általi elnyomásáért Fehéroroszországban. A Synesis alkalmazottainak tilos fehéroroszul kommunikálniuk, ezáltal a Synesis támogatja a Lukasenka-rezsimnek a nyelven alapuló megkülönböztetést célzó politikáját. A fehérorosz állambiztonsági bizottság (State Security Committee, KGB) és a belügyminisztérium (Ministry of Internal Affairs) is szerepel egy, a Synesis által létrehozott rendszer felhasználói között. A vállalat tehát hasznot húz a Lukasenka-rezsimmel való összefonódásából, és támogatja a rezsimet. A Synesis vezérigazgatója, Alexander Shatrov nyilvánosan kritizálta a Lukasenka-rezsim ellen tüntető személyeket, és relativizálta a demokrácia hiányát Fehéroroszországban.	2020.12.17.
5.	AGAT electromechanical Plant OJSC	Агат-электро-механический завод	Cím: Nezavisimosti ave., 115., 220114, Minsk. Tel.: +375 17 272 01 32 +375 17 570 41 45 E-mail-cím: marketing@agat-emz.by Honlap: https://agat-emz.by/	Az AGAT Electromechanical Plant OJSC a Belarusz Köztársaság katonai iparáért felelős fehérorosz állami hatóság (Belarussian State Authority for Military Industry) (más néven: SAMI vagy állami katonai ipari bizottság [State Military Industrial Committee]) részét képezi, amely az állam katonai-technikai politikájának végrehajtásáért felel, valamint a Miniszterek Tanácsának (Council of Ministers) és Fehéroroszország elnökének van alárendelve. Az AGAT Electromechanical Plant OJSC tehát hasznot húz a Lukasenka-rezsimmel való összefonódásából és támogatja a rezsimet. A vállalat gyártja a „Rubezh” tömegoszlatásra tervezett kordonrendszert, amelyet a 2020. augusztus 9-én sorra került elnökválasztást követően tartott békés tüntetések résztvevőivel szemben vetettek be, így a vállalatot felelősség terheli a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	2020.12.17.

	Név (A fehérorosz változat angol átírása) (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
6.	140 Repair Plant	140 ремонтный завод	Honlap: 140zavod.org	A 140 Repair Plant a Belarusz Köztársaság katonai iparáért felelős fehérorosz állami hatóság (Belarussian State Authority for Military Industry) (más néven: SAMI vagy állami katonai ipari bizottság [State Military Industrial Committee]) részét képezi, amely az állam katonai-technikai politikájának végrehajtásáért felel, valamint a Miniszterek Tanácsának (Council of Ministers) és Fehéroroszország elnökének van alárendelve. A 140 Repair Plant tehát hasznot húz a Lukasenka-rezsimmel való összefonódásából, és támogatja a rezsimet. A vállalat szállítójárműveket és páncélozott járműveket gyárt, amelyeket bevetettek a 2020. augusztus 9-én sorra került elnökválasztást követően tartott békés tüntetések résztvevőivel szemben, így a vállalatot felelősség terheli a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	2020.12.17.
7.	MZKT (más néven: VOLAT)	МЗКТ - Минский завод колёсных тягачей	Honlap: www.mzkt.by	Az MZKT (más néven: VOLAT) a Belarusz Köztársaság katonai iparáért felelős fehérorosz állami hatóság (Belarussian State Authority for Military Industry) (más néven: SAMI vagy állami katonai ipari bizottság [State Military Industrial Committee]) részét képezi, amely az állam katonai-technikai politikájának végrehajtásáért felel, valamint a Miniszterek Tanácsának (Council of Ministers) és Fehéroroszország elnökének van alárendelve. Az MZKT (más néven: VOLAT) tehát hasznot húz a Lukasenka-rezsimmel való összefonódásából, és támogatja a rezsimet. Az MZKT elbocsátotta azon alkalmazottait, akik tüntettek Lukasenka elnöknek a gyárban tett látogatásakor, és sztrájkoltak a 2020-as fehéroroszországi elnökválasztást követően, ezért a vállalatot felelősség terheli az emberi jogok megsértéséért.	2020.12.1-7.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/354 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2021. február 25.)

a propikonazol 8. terméktípusba tartozó biocid termékekben történő felhasználására vonatkozó jóváhagyás érvényességi idejének meghosszabbításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló, 2012. május 22-i 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 14. cikke (5) bekezdésére,

a biocid termékekkel foglalkozó állandó bizottsággal való konzultációt követően,

mivel:

(1) A propikonazolt mint 8. terméktípusba tartozó biocid termékekben felhasználható hatóanyagot felvették a 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ([2]) I. mellékletébe, ezért – az említett irányelv I. mellékletében meghatározott specifikációknak és feltételeknek való megfelelés esetén – az 528/2012/EU rendelet 86. cikke értelmében jóváhagyott hatóanyagnak tekintendő.

(2) 2018. október 1-jén az 528/2012/EU rendelet 13. cikke (1) bekezdésének megfelelően kérelmet nyújtottak be a propikonazol hatóanyag jóváhagyásának megújítása iránt.

(3) 2019. február 8-án Finnország értékelő illetékes hatósága arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy az 528/2012/EU rendelet 14. cikkének (1) bekezdése alapján úgy határozott, hogy a kérelem teljeskörű értékelésére van szükség. Az 528/2012/EU rendelet 8. cikkének (1) bekezdésében előírtak szerint az értékelő illetékes hatóságnak a kérelem érvényességének megállapítását követő 365 napon belül el kell végeznie a kérelem teljeskörű értékelését. Az említett rendelet 8. cikke (2) bekezdésének megfelelően az értékelő illetékes hatóság előírta a kérelmező számára, hogy biztosítson elegendő adatot az értékelés elvégzéséhez.

(4) mivel az illetékes hatóság az 528/2012/EU rendelet 14. cikke (3) bekezdésének megfelelően elvégzi a kérelem teljeskörű értékelését, az Európai Vegyianyag-ügynökségnek (a továbbiakban: Ügynökség) az értékelő illetékes hatóság ajánlásának kézhezvételétől számított 270 napon belül véleményt kell kidolgoznia a hatóanyag jóváhagyásának megújításáról, és azt be kell nyújtania a Bizottságnak.

(5) Tekintettel arra, hogy a propikonazol az 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([3]) szerint 1B. kategóriába tartozó, reprodukciót károsító anyagként van besorolva, és ezért az 528/2012/EU rendelet 5. cikke (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott kizárási kritérium hatálya alá tartozik, további vizsgálatra van szükség annak eldöntéséhez, hogy az 528/2012/EU rendelet 5. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek közül legalább egy teljesül-e, és hogy ezért a propikonazol jóváhagyása megújítható-e.

(6) A propikonazol jóváhagyásának érvényességi idejét az (EU) 2020/27 bizottsági végrehajtási határozat ([4]) 2021. március 31-ig meghosszabbította annak érdekében, hogy a kérelem megvizsgálására elegendő idő álljon rendelkezésre. Ez a vizsgálat még nem zárult le, és az értékelő illetékes hatóság még nem nyújtotta be értékelő jelentését és értékelésének következtetéseit az Ügynökségnek.

([1]) HL L 167., 2012.6.27., 1. o.

([2]) Az Európai Parlament és a Tanács 98/8/EK irányelve (1998. február 16.) a biocid termékek forgalomba hozataláról (HL L 123., 1998.4.24., 1. o.).

([3]) Az Európai Parlament és a Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 353., 2008.12.31., 1. o.).

([4]) A Bizottság (EU) 2020/27 végrehajtási határozata (2020. január 13.) a propikonazol 8. terméktípusba tartozó biocid termékekben történő felhasználására vonatkozó jóváhagyás érvényességi idejének meghosszabbításáról (HL L 8., 2020.1.14., 39. o.).

(7) Következésképpen a propikonazol 8. terméktípusba tartozó biocid termékekben történő felhasználására vonatkozó jóváhagyás a kérelmező által nem befolyásolható okokból valószínűleg az annak megújításáról szóló határozat meghozatala előtt le fog járni. Ezért a propikonazol 8. terméktípusba tartozó biocid termékekben történő felhasználására vonatkozó jóváhagyás érvényességi idejét helyénvaló a kérelem értékeléséhez elegendő hosszúságú időszakkal meghosszabbítani.

(8) Figyelembe véve az Ügynökség véleményének elkészítéséhez és benyújtásához szükséges időtartamot és az annak megállapításához szükséges időt, hogy az 528/2012/EU rendelet 5. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek közül legalább egy teljesül-e, és hogy ezért a propikonazol jóváhagyása megújítható-e, helyénvaló a propikonazol jóváhagyásának érvényességi idejét 2022. december 31-ig meghosszabbítani.

(9) A jóváhagyás érvényességi idejétől eltekintve a propikonazol – a 98/8/EK irányelv I. mellékletében meghatározott specifikációknak és feltételeknek való megfelelés esetén – továbbra is 8. terméktípusba tartozó biocid termékekben történő felhasználásra jóváhagyott hatóanyagnak minősül,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A propikonazol 8. terméktípusba tartozó biocid termékekben történő felhasználására vonatkozó jóváhagyás érvényességi ideje 2022. december 31-ig meghosszabbításra kerül.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 25-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/355 HATÁROZATA

(2021. február 25.)

az üvegházhatású gázok kibocsátási egységeinek a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban történő átmeneti ingyenes kiosztását szolgáló nemzeti végrehajtási intézkedésekről

(az értesítés a C(2021) 1215. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Unión belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. október 13-i 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre [1] és különösen annak 11. cikkére,

mivel:

(1) 2013-tól kezdődően a kibocsátási egységek főszabály szerint árverés útján kerülnek kiosztásra az uniós kibocsátás-kereskedelmi rendszer (EU ETS) hatálya alá tartozó létesítmények üzemeltetői számára. Az arra jogosult üzemeltetők a 2021–2030-as kereskedési időszakban továbbra is kapnak ingyenes kibocsátási egységeket. Az egyes üzemeltetők részére kiosztandó kibocsátási egységek mennyiségéről a 2003/87/EK irányelvben és az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletben [2] meghatározott uniós szintű harmonizált szabályok rendelkeznek.

(2) A tagállamoknak 2019. szeptember 30-ig kellett benyújtaniuk a Bizottsághoz nemzeti végrehajtási intézkedéseiket, amelyek tartalmazzák a területükön működő, a 2003/87/EK irányelv hatálya alá tartozó létesítmények listáját, valamint a termelő tevékenységre, a hő- és gázátadásra, a villamosenergia-termelésre és a létesítményrész szintű kibocsátásra vonatkozó információkat az alapidőszak (2014–2018) öt évének vonatkozásában, az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet IV. mellékletével összhangban.

(3) Az adatok jó minőségének és összehasonlíthatóságának biztosítása érdekében a tagállamok a Bizottság által az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 14. cikkének (1) bekezdésével összhangban rendelkezésre bocsátott elektronikus formanyomtatvány használatával nyújtották be a létesítményenkénti releváns adatokat is tartalmazó nemzeti végrehajtási intézkedéseiket. A tagállamok módszertani jelentést is benyújtottak, amelyben bemutatták a hatóságaik által végzett adatgyűjtési folyamatot.

(4) A benyújtott információk és adatok széles körére tekintettel a Bizottság először azt vizsgálta meg, hogy a nemzeti végrehajtási intézkedések teljesek-e. Ha a Bizottság azt észlelte, hogy a megküldött anyagok hiányosak, további információkat kért az érintett tagállamoktól. E kérésekre reagálva az érintett hatóságok további releváns információkat nyújtottak be, hogy kiegészítsék a benyújtott nemzeti végrehajtási intézkedéseket.

(5) A Bizottság ezt követően a 2003/87/EK irányelvben és az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendeletben foglalt kritériumok alapján értékelte a nemzeti végrehajtási intézkedéseket, figyelembe véve a Bizottság által a tagállamok számára készített, 2020 januárja és áprilisa között közzétett útmutatókat. Ezek a konzisztencia-ellenőrzések képezték a nemzeti végrehajtási intézkedések értékelésének második szakaszát.

---

[1] HL L 275., 2003.10.25., 32. o.

[2] A Bizottság (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelete (2018. december 19.) a kibocsátási egységek harmonizált ingyenes kiosztására vonatkozó uniós szintű átmeneti szabályoknak a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10a. cikke értelmében történő meghatározásáról (HL L 59., 2019.2.27., 8. o.).

(6) A Bizottság a nemzeti végrehajtási intézkedések konzisztencia-ellenőrzését az egyes tagállamokra és az egyes létesítményekre vonatkozóan külön-külön, valamint az ugyanabban az ágazatban működő más létesítményekkel összehasonlítva is elvégezte. Az átfogó értékelés részeként a Bizottság elemezte az adatok következetességét, valamint az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendeletben szereplő, a 4. szakaszra vonatkozó harmonizált ingyenes kiosztás uniós szintű szabályaival való összhangját. A Bizottság a helyes referenciaérték alkalmazása érdekében megvizsgálta a létesítmények ingyenes kiosztásra való jogosultságát, a létesítmények létesítményrészekre való felosztását és azok határait. Figyelembe véve, hogy a felülvizsgált referenciaértékek kiszámítása ezen adatok alapján történt, a Bizottság különös figyelmet fordított a kibocsátásoknak az egyes létesítményrészekhez való hozzárendelésére. Továbbá, tekintettel a kiosztásokra gyakorolt jelentős hatásra, a Bizottság részletesen elemezte a létesítmények múltbeli tevékenységi szintjének kiszámítására vonatkozó adatokat az alapidőszak tekintetében. A Bizottság azt is megvizsgálta, hogy az egyes létesítményeknek a nemzeti végrehajtási intézkedések jegyzékébe való felvétele összhangban van-e a 2003/87/EK irányelv I. mellékletének rendelkezéseivel.

(7) Tagállamonkénti bontásban további részletes elemzések készültek az egyes létesítményekre vonatkozó azon adatokról, amelyek hatással voltak a felülvizsgált referenciaértékek kiszámítására. Ezek a külön értékelések olyan kockázatelemzésen alapultak, amely több kritériumot is figyelembe vett, többek között az egyes termék-referenciaérték szerinti létesítményrészek kibocsátási intenzitását.

(8) Ezen ellenőrzések eredményei alapján a Bizottság részletes értékelést készített azokról a létesítményekről, amelyeknél a harmonizált kiosztási szabályok alkalmazása tekintetében potenciális szabálytalanságokra derült fény. E létesítmények tekintetében további felvilágosítást kértek az érintett tagállamok illetékes hatóságaitól.

(9) Ezen megfelelőségértékelés eredményei fényében a Bizottság úgy ítéli meg, hogy Ausztria, Belgium, Bulgária, Csehország, Ciprus, Dánia, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Horvátország, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia és Szlovénia nemzeti végrehajtási intézkedései – az alábbiakban részletezettek kivételével – összhangban vannak a 2003/87/EK irányelvvel és az (EU) 2019/331 rendelettel. Megállapítást nyert, hogy az említett tagállamok által a nemzeti végrehajtási intézkedések listájára felvett létesítmények jogosultak az ingyenes kiosztásra, és az alábbiakban részletezettek kivételével nem derült fény következetlenségekre a kibocsátási egységek harmonizált ingyenes kiosztására vonatkozó uniós szabályok tekintetében.

(10) Az értékelés eredményei alapján azonban a Finnország és Svédország által benyújtott nemzeti végrehajtási intézkedések egyes szempontjai nincsenek összhangban a 2003/87/EK irányelvben és az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendeletben foglalt kritériumokkal.

(11) Finnország és Svédország 51, kizárólag biomasszát használó tüzelőberendezés felvételét javasolta. E létesítmények némelyikére 2004–2007-ben egyoldalú kiterjesztés vonatkozott, amelyet a Bizottság a 2003/87/EK irányelv 24. cikke alapján jóváhagyott. Mindazonáltal a kizárólag biomasszát használó tüzelőberendezéseket a 2003/87/EK irányelv I. mellékletének 1. pontjában foglalt új rendelkezésnek megfelelően a későbbiekben kizárták az EU ETS hatálya alól. Ezt a rendelkezést a 2009/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ([3]) vezette be az ETS irányelvbe, és 2013. január 1-jei alkalmazása óta új hatályt határoz meg az ETS-re vonatkozóan, többek között a korábbi kiterjesztési lehetőség tekintetében is. Ezért a kizárólag biomasszát használó tüzelőberendezések felvételét az alapidőszak minden évére el kell utasítani, még azokban az esetekben is, amikor azok szerepeltek a 2003/87/EK irányelv 11. cikkének (1) bekezdésében.

(12) Svédország javasolta egy olyan létesítmény felvételét, amelynek kibocsátása olyan mészégető kemencéből származik, amelyben mésziszapot, a nátroncellulóz-gyárak főző vegyszereinek visszanyeréséből származó maradékot kalcinálnak. A mésziszapból származó mész kinyerésére a rövid/hosszú rostú nátroncellulóz rendszerhatárainak meghatározása vonatkozik. Így az érintett létesítmény olyan köztes terméket importál, amelyre termék-referenciaérték vonatkozik. Mivel a kibocsátásokat nem szabad kétszer számolni, amint arra az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 16. cikkének (7) bekezdése is emlékeztet, az adott létesítmény ingyenes kiosztásra vonatkozó adatait el kell utasítani.

([3]) Az Európai Parlament és a Tanács 2009/29/EK irányelve (2009. április 23.) a 2003/87/EK irányelvnek az üvegházhatású gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének továbbfejlesztése és kiterjesztése tekintetében történő módosításáról (HL L 140., 2009.6.5., 63. o.).

(13) Svédország javaslata szerint három létesítmény a vasércpellet előállítása tekintetében a 3. szakaszban használt nemzeti végrehajtási intézkedésekhez képest eltérő referenciaérték szerinti létesítményrészeket használna. Svédország a szinterezett ércre vonatkozó referenciaérték szerinti létesítményrész alkalmazását javasolta a vasércpelletek előállítása esetében, míg a 3. szakaszban a hőre és a tüzelőanyagokra vonatkozó referenciaértékeket alkalmazták. A szinterezett ércre vonatkozó referenciaértéket azonban az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete határozza meg, és a termékek meghatározása, valamint az e termék-referenciaérték alá tartozó folyamatok és kibocsátások meghatározása a szintergyártásra van szabva, és nem foglalja magában a vasércpelleteket. Ezenkívül a 2003/87/EK irányelv 10a. cikkének (2) bekezdése a 4. szakaszra vonatkozóan előírja a referenciaértékek aktualizálását, és nem teszi lehetővé a referenciaérték-meghatározások értelmezésének módosítását. A szinterezett érc referenciaértékét alkalmazó létesítményrészen alapuló, vasércpellet előállítására vonatkozóan benyújtott adatokat ezért el kell utasítani,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A Bizottság elutasítja az e határozat I. mellékletében felsorolt létesítményeknek a 2003/87/EK irányelv hatálya alá tartozó létesítményeket tartalmazó – a Bizottság számára az ugyanezen irányelv 11. cikkének (1) bekezdése alapján megküldött – listákra való felvételét, valamint az e létesítményekre vonatkozó adatokat.

(2) A 2003/87/EK irányelv hatálya alá tartozó létesítményeket tartalmazó, a Bizottsághoz ugyanezen irányelv 11. cikkének (1) bekezdése alapján benyújtott listán szereplő, az e határozat II. mellékletében felsorolt létesítmények esetében az ingyenes kiosztásra vonatkozó adatokat a Bizottság elutasítja.

(3) A 2003/87/EK irányelv hatálya alá tartozó létesítmények listáján szereplő, az e határozat III. mellékletében felsorolt létesítmények termék-referenciaérték szerinti létesítményrészeinek a 2003/87/EK irányelv 11. cikkének (1) bekezdése alapján benyújtott adatait a Bizottság elutasítja.

(4) Amennyiben egy tagállam módosítja a (3) bekezdésben említett listákon szereplő és az e határozat III. mellékletében felsorolt, a területén található létesítményekre vonatkozóan benyújtott, létesítményrészekre való szétválásra vonatkozó adatokat, akkor a Bizottság nem emel kifogást, mielőtt az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 14. cikkének (5) bekezdésével összhangban meghatározná a 2021–2025-ös évek tekintetében az ingyenes kibocsátási egységek előzetes éves mennyiségét.

(5) A (4) bekezdésben említett módosításokat a lehető leghamarabb be kell jelenteni a Bizottságnak, és a tagállamok addig nem kezdhetik meg a 2021 és 2025 közötti egyes évekre vonatkozó ingyenes kibocsátási egységek előzetes éves mennyiségének az (EU) 2019/331 felhatalmazáson alapuló rendelet 14. cikke (5) bekezdésével összhangban történő meghatározását, ameddig elfogadható módosításokat nem hajtottak végre.

2. cikk

Az 1. cikkben foglaltak kivételével a Bizottság nem emel kifogást a 2003/87/EK irányelv hatálya alá tartozó létesítményeket tartalmazó, a tagállamok által a 2003/87/EK irányelv 11. cikkének (1) bekezdése alapján megküldött listával, valamint az e létesítményekre vonatkozó adatokkal kapcsolatban.

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2021. február 25-én.

a Bizottság részéről
Frans TIMMERMANS
ügyvezető alelnök

I. MELLÉKLET

Kizárólag biomasszát használó tüzelőberendezések

Létesítményazonosító a nemzeti végrehajtási intézkedések listájában

FI000000000000645	FI000000000207696		
SE000000000000031	SE000000000000064	SE000000000000073	SE000000000000074
SE000000000000086	SE000000000000088	SE000000000000099	SE000000000000102
SE000000000000169	SE000000000000186	SE000000000000199	SE000000000000205
SE000000000000211	SE000000000000249	SE000000000000261	SE000000000000319
SE000000000000320	SE000000000000324	SE000000000000382	SE000000000000468
SE000000000000523	SE000000000000543	SE000000000000547	SE000000000000565
SE000000000000583	SE000000000000629	SE000000000000659	SE000000000000681
SE000000000000686	SE000000000000687	SE000000000000705	SE000000000000785
SE000000000000789	SE000000000000798	SE000000000000830	SE000000000000838
SE000000000000845	SE000000000000847	SE000000000202297	SE000000000205800
SE000000000205887	SE000000000206192	SE000000000208282	SE000000000209062
SE000000000209930	SE000000000211058	SE000000000000153	SE000000000000231
SE000000000000779			

II. MELLÉKLET

Mészgyártáshoz köztes terméket használó létesítmény

Létesítményazonosító a nemzeti végrehajtási intézkedések listájában
SE000000000000419

III. MELLÉKLET

Hő- vagy tüzelőanyag-referenciaérték helyett a szinterezett érc termék-referenciaértékét alkalmazó létesítmények

Létesítményazonosító a nemzeti végrehajtási intézkedések listájában		
SE000000000000497	SE000000000000498	SE000000000000499

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

AZ EGYRÉSZRŐL AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS AZ EURÓPAI ATOMENERGIA-KÖZÖSSÉG, ÉS MÁSRÉSZRŐL NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA KÖZÖTTI KERESKEDELMI ÉS EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁSSAL LÉTREHOZOTT PARTNERSÉGI TANÁCS 1/2021 HATÁROZATA

(2021. február 23.)

az ideiglenes alkalmazás megszűnésének a kereskedelmi és együttműködési megállapodás szerinti időpontja tekintetében [2021/356]

A PARTNERSÉGI TANÁCS,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodásra és különösen annak FINPROV.11. cikke [Hatálybalépés és ideiglenes alkalmazás] (2) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

(1) Az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás ([1]) (a továbbiakban: a kereskedelmi és együttműködési megállapodás) FINPROV.11. cikkének [Hatálybalépés és ideiglenes alkalmazás] (2) bekezdése értelmében a Felek megállapodtak abban, hogy az említett megállapodást 2021. január 1-jétől ideiglenesen alkalmazzák, feltéve, hogy ezen időpont előtt értesítették egymást arról, hogy az ideiglenes alkalmazáshoz szükséges belső követelményeik és eljárásaik teljesültek. Az ideiglenes alkalmazás a következő időpontok valamelyikén szűnik meg, attól függően, hogy melyik a korábbi időpont: 2021. február 28-án vagy a partnerségi tanács által meghatározott más időpontban; vagy az azt követő hónap első napján, amelyben a Felek értesítették egymást arról, hogy teljesítették a kötelező erejűvé nyilvánításhoz szükséges belső követelményeiket és eljárásaikat.

(2) Mivel az Európai Unió belső eljárási követelmények miatt 2021. február 28-ig nem tudja megkötni a kereskedelmi és együttműködési megállapodást, a partnerségi tanácsnak 2021. április 30-át kell megállapítania az ideiglenes alkalmazásnak a kereskedelmi és együttműködési megállapodás FINPROV.11. cikke [Hatálybalépés és ideiglenes alkalmazás] (2) bekezdésének a) pontja szerinti megszűnésének időpontjaként,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az ideiglenes alkalmazás a kereskedelmi és együttműködési megállapodás FINPROV.11. cikke [Hatálybalépés és ideiglenes alkalmazás] (2) bekezdésének a) pontja értelmében 2021. április 30-án szűnik meg.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

([1]) HL L 444., 2020.12.31., 14. o..

Kelt Brüsszelben és Londonban, 2021. február 23-án.

a partnerségi tanács részéről
a társelnökök
Maroš ŠEFČOVIČ
Michael GOVE

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)

Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU